

کتاب

مِفْتَاحُ الْإِقْوَامِ

فِي

مَحَارِبِ الْأَرْجَانِ

قَالَ الْعَجَّاجُ

١

- ١ كَمْ قَدْ حَسَرْنَا مِنْ عِلَاقَةِ عَنَسٍ
- ٢ كَبْدَاءٍ كَالْقَوْسِ وَأُخْرَى جَلَسٍ
- ٣ دِرْفَسَةٍ وَبَازِلٍ دِرْفَسٍ
- ٤ مُخْتَنِكَ ضَخَمِ سُوْنِ الرَّأْسِ

١, ٢: يريد الحسير الذي قد طرح والملاة الجسيمة المشرفة يقال لها ناقة عليان ومنهم من يقول الملاة لملاة القين وهي المشرفة من الإبل ومن العرب من يسمي الناقة المشرفة علالة والعنس الشديدة الصلبة حسرنا يقول في السير كبداً يقول عظيمة الوسط كالقوس يريد انحناءها^١ والجلس المشرفة الطويلة ويقال غار فلانٌ وجلس إذا صعد من الغور إلى نجدٍ وغار دخل في الغور في تهامة. ٣, ٤: قال وإن شئت نصبت الشوون وتوّن ضخماً مثل حسن الوجه قال والدرفسة العظيمة الموثقة والمختنك^٢ الذي قد تمت سنه المسن وإذا أسن عظمته هامة وصلبت وأراد بضخم الشوون

والمختنك Hs. 2) — المختنك Hs. 1)

٥. كَأَنَّهُ مِنْ طُولِ جَذَعِ الْفَسِ
 ٦. وَرَمْلَانِ الْخَسِ بَعْدَ الْخَمْسِ
 ٧. وَالسِّدْسِ أَحْيَانًا وَفَوْقَ السِّدْسِ
 ٨. يُنَحُّ مِنْ أَقْطَارِهِ بِفَأْسِ
 ٩. مِنْ أَرْضِهِ إِلَى مَقِيلِ الْخَلْسِ
 ١٠. كَانَ إِمْسِيًّا بِهِ مِنْ أَمْسِ
 ١١. يَصْفَرُّ لِلْيَسِ أَصْفَرَارَ الْوَزِ

ضخم الرأس والشون أصل قبائل الرأس وهي مجاري الدمع يقول هو
 ضخم هذه .: ٥, ٦: قال الجذع الحبس والمحب على غير علف والفس
 الامتحان والاستخفاف به والفس ذلك يقال ثوبٌ مفس وهو القوي على
 ذلك يقال مريعفس ثوبه عفساً أي يدلُّكه ويقال عليك بهذا الثوب فإنه
 مفس أي إنه صبورٌ على الامتحان .: ٧, ٨: الحبس أن يشرب في كل
 خمسة أيام والسِّدْس أن يشرب^١ أي يورد^٢ ثم يسار ثلاثة أيام ثم يورد^٣
 يقول كأنما يأكل في السفر لحمه حتى يهزله من الجهد والعطش الأقطار
 التواحي والواحد قُطْرٌ .: ٩, ١٠: أرضه سفلة مقليل الحبس يريد موضع
 الحبس وهي البرذعة ويقال للعرق إذا كان به بالأمس إمسياً مكسوراً يصف
 عرقاً يخرج من ذفري البعير وهو أول ما يخرج أسود فإذا ييسَ اصفر^٤ .:
 ١١, ١٢, ١٤: النضح الرشح جبهته تنضح أي ترشح بقية الهناء وأثره الذي
 يكون للدُّرس وهو الجرب وعصيمه بقيته ما يبقى من هنائه ويقال بقلان

— يَأْكُلُنْ Hs. 4) — تَرَدُّدُ Hs. 3) — تَوَرَّدُ Hs. 2) — تَشْرَبُ Hs. 1)
 5) Hs. مَقْلَنَهُ — 6) Hs. وَالْعَطَشِ

- ١٢ مِنْ عَرَقِ النَّضْحِ عَصِيمُ الدَّرْسِ
 ١٣ [إِذَا أُبْنِخَ بِمَكَانٍ شَرَسٍ]
 ١٤ خَوَى عَلَى مُسْتَوِيَاتِ حُمَسٍ
 ١٥ كِرْكِرَةً وَثَفَاتٍ مُلْسٍ
 ١٦ وَكَمْ قَطَعْنَا مِنْ قِفَافٍ حُمَسٍ
 ١٧ غُبِرَ الرِّعَانِ وَرِمَالٍ دَهَسٍ
 ١٨ وَعَرِ ثَسَامِيهَا بِسِيرٍ وَهَسٍ

عصيمة من جناء أي بقية والتخوة أن يتهيا للبروك ولم يلزق بالأرض يكون بينهما فجوة إذا برک حتى يرى بين فخذه ورجليه منفتح قال أبو النجم

يَبْدُو خَوَاءً^١ الْأَرْضِ مِنْ خَوَائِهِ

وأنشد

تُسَوِّفُ لِلْحِزَامِ بِمَرْقِيَّهَا يُسِرُّ خَوَاءً طِينِيهَا أَلْغَبَارُ

والطبيان طرف الضرع وأحسن الثففات^٢ أن يكون ملساً والدرس الجرب والعمر مثله والثقب^٣ الخفيفة منه وإذا أخذ الجرب في الركبتين^(?)^٤ حتى ينسلخ^٥ الجلد فذلك النَّاحِسُ. ١٥، ١٦: الكركرة والثفنة ملتقى العضد والذراع والقفاف الأماكن الغلاظ الصلبة والحمس الصلاب الشداد يقال رجل أحمس إذا كان شديداً ويقال قد حمسَ يخمسُ حمساً شديداً إذا اشتد غضبه. ١٧، ١٨: الرعان أنوف الجبال يتقدم منها وسى الجيش أرعن برعن الجبل لكثرة وحمرة ترابها مغبرة والدّهس^٦ اللين يريد دَهَسُ

— 1) Hs. تبعدو احوام. — 2) Hs. الشقنات. — 3) Hs. والثقب. — 4) Hs. الركبتين. — 5) Hs. ينسلخ. — 6) Hs. والرّهاس.



- ١٩ وَالْوَعْسُ وَالطَّرَادُ بَعْدَ الْوَعْسِ
 ٢٠ وَصَحَّحَانِ قَذْفِ كَالْتَرَسِ
 ٢١ وَمِنْ أَسْوَدٍ وَذَنَابٍ غُبَسِ
 ٢٢ وَمَرَّ أَيَّامٍ وَلَيْلٍ مُنْغَسِ
 ٢٣ وَعَظْفٍ نَعْمَاءٍ وَمَرَّ بُؤْسِ
 ٢٤ يَنْضَحْنَنَا بِالْقَرَسِ بَعْدَ الْقَرَسِ
 ٢٥ دُونَ ظَهَارِ اللَّبْسِ بَعْدَ اللَّبْسِ
 ٢٦ حَتَّى احْتَضَرْنَا بَعْدَ سَيْرٍ حَدَسِ

ودهاسٌ وليس بمعروفٍ نَسَامِيهَا يقول نَسُوْهَا بالسير أي تنهضُ وَالْوَعْسُ شدة الوطئِ يقال ظلَّ يتوهس الأرض ليلتها أي يشتد وطؤها. :٢٠, ١٩
 وَالْوَعْسُ الرواي السفة لا يبلغ أن تكون كثيلاً والواحدة وعساء وأوعس مثل ذلك يذكر ويؤث أحياناً والطراد المكان الواسع يقال سطح طراد أي واسع وإنما يريد رمال معها بلاد واسعة والصحاحان المكان المستوي من الأرض الأملس ويقال بلاد صحاصح وبلد صحصح والقذف البعيد كالترس أي ملساً وجعله كالترس يريد أَمْلَسَ. :٢٢, ٢١
 عَلَيْهِ وَأَغْسَى كُلَّ ذَلِكَ إِذَا أَسْوَدَ وَأَظْلَمَ وَالْغُبَسُ الْغَبَرُ إِلَى الدُّكْنَةِ. :٢٤, ٢٣
 يَقُولُ يَصِيْبُنَا مَرَّةٌ خَيْرٌ وَمَرَّةٌ بُؤْسٌ يَقُولُ يَصِيْبُنَا بِالثَّلْجِ وَالْجَلِيدِ وَالْقَرَسِ الْبَرْدُ وَمِنْهُ قِيلَ الْقَرَسُ فَرَّةٌ يَصِيْبُنَا نَعْمَاءٌ وَمَرَّةٌ بُؤْسٌ. :٢٥, ٢٦
 يَقُولُ يَضْرِبُنَا دُونَ مَظَاهِرِ الشَّيَابِ يَقُولُ بَعْدَ أَنْ ظَاهَرْنَا لِبَاسًا بَعْدَ

١) Hs. ينهض.

- ٢٧ إِمَامَ رَغْسٍ فِي نَصَابِ رَغْسٍ
 ٢٨ مَلَكُهُ اللَّهُ بِغَيْرِ نَخْسٍ
 ٢٩ خَلِيفَةً سَاسَ بِغَيْرِ فَجْسٍ
 ٣٠ خَنَا وَلَا تَكْثُرُ بِالْبَخْسِ
 ٣١ يَهْبِلُ أَنْسَ أَهْلِهِ بِالْأَنْسِ
 ٣٢ وَيَهْرُسُ الدَّاءُ وَفَوْقَ الْهَرَسِ
 ٣٣ رَأْسَ قِوَامِ الدِّينِ وَأَبْنَ رَأْسِ
 ٣٤ وَخَضِلُ الْكَفَّيْنِ غَيْرُ نَكْسِ
 ٣٥ كَأَلْفَيْتِ هَدَّ الرَّجْسِ بَعْدَ الرَّجْسِ

لباس من شدة البرد والحدس' الأخذ بغير هداية إنما هو بالظن يقول سرنا
 نُوحَى بأنفسنا بالظن .: ٢٧، ٢٨: إمام رغس' إمام غاء والمرغوس المنى
 ويقال بنو فلان مرغوسون إذا كانوا ذا مال وكثرة ولد في نصاب رغس'
 يقول في بركة وبغير نخس .: ٢٩، ٣٠: بغير فجس' يعني بغير تفخر خنا سوء
 فعل أي [لا] يفعل فعلاً قبيحاً من خنا القول والبخس الظلم يقال بخسني مالي
 أي ظلمني يقول يسير بين الناس بغير ظلم ولا تكثر بأموال الناس يعني الوليد
 بن عبد الله .: ٣١، ٣٢: يقول من أنس به أنس إليه هو أيضا والمهرس الدق
 وتستی الهريسة منه والمنخاز المهراس يقال هرسه هرساً أي دقاً .:
 ٣٣، ٣٤: القوام العماذ والملاذ والقوام حُسنُ القامة والنشاط خضل
 الكفّين قال ندي الكفّين بالعطاء ويقال قد أخضل المطر إذا بلّ النكس

1) Hs. عيسى. — 2) Hs. أموال.

- ٣٦ فَتَارَتِ الْعَيْنُ بِمَاءِ بَجَسٍ
 ٣٧ مَاءِ نَشَاصٍ هَاجَ بَعْدَ الْيَاسِ
 ٣٨ سَحَّ النَّهَارُ وَإِذَا مَا يُمْسِي
 ٣٩ وَرَجَّ عُرْمُزْنَهُ بِالْذُبْسِ
 ٤٠ بِوَابِلٍ يُخَيِّ عُرُوقَ الْيَبْسِ
 ٤١ بَيْنَ ابْنِ مَرْوَانَ قَرِيحٍ الْإِلْسِ
 ٤٢ وَأَبْنَةَ عَبَّاسٍ قَرِيحٍ عَبْسِ
 ٤٣ ضِيَاءِ بَيْنَ قَمَرٍ وَشَمْسِ
 ٤٤ أَزْهَرَ لَمْ يُولَدْ بِنَجْمِ النَّحْسِ

الضعيف من الرجال .: ٣٥, ٣٦: هَذَا الرَّجْسُ يَقُولُ مِثْلَ الصَّوْتِ الَّتِي فِي
 الْفَلِيطِ مِنْ غَيْثٍ وَيُقَالُ بِجَسٍ كَذَا وَكَذَا إِذَا تَشَقَّقَ الْمَشَقُّ شَقًّا الْمُنْبَجِسُ وَيُقَالُ
 بِجَسٍ جَوْهَهُ أَيْ شَقُّهُ .: ٣٧, ٣٨: النَّشَاصُ السَّحَابُ الْمُنْتَصِبُ يُقَالُ جَاءَ
 الْمَطَرُ فِيهِ بَعْدَ مَا يَنْسَوْنَ مِنْهُ سَحَّ النَّهَارُ يَقُولُ صَبَّ الْمَاءُ بِالنَّهَارِ وَإِذَا مَا يُمْسِي
 أَيْ إِذَا مَا أَمْسَى .: ٣٩, ٤٠: الرَّجَّ الْخَلْطُ يُقَالُ بَحْرٌ يَرْتَجُّ يَمُوجُ بَعْضُهُ فِي
 بَعْضٍ وَالذَّبْسَةُ الْغُبَّةُ إِلَى الْحُمْرَةِ وَإِلَى السَّوَادِ وَالْقَرَّ الْبَيْضُ وَالْوَابِلُ
 الضَّخْمُ الْقَطْرُ يَخِي عُرُوقَ الْيَبْسِ أَيْ مَا كَانَ يَابِسًا يُرِيدُ أَنْ الْغَيْمُ إِذَا كَانَ
 مُخْتَلِطًا بِبَيَاضٍ وَسَوَادٍ كَانَ أَغْدَرَهُ لَهُ .: ٤١—٤٤, ٤٦, ٤٧: ضِيَاءُ
 يُرِيدُ نُورًا بَيْنَ قَمَرٍ وَشَمْسٍ هَذَا مِثْلُ الْوَكْسِ النَّقْصُ يُقَالُ وَكْسَنِي يَكْسِنِي وَكْسًا
 إِذَا تَقْصَنِي وَالْحَاصِنُ الْعَفِيفَةُ^١ وَهِيَ الْحَصَانُ مُلْسٌ يَقُولُ هِيَ مِلْسَاءُ مِنَ الْأَذَى

١) Hs. الحفيفة.

- ٤٥ [أَنْجَبَ عِرْسٍ جُبَلًا وَعِرْسٍ]
 ٤٦ بَيْنَ نَجِيبٍ لَمْ يُعَبِّ بِوَكْسٍ
 ٤٧ وَحَاصِنٍ مِّنْ حَاصِنَاتٍ مُّلسٍ
 ٤٨ مِّنَ الْأَذَى وَمِنْ قِرَافٍ أَلَوْقْسٍ
 ٤٩ مِّنْ قِنْسٍ مَّجْدٍ فَوْقَ كُلِّ قِنْسٍ
 ٥٠ فِي أَلْبَاعٍ إِنْ بَاعُوا وَيَوْمَ الْحِنْسِ
 ٥١ يَكْفُونُ أَثْقَالَ ثَأْيِ الْمُتَسَائِسِ
 ٥٢ وَيَفْصِلُونَ أَلْبَسَ بَعْدَ أَلْبَسٍ
 ٥٣ مِّنَ الْأُمُورِ أَلْبَسَ بَعْدَ أَلْبَسٍ

أي ليس فيها أثر منه. ٤٨، ٤٩: القراف المدانة ويقال القرف من التلف أي مدانة الأرض الويبة والوقس الجرب فأراد أن يقال من قراف المكروه كله القنس الأصل والمجد الجد والشرف كل أصل ويقال أن له قنس صدق أي أصل صدق. ٥٠، ٥١: الباع يقول في الإعطاء إذا أعطوا والباع الانبساط باعوا أبسطوا وهو من تبرع البعير وتبرعه انبساط عدوه ومشيه والحبس الجذب والضيق فيقول يوم الضيق إذ جاءهم رجل قد ثأى في قومه أي جرح فيها والثأى أفساد والفتق يكون بين القوم والانتقال العزم والحالة يقال أسو الجرح أي ذأواه ودأواه أن يحمل دثته إلى أصحابه يقول فيهم لا ينفون والأنساء الدواء ويسمى المداوي الأسي. ٥٢، ٥٣: يقول يصلحون الأمر الفاسد يريد الدواهي رُبس ويقال جاء بدواهي رُبس وقال

الجمالة 11s. ١)

- ٥٤ وَيَعْتَلُونَ مِنْ مَّأَى فِي الدَّحْسِ
 ٥٥ بِالْمَأْسِ يَرْقَى فَوْقَ كُلِّ مَأْسٍ
 ٥٦ لُيُوثُ هَيْجَا لَمْ تُزَمْ بِأَبْسٍ
 ٥٧ ضَرَاغِمٌ تَنْفِي بِأَخْذِ هَمْسٍ
 ٥٨ عَنْ فَاحَةِ الْبَطْحَاءِ كُلِّ جَرَسٍ
 ٥٩ فَالْأَسْدُ مِنْ مُغْلَصَمٍ وَخَرَسٍ
 ٦٠ وَمَا أَرَاهُمْ جُزْعًا بِحَسٍّ

داهية رَبَسَاءٌ شديدة ويقال أمرٌ رَيْسٌ إذا كان أمرٌ ذا داهية .
 ٥٥ ، ٥٤ : يقول يعلونه والدحس أن يدحس قول فيعمل من وراء وهو أن
 يُجْبَى^١ للقوم شراً وهو ههنا حنانه فيقول من تَدَد في الجبانة فارقه ومأى
 أفسد يقول أعمق في الفساد وتطاول وأفسد ويقال قد تَمَّأ السَّقاء إذا تَدَد
 والمأس الإفساد يقال مأس بينهم يأسُ مأساً ومأس بني فلان أي عمل في
 الفساد يرقى يعلو فوق كل شيء يعلون أولئك بالمأس . ٥٦ ، ٥٧ : لُيُوثُ
 هيجاً يقول قتال حربٍ بِأَبْسٍ يقول بتصغير ومحقرة والأبس المحقرة والتصغير
 يقال أَبَسْتُ أَبْسُ أَبْساً وأبسته بذلك الكلام أي حقرته وصقرته ويقال لم
 تابس فلاناً أي لم تحقره وتصغره والهمسُ الغمز كأنه همزه وهمس بضراسه^٣
 والضراغمة الأسود . ٥٨ ، ٥٩ : فاحة البطحاء ساحتها وفاحة الدار
 ساحتها ومغلصم مقطوعة غلصمته وجرسٌ يقول ساكت من الفرق كل جرس
 والجرس الصوت يقال جرسٌ وجرسٌ . ٦٠ ، ٦١ : حسٌ كلمة تقال عند

بضراغيمه Hs. 3) — ثما Hs. 2) — بحسبها Hs. 1)

- ٦١ عَطَفَ الْبَلَايَا الْمَسَّ بَعْدَ الْمَسِّ
 ٦٢ وَعَرَكَاتِ الْبَاسِ بَعْدَ الْبَاسِ
 ٦٣ أَنْ يَسْمَهَرَ وَالضَّرَاسِ الضَّرْسِ
 ٦٤ وَيَنْزِلُوا بِالسَّهْلِ بَعْدَ الشَّاسِ
 ٦٥ مِنْ مَرِّ أَيَّامٍ مَضَيْنَ غُمَسِ
 ٦٦ وَأَنْ يَرَوْوَا فَهَلِ الْمَجْتَسِ
 ٦٧ مِنْ أَلْعَدَى بِالْكَاسِ بَعْدَ الْكَاسِ
 ٦٨ مِنْ أَلْدُعَافِ غَيْرَمَا تَحَسِّ

المكروه يحسُّ الشيء يصيبه فيقول حسَّ يقول ضربهم فما قالوا حسَّ يقول وما
 أَرَاهُمْ جَزَعًا بَتَاؤُهُ يقول مسَّ هذه البلايا الناس مرة بعد مرة .
 ٦٢، ٦٣: وعَرَكَاتٍ تعرَّكهم ويقال للرجل الشديد العلاج إنه لعركي ويقال
 عركت المرأة إذا حاضت جميعا والعركي الملاح وهو جمع عركي يقول ما أَرَاهُمْ
 جَزَعًا بحسَّ إن يسمهروا والإِسْمَهَرَارُ الشدة ويقال اسمهرَّ يسمهرَّ
 الضراسُ الضرس يقول لمعاضة الحرب إياهم والرمح السمهري من ذا .
 ٦٤، ٦٥: الشَّاسُ المكان الغليظ ويقال مكان شأس وشأزَّ وعمس جماع عماس
 وَالْعَمَاسُ^١ اليوم الأعمى المظلم الذي لا يهتدى فيه من عبدة وشدة حرب أو
 مكروه . ٦٦، ٦٧: المجتس الذي يتجسس بنظر هل يرى مساغا والنهل
 العطش والنهل أول شربة وهذا مثل المفاضة قلب للتفاؤل يقول من جاء
 يتمرَّس بهم يشفون صدورهم منه يقول يروون المجتس بالكأس بعد الكأس .

١) Hs. وَالْعِمَامُ.

- ٦٩ وَشَانِي أَرْضُوهُ بِالْأَخْسِ
 ٧٠ مِنْ أَمْرِهِ بِالْمَجْسِ بَعْدَ الْمَجْسِ
 ٧١ وَإِنْ رَأَوْا بُنْيَانَهُ ذَا كِبْسِ
 ٧٢ تَطَاوَحُوا أَرْكَانَهُ بِالرَّدْسِ
 ٧٣ هَذَا وَدَقًّا بِالْمَرَادِي الْفُطْسِ
 ٧٤ قَدْ عَلِمَ الْفُؤُوسُ مَوْلَى الْفُؤُسِ
 ٧٥ أَنَّ أَبَا الْعَبَّاسِ أَوْلَى نَفْسِ
 ٧٦ بِمَعْدِنِ الْمُلْكِ الْقَدِيمِ الْكِرْسِ
 ٧٧ فُرُوعِهِ وَأَصْلِهِ الْمُرْسِي

٦٨، ٦٩: الذعاف الموت السريع القتل يقول سُقْيَ ليس بجَسْرٍ جَدَعَ شَلِيد
 وَالشَّانِيُ الْمُبْغِضُ وَالْأَخْسُ يَقُولُ أَعْطَوْهُ الْأَخْسُ الْأَذَلَّ أَرْضُوهُ بِالْحَسِيسِ مِنْ
 الْأَمْرِ حَتَّى قَنَعَ بِهِ. ٧٠، ٧١: الْمَجْسُ أَنْ يَهْجَسَ شَيْءٌ فِي نَفْسِهِ كَأَنَّهُ يَحْدُثُهَا
 وَلَا يَبْدِيهِ مِنَ الْفِرَاقِ يَقُولُ صَارَ يَرْضِي أَنْ يَحْدُثَ نَفْسَهُ وَلَا يَظْهَرُ شَيْئًا يَقُولُ
 إِنْ رَأَى بُنْيَانَهُ كَبَسَ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ. ٧٢، ٧٣: تَطَاوَحُوا أَي طَوَّحُوا
 وَفَرَّقُوهُ حَتَّى يَطْلَحَ هَهُنَا وَهَهُنَا ذَا إِلَى ذَا وَذَا إِلَى ذَا أَي كَسَرُوهُ وَالرَّدْسُ
 الضَّرْبُ بِالْحَجَرِ الثَّقِيلِ يُقَالُ رَدَسَهُ بِالْحَجَرِ وَالْمَرَادِي وَاحِدُهَا مَرْدِي وَالْمَرْدَاةُ
 حِجَرٌ صُلْبٌ وَالْفُطْسُ الصَّخُورُ الْعَظِيمَةُ أَي يَكْسِرُ مِنْهَا الصَّخْرُ. ٧٤—٧٧: الْكِرْسُ أَثَرٌ تَبْقَى مِنْ أُبْعَارِ الْأَرَامِ فَيَقُولُ شَرَفَهُ قَدِيمِ وَالْمُرْسِي
 الثَّابِتُ الَّذِي قَدْ رَسَا أَي ثَبَتَ. ٧٨، ٧٩: قَالَ الْمُنْحَسَ الْمُحْتِ وَيُقَالُ قَدْ
 انْحَسَتْ أَسْنَانُهُ إِذَا انْكَسَرَتْ وَيُقَالُ حَسَّ عَنْ دَائِيكَ أَي أَقْلَعُ مَا عَلَيْهَا مِنْ

٢٨ لَيْسَ بِمَخْلُوعٍ وَلَا مُنْحَسَرٍ
٢٩ حَتَّى تَزُولَ هَضَبَاتُ حَرَسٍ

وَقَالَ أَيْضًا

٢

١ يَا صَاحِبَ مَا هَاجَ الدُّمُوعَ الذَّرَفَا
٢ مِنْ طَلَلٍ أَمْسَى تَخَالُ الْمُصَحَفَا
٣ رُسُومُهُ وَالْمُذَهَبَ الْمُزْخَرَفَا
٤ جَرَّتْ عَلَيْهِ الرِّيحُ حَتَّى قَدَعَا
٥ كَلَاكِلًا مِنْهَا وَجَرَّتْ كَنَفَا

الوسخ قال والهضبات ضربٌ من الجبال حرسٌ موضع مجدي قال ويقال في غير هذا الموضع مرّ عليه حرسٌ أي مرّ عليه دهر يقول شرفهم ثابت لا يزول حتى تزول هضبات حرس. ∴

٢، ١: الذُّرُوفُ السَّيْلَانُ والذريف القطر يقال ذَرَفَتْ عينه تذرِف ذَرِيفًا ∴ ٤، ٣: المذهب خشبةٌ أو جلودٌ تلبس ماء الذهب أي معمول بماء الذهب والمزخرف المزين حتى قد عفا حتى أمحى ∴ ٦، ٥: الكلكل الصدر

- ٦ وَكُلَّ رَجَافٍ يَسُوقُ الرَّجْفَا
٧ مِنْ السَّحَابِ وَالسُّيُولِ الْخُرْقَا
٨ فَاطْرَقَتْ إِلَّا ثَلَاثًا وَقَفَا
٩ دَوَاحِصًا فِي الْأَرْضِ إِلَّا شَعْفَا
١٠ وَمَبْرَكًا مِنْ جَامِلٍ وَمَمْلَفَا
١١ وَقَدْ أَرَانِي بِالْدِّيَارِ مُتَرَفَا
١٢ أَزْمَانَ لَا أَحْسِبُ شَيْئًا مُنْزَفَا
١٣ أَزْمَانَ غَرَاءَ تَرُوقُ الشُّنْفَا
١٤ بِحَيْدٍ أَذْمَاءَ تَنْوُشُ الْعُلْفَا

والجميع كلال^١ والكنف الأكتاف النواحي رَجَافِ الرَّجَافِ سحاب يرجف
بالرعد يسوق الرجفا سحاب مثله .: ٧، ٨: الجرف وهي التي يجرف ما
مرت به فاطرقت يقول تلبد تراها بعضه على بعض والثلاث الوقف يعني
الانها في ويقال اطرق الريش إذا وقعت كل ريشة على صاحبها قال زهير^٢
أَهْوَى لَهَا أَنْسَعُ الْخَدَيْنِ مُطْرَقٌ رِيَشَ الْقَوَادِمِ لَمْ تُنْصَبْ لَهُ الشَّرَكُ .:
١٠، ٩: الدواخس الدواخل في الأرض ويقال قد دخس في الأرض أي
دخل فيها ويقال اندخس (!) في البيت إذا دخل فيه والشعف رأس كل
شيء شفعه والجامل جماع^٣ الجمال إلا سعفا يقول إلا أعالي الرؤوس .:
١١، ١٢: مترف في الدنيا أي موسع عليه معطى حاجته والمترف المني الذي
قد ذهب كله يقال أنزف دموعه وأنزف البئر ونزف لقتان .: ٢٣—١٦: كل

جعال. Hs. 3) — Ahlw. X 15. 2) — كلاكيل. Hs. 1)

- ١٥ وَصَبَّ لَوْ سُرِعَتْ تَسْرَعًا
 ١٦ أَجَمٌ لَوْلَا لِيْنُهُ تَقَصَّفا
 ١٧ كَأَنَّ ذَا فِدَامَةٍ مُنْطَفَا
 ١٨ قَطَفَ مِنْ أَعْنَابِهِ مَا قَطَفَا
 ١٩ فَغَمَّهَا حَوْلَيْنِ ثُمَّ اسْتَوْدَفَا
 ٢٠ صَهْبَاءَ خُرْطُومًا عُمَارًا قَرْقَفَا
 ٢١ فَشَنَّ فِي الْأَبْرِيقِ مِنْهَا نَزَفَا
 ٢٢ مِنْ رَصْفٍ نَازِعٍ سَيْلًا رَصَفَا
 ٢٣ حَتَّى تَنَاهَى فِي صَهَارِيحِ الصَّفَا
 ٢٤ خَالَطَ مِنْ سَلَمَى خَيَاشِيمَ وَفَا

عظم فيه مخٌ قصبة وسرعة أحسن غذاؤها ومعناه أن أحسن غذاؤها قبلت
 أجَمَ يقول ليس له حجمٌ يقول هو لَيْن لا ينكسر إذا ثنى .: ١٧، ١٨
 الفدامة خرقة^١ يشدها خادم^٢ القوم برأس الإبريق^٣ والنطفة القرط والشنف
 والمنطف المقرط .: ١٩، ٢٠: استودف استقطر والخُرطوم الخمر أول ما
 تبزل من الدن .: ٢١، ٢٢: شَنَّ صَبَّ أخذ من الخمر إبريقاً فصَبَّ عليه
 ماء فزجه والتزف هو الماء والرصف حجارة مرصوفة متصلة والواحدة رصفة
 يقول مر به سيل فأخذ الرصف بعضه من بعض حتى تناهى .: ٢٣، ٢٤:
 يقول حتى تناهى في صهاريج من صفا وحجارة فهو صافٍ ليس فيه كدر كان

١) Hs. حرقعة. — 2) Hs. حادم. — 3) Hs. الأبريق.

- ٢٥ وَمَهْمَه يُنْبِي مَطَاهُ أُلْسَفَا
 ٢٦ وَمَرِيًّا عَالٍ لِمَنْ تَشَرَّفَا
 ٢٧ أَشْرَفْتُهُ قَبْلَ شَفَا أَوْ بِشَفَا
 ٢٨ وَالشَّمْسُ قَدْ كَادَتْ تَكُونُ دَهْشَا
 ٢٩ أَدْفَمَهَا بِالرَّاحِ كَيْ تَحْلَفَا
 ٣٠ رَجَاةً عَانٍ تَحْتَهَا تَصَرَّفَا
 ٣١ وَأَطْنُنُ اللَّيْلَ إِذَا مَا أَسْدَفَا
 ٣٢ وَفَنَعَ الْأَرْضَ قَاعًا مُغْدَفَا

ريح فيها وخياشيمها هذه الحر: ٢٥, ٢٦: المهمة القفر المستوي من الأرض البعيد ومطى الصلب وروى ينبي قطاه والعسف الذين يصفون الطريق على غير هداية والمربأ الذي يعلا وهو موضع الرينة وهي الطليعة وتشرف أي أشرف ويقال أشاف يشيف في معناه: ٢٧, ٢٨: يقول أَشْرَفْتُهُ بِلَابِقِيَةِ مِنَ الشَّمْسِ أَوْ بِبَقِيَةِ وَالشَّفَا الْفَضْلُ مِنَ النَّهَارِ الْقَرِيبِ مِنَ اللَّيْلِ يَقُولُ كَادَتْ تَكُونُ دَهْشَا مِثْلَ الْمَرِيضِ الَّذِي لَمْ يَبْقَ مِنْهُ شَيْءٌ أَيْ كَادَتْ تَفْسِبُ: ٢٩, ٣٠: يُقَالُ لِلرَّجُلِ قَدْ تَحْلَفُ قَلِيلًا إِذَا تَبَاعَدَ أَدْفَمَهَا بِالرَّاحِ يُرِيدُ أَنْ يَنْظُرَ مَكَانَ رَكَبِ الَّذِي رَكَبَ فِي أَمْرِهِ وَذَا يَحَاضِرُ رَجَاةً أَنْ يَرَى الْعَالِيَّ تَعَرَّكَ يُرِيدُ أَنْ يَنْظُرَ فَتَكُونُ حَيَالُ عَيْنِهِ فَيَنْظُرُ مِنْ تَحْتِ يَدِهِ رَجَاةً أَنْ يَرَى عَاصِمًا وَحَيًّا وَالْعَالِيَّ الْعَيْنُ تَصَرَّفَ تَحْتَ الشَّمْسِ يَقُولُ أَضَعُ كَفِّي عَلَى حَاجِبِي تَسْتَرْعِي الشَّمْسُ حَتَّى أَرَى الْعَالِيَّ: ٣١, ٣٢: أَسْدَفَ أَظْلَمَ وَالسَدْفُ السَّوَادُ وَقَدْ جَعَلَهُ بَعْضُهُمُ الضَّوْءَ وَالسَدْفُ هُنَا الظُّلْمَةُ أَيْ هِيَ

- ٣٣ وَأَنْفَضَتْ لِمَرْجِنٍ أَغْضَفَا
٣٤ حَوْمٍ تَرَى فِيهِ الْجِبَالَ خُسْفَا
٣٥ كَمَا رَأَيْتَ الشَّارِفَ الْمُوَحَّفَا
٣٦ بِذَاتِ لَوْثٍ أَوْ يَبَاجٍ أَشْدَفَا
٣٧ يَنْضَوُ الْهَمَالِيجَ وَيَنْضَوُ الزُّفُّفَا
٣٨ نَاجٍ طَوَاهُ الْأَيْنُ مِمَّا وَجَفَا
٣٩ طَيِّ اللَّيَالِي زُلْفَا فَرْزَلَفَا
٤٠ سَمَاوَةَ الْهَلَالِ حَتَّى أَحْقَوْفَا
٤١ مَعْقَ الْمَطَالِي جَفَجَفَا فَجَفَجَفَا
٤٢ يَدْعُو بِهِ الْجَنَانُ جِنًّا غُرَفَا

تضي في الظلمة والمغدف المرسل متسع والغداف من هذا وذلك أنه مائع
الريش .: ٣٣، ٣٤: انفضت يقول انشئت الظلمة والمرجين المسترخي
الثقل يعني الليل والحوم الكثير ماء حوم ونعم وجيش حوم وليل حوم
خسفا كأنها تذهب وتدخل فيه .: ٣٥، ٣٦: الموحف الكثير الورق يقال
جفة وحفة وأشف في أحد شقيه ميل .: ٣٧، ٣٨: ينضو ينسلخ والهماليج
التي تمشي الهملجة من الابل والزف التي ترف زيفا والزيف مقاربة الخطو
والأين الفترة وطواه أضمره والوجيف ضرب من السير .: ٣٩، ٤٠: يريد
زلفة فزلفة أي درجة فدرجة والزلف الدرج مثل طي الهلال سماوة الهلال
وهو أعلاه والسماوة الشخص شخص كل شيء .: ٤١، ٤٢: معق يقال

- ٤٣ إِذَا الطَّبَاءُ وَالْمَهْيَ تَجَوَّفَا
 ٤٤ ظِلَالَهُ عَوَاطِيًا وَعُطْفَا
 ٤٥ وَخَلَّتْ رُقْرَاقَ السَّرَابِ فَوَلَّفَا
 ٤٦ لِلْبَيْدِ وَأَعْرَوْرَى التَّنْعَفِ التَّنْعَفَا
 ٤٧ كَأَنَّ تَحْتِي نَاشِطًا مُجَافَا
 ٤٨ مُذَرَّقًا بُوْشِيهِ مُوقَفَا
 ٤٩ بَاتَ إِلَى أَرْطَاقٍ حِفْهِ أَحَقَقَا
 ٥٠ مُتَّخِذًا مِنْهَا إِيَادًا هَدَفَا

بئر معيقة وعميقة فن قال معيقة قال معق ومن قال عميقة قال عمق والمطالي
 من الأرض المكان المستوي البعيد والجفجف المكان الغليظ. ٤٣، ٤٤:
 المهى البقر والتجوف دخول في جوف الشجر وظلاله والعاطي الماد عنقه إلى
 شيء أو يده ومن ثمة قيل يتعاطى ما لا يطيق أي يتناول ما لا ينال عطفه
 أزهرن لتأم يريد أمرهن أمانات. ٤٥، ٤٦: الرقراق الذي يجي ويذهب
 والفولف يقول هو غطاء للبيد واعرورى ركبته عريانا والتنغ ما ارتفع عن
 بطن المسيل وانهبط عن غلظ الجبل. ٤٧، ٤٨: الناشط الذي ينشط
 من بلد إلى بلد والمجاف المدعور يقال رجل مجوف ومجاف أي مدعور
 والتذريع تخطيط في الذراعين موقفاً يقول الخطوط في موضع الخلخال
 والوقف الخلخال ويقال امرأة موقفة إذا كان في رجلها خلخال والوقف
 السوار. ٤٩، ٥٠: الإياد مثل الهدف موضع مرتفع ستر فيه يقول [أيد]

١) Hs. المزروع. — ٢) Hs. مذروع.

- ٥١ إِذَا رَجَا اسْتَسَاكَهُ تَعَمَّفَا
 ٥٢ وَشَجَرَ الْهُدَابَ عَنْهُ فَجَفَا
 ٥٣ بِسَلَمَيْنِ فَوْقَ أَنْفٍ أَذْلَفَا
 ٥٤ إِذَا أُتْنَحَى مُعْتَمِبًا أَوْ لَحَفَا
 ٥٥ وَقَدْ تَرَدَّى مِنْ أَرَاطٍ مَلَحَفَا
 ٥٦ مِنْهَا شَمَائِلُ وَمَا تَلَفَّفَا
 ٥٧ فَبَاتَ يَنْفِي فِي كِنَاسٍ أَجَوَفَا
 ٥٨ عَنْ حَرْفٍ خِنْشُومٍ وَخَدٍّ أَكْلَفَا
 ٥٩ وَطَرْفٍ عَيْنِهِ الرِّذَاذَ الطَّرْفَا

به واستدري أي لجأ إليه .: ٥١، ٥٢: تعفف انقلع من أصله وشجره دفعه ويقال أشجر عنك الشيء أي أدفعه ويقال شجر الشيء يشجره شجرة إذا دفعه والهدب ما لم يكن ذا عرض من الورق مثل هذب الأثل والأرطى .: ٥٣، ٥٤: السلهب والسلب الطويل والأذلف القصير وأنف أذلف أي قصير والمنتحى المعتمد والمعتقم الذي يحفر البئر فإذا أراد أن يذوق الماء حفر في وسطها حفرًا فذاق والتلجيف أن يحفر البئر في نواحيها في أصل الشيء على وجه الأرض .: ٥٥، ٥٦: الشمايل بقية قال أبو سعيد قال لي منتجع إذا لقطت النخلة فبقيت منها بقية فما بقي فهو شمايل وما تلفف يقول لم تلبسه ويقال مدرع ومدرعة ومشمل ومشملة كل ذا يشتمل فيه والشمايل أشياء خفيفة وكلّ خفيف شلال .: ٥٧—٦٠: يقول بات يني هذا الرذاذ الطرف هو المطر الخفيف الصغار والطرف الذي

- ٦٠ مِنْهُ عَثَانِينَ تَرَامِي خَذَفَا
 ٦١ عَنْ حَارِكٍ مِنْهُ وَعَنْ حَرْفِي قَفَا
 ٦٢ وَإِنْ أَصَابَ عُدُوَاءُ أُخْرُورَفَا
 ٦٣ عَنْهَا وَلَاهَا الظُّلُوفَ الظَّلَفَا
 ٦٤ مُؤْتِنَفَا هَيْجَ رَبِيعٍ أَوْطَفَا
 ٦٥ إِذَا السَّوَارِي أَرْجَفَتْهُ أَرْجَفَا
 ٦٦ هَوَادِي الْمَزْنِ وَمُزْنًا رَدَفَا
 ٦٧ حَتَّى إِذَا مَا لَيْلُهُ تَكَشَّفَا

يطرف عنه ثم بين ما بيني من الرذاذ يقال منها عثانين يقول تطرف
 عيناه وبينني الرذاذ والعثانين الأوانل يقول ترمي بعضها بعضاً خذفاً :.
 ٦٢, ٦١: حرفاً قفاه ذفراه والحارك والغارب سواء وهو ما اجتمعت
 عليه الكتفان والعدواء المكان ليس بمطمئن يقول ينحرف ضعة إلى
 غيره :. ٦٤, ٦٣: يقول حمل هذه العدواء ظلوفة خفها حتى يسويها قال
 أبو سعيد قلت لأبي عمرو ما الظلوف الظلف قال أي تظلف لها قلت له
 ما التعاف التنعف^١ قال هذا لا أدري ما هو والمؤتنف المتدي المستقبل
 وهيج ربيع يريد المطر وهيج ما نبت في الهيج والهيج ما احتاج من
 الربيع والوطف^٢ كثرة شعر الحاجب والعين يقول هو ناعم^٣ كثير له هدب :.
 ٦٦, ٦٥: السواري مطر الليل والغوادي مطر النهار يقول إذا السواري
 أرجفت هذا الهيج أرجف هو هوادي المزن والرجف الذي تسمع له

١) S. V. 46. — 2) Hs. والوظف. — 3) Hs. عم.

- ٦٨ مِنْ الصَّبَاحِ عَنْ بَرِيمٍ أَخْصَفَا
 ٦٩ غَدَا يُبَارِي خَرِصًا وَأَسْتَأْنِفَا
 ٧٠ [يَعْلُو الدَّكَادِيكَ وَيَعْلُو الْوَكْفَا]
 ٧١ رَمَلَ تَنُوقَاتٍ فَيَنْشَى التَّنْفَا
 ٧٢ مِنْ حَبْلِ وَعَسَاءٍ تُنَاصِي صَفْصَفَا
 ٧٣ مُوَاصِلًا مِّنْهَا قِفَاقًا قُفْفا
 ٧٤ حَتَّى إِذَا مَا جِلْدُهُ تَجَفَّجَفَا
 ٧٥ وَشَافَهُ الْأَضْحَاءُ أَوْتَشَوْفَا
 ٧٦ عَايَنَ سِنَطَ قَفْرَةٍ مُّهْفَفَا

صوت. ٦٧، ٦٨: البريم المبرم وهو المقتول والأخصف الذي فيه لوان
 يقال جبل أخصف وكساء أخصف أراد أن فيه بياضاً وسواداً. .
 ٦٩، ٧١: الحُرس الجائع المبتلى بالحوج^١ ققوله خرساً أي جائعاً مبتلى ولا
 يقال إلا منها وقوله واستأنف يقول استأنف الدخول في الرمل وكل قفر
 تنوفة والتنف جمع تنوفة على غير الطريق. ٧٢، ٧٣: الوعاء الرملة
 اللينة لا تبلغ أن تكون جبلاً من رمل والصفصف المستوي من الأرض
 والقف الغليظ يقول هذا الرمل يواصل قفاً غلاًظاً. ٧٤، ٧٥: التجفجف
 أن يجف وفيه رطوبة والإضحاء ارتفاع الضحاء أضحي يضحي إضحاً.
 وضحي يضحي برز الشمس وتشوف انجلى قال الأصمعي تجفجف الشيء
 إذا جف عن رطوبه فيه وجف إذا ذهب ما فيه من الرطوبة. .

١) Hs. بالجوج.

- ٧٧ وَسَرَطِمَيَاتٍ يُجِبْنَ السُّوفَا
 ٧٨ فَأَنْصَاعَ مَذْعُورًا وَمَا تَصَدَّفَا
 ٧٩ كَأَلْبَرَقٍ يَجْتَازُ أَمِيلًا أَعْرَفَا
 ٨٠ [إِذَا تَلَقَّتَهُ الدَّهَاسُ خَظَرَفَا]
 ٨١ إِذَا تَلَقَّتَهُ الْعَقَاقِيلُ طَفَا
 ٨٢ ذَارٍ وَإِنْ لَأَقَى الْعَزَازَ أَحْصَفَا
 ٨٣ وَإِنْ تَلَقَّى غَدْرًا تَخْطَرَفَا
 ٨٤ شَدًّا يُحْنُ الزَّمْعَ الْمُسْتَرْدَفَا

٧٦, ٧٧: السمط النظام شبه الصائد به أراد أنه لطيف والمهفهف الخفيف
 الخفيف والسرطميات الطوال وكل طويل سرطم والسوف الصيادون
 والواحد سائف. ٧٨, ٧٩: انصاع أخذ في شق وتصدف كذا وكذا أي
 يقلب رأسه يمين ويسرة والأميل جبل من رمل عرضه ميل في طول أميال
 وأعرف ذو العرف أراد أن له عرفاً أي أعلاه مشرف يجتاز يقول يجوز
 ويقطع. ٨١, ٨٢: واحد العقاقيل عقنقل وهو الرمل المتعقد المتراكب
 الداخل بعضه في بعض وتكون منه حقة وجرة والذاري الذي عدا مرأ
 خفيفاً يقال مر يذرو والعزاز الأرض المستوية الصلبة تحبس الماء والعدو
 فيها أمكن والإحصاف أشد العدو. ٨٣, ٨٤: القدر المكان الذي
 فيه الحجارة والحجرة وما أشبه هذا يقول تصدم الزمع الحجارة فتحن
 والزمع الذي خلف الظلف مثل الإصبع وتخطرف جازه والمستردف الذي

١) Hs. والاختصاف.

٨٥ وَأَوْغَتْ شَوَارِعًا وَأَوْغَفَا

٨٦ وَشَمْنٍ فِي عُجَارِهِ وَخَذَرَفَا

٨٧ مَعًا وَشَتَّى فِي الْغُبَارِ كَالسَّفَا

٨٨ مِيلَيْنِ ثُمَّ أَزَحَفَتْ وَأَزَحَفَا

٨٩ أَعَيْنُ بَرَبَارُ إِذَا تَعَسَّفَا

٩٠ أَجَوَاظَهَا هَذَا الْعُرُوقَ الْتَزَفَا

٩١ بِسَلْبٍ أَتَفَ أَوْ تَانَفَا

في مكان الردف .: ٨٥، ٨٦: وأوغت يقول حين طالت في العدو وأخذت يئنة ويسرة والشوارع البدئات في العدو كما تقول شرع في الماء إذا ابتدأ في شربه وشمّن دخل وخذرف يقول خفق كأنه خذروف والخذروف الحرارة التي يلعب فيها الصبيان والخذرفة السرعة .: ٨٧، ٨٨: يقول تكون الكلاب مجتمعة ومفتقة والسفا شوك البهي شبهة به في الحقة والدقة يقول طاردها ثم أعيت الكلاب وأعيا هو أيضا .: ٨٩، ٩٠: أعين عظيم العين بربار إذا قاتل شدت قتاله وهو الصياح وتعسف طعن قرنه على غير الجهة فحمل والأجواز الأوساط وهذا قطع والتزف تزف الدم .: ٩١، ٩٢: التأنيف التحديد يقال للشيء موتف إذا كان محدداً والسلب الطويل وأسعفا دنا وأسعفت الدار بفلانٍ دنت قال ابن أبي ربيعة^١

قُلْتُ لَهَا مَنْ أَنْتُمْ لَعَلَّ دَارًا تُسْعِفُ^٢ .:

1) 'Umar ibn 'Abi Rabi'ah ed. Schwarz CCLXXXXIX, 6. — 2) Hs. ذاك يسعف.

- ٩٢ أَحْمَ يَحْمُومٍ إِذَا مَا أَسْفَا
٩٣ بِالنَّهْزَاتِ اخْتَلَمَا تَخَصُّفَا
٩٤ يُجِي حَيًّا بَعْدَمَا تَلَهَّفَا
٩٥ وَخَالَطَ الظُّنُونُ مِنْهُ الْأَسْفَا
٩٦ وَخَالَ جَرِي الشَّاحِبَاتِ تَلَفَا
٩٧ وَعَاصِمًا أَدْرَكُهُ عَلَى شَفَا
٩٨ عَبْدُ الْعَزِيزِ بَعْدَمَا قَدْ أَشْرَفَا
٩٩ زَوْرَاءَ تُهْوِي مِنْ هَوَاهَا قَذَفَا
١٠٠ تَرْمِي الْمُرْدَى نَفْنَفًا فَنَفْنَفَا
١٠١ بَاتَ يُصَادِي أَمْرَ حَزْمٍ مُحْصَفَا
١٠٢ بَيْنَ حَشَاهُ وَالضَّيْرِ مُلْطَفَا

٩٣، ٩٤: الناهزات الكلاب التي تنهز أي تناول وتاكل واختلما يقول
انتظمها تخصفا كما تخصف النعل وحيي رجل أخذه مروان فحبسه
وتلهف يقول حين التهف .: ٩٥، ٩٦: يَقُولُ جَعَلَ يَظُنُّ السُّوءَ ظَنُونًا
تؤسفه أي تجزئه والشاحبات الغربان .: ٩٧—١٠٠: يقول هذه الزوراء
ترمي من يقع فيها هلك وقذفا تقذف به ترمي والمردى الملقى والنفن
المهواة من شيء إلى شيء .: ١٠١، ١٠٢: يصاديه يزاوله ومحصف
محكم مجاد الفتل وملطفا^١ يَقُولُ قَدْ دَخَلَ مَدْخَلًا لَطِيفًا .:

وَمُلْطَفًا Hs. 1)

- ١٠٣ حَتَّى إِذَا لَيْلُ التِّمَامِ نَصَفَا
 ١٠٤ وَلَمْ يَخَفْ مِنْ الصَّبَاحِ أَزَفَا
 ١٠٥ رَفَعَ مِنْ أَذْيَالِهِ مَا أَغْدَفَا
 ١٠٦ وَأَذَكَرَ اللَّهُ وَحَابِي خَنْدِفَا
 ١٠٧ ذِمَارَ ضَيْفِيهِ الَّذِينَ ضَيَّفَا
 ١٠٨ ذِمَارَهُ فَمَفَّ مَا تَعَفَّفَا
 ١٠٩ وَاجْتَابَ بَيْضَاءَ دِلَاصًا زَعَفَا
 ١١٠ وَبَيْضَةً مَسْرُودَةً وَرَفَرَفَا
 ١١١ وَأَبْطَنَ الْكَشْحَ حُسَامًا مَخْطَفَا
 ١١٢ سَمَرَ الْمَسَامِيرِ وَمَا تَحَرَّفَا

١٠٣—١٠٦: أزفا يعني غشيانا^١ ودنوا يقول أذكر الخبر وحابي خندفا يقول مال مع خندف. ١٠٧—١١٠: هذا مثل يقول حابي ذمار ضيفيه فمف ما يف يحسن ما أعف واجتاب دخل فيه البيضاء الدرع والدلاص اللساء والزعف السهلة اللينة والبيضة المسرودة التي فيها رفوف حلق من حلق^٢ الدرع توصل به البيضة والسرذ نظم من الحلق والرفوف فضل في البيضة من حلقها. ١١١—١١٣: أبطنه يقول اتخذ بطانة الكشح وأنشد^٣

وَأَقْسَنْتُ لَا يَنْفَكُ كُشْحِي بِطَانَةً لَا يَبْيُضُ مَا ضِي الشَّفَرَتَيْنِ مُهَنْدٍ

1) Hs. عشبأبا. — 2) Hs. خلق من خلق. — 3) Tarafah IV 83.

١١٣ إِذَا أَرَادَ عَسْفَهُ تَعَسَّفَا

١١٤ حَرَفَ الرِّبُوضِ وَالْعُمُودِ فِي الْقَفَا

١١٥ فَجَاءَ يَمْشِي عِزَّةً وَأَنْفَا

١١٦ لَمُورِدَ اللَّيْثِ إِذَا مَا أَرْحَفَا

١١٧ يَذُبُّ عَنْ حِمَاهُ أَنْ يُكْشَفَا

وما تحرف يعني السامير يقول مد السيف عليها ولا يتحرف عنها والكشف
والأيطل والإطل والقرب [واحد] .: ١١٤—١١٧: يقول هذا السيف
إذا أراد أن يمدّه على ما يستعمل فيه وغيره مضى والربوض^١ السلسلة
الضخمة ويقال قرية ربوض^٢ وهي الضخمة والعمود عمود الساجور وهو
القل ثم رجع إلى ذكر عبد العزيز بن مروان إن جفّ للقتال والإزحاف
الدنوّ وأزحف أيضاً أعيا .:

١) Hs. الربوص. — 2) Hs. ربوص.

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

وَلَمْ نَخُكْ فِيهَا عَنْ أَبِي عَمْرٍو وَلَا ابْنَ الْأَعْرَابِيِّ شَيْئًا

٣

١ مَا بَالُ عَيْنِكَ بِدَمْعٍ سَجَمٍ

٢ كَمَا جَرَى سِنَطُ الْجُمَانِ النَّظْمِ

٣ أَمْ كَيْفَ أَبْكَاكَ أَلْبِي مِنْ رَسْمِ

٤ [وَعَهْدُ أَطْلَالٍ بِوَادِي الرِّضْمِ]

٥ غَيْرَهُ سَحَّ الرَّبَابِ السُّخْمِ

١، ٢: السط النظام من اللؤلؤ قال والنظم مصدر وجعله هاهنا اسما

وهذا كقوله رجل كرمٌ. ٣، ٥-٧: السح الصب الشديد سحت السماء

تسح سحاً والرباب سحاب أسود دون سحاب أبيض قال

كَأَنَّ الرِّبَابَ دَوَيْنَ السَّمَاءِ نَعَامٌ يُعَلِّقُ بِالْأَرْجَلِ

وذلك أن النعام إذا نُطِئَ برجله فأول ما ترى منه سوادَ ظهر جناحه

١، ٢: قال سبط الجمان^١ هو من اللؤلؤ قال والنظم هو مصدر ستي

به هاهنا السط قال وهو كقوله رجل كرم النظم. ٣، ٥: قال الرسم

الأثر وهي الرسوم والأطلال الشخوص سح صب والرباب السحاب

1) Cb. im Texte النظام, am Rande ausgebessert.

٦ قَطْرُ السَّوَارِي وَرِيَّاحٌ تَعْمِي
٧ إِذَا اسْتَخَفَّتْ مُسْتَخَفَّ الْمَجْمِ

وما تحت ذلك من جناحه من زقه^١ أبيض قال وأنشدني ابن
الأعرابي أَوْ كَالنَّعَامِ نُطْنَةُ بِالْأَرْجُلِ

ووصف سحابا والسواري التي تسري ليلا والعوادي ما غدت وتعمي
تسيل إذا استخفت يقال للرياح هجمت البيت يقول فإذا استخفت
الرياح أتت تعمي مع هذه قال وهذا مثل قوله
هَدَجُ الرِّئَالِ تَكْبُهُنَّ شَمَالًا

ويقال هجم عليهم البيت أي سقط واهتجم ما في ضرع الناقة استخرجه
كله كما قال فَاهْتَجَمَ الْعِيدَانُ مِنْ أَخْصَامِهَا
عَمَامَةٌ تَبْرُقُ مِنْ عَمَامِهَا
وَتَسْفِرُ الثُّقْبَةَ عَنْ لَثَامِهَا

الواحدة ربابة والسجم السود. ٦، ٧: يروى قطر السواري وريهام
تعمي واحدها رهمة وهي المطر وقوله تعمي تسيل قال والرهمة المطر
الضعيف وقوله استخفت مستخف المهجم قال يقال للرياح هجمت البيت
إذا رمت به قال فإذا استخفت الرياح أتت مع هذه مستخف يقول
فالمستخفة الرياح قال وهذا مثل قوله

هَوَجُ الرِّيحِ تَكْبُهُنَّ شَمَالًا.

1) Randnote: الزف صغار ريش النعام.

- ٨ مِنْ بَارِحِ النَّجْمِ وَغَيْرِ النَّجْمِ
 ٩ وَقَدْ أَرَى الْأَطْلَالَ قَبْلَ الصَّرْمِ
 ١٠ يَهِنًا إِنْ لَمْ تَكُنْ عَيْنُ تَكْمِي
 ١١ بِيضٌ كَأَرَامِ الصَّرِيمِ الْأَذْمِ

والأنخام الجوانب والثقبَةُ اللونُ والثقبَةُ أولُ الجَرْبِ .: ٨-١١: تكمي
 تَكْمُ يقول إن لم تَكْمُ عَيْنُ تَكْمُ يقول كَمَى فلانُ شهادتهُ أي كتمها ومنه
 بَلْ قَدْ شَهِدْتَ النَّاسَ إِذْ تَكْمُوا

ومنهُ الكَمِيُّ الشجاعُ الذي يَكْمِي شجاعتهُ والظباءُ ثلثُ أضربِ رِثْمٍ وهو
 الخالصُ البياضُ وآدَمُ وهو الذي في جنبه خَطَّانِ إلى السوادِ والأعقرُ
 وهو الذي في عنقه هَنَعٌ وهو قصيرٌ تعلو بياضُهُ حمرةٌ والهَنَعُ دَنُو العُنُقِ
 من الصدرِ والدَّنُّ دَنُو الصدرِ من الأرضِ رجلٌ آدَنُ وامرأةٌ دَنَاءُ .:

٨, ٩: قال والأطلالُ الشخوصُ الواحدُ طلل .: ١٠, ١١: قال يقول إن
 لم تَكْمُ عَيْنُ تَكْمِي يقال كَمَى فلانُ شهادتهُ وأنشد الأصمعيّ
 بَلْ [قَدْ] شَهِدْتَ النَّاسَ إِذْ تَكْمُوا

وقوله بِيضًا كَأَرَامِ الصَّرِيمِ قال الظباءُ ثلاثة أضربِ رِثْمٍ وهو الخالصُ
 البياضُ وآدَمُ وهو الذي في جنبه خَطَّانِ إلى السوادِ وفي ظهره مسكِةٌ^١
 والأعقرُ الذي في عنقه هَنَعٌ وهو قصيرٌ ويعلو بياضُهُ حمرةٌ قال وأخطأ
 في قوله كَأَرَامِ الصَّرِيمِ قال وأراه حملةً على قولهم بعيرُ آدمٍ للأبيض فقال

1) Cb. مسيكة. — 2) Cb. قصر.

- ١٢ أَيَّامَ يَدْعُو مَنْ دَعَانِي بِأَسْمِي
 ١٣ وَلَوْ رَأَى أَلْبِيضَ مَكَانِ الْأَعْمَمِ
 ١٤ لَا تَنْقُضَ مِنْ أَعْلَى الْهَضَابِ الدُّلْمُ
 ١٥ بِهِنَ نَامُوسُ الرُّقَى وَالنَّهْمِ

١٢—١٥: قوله من دعاني باسمي قال كأنه أراد أنه إذا أرادوا أن ينتصروا به قالوا وبها [يا] فلانُ وقوله ولورأى البيضَ يقول لورأى البيضَ ممتنعاً في مكان الوعول والأعصم من الوعول الذي في طرف يده بياضُ قال وهكذا العَصَمُ والهَضْبَةُ الجبل المُقْتَرِشُ والدُّلْمُ السُّود الذَّكْرُ أَدْلَمُ والآنثى دَلَمَاءُ لَا تَنْقُضَ مِنْ أَعْلَى يقول لحدرتهن رُقَايَ فأنقضن وانحدرن والناموسُ الرُّقَى قال والناموس كأنه أراد الذي يرغبهن والناموس ما أسررتَ من كلامك وأخفيتَه قال الكميث

وَعَمَّهُمَا وَالْمُسْتَسِيرَ الْمُنَامِسَا

أي المستخفي نامستُ استخفيتُ قال وليس ما فرنا من الناموس عن

آدم يريد أبيض قال والهنع دنو الصدر من العنق قال والدنو دنو الصدر من العنق أيضا .: ١٢، ١٣: قال يقول كأنه إذا أرادوا أن ينتصروه^١ قالوا وبها يا فلان قال يقول لورأى البيض ممتنعاً في مكان الوعول قال والأعصم الذي في طرف يديه بياض قال وهكذا العَصَم .: ١٤، ١٥: قال الهضبة المقترش لانقض بهن أي يقول تحدر بهن رُقَايَ والنهم الزجر والناموس كأنه يرغبهن قال ويقال أيضا في الناموس ما

١) Cb. تنبضوه.

- ١٦ فَقُلْتُ وَالنَّائِلُ يَوْمًا يَنِمِّي
 ١٧ أَنْ لَمْ أُحَازِرْ فَرْطًا مِنْ إِثْمٍ
 ١٨ لَوْ قُلْتُ شَيْئًا لَمْ يُسَفِّهْ حِلْمِي
 ١٩ وَمَنْهَلٌ قَفَرٍ خَلَاءَ سُذْمٍ
 ٢٠ تُورِدُهُ الْأَرْوَاحُ قَبْلَ الْهَجْمِ
 ٢١ مِنْ بَيْنِ أَبْوَابِ الثَّنَائَا الْعِلْمِ

الأصمعي .: ١٦، ١٧: يقول أن لم يكن فيما قلت إثمٌ والفرط ما سبق
 ومنه الدعاء في الصلوة على الصبي اللهم اجعله لنا فرطًا أجرًا متقدمًا
 والفرط المتقدم في طلب الماء فرطُ التَّوَمِ أَفْرُطُهُمْ إذا تقدمتهم
 لَتَرْتَادَ لهم الماء وأفطتُ الشيء نسيته .: ١٨، ١٩: السدم التندفن
 ومياه أسدام كما قال

فِي دَائِرِ خَلْقِ الْأَعْضَادِ أَهْدَامِ

وبعير مسدَم إذا مُنِعَ من الضراب .: ٢٠، ٢١: الهَجْمُ الطَّرْدُ الشديد
 ما تطرده الريح يقول فهي تُورِدُهُ قبل أن يجيء طَرْدُهُ^١ الشديد وقد مرَّ

أخفيت من كلامك .: ١٦، ١٧: قال وقوله ينمي يقول يرتفع قال يقول
 أن لم يكن فيما قلت إثم فقد قلت والفرط السابق لو قلت شيئًا يقول
 لا أقول سفها .: ١٨، ١٩: قال السدم الحزن قال يقال مياه أسدام
 والسدم التندفن .: ٢٠، ٢١: قال الهجم الطرد الشديد يقول فهي تورد
 من قبل أن يجيء طردها الشديد قال يقال ثنايا علم وثنايا ثرم لانفتاح

١) طَرْدَةٌ. Ca.

٢٢ أَرَمَكَ مِنْ جَوْلَانِ دِمْنٍ يَطْمِي
٢٣ كَشَفْتُ أَثْنَاءَ الظَّلَامِ الْبُهْمِ
٢٤ عَنْهُ بِأَغْنَاكِ الْمَهَارَى الصُّحْمِ

ما في الهَجْم قبل هذا وقوله الطَّمُ يقال ثنّيا عُلْمٌ وثنّيا تَرْمٌ من الأَعلم والأثرم وهذا مثل .: ٢٣, ٢٢: أَرَمَكَ أَي أَسَوَدَ وَجَوْلَانِ يعني ما جالت به الريح وَيَطْمِي يرتفع وقوله كَشَفْتُ يقول لم أزل أَطْلُبُهُ حتّى كَشَفْتُهُ عَنِي يريد في طلب الماء أَي سَيرِي وقوله الْبُهْم وهو من البهم يريد أَنه لا يبيض فيه وهذا مثلٌ يقول كَأَنَّمَا تُثِيّ ومثله

لَيْلٌ كَأَنَّ ثُنْيَهُ مَثْنِي^١

وقوله كَشَفْتُ يقول لم أزل أَطْلُبُهُ في الليل [حتّى] قَشَعْتُهُ وكَشَفْتُهُ عَنِي يريد طلب الماء .: ٢٤, ٢٥: وَيُرَوّى المَهَارَى السُّعْمِ والسَّعْمِ ضربٌ من السير كما قال

الثنّيا والأدلم يريد الأسود .: ٢٣, ٢٢: قال وقوله أَرَمَكَ يقول أسود وجولان ما تجول يطمي يريد يرتفع عن الماء قال ويقال ذرا بهم يريد لا يبيض فيه قال وهذا مثل يقول كما يثنى ثنّيا وقال
لَيْلٌ كَأَنَّ ثُنْيَهُ مَثْنِي^١ .:

٢٤, ٢٥: قال الصَّحْم في الألوان إلى الغبرة والحمرة ويروى السَّعْم والسَّعْم ضرب من السير قال وأنشدنا عيسى بن عمر

1) 'Ajj&j XL 58.

- ٢٥ بَلْ أَيُّ هَذَا الْمُوعِدِ بِالْفِشْمِ
 ٢٦ وَالظُّلْمِ وَالْمُنْكَرِ بَعْدَ الظُّلْمِ
 ٢٧ إِنَّكَ أَوْعَدْتَ مَنِيْعَ الْوَعْمِ
 ٢٨ أَوْعِدْ رُوَيْدًا وَأَسْتَمِعْ مِنْ رَجَبِي
 ٢٩ فَقَدْ حَدَا النَّاسُ قِدَاحَ الْقَسَمِ

تَوَاهَقُ بِالرُّبُكَانِ أَمَّا نَهَارُهَا فَسَعْمٌ وَأَمَّا لَيْلُهَا فَهِيَ تَنْعَبُ
 والنَّعْبُ ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ فِيهِ ارْتِفَاعٌ قَالَ وَمِثْلُ بَأْعَتَاقِ الْمَهَارَى السَّعْمِ
 الْوَاطِنِينَ عَلَى صُدُورِ نِعَالِهِمْ
 فيقول إنَّه لم يكشف بالأعناق دون غيرها والأضحَمُ سَوَادٌ إِلَى الْحُمْرَةِ
 وَالْفِشْمِ الظُّلْمِ .: ٢٦—٢٩: الوَعْمُ التُّرَّةُ وَهُوَ الدَّحْلُ يَقُولُ أَوْعَدْتَ مِنْ
 يَنْعُ أَنْ يُنَالَ وَالرَّجْمُ قَدْ يَكُونُ بِالْيَدِ وَاللِّسَانِ قَالَ زَهَيْرٌ^١

تَوَاهَقُ بِالرُّبُكَانِ أَمَّا نَهَارُهَا فَسَعْمٌ وَأَمَّا لَيْلُهَا فَهِيَ تَنْعَبُ
 والنَّعْبُ ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ فِيهِ رَفْعٌ قَالَ عَنْهُ بَأْعَتَاقِ الْمَهَارَى قَالَ هَذَا
 مِثْلُ قَوْلِهِ
 الْوَاطِنِينَ عَلَى صُدُورِ نِعَالِهِمْ
 يقول إنَّه لم يكشف بالأعناق دون غيرها وقوله كشفت يقول لم أزل^٢
 أطلبه في الليل حتَّى قشعته عني يريد في طلب الماء وقوله بل أَيُّ هَذَا
 الْمُوعِدِ بِالْفِشْمِ وَالظُّلْمِ .: ٢٦, ٢٧: قَالَ الْوَعْمُ التُّرَّةُ قَالَ يَقُولُ
 أَوْعَدْتَ^٤ مَنْ يَنْعُ تَرْتَهُ أَنْ تَنَالَهَا .: ٢٨, ٢٩: قَالَ قَوْلُهُ أَوْعِدْ رُوَيْدًا

وَعَدْتَ Cb. 4) — ارْنَى Cb. 3) — تَرَاهَنْ Cb. 2) — III 33b. 1)

٣٠. فَعَرَفَ النَّاسُ بِقِدْحِي وَسِمِي
٣١. وَإِنْ تَعَرَّضْتُ أَرْضِي بِالْخَصْمِ

شَدِيدُ الرِّجَامِ بِاللِّسَانِ وَبِالْيَدِ

وَالرَّجْمُ يَكُونُ بِالْحِجَارَةِ أَيْضًا يَقُولُ أَوْعِدْ رُوِيْدًا يَقُولُ أَرْفُقْ بِنَفْسِكَ فِي
الْوَعْدِ فَإِنْ وَعَيْدِكَ لَا يُفْنِي شَيْئًا وَاسْتَمَعَ وَقَعِي بِلِسَانِي وَمَنْ لِسَانِي
وَالْقَسْمُ هَذَا مِثْلُ يَقُولُ قَدْ تَهَيَّأَ النَّاسُ لِأَنْ يَسْتَهْمُوا فِي الْقِرْعَةِ فَعَرَفُوا
سَبْقِي وَتَقْدِيمِي وَالْقَسْمُ مَصْدَرُ وَالْقَسْمِ النَّصِيبُ وَالْقَسِمِ الْمَقَاسِمُ قَالَ
وَأَنشَدَنَا ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ

إِذَا مَا أَلْمَنَّا يَا قَاسِمَتُ بِابْنِ جَعْفَرٍ أَخَا وَاحِدًا لَمْ يُعْطَ نِصْفًا قَسِيمُهَا
قَابَ بِلَا قِسْمٍ وَأَبَتْ بِقِسْمِهِ إِلَى قِسْمِهَا لَأَقْتَ قَسِيمًا يَضِيْمُهَا
النِّصْفُ أَنْ يُعْطَى الرَّجُلُ حَقُّهُ وَهَذَا مِثْلُ وَهُوَ مَدْحُ لَابْنِ جَعْفَرٍ يَقُولُ
إِنَّ الْمَنَاءَا أَنْصَفَتْ مَنْ تُقَاسِمُهُ بَابْنِ جَعْفَرٍ لَمْ يُعْطَ النِّصْفَ مِنْهَا لِأَنَّهَا
أَخَذَتْهُ كَبِيرًا كَثِيرًا فَذَهَبَتْ بِقِسْمِ الْمَقَاسِمِ مَعَ قِسْمِهَا ثُمَّ دَعَا عَلَيْهَا فَقَالَ
لَأَقْتَ قَسِيمًا يَضِيْمُهَا وَهَذَا مِثْلُ يَرِيدُ يَعْرِفُ قِدْحِي الَّذِي أَفَارَعُ بِهِ .
٣٠، ٣١: وَقَوْلُهُ وَسِمِي أَيُّ فِي شِعْرِي الَّذِي أَسِمُ وَقَوْلُهُ تَعَرَّضْتُ يَقُولُ
اعْتَرَضْتُ عَلَيْهِ فَلَمْ أَسْتَقِمَّ وَمِنْهُ اعْتَرَاضٌ وَنَاقَةٌ غُرْضِيَّةٌ إِذَا لَمْ تَسْتَقِمَّ .

يَرِيدُ أَرْفُقْ بِنَفْسِكَ فِي الْوَعْدِ فَإِنْ وَعَيْدِكَ لَا يُفْنِي شَيْئًا وَاسْتَمَعَ مِنْ
رَجْمِي أَيُّ قَرِي وَقَوْلُهُ قَدَّاحُ الْقَسْمِ قَالَ هَذَا مِثْلُ يَرِيدُ قَدْ تَهَيَّأَ النَّاسُ
لِأَنْ يَسْتَهْمُوا فِي الْقِرْعَةِ وَالْقَسْمُ مَفْتُوحٌ . ٣٠، ٣١: قَالَ يَرِيدُ قَدْحِي

١) Cb. لا.

٣٢ شَأْوِي إِذَا أَنْصَتَ مَا ضِي الْحُكْمِ.

٣٣ أَفْنَا عَنِّي مَرَّةً وَأَحْمِي

٣٤ إِذَا تَعَرَّفْنَا لِحَاءِ الْعَظْمِ.

٣٥ أَرَيْتُ عَيْنِيهِ غَرَامَ الْغُرْمِ.

٣٦ وَأَضْطَرَّهُ مِنْ أَيْمَنِ وَشُومِ.

٣٧ صَرَّةٌ صَرَصَارِ الْعِتَاقِ الْقُثْمِ.

٣٣، ٣٢: أفنا يقول أقره وأكبره ويروى سام إذا ما نصب ماضي الحكم قول هو سام إذا ما نصب لم يتكسر وإذا حكم حكما مضى. ٣٥، ٣٤: قوله تفرقنا يقول إذا بلغنا الغاية وهذا مثل قوله قد بلغ السكّين العظم وقوله غرام الغرم يقول أريته العمى في أمره كما تقول رأى فلان العمى أي ما يكرهه. ٣٦، ٣٧: قوله شوم يقال لليد الشمال شومي

الذي أقادح به وقوله وسي أي عادي في الشعر أي أسم^١ به قال فان تعرضت اعترضت عليه فلم أستقم ومنه قولهم فيه اعتراض. ٣٣، ٣٢: قوله سام إذا أنصت لا ينكسر وإذا حكم حكما مضى أفنا يريد أقر وأخمي يريد ما يخرج مني. ٣٤، ٣٥: قال يريد إذا بلغنا الغاية وهذا من قوله بلغ السكّين العظم وقوله أريته عيني يقول أريته العمى^٢ في أمره وتقول العرب للذي رأى ما يكرهه رأى العمى^٣. ٣٦، ٣٧: قال يقال لليد الشمال شومي^٤ قال ومنه قولهم في المثل صبحناهم

لعله العرم وكذا: Cb. العمر، dazu am Rand. — 2) Cb. اسمي. — 3) Cb. العمرا. — 4) Cb. شوما. — ما سيأتي

٣٨ ضَارِي الْمَضْرَى بِطَرِيٍّ أَلْحَمَ

٣٩ أَكْدَرَ كَاجْلُمُودٍ يَوْمَ الرَّجَمِ

٤٠ إِذَا تَقَضَّى مِنْ أَعَالِي أَلْجَمِ

٤١ ضَمَّ جَنَاحِهِ أَنْخِرَاطَ السَّخَمِ

ومنه صبحناهم فأخذوا شامة يريد ذات الشمال ومنه فَأَنْخَى عَلَى
شُومِي يَدَيْهِ وَالصَّرَة صوت الصَّقر يقول فاضطره إلى ما يكره والأقَم
في لونه الأكدر إلى السواد. ٣٨—٤١: قوله ضاري المضرى أي
ضارٍ ما ضَرِي منه يوم الرجم كالجلمود إذا رُجِمَ به تقضى يريد
انقض أو تقضض فرد إحدى الضادين إلى الياء كما قال^١

تَقَضَّى أَلْبَازِي إِذَا أَلْبَازِي كَسَرُ

ومثل هذا كثير قال واللَّجَمُ الجبل المُشْرِفُ يقال للجميع لَجْمَةٌ^٢
وهو مثل تُرْسٍ وَتَرَسَةٍ قال وسمعت رجلا من العلماء ينشد من أعالي

فأخذوا شامة يريد ذات الشمال وقوله صرّة صرصار العتاق قال الصرّة
صوت الصقر يقول فاضطره هذا الرفع مني إلى ما يكره والأقَم يريد
الأقَم في لونه إلى القسمة. ٣٨, ٣٩: يريد ضرى ما ضَرِي منه الجلمود
والجلمود الصخرة. ٤٠, ٤١: قال اللجم الجبل المشرف ويقال لجمة
للجميع قال وسمعت رجلا من العلماء منذ خمسين سنة ينشد من أعالي
الأجم^٣ وهذا البناء يقال بيت^٤ أجم إذا كان على هيئة الجوسق وقال
محمّد الأنصاري

ليث. 4) Cb. — 3) Cb. النجم. — 2) Ca. لَجْمَةٌ. — 1) 'Ajj. XI 75.

٤٢ فَمَنْ صَرَعى مِنْ هَوَى النّحْمِ

٤٣ مِنْ أَحْبَبِ الْكُلُوبِ أَقْبَى الْخَطْمِ

٤٤ يَخْتَفُ الْأَرْوَاحَ قَبْلَ اللَّطْمِ

٤٥ بِهِ رَشَاشٌ مِّنْ دَمِ الْمُسْتَدْمِ

الأجْم والأجْمُ البناء على هَيْئَةِ الجَوْسِق ومثله الأظْم والجمع أَظَام
وَأَجَام وقال الأنصاريّ

زَجَرْنَا النَّخْلَ وَالْأَجَامَ حَتَّى إِذَا مَا لَمْ يُشْتَعْنَا بِزَجْرِ
هَمَمْنَا بِالْإِقَامَةِ ثُمَّ سِرْنَا كَسِيرِ حُدَيْفَةَ الْخَيْرِ بْنِ بَدْرِ

ومعناه يقول أردنا أن ننقل بأموالنا فلم نُطِقْ ذلك أَقْنَا وقاتلنا
والانخراط السُّرْعَة وشدة المَضْيِ .: ٤٢—٤٥: يريد من هوى انتحامه
ونحيمة صوت يخرج من صدره والكلوب مَثَلٌ وإِنَّمَا يريد أَنه يَقْتُلُ
قبل أن يَدُنُوَ وإِنَّمَا يَهْوِلُ إِمْرَهُ وقوله الْمُسْتَدْمِ أي من دَمِ صِيْدِهِ

زَجَرْنَا النَّخْلَ وَالْأَجَامَ حَتَّى إِذَا لَمْ نُشْفِهْهَا مِنَّا بِزَجْرِ
هَمَمْنَا بِالْإِقَامَةِ ثُمَّ سِرْنَا كَسِيرِ حُدَيْفَةَ الْخَيْرِ بْنِ بَدْرِ

قال ومعناه يقول أردنا أن نزعّل بأموالنا فلَمَّا لم نطق ذلك أَقْنَا
وقاتلنا وقوله تَقْضَى يريد انقَضَ .: ٤٢, ٤٣: قال يريد من هوى
انتحامه إِذَا هو انتحَم وهو صوت يخرج من صدره قال والكلوب
هاهنا مثل وإِنَّمَا هو الحديدية التي لها حرف معقّف .: ٤٤, ٤٥: قوله
يختطف يريد أَنه يقتل قبل أن يدنو وهو يَهْوِلُ إِمْرَهُ وقوله به رشاش

- ٤٦ لَاثْنَيْنِ صَادِقًا يَعْلَمِي
 ٤٧ يَفْعَلُ قَوْمِي فِي الْغَنَى وَالْعُدْمِ
 ٤٨ وَهُمْ إِذَا زَاَحَمَ يَوْمُ الزَّحَمِ
 ٤٩ وَصَدَعَ الصَّدْمُ جِبَالَ الصَّدْمِ
 ٥٠ فِي جَاهِلِيَّاتٍ مَضَتْ أَوْ سَلِمَ
 ٥١ كَبُّ بَزْ سَعْدٍ مِّنْ وَرَائِي تَرْمِي
 ٥٢ فِي بَاذِخِ الْغَزِّ عُرَاضٍ فَعَمَ

الذي قد أذماه والدمُ يسيل منه قال ويُعلم بالمعنى أن هاهنا صيدا .:
 ٤٦—٥١: سلم يريد الإسلام يقال رجل عظيم السلم أي الإسلام
 يقول إن كان أمرٌ عظيمٌ رَمَتْ كَبُّ من قُدَّامِي والوراء هاهنا
 القدام وأنشد^١

أَلَيْسَ وَرَائِي إِنْ تَرَأَخْتَ مَنِيَّتِي لُزُومُ الْعَصَا تُغْنِي عَنْهَا الْأَصَابِعُ
 ٥٢, ٥٣: باذخ يقول في عَزٍّ وَمَنْعَةٍ وَعَدَدٍ وَعُرَاضٍ لَهُ عُرَاضٌ وَفَعَمَ

يقول له دم صيده الذي يسيل منه الدم قال يعلمه المعنى أن هاهنا
 صيدا .: ٤٦, ٤٧: يقول هم في العسر منهم واليسر أيضا .:
 ٤٨, ٤٩: قال يقول إذا نزل بالناس أمرٌ عظيمٌ شديد الزحام وقوله
 جبال الصدم وهي المصادمة .: ٥٠, ٥١: يريد في الجاهلية أو في
 الإسلام قال ويقال رجل عظيم السلم يريد الإسلام^٢ قال يريد هؤلاء

١) Labîd VI 12. — ٢) Cb. الاسلم.

- ٥٣ وَمَنْكِبُ الْحَارِثِ وَأَبْنَا رُحْمٍ
 ٥٤ وَمِنْ عِبِ الشَّمْسِ حُمَاةُ الْعِزْمِ
 ٥٥ وَسَارُّ الْأَحْلَافِ وَأَبْنَا عَثَمِ
 ٥٦ فَالْيَوْمَ أَرْمِي بِسَنَا ذِي جِشَمِ
 ٥٧ بِكُلِّ صَرَافِ الشَّبَا صَلَاحِمِ
 ٥٨ وَكُلِّ عَاسِيِ الْأُنْثَيْنِ جَهْمِ
 ٥٩ وَكُلِّ قَبْقَابِ الْهُدَيْرِ قَهْمِ
 ٦٠ أَرَأْسَ ذِي بَرَأْنٍ دَلْخَمِ
 ٦١ يَاوِي إِلَى عَادِيٍّ مَجْدٍ ضَخَمِ

ممتلئ وهؤلاء قبائل من تميم .: ٥٤—٥٨: ابنا عثم بنو جشم بن سعد
 صراف الشبا يقول تسمع لأنيابه صريفاً وصلحهم شديدٌ ويقال المتخضب
 التظلم .: ٥٩, ٦٠: أراس يصبك الرووس ويروى أراس أن يراس أو
 أن يخمي كقولك فلان رجل أن يتقي الله ودلحهم العظيم الثقيل قال

القوم إن كان أمر كانت كعب بن سعد تدافع من دونهم وقوله من
 وراني يريد من وراء قومي .: ٥٢, ٥٣: قوله في بازخ يقول في جيش
 مشرف عراض عظيم فعم ممتلئ .: ٥٤, ٥٥: قال هذه قبائل بني تميم
 وقوله عثم قال بنو جشم بن سعد .: ٥٦, ٥٧: قال قوله بسمى جشم
 قال لا أعرفه وقوله صراف الشبا تسمع لأنيابه صريفاً قال وصلحهم
 شديد .: ٥٨, ٥٩: قال القبقاب الشديد الهدير قهم مسن كبير .:

٦٢ وَعَدَدٍ مِّنْ آلِ زَيْدٍ فَمِم.

٦٣ لَيْسَتْ أَوَاسِي عِزِّهِ بِدُرْمٍ.

٦٤ مُنْيَتُهُ بَعْدَ الزَّيْبِ الزَّامُ.

ويقال نام نومًا دلحًا أي ثقيلاً .: ٦١—٦٤: الأواسي السواري والدُرْم التي ليست بمشرفة ومنه كعب أدرم قال وأخبرني ابن الأعرابي قال يقال قد دَرَمَ أظفاره إذا سواها بعد قصها حتى لا يكون فيها نُؤُ والِرَامُ يقال زَامُهُ على ذلك أي حمله عليه وأكرهه .: ٦٥, ٦٦: القدم هاهنا كثرة الهدية يقال قَدَمَ له وقَمَّ له وغَدَمَ له إذا أعطاه ودَعَبَ له إذا أعطاه ومنه قول النبي عليه السلام وَأَزْعَبُ لَكَ زَعْبَةٌ مِّنَ أَلْمَالِ والاختضار يقال عَضَّه فاخضر أذنه أي قطعها والْحَضَمُ يقال لمن أكل شيئًا لَيْنًا قد اختضم الشيء إذا قطعه من أصله .:

٦٠, ٦١: قال قوله أَرَأْسُ يَرَأْسُ هاهنا يَصْكُ الرَأْسُ وأَرَأْسُ يريد ضخم الرأس وأن يحيي كقولك فلان رجل أن يتقي الله وأن يحيي يأوي إلى مجد عادي قديم .: ٦٢, ٦٣: قال الأواسي السواري والدرم التي ليست بمشرفة والدرم المستوية .: ٦٤, ٦٥: قال الزَامُ العزم ويقال أزامه على ذلك أي حمله ويقال ما تعصه زامة أي كَلَّةُ والزَامُ الإكراه يقال أزامه أي أكرهه والقدم الدهورة يقول كأنه يقدمه قدما .: ٦٦: قال يقال عَضَّه فاخضم أذنه أي اقتطعه والْحَضَمُ أكل سريع ويقال لمن أكل شيئًا لَيْنًا خضمه واختضم الشيء اقتطعه من أصله قال ويقال سيف يختضم وسط الجزور أي يقطعه .:

٦٥ وَبَعْدَ قَبَابِ الْهَدِيرِ الْقَدَمِ

٦٦ عَضُّ الدَّقَارَى بِاخْتِصَارِ خَصْمِ

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

يدح أبا مسلم عبد الرحمن بن مسلم السراج

٤

١ قُلْتُ وَيُتَوِي اللَّهُ مَا أَتَوَيْتَا

٢ وَقَدْ حُكَّ الْمُورِي وَمَا أَكَيْتَا

٣ وَالذَّهْرَ دَهْرٌ لَوْ يُرْدُ الْفَوْتَا

٤ وَأَنْتَ يَا ابْنَ مُسْلِمٍ وَفَيْتَا

٥ وَقُتَّ بِالْوَأَى الَّذِي وَأَيْتَا

٦ فَمَا سَعَى سَاعٍ كَمَا سَعَيْتَا

٧ تُلْفِي مِنَ الْأَعْدَاءِ مَا لَفَيْتَا

٨ رَفَعْتَ صَوْتًا وَخَفَضْتَ صَوْتًا

١—٤: يتوي من التوى يقال در تواء ودر حرة (?) والقدح

الأعلى من الزند وهو طويل والزندة السفلى مربعة والموري إذا أورى

النار وما أكيتا يقال قد أكبي إذا لم يور زنده. ٥—١٠، ٨—٥١:

- ٩ [وَشَدْتَ رُكْنَ الدِّينِ إِذْ بَنَيْتَا]
- ١٠ لِلْأَفْضَلَيْنِ مِنْ قُرَيْشٍ بَيْنَتَا
- ١١ تَقْرِي وَكَانَ الرَّأْيِ مَا رَأَيْتَا
- ١٢ إِذْ عَلِمَ اللَّهُ الَّذِي نَوَيْتَا
- ١٣ مَا تَبَتَّيْ مِنْهُ وَمَا أَبْقَيْتَا
- ١٤ وَالنَّاسُ شَتَّى يَحْسُونَ الْمَوْتَ
- ١٥ وَقَدَرَ الْوَائِكَ فَالْتَوَيْتَا
- ١٦ وَإِنْ سَخِطْتَ خِطَّةً أَبَيْتَا
- ١٧ عَنْهَا وَيَحْيِي اللَّهُ مِنْ حَيْثَا
- ١٨ حَتَّى إِذَا أَبْعَدَ مِنْ نَفْسِنَا
- ١٩ وَضَجَّ مِنْ رَمِكَ مِنْ رَمَيْنَا
- ٢٠ أَظْهَرْتَ أَمْرَ اللَّهِ وَأَعْتَلَيْتَا
- ٢١ وَبِرْدَاءِ مُلْكِهِ أَرْتَدَيْتَا
- ٢٢ وَعَهْدَ إِبْرَاهِيمَ قَدْ أَدَيْتَا
- ٢٣ وَسُنَّةَ الْمُهْدِيِّ قَدْ أَحْبَبْتَا
- ٢٤ بِهَا نُصِرْتَ وَبِهَا أُعْزِيتَا

اقتري افعل من قري يقري إذا جمع في الحوض غلوت من المغلاة^١
وهي الراماة علا الرجل صاحبه أيها أبعد سهما .:

١) المغلاة. Cb.

- ٢٥ حَتَّى إِذَا وَاقَفْتَ مَا أَبْتَغَيْتَنَا
 ٢٦ وَأَنْتَ ذُو الْفَضْلِ إِذَا دَنَوْنَا
 ٢٧ وَسَيْفُ مَنْ عُرِيَ إِذَا نَابَيْتَنَا
 ٢٨ بَرِيشُ مَنْ رِشْتَ وَإِنْ بَرَيْتَنَا
 ٢٩ أَعْرَيْتَ مَنَ الْعِظَمِ فَالْشَفِيتَنَا
 ٣٠ وَأَنْتَ عِنْدَ الْجَزِي إِذْ أَجَرَيْتَنَا
 ٣١ إِيهَاتِ إِيهَاتِ لِمَنْ أَيْنَتَنَا
 ٣٢ وَإِنْ تَعَالَوْا فِي اللَّهِى أَسْتَوِينَا
 ٣٣ مَكَارِمَ الْمُسَعَاةِ وَأَبْتَنَيْتَنَا
 ٣٤ فِي الشَّرَفِ الْعَالِي الَّذِي أَوْفَيْتَنَا
 ٣٥ وَخَيْرَمَا أَبْلَى أَمْرُؤُا أَبْلَيْتَنَا
 ٣٦ وَيَنْتَبِي بِالْجَزْرِ مَنْ حَبَوْتَنَا
 ٣٧ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا هَوَيْتَنَا
 ٣٨ جَزَلًا مُعَسًّا لَا يُقَاتُ قَوْتَنَا
 ٣٩ وَحَدَثٍ أَفْقَمَ قَدْ جَلَيْتَنَا
 ٤٠ بِعَزْمِكَ الْقِدَامِ إِذْ أَسَوْتَنَا
 ٤١ حَتَّى أَسْتَقَامَ لِلَّذِي سَوَيْتَنَا
 ٤٢ وَإِنْ خَبَا قَوْمٌ فَمَا خَبَوْتَنَا

- ٤٣ كَانَ الرِّضَى سِنَّةً مَا ارْتَضَيْنَا
 ٤٤ يَمْضِي بِكَ الْفَتَكُ إِذَا مَضَيْنَا
 ٤٥ وَكَانَ مَا يَبْدُو وَمَا أَخْفَيْنَا
 ٤٦ مِنْ صَالِحِ السَّغِيِّ الَّذِي سَعَيْنَا
 ٤٧ وَدَلُّوكَ الْمَاءَ إِذَا اسْتَقَيْنَا
 ٤٨ تَرْوِي بِهَا حِرَّةً مَنْ أَرْوَيْنَا
 ٤٩ وَمَا أَقْتَرَى قَارِكًا قَرِينَا
 ٥٠ وَمَا ارْتَقَى مِنْ فَوْقَ مَا ارْتَقَيْنَا
 ٥١ صَاحِبُ أَكْزُومٍ وَإِنْ غَلَوْنَا
 ٥٢ لَمْ يَحْتَوُوا فِي الْمَجْدِ مَا أَحْتَوَيْنَا
 ٥٣ وَمَنْ يُقَاسِي مِثْلَ مَا قَاسَيْنَا
 ٥٤ مِنْ كَلْبِ الدَّهْرِ الَّذِي كَفَيْنَا
 ٥٥ وَقُوَّةَ اللَّهِ بِهَا أَقْتَوَيْنَا
 ٥٦ بِهَا مَنَمَتْ وَبِهَا أُعْطِينَا
 ٥٧ وَمُعْتَدِينَ ثَمَّةَ أَعْتَدَيْنَا
 ٥٨ وَمِنْ شَيَاطِينِهِمْ صَحِينَا

٥٢—٦١: المحجى^١ مكانه الذي قد لزمه يقال حجا يحجو حجا إذا

لزم المكان.:

١) Cb. المعجزة.

- ٥٩ وَبُخْرَاسَانَ الَّذِي غَزَوْتَا
 ٦٠ إِذْ قَالَتِ النَّفْسُ الَّتِي نَاجَيْتَا
 ٦١ أَمْسِكْ بِمِجْبَاجِكَ الَّذِي حَجَوْتَا
 ٦٢ وَحِينَ جَدَّ الْأَمْرُ وَأَسْتَوْلَيْتَا
 ٦٣ عَزَّكَ أَقْوَامٌ وَمَا نَبَوْتَا
 ٦٤ وَفِيكَ تَصْمِيمٌ إِذَا أَنْتَحَيْتَا
 ٦٥ مُغْتَرِمٌ بِحُبٍّ مِنْ نَجَّيْتَا
 ٦٦ وَفِيكَ تَعْجِيلٌ إِذَا وَحَيْتَا
 ٦٧ وَمَا قَضَى اللَّهُ بِهِ قَضَيْتَا
 ٦٨ وَاللَّهُ يَزِيحُ عِنْدَ مَا رَمَيْتَا

وقال رُوبَة أيضا

٥

- ١ أَقْقَرَ مِنْ أُمِّ الْيَمَانِي لَلْعُ
 ٢ فَبَطْنُ ذِي قَارٍ قَقَارٌ بَلْقَعُ

١-٣: لعل موضع وذو قار موضع ققار لا أحد بها بلقع لا شيء فيها .:

- ٣ مِنْهَا وَقَدْ يَأْتِي عَلَيْهَا مُرْبِعُ
 ٤ وَهِيَ بِهَا رَقْرَاقَةٌ تَمِيعُ
 ٥ بِسَامَةٍ تَقْلِي الْأَخَافَ تَشْمَعُ
 ٦ إِذَا مَشَتْ فِي أُنْسٍ تُزَوِّعُ
 ٧ مَوْجَ الْأَضَا غُذْرَانُهُ تَرِيْعُ
 ٨ وَالْيَيْضُ أَحْدَانُ لَنَا تَصْرَعُ
 ٩ تُهْوِي إِلَيْنَا نَظْرًا لَا يُقْدَعُ
 ١٠ وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ الْخُلُوجُ تَلْمَعُ
 ١١ فَهَاجَ شَوْقِي وَالْحَلِيمُ يَجْزَعُ
 ١٢ مَاءٌ جَرَى مِنْ غَرْبِ عَيْنٍ تَدْمَعُ
 ١٣ يَا عُتْرَ إِنِّ الْجَاهِلَ الْمُوَزَّعُ

٥, ٤: رَقْرَاقَةٌ تَتَرَقَّقُ تَبْرُقُ فَيَرْتَعِدُ الْبَصَرُ فِيهَا كَمَا يَتَرَقَّقُ السَّرَابُ إِذَا ارْتَعَدَ وَاضْطَرَبَ وَرَقَصَ تَمِيعُ مِنْ إِمَاعِ هَذَا الشَّيْءِ أَيِ سَالٍ وَهِيَ (?) كَانَ ذَاكَ الْحَسَنَ وَالشَّابَّ يَسِيلُ عَلَيْهَا . ٦ — ١٣: تَزَوِّعُ يَعْنِي تَمَانَّلُ وَتَتَبَخَّرُ وَتَشْمَعُ^١ تَمَزَّحَ وَتَضَحَّكَ وَالشَّمْعُ الْمَزَاحَةُ تَرِيْعُ تَرَدَّدُ وَتَضَرَّبُ وَهُوَ مِنْ قَوْلِكَ رَاعَ عَلَيْهِ أَلْقَى تَصْرَعُ تَوَاتَيْنَا^٢ وَنَحْنُ شَبَابٌ لَا يَقْدَعُ لَا يَصْرِفُ وَلَا يَكْفُ الْخُلُوجُ الْمَوْمِضَةُ مِنْ وَمِيزِ الْبَرْقِ تَلْمَعُ تَوْمِضُ

1) Hiezu in Cb. eine Randnote: الرجز سقطا من النسخ؛
 der Passus bezieht sich aber ganz deutlich auf V. 5, was dem Schreiber
 der Randnote wegen der unrichtigen Schreibung تسمع entgangen ist.
 — 2) Cb. تواتينها (?).

- ١٤ وَالصَّرْفُ عَنْ بَعْضِ الْأُمُورِ أَوْزَعُ
 ١٥ وَقَوْلُ عَذَالَةَ لَوْمْ يَسْفَعُ
 ١٦ فَأَرَمَدَ شَيْطَانُهَا مُوَلِّعُ
 ١٧ وَقَدْ تَمَنَّى مُنَّةً لَا تُتْبَعُ
 ١٨ هَلْ لِلشَّابِّ إِذْ قَوْلَى مُتْبِعُ
 ١٩ لَا وَهُوَ نَعَمَ الْبَائِنُ الْمَوَدَّعُ
 ٢٠ لَمَّا رَأَيْتَنِي فِي رِجَالٍ رَبُّعُوا
 ٢١ وَطَالَ فِي غَيِّ الصَّبِيِّ مَا أَوْضَعُوا
 ٢٢ وَقَدْ يُعِينِي الشَّطَّانُ الْمُنْزِعُ
 ٢٣ فَأَعْتَرَضَتْ مَفْجُوجَةٌ تَخْلَعُ
 ٢٤ عَلَى ثَنَائِيهَا رُضَابٌ مُنْقِعُ

يعمها ويعمرها غرب دلو وإنما عنى سرعة سيلانها وفي العين عرق غليظ
 يقال له غرب .: ١٤—٢٠: قال قال أبو عمرو يسفع يغير^١ اللون قال قال
 الأصمعي يسفع أي يكرّ بالملامة ويردّها كقول عدي ابن زيد

أَعَاذِلَ إِنَّ اللُّومَ فِي غَيْرِ لَهْنَةٍ

وقوله ارمَدَ وارقدَ يقول ذهب الشيطان فأسرع يقول ذهب شيطاني
 وانجلي عني ما كنت فيه قال وروى الأصمعي لا هو نعم البائن المودَّع
 ربّعوا عن الصبي كفّوا عن النفي .: ٢١—٢٤: أوضعوا ركبهم دفعوها

١) ينمر. Cb.

- ٢٥ قَالَتْ لِأَسِي وَالْكَرِيمِ يَصْلَعُ
 ٢٦ كَانَ مَيْتًا رَأَاهَا تَقَجَّعُ
 ٢٧ وَفِي النَّوَاجِي قَزَعُ مُقَزَّعُ
 ٢٨ مَا رَأْسُ ذَا إِلَّا جِهَيْنُ أَجْمَعُ
 ٢٩ أَلَا تُدَاوِي الرَّأْسَ أَوْ تَقْنَعُ
 ٣٠ فَقُلْتُ إِنِّي حُرَّةٌ تُطَلِّعُ
 ٣١ أَمَا مِنَ الشَّيْبِ دَوَاءٌ يَنْفَعُ
 ٣٢ لَا وَالْأَطِبَاءُ حِرَاصُ طُمَعُ
 ٣٣ وَقُلْتُ أَقْوَالًا بَيْنَ أَخْدَعُ
 ٣٤ أَمْرَهُ حُكَاكَةٌ مُضْلَفَعُ
 ٣٥ وَلَيْلَةٌ تَمْضِي وَأُخْرَى تَرْجَعُ

في السير ووضعت ركا بهم سارت وأضعنا نحن وروى الأصمعي ما
 أوضعوا أي اندفعوا وساروا والشيطان^١ من البعد يقال شطنه عن حاجته
 إذا حبسه تخلع في مشيها لا تسرع فيه مثل التبخترة والرضاب الريق
 منقع مرد من قولك شرب حتى نقع أي روى .: ٢٥—٣٤: قال
 صلح يصلع صلما وهي الصلعة والثرعة إني أكف وأردّه بظهر أمره
 شعره وحققه يعني الحكاكة من الحكمة مضلفع يقال ضلفع شعره إذا
 ذهب به وحلقه .: ٣٥—٤٠: وليلة تمضي هذا البيت في كتاب أبي
 عمرو لم يله أبو الحسن داج أسود أفزع كثير يقال قد فزع الرجل يفرع

١) Cb. والشيطان.

- ٣٦ وَشَمْسٌ فِيهَا يَنْزِلُ دَرَجَاتٌ
 ٣٧ وَقَدْ رَأَىٰ وَهُوَ دَاجٍ قَرَعُ
 ٣٨ كَأَنكُم يَسْتَهْفِيهِ عَنقُ تَنَمُ
 ٣٩ طَلَّ وَسَوَاءٌ شَبَابٌ نَضَمَ
 ٤٠ اِبْيَضَ لَيْتَاهُ وَلَآنَ لُأَخْدَعُ
 ٤١ كَفَضَ بَانَ غَوْدَهُ سَرَعُ
 ٤٢ كَانَ وَرَدًا مِنْ دِهَانٍ يَمْرَعُ
 ٤٣ لَوْنِي وَلَوْ هَبَّتْ عَيْمُ تَنَمُ
 ٤٤ وَبَلَدُهُ أَبْصَارُهُ تَقَطَّعُ

فروا قال وقيل لعمر بن الخطاب الفرعان خير أم الصلجان فقال الفرعان لأن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان أفرع وكان أبو بكر أفرع وكان عمر أصلع السمع والسمعان الطويل الليث ما كان بجبال القرط من العنق والجمع أليات يستهفيه يحركه فيضطرب وروى الأصمعي يستتليه أي يتلوه عنق أتلع أي طويل .: ٤١، ٤٢: السرعر اللين يقال مرعه يمرعه مسحه يمسحه مسحا كأن الدهن يمسح به ثوبه من صفائه .: ٤٣—٤٦: تنقطع الأبصار فيها من طولها قال وقال أبو عمرو اليرمع حجارة بيض رقاق كأنها الصدف تبرق قال وقال الأصمعي حجارة بين الطين والحجارة غمرتها تكسرت وأنشد

كَفَّا مُطْلَقَةً تَفْتُ أَلِيْرَمًا^١

1) Vgl. Freytag, prov. II 324.

- ٤٥ فِي تِيهِ مَجْهُولٍ كَسَاهُ الْيَرْمَعُ
٤٦ لَا تَرْتَدِي مِنْهُ وَلَا تَقْنَعُ
٤٧ لِلَّيْلِ أَصْدَاءُ بِهِ تَسْجَعُ
٤٨ لَيْسَ بِهَا لِلْهَاجِعِينَ مَهْجَعُ
٤٩ إِذَا عَلَاهَا رُكْنُهَا تَسَيِّمُوا
٥٠ أَمَّا وَتَصْيِيمًا إِذَا مَا صَمُّوا
٥١ لَوْلَا حَتَّى أَعْلَامُهَا تَسَكَّعُ
٥٢ يَحْسَبُ حَادِيهِمْ إِذَا تَبَوَّعُوا
٥٣ أَنْ لَا يَجُوزُوا وَهُمْ قَدْ أَسْرَعُوا
٥٤ وَنَحْنُ مَمْصُوبَاتُ خُصَّعُ
٥٥ عِيسُ طَوْتُ أَجَوَازُهَا الْأَنْسَعُ

أخبر أنها حزنت فهي تفت الشيء لا ترتدي ولا تقنع من شدة حرة أي أنه يصل إليك .: ٤٧—٥٤: قوله تسجع وتسيما وتسيما صموا شمروا أما قصدا تقول أتمت هذا الشيء ويتمه وتصيما صموا مضوا الحثي ما كان من تراب مجموع أو قل أو ارتفاع من الأرض والأعلام الصوى تسكعوا تحيروا وتبوعوا مدوا أبواعهم وأسرعوا معصوبات مجتمعات اجتمعت في السير والخصع المادّة أعناقها في السير تنوح وتصوت .: ٥٥, ٥٦: طوت أضمرت والأنسع جمع نسع

تسجعوا Cb. 2) — لا تدري Cb. 1)

- ٥٦ كَأَنَّ قَارًا أَوْ كُحِيلًا يَتَّبِعُ
 ٥٧ وَتَحْتَ أَحْيَاءِ الرِّجَالِ الْبَرْدُ
 ٥٨ دَاوَى لَهُ أَعْطَافَهَا الْمَرْفَعُ
 ٥٩ فَهِيَ تَشْقُ الْأَلَّ أَوْ تَبْلَنْعُ
 ٦٠ عَنْهَا وَلَوْ وَتَوَا جَاهَا تَنْفَعُ
 ٦١ فَهِيَ إِذَا مَارَتْ بَيْنَ الْأَكْرَعِ
 ٦٢ بِأَرْجُلِهِ تَنْجُو بِهِمَنِ الْأَذْرَعُ
 ٦٣ تَهْوِي كَمَا يُهْوِي النَّعَامُ الْأَفْرَعُ
 ٦٤ بِالْقَوْمِ وَخَدًا وَالنِّجَادُ يَلْمَعُ
 ٦٥ كَأَنَّهُ وَالنَّفْعُ سَامٍ أَدْرَعُ
 ٦٦ أَبْلَقُ وَرَدُّ أَوْ كَمِيتُ أَبْقَعُ
 ٦٧ وَالْحَزْنُ فِي رِقَاعَةٍ تَرْفَعُ

وهي الجبال أجوازهن أوساطهن يتبع مواضع الجرب ويهنوه .:
 ٥٧—٦٠: تابلنق تظهر وتخرج يقال قد ابلنق الصبح إذا أضاء
 وظهر ووزوا من الرنى من البطء تنفع^١ أبطوا^٢ تابلنق يريد الكحيل .:
 ٦١—٦٦: النجاد ما ارتفع من الأرض النفع منقطع الجبل سام
 مرتفع أدرع^٣ مثل الشاة الدرعاء إذا كان رأسها وعنقها خلاف
 جسدها وإنما يريد الأول قطع بعد ذلك النفع وهي بعض أبلق وورد

1) Cb. تمنعنوا. — 2) Cb. ابطوا. — 3) in Cb. am Rande ergänzt.

- ٦٨ بِأَمِّ وَحْشٍ وَحْشَهَا تَقَمُّعُ
٦٩ بِهَا النَّعَامُ وَالْظَّبَاءُ الْقُدْعُ
٧٠ وَكُلُّ وَخَادٍ عَلَيْهِ الْقِرْشَعُ
٧١ مِنْ رَيْشِهِ وَالزَّغَبُ الْمَوْضِعُ
٧٢ إِذَا أَسْمَدَتِ فِي الْأَضَا تَهَزَّعُ
٧٣ وَصَرَصَرَ الْجَوْنُ وَحَرَ الْيَرْمَعُ
٧٤ عَضَّ بِكَفِّهِ الدَّلِيلُ الْأَشْجَعُ
٧٥ يَمْسُونَ مِنْ جَهْدِ الَّذِي تَدَرَّعُوا
٧٦ كَأَنَّ أَمْرًا ضَا بِهَمٍّ أَوْ أَسْبَعُوا
٧٧ وَإِنْ تَشَدُّوا أَجْنًا لَا يَمْنَعُ
٧٨ يَرُدُّ فِي الدَّلَا مَا لَا يَنْجَعُ

مثل الأدرع: ٦٧—٧٠: أم وحش الصحراء تقمع تطرد القمع وهو الذباب القدع اللواتي تدخل في كنفها من شدة الحرب يقال قد انقذت الوحاد الظلم الفعال من السير يقال وخذ يخذ وخذوا والقرشع ما كان من وبر أو صوف تلبد بعضه على بعض فهو القرشع: ٧١—٧٦: تهزع تمايل من لينها واسمدرت حامت يعني النعام والأضاهنا من السراب صرصر بجناحيه صوت وهو الجون الجندب وهو الجراد الصفار واليرمع بين الطين والحجارة لا يابس ولا رطب عض بكفيه من خوف تلك الفلاة تدرعوا لبسوا أسبعوا أراد الأسود والسبع: ٧٧—٨٢: قال إذا

٧٩ كَانَّ مَا أَجْتَابَ الدَّلَاءُ التَّرْعُ
٨٠ مِمَّا تَعَشَّى بَرَجْدُ مُوشَعُ
٨١ عَلَيْهِ أَوْرَادُ الْقَطَا وَالْجَمْعُ
٨٢ وَالثَّغْلَبُ الضَّبَّاحَةُ الْمُوعُوعُ
٨٣ فَاجْتَاَزَ رَكْبٌ بَعْضُوا مَا أَيْدَعُوا
٨٤ وَالْحَاجُ مَا لَمْ يَقْضِ كَيْ يُلْذَعُ
٨٥ بَلْ عَلِمَ النَّسَابَةُ الْمُبْضَعُ
٨٦ وَالْأَكْرُمُونَ وَاللَّئَامُ الْأَلْكَعُ
٨٧ أَنِّي إِذَا جَارَ أَمْرُو لَا أَضْجِعُ
٨٨ عَنْ سُبُلِ الْحَقِّ وَلَا أَوْزِعُ
٨٩ وَأَذْكُرُ فَأَنْتَ الصَّارِمُ الْمَشِيعُ

ما قربوا الماء فقد شدوه يردّ يعني الماء الأجن وهو المنتن يأتي ما لا
ينجع في الجسد البرجد كساء من أكسية الأعراب والموشع المخطط
الضبّاحة والجمع الضبّاح والضباح هو صوت الثعلب. ٨٣—٨٨: اجتاز
ركب جازوا^١ وأيدعوا يقال قد أيدع حجا أو عمرة وأودم^٢ المبعّض الذي
يقرّر من الأحياء فيقصهم يقول هذا من بني فلان وهذا من بني فلان
وهو [المبعّض]^٣ أضجع أحدر^٤ مثل يقال ضجع يضجع إذا جار عن الطريق
لا أوزع لا أكف. ٨٩—١٠٠: روى هدلا يرقّوها دلام^٥ مبلع

١) Cb. — ٢) Cb. — ٣) fehlt in Cb. — ٤) Cb.
هدلا دلاها. ٥) Cb. — ١٠٠. احدروا.

- ٩٠ قَوْمًا لَهُمْ أَكْمَةٌ لَا تُنْزَعُ
- ٩١ وَذُرَّةٌ فَوْقَ الذَّرَى لَا تُوَضَعُ
- ٩٢ يُحْيِي حَيًّا الْحَرْبِ إِلَّا ضَلَعُ
- ٩٣ لِقَوْمِهِمْ وَالْهَادِرُ الْمَرْجَعُ
- ٩٤ هَذَا لَا يَرْقِيهَا لَهُامُ مُبْلِعُ
- ٩٥ قِيَمَانَ فِيهَا إِرْتِجَاسُ أَشْنَعُ
- ٩٦ فَأَنَا وَاللَّهُ لِقَوْمِي مَصْنَعُ
- ٩٧ قَدْ رَفَعُوا لِي حَسْبِي وَأَرْفَعُ
- ٩٨ أَحْسَابَهُمْ فِي جَامِعَاتٍ تُجْمَعُ
- ٩٩ زَيْدِي وَعَمْرُوي فِي ذَرَى تَفْرَعُ
- ١٠٠ مَجْدًا وَأَنْبَوَاعَ الدِّيَاتِ الْبُوعُ
- ١٠١ إِذَا تَسَامَوْا وَالسَّوَامِي سَطَعَ
- ١٠٢ بُعْ أَعْنَاقِهِمْ إِلَّا تُبَّعُ
- ١٠٣ إِلَى صَمِيمٍ عَظْمُهُ لَا يُوجَعُ
- ١٠٤ لَا يَشْتَكِي النَّطْحَ وَلَا يُصَدَّعُ

المسيح^١ الشجاع زيدي وعمروي يريد زيد بن مناة وعمرو بن قنم تفرعوا
 قتلوا .: ١٠١-١١٠: ذات حيود أي مناكب شأنها من شؤون الرأس

1) Cb. المسيح.

- ١٠٥ ذَاتُ حُيُودٍ ضَرُّهَا مُرَبَّعٌ
 ١٠٦ فِي أُمِّ شَأْنَيْهَا قُرُونٌ تَقْرَعُ
 ١٠٧ دِمَاعَةٌ لِلْهَامِ حِينَ تَسْقَعُ
 ١٠٨ تُؤْنِسُهَا دَائِرَةٌ لَا تَفْزَعُ
 ١٠٩ حَمَاءٌ فِي حَمَاءٍ لَا تُرَوِّعُ
 ١١٠ قَدْ أَجْلَبَ النَّاسُ بِهَا وَقَعَقُوا
 ١١١ فِي مُعْضَلَاتٍ طَيْرُهُنَّ وَقَعُ
 ١١٢ فَأَحْرَنْجَمَتْ فِي صَامِلٍ لَا يُقْلَعُ
 ١١٣ إِذَا تَمِيمٌ زَجَرَتْ تَدْفَعُ
 ١١٤ كَالْبَحْرِ يَزْفِيهِ الْعُبَابُ الْمُتْرَعُ
 ١١٥ عَادُوا بِأَخْلَامِهِمْ أَوْ أَوْقَعُوا
 ١١٦ قَوْمًا إِذَا هَزُّوا السُّيُوفَ أَوْ جَعُوا
 ١١٧ هَامَ الْعِدَى النَّازِي بِهِنَّ زَوْبَعُ

واحدها شأن وشأنان والجمع شؤون^١ دِمَاعَة تبلغ الدماغ تسقع
 تضرب .: ١١١—١١٤: العضلات الدواهي الصامل اليابس يريد
 عددهم وكثرتهم يقال صمل العود والجلد إذا يبس تدقع يدفع بعضها
 بعضا من كثرتها يزفيه يسوقه ويحركه ويزيد فيه العباب معظم السيل
 وكثرته .: ١١٥—١٢٢: تعضل الأرض تضيق زوبع شيطان ويقال

شئون. Cb. 1)

- ١١٨ تَمَضِّلُ الْأَرْضُ بِنَا وَتُقَطِّعُ
 ١١٩ إِذَا أَرَدْنَا غَضِبَ قَوْمٌ أَنْصَعُوا
 ١٢٠ لَنَا وَأَعْطَى مَا لَدَيْهِ الْأَمْنَعُ
 ١٢١ كَأَنَّ مَنْ مَدَّ إِلَيْنَا أَقْطَعَ
 ١٢٢ مُكَمَّبَرُ الْأَرْسَاغِ أَوْ مُكَنَّعُ
 ١٢٣ لَيْسَ لَهُ فِي أَمٍّ كَفٌّ أَصْبَعُ
 ١٢٤ وَلَا تَنِي أَيْدِي إِلَيْنَا تَضْبَعُ
 ١٢٥ بِنَا أَصَبْنَاهُمْ وَأُخْرَى تَطْمَعُ
 ١٢٦ نُعْطِي فَيَجْرِي فِي جَدَانَا الْقَنْعُ
 ١٢٧ إِذَا عَقَدْنَا جَذَمَ قَوْمٌ جَعَجَعُوا
 ١٢٨ وَإِنْ نَفَيْنَاهُمْ بِرُحْمٍ أَوْسَعُوا

قطع بالأمر إذا ثقل عليه وعظم في صدره والمكعب المقتوع من المفاصل وكل كهبرة عقدة والمكنع المجمع يقال قد كتع أصابعه إذا ضربه بالسيف فيبست أصابعه وتقبضت واجتمعت. ١٢٣—١٣٢: تضبع تمد أضباعها إلينا تطمع تسأل وترجع^١ يعني قبيلة تقابلنا وأخرى تطلب ما عندنا والقنع السوال يقال قد قنع يقنع قنوعا والقانع السائل الجذم الأصل جمعجوا بركوا^٢ لزموا ويروى وإن عقدنا جذم قوم قال أبو عمرو لنا وما نوتني^٣ جدنا الأوراد الذين يجيئون الماء حرف طريق مهيع

وما نافي Cb. 3) — (?) تركوا Cb. 2) — ترجعوا Cb. 1)

- ١٣٩ مَ وَفَّ جَدَّ ذَا يَمَعٍ
 ١٤٠ وَنَدَّ ذَوْرَ حَرْفٍ يَمَعِ
 ١٤١ مِقْدَ صَعٍ وَجَلَدَ مَمَعِ
 ١٤٢ يَمِيلُ شَرْفَ لَمَرٍ وَيَجْمَعُ
 ١٤٣ وَيُضِضُ عَنْ يَمِينِ رُؤُوسِ نَحْمَعِ
 ١٤٤ حَتَّى يَخْرُ بَصْلُ مَقْنَمِ
 ١٤٥ عَرَفْتُ نَأْمَ يَوْمَ تَبْنَمِ
 ١٤٦ أَمَا أَفْقَرْتُ رَضَ قَوْمٍ مَرَعُو
 ١٤٧ إِلَّا تَرَكَنَا أَرْضَهُمْ تَضَوَّعُوا
 ١٤٨ كَأَنَّمَا أَحَلَّ أَجْرَادُ أَجْوَعُ
 ١٤٩ بِهَا فَبَادَتْ أَوْ حَرِيقُ يَسْفَعُ
 ١٤٠ وَخُنْدَعُ طَمَتْ بِطَمٍ يَشْفَعُ
 ١٤١ لَا يَذَرَعُ النَّاسُ لَنَا وَنَذَرَعُ

واسع^١ معمع شديد. ١٣٣—١٤٦: يجدع يقطع ميل هذا الطعن
 أشرف الرؤس المقتع في السلاح أمرعوا أخصبوا وتضوع أي يبس
 نباتها طمّت جاءت بالطامة والطمّ العدد يشفع أي يشفع العدد بمثله لا
 يذرع الناس لنا أي لا يقيمون لنا المنازل ولكن نقيم لهم تظالع تمايل
 يقال فلان ظالع عليّ إذا مال وجار وظلع فلان مع فلان أي ميّله

١) Ob. واسع ولعته واسع und dazu die Randnote:

- ١٤٢ لِلنَّاسِ مَا يُعْطَى بِهِ وَتَمْنَعُ
١٤٣ إِنَّا وَلَوْ قَامَتْ مَعْدُ تَظْلَعُ
١٤٤ يُعِزُّنَا مِنَّا الْمُطَاعُ الْأَطْوَعُ
١٤٥ مِنَّا وَفِينَا الْأَنْبِيَاءُ الرُّكَمُ
١٤٦ مَا الْمَجْدُ إِلَّا مَكْرُمَاتُ أَرْبَعُ
١٤٧ فِينَا فَمَا لِلْحَاسِدِينَ مُطْمَعُ
١٤٨ فِينَا وَإِنْ هُمْ بِالْأَذَى تَرْبَعُوا
١٤٩ جُودٌ وَإِسْلَامٌ وَجِدُّ يَدْفَعُ
١٥٠ عَنَّا وَرَأْسُ الْخُلَفَاءِ الْيَضَعُ
١٥١ مِنَّا وَمَنْ يُعْطِي الرِّقَابَ الْخَضَعُ
١٥٢ خَلِيفَةُ اللَّهِ أَلْهَبُ الْمَقْنَعُ
١٥٣ لَهُ وَآيِدُ اللَّهِ لَا يُضَعُضَعُ
١٥٤ جَبَلِيَّةٌ أَوْتَادُهَا لَا تُقْلَعُ
١٥٥ فِي رَهْوَةٍ أَنْصَابُهَا لَا تَخْشَعُ

معه. ١٤٧—١٥٤: تَرْبَعُوا^١ أَرْعَدُوا وقال متمم بن نويرة^٢ ذَا قَاذُورَةٍ
مُتَرَبِّعًا^٣ المصقع الخطيب يقال خطيب مصقع يعطي الرقاب تعطيه الطاعة
والمقنع الذي يقنع^٤ ويرضى به الآيد القوة والآد^٥ أيضا القوة جبلية

1) Cb. تَرْبَعُوا. — 2) Vgl. Jamh. ١٤٢, Z. 10 und Nöldeke, Beitr. 98, V. 7. — 3) Cb. متزيعا. — 4) Cb. تقنع. — 5) Cb. والادا.

- ١٥٦ يَزِلُّ عَنْهُمْ الْغُدَافُ الْمُصَدَعُ
 ١٥٧ قَدْ هَرَّهَا النَّاسُ فَمَا تَزَعَزَعُ
 ١٥٨ مَا دَامَ فِي الْأَرْضِ الْجِبَالُ الرَّدَعُ
 ١٥٩ زَرَدِي رِمَاءَ عَاسِيَا فَتَقْشَعُ
 ١٦٠ يُعْنَى الْمَدَى الْبَاغِينَ حَتَّى يُضْرَعُوا
 ١٦١ مِنْ فَوْقِهِمْ وَقَعُ بِمَا تَوَقَّعُوا
 ١٦٢ وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ إِلَيْنَا هُنَّعُ
 ١٦٣ فَأَمْدَحُ ذَوِي خَنْدِفٍ مَدْحًا يَرْفَعُ

خلق نسب إلى الجبة والجبلة نسقة^١ الطبيعة. ∴ ١٥٥—١٥٨: رهوة
 جبل والرهوة أيضا ما اطمأن لا تخشع لا تطمأن الغداف الغراب
 الأسود المصدع الذاهب قد هَرَّهَا الناس أي كرهها الناس الرَدَعُ
 الثابتة والواحدة رادع ويقال في مكان آخر أردع سهمك أي ركب
 يقال الرداع التمس يقال قدردع به أي تكس به قال قيس بن الذريح
 فَوَا حَزَنًا وَعَاوَدَنِي رُدَاعِي^٢ وَكَانَ فِرَاقُ بُنَى كَالْخِدَاعِ ∴

١٥٩—١٦٣: زردى زرمي رماء عاسيا^٣ يعني الصخور فتقشع زرد يقال
 قعه يقيمه قعا هنع خضع يقال هنع له أي خضع له وفيه هنع يعني
 تطامر في العنق وكذلك فيه هدا وبه حناء شديد ممدود^٤ إذا كان في

عبارة القاموس الخلقة: Cb. (٢) مسقه ١) — ٢) Cb. وعادنى دراعى — ٣) Cb. عاسا. — ٤) Cb. مقتصور; مقصور. der Fehler ist wohl durch das bald folgende مقتصور veranlaßt.

- ١٦٤ لَهُمْ إِذَا مَدَّ السَّنَاءُ الْأَسْنَعُ
 ١٦٥ يَوْمٌ يُجَلَّى ضَوْؤُهُ وَيَرْفَعُ
 ١٦٦ لَا يَرْتَقِي فِيهِ الْغُدَافُ الْأَسْفَعُ
 ١٦٧ أَبْنَاءُ قَوْمٍ طَالَ مَا يَزْدَرِعُوا
 ١٦٨ فِي الْمَجْدِ غَارِبُونَ مَا تَبَرَّعُوا
 ١٦٩ حَلُّوا بِوَادِي سَعَةٍ فَاسْتَوْسَعُوا
 ١٧٠ لِزَرْعِهِمْ فِي الصَّالِحِينَ مِزْرَعُ
 ١٧١ ذَاكَ وَغَمَرَاتُ حَيَاهَا مُتَرَعُ
 ١٧٢ وَسَيْلُ أَقْلَامٍ لَهْنُ الْمَشْرَعُ
 ١٧٣ يَسْتَجْمَعُ النَّاسُ إِذَا مَا اسْتَجْمَعُوا
 ١٧٤ لَهُمْ مُرَاحُونَ وَرَهْنٌ صُرْعُ
 ١٧٥ مَنْ كَعَكَمُوا عَنْ أَصْرِهِ مُكَعَمُ
 ١٧٦ مُطَالِعُ فِي الْمُرْتَقَى مَنْ أَطْلَعُوا

ظهره انحناء وقد حنا وهدأ^١ وبه دفاً^٢ شديد مقصور وهو ميل في أحد الشقين وقد دَفَى يَدْفَى دَفَاً^٣. : ١٦٤—١٧١: الأسنع الطويل يقال إنهم أهل بيت أسناع أي أشراف ورجل سنيع أي شريف الأسفع الذي في ريشه بياض زرعهم يعني نسلهم. : ١٧٢—١٧٩: أوكع يقال سقاء وكيع إذا لم يخرج منه الماء من حصانة حرزه قال أبو

وقد دفاً يدفاً دفاً. Cb. 3) — دفاً. Cb. 2) — وقد حنا وهدأ. Cb. 1)

١٧٧ بِذَاكَ سَادُوا وَبِذَاكَ اسْتَجَمَعُوا

١٧٨ وَأَحْصُوا حَرْزَ الثَّأْيِ وَأَوْكَعُوا

١٧٩ عَطِيَّةَ اللَّهِ الَّتِي لَا تَمْنَعُ

وقال رُوبَة أيضا

يُدح أبا مسلم السراج

٦

١ قُلْتُ وَقَوْلِي مُسْتَجِدُّ حَوْكََا

٢ لَيْكَ إِذْ دَعَوْتَنِي لَيْكََا

٣ أَحْمَدُ رَبًّا سَاقِي إِلَيْكََا

٤ [وَالْحَمْدُ وَالنِّعْمَةُ فِي يَدَيْكََا]

٥ نَطْلُبُ حَقًّا وَاجِبًا عَلَيْكََا

عمرو سمعت يحيى ابن عمر يقول لرجل كيف وكاعة حمارك يعني شدته وقوته .:

١, ٢: قوله مستجد^١ حوكا قال هذا مثل يعني قوله الشعر يحوكه حوكا .:
٣—٥: قال يريد طلب صلتك وعطيتك .:

١) Cb. مستجد.

- ٦ وَالْفَضْلُ يُرْجَى مِنْ تَدَى كَفَيْكَ
 ٧ وَإِنْ خُطُوبُ النَّاسِ دَاكَتْ دَوَا
 ٨ لَا يَتَّبِعَنَّ أَحَدًا نَاوَوْكَ
 ٩ فَكَمْبُكَ الْعَالِي وَمَا عَلَوْكَ
 ١٠ قَدْ كَانَ أَهْلُ الشَّرْقِ إِذْ رَأَوْكَ
 ١١ أَهْلُ خُرَّاسَانَ فَمَا أَضَوْكَ
 ١٢ وَهُمْ بِكُلِّ رُقِيَّةٍ رَقَوْكَ
 ١٣ فَارْتَدَّ رَاقِيهِمْ فَمَا نَبَوْكَ
 ١٤ حَتَّى إِذَا تَخَاذَلُوا خَلَّوْكَ
 ١٥ وَإِنْ تَعَادَى النَّاسُ وَأَبْتَلَوْكَ
 ١٦ تَرَكْتَ قَوْمًا يَطَّأُونَ الشُّوْكَ
 ١٧ حَتَّى تَفَادُوا مِنْكَ وَاتَّقَوْكَ
 ١٨ وَقَدْ عَلِمْنَا مَعَشَرَ دَعَوْكَ
 ١٩ وَفَيْتَ بِالنَّصْرِ وَمَا اسْتَأْنَوْكَ
 ٢٠ وَقَوْمُكَ الْأَذُنُونَ لَوْ فَدَوْكَ
 ٢١ بِالْمَالِ وَالْأَنْفُسِ مَا جَزَوْكَ
 ٢٢ تَرَى الْعِدَى مِنْ فَقْرِنَا إِلَيْكَ
 ٢٣ إِذَا أَرَادُوا كَسْرَنَا نَعَوْكَ

- ٢٤ وَاللَّهُ يَرْمِيهِمْ إِذَا رَمَوْكَ
 ٢٥ وَإِنْ جِيَادُ مَفْشَرٍ جَارَوْكَ
 ٢٦ مَا تَوْأَمَا مِنَ الرُّبُوبَةِ مَا أَرْبَوْكَ
 ٢٧ وَالْبَعْدُ عَنَّا هُمْ وَمَا عَنَّا
 ٢٨ وَالْمُتَّقُونَ إِنْ هُمْ أَعْتَقَوْكَ
 ٢٩ وَالرَّاغِبُونَ قَبْلُوا يَدَيْكَ
 ٣٠ مِنْ طَوْلٍ إِعْطَاكَ مَا اسْتَغْطَوْكَ
 ٣١ فَتَمَّ ذُو الرَّأْيِ لِمَنْ يَرْجُوكَ
 ٣٢ وَتَحَكُّمُ الرَّأْيِ إِذَا أُسْتَرَوْكَ
 ٣٣ وَنَكْنِكَ الْعَاصِينَ إِنْ عَصَوْكَ

وقال رُوبَة أيضا

٧

- ١ أَمَا جَمَلْنَا لِتَيْمٍ جَبَلًا
 ٢ وَمَعْقِلًا إِذَا أَرَادُوا مَعْقِلًا

١-٥: موقلا ملجى^١ واستبلا ارتفع .:

١) Ob. ملجا.

- ٣ وَمَوْنَلَا إِذَا أَرَادُوا مَوْنَلَا
٤ بِذِي الطُّوَالَاتِ وَكَانَ أَطْوَلَا
٥ ثُمَّ عَلَا رُؤُوسَهَا وَأَسْتَبَلَا

وقال رؤبة أيضا

٨

- ١ يَا لِلصَّبَى لِلطَّلَلِ الْحَوْلِي
٢ قَقْرًا يَحْنُو الْبَيْضَةَ الْمَحْنِي
٣ قَذَخْفِي أَوْ شَبَّهَ بِالْحَفْفِي
٤ غَيْرَ رَمَادِ النَّارِ وَالْإِثْفِي
٥ مُقْتَبَلَاتِ قَعْدَةِ النَّجِي
٦ أَوْ خَلَقَ الْأَصْلَ مِنَ الْأَرِي

١-٦: قوله يا للصبي^١ أراد يا هؤلاء. اعجبوا للصبي للطلل أي من أجل الطلل أراد اعجبوا للصبي^٢ من أجل الطلل الحولي الذي أتى عليه حول والطلل ما شخص لك من أعلام الدار البيضاء يعني الرمل الأبيض والحنو ما انحنى منه النجي^٣ القوم يتناجون شبه الأثافي

١) Cb. للصبا. 2) Cb. للصبا. 3) Cb. الحنى.

- ٧ وَمَلْعَبًا مِّنْ ذِي صَبِيٍّ صَبِيٍّ
 ٨ ذِي غُدُرٍ يَضْرِبُ بِالْقَلْبِ
 ٩ فَعَجْتُ مِنْ مُطَرِّدٍ مَّهْوِيٍّ
 ١٠ طَاوٍ كَقَدْحِ الْقَانِصِ النَّبِيِّ
 ١١ لَا ضَارِعٍ الذَّلِيلَ وَلَا عَرَضِيَّ
 ١٢ كَأَنَّ فِي زِمَامِهِ الْمَغْوِيَّ

واجتماعها بقوم^١ يتناجون أو خلق الأصل أراد وأن خلق الأصل من
 الأري والأري في معنى جمع كقوله

مَشْرَقَةُ أَلْهَامٍ رِحَابُ^٢ الشَّجَرِ

أراد هاهنا رحاب فأراد هاهنا من الأواري^٣. ∴ ٧—١٢: قوله
 وملعبا فنصب عن قوله غير رماد كأنه قال الأرماد وملعبا ويروي
 وملعب نسقا على خلق الأصل والغدر الذوائب والقلي جمع قلة وقلين
 ثم أسقط النون وصير مكانها ياء أخرى فعجت أي عجت عن الطلل
 مطردا ومن صلة والمطرّد المتتابع في سيره طاور ضامر كالقدح في ضمره
 لا ضارع يقول ليس بمذلل كلّ ذاك التذلل والذلّ والذلة في الدوابّ
 والذلّ في بني آدم ولا عرضي متعرض يقول قد ركب وريض حتى
 ذهب عرضيّة والعرضيّة النفور والصعوبة قبل أن يريّض^٤ فيقول قد
 ريّض هذا حتى ذهب صعوبته وبقي فيه مرحه والمعوي^٥ الملوي ∴

واحد 1) Cb. zweimal. — 2) Der zu erwartende Beleg für واحد
 في معنى جمع ist hier nicht gegeben; vielleicht wäre aber richtig zu
 lesen وَرَحْبَةُ. — 3) Cb. الارارى. — 4) Cb. يريضى. — 5) Cb. والمغوى.

- ١٣ جَنِّيَ قَتَرٍ أَوْ أَحَا الْجَنِّيَ
 ١٤ وَقَدْ أَرَى فِيهَا جَمِيعَ الْحَيِّ
 ١٥ ذَوِي النُّتَى وَالنَّعَمِ الْمُرْعِيِّ
 ١٦ وَمُقَرَّبَاتِ الْحَيْلِ فِي الْأَخِي
 ١٧ وَالْبَيْضِ مِثْلَ الْبَقَرِ الْوَحْشِيِّ
 ١٨ تُكْسَى فِرْنَدَ الْعَجَمِ الْمَوْشِيِّ
 ١٩ هَيْفَ الْكَلَى نَوَاهِدِ الثَّدِيِّ
 ٢٠ فَوْقَ ثِقَالِ بُدْنِ الْأَرَبِيِّ
 ٢١ فِي أَسْوَاقٍ مَّنْفُوجَةٍ الْبُرِّيِّ

١٣—١٨: أراد كأن في زمام هذا البعير جَنِّيَ قَتَرٍ يعني من نشاطه أو أحَا الجَنِّيَ أو إنسانا مجنوناً معه حتَّى قوله ذَوِي النُّتَى أراد أنهم أصحاب سلاح وخيل المقربات من الحيل التي تقرب من البيوت تعلق لأنها تهمل في الرعي ولأخي جمع أختة وهي الوتد أو قطعة جبل تكوى في الأري يشد بها جبل الفرس والببيض يعني النساء فرند العجم الحرير. ١٩—٢٤: هيف الكلى^٢ ضر الحواصر والبطون نواهد الثدي تنكسر ثديها فوق ثقال أي ضرها فوق أكفال عظام ثقيلة والأربي جمع أربة وهي أصل الفخذين وبدن ضخام في أسواق إن شئت مع أسواق وإن شئت على أسواق كل جيد والبري الخلاخيل والواحدة برة والجمع برين فأقام الياء مقام النون وقوله منفوجة البري مدمجة ممتلئة قد نفجت لها الخلاخيل أي وسعت لها الخلاخيل

١) Cb. ذو. — ٢) Cb. الكلا.

- ٢٢ مَمْكُورَةٌ فِي قَصَبٍ سَوِيٍّ
 ٢٣ بِيضٍ رُؤَا فِيهِ كَالْبُرْدِيِّ
 ٢٤ كَأَنَّ لَوْنَ الْبِيضِ فِي الْإِدْحِيِّ
 ٢٥ مِنْهُمْ لَوْلَا صُفْرَةُ الْجَادِي
 ٢٦ تَحْتَ دُرُوعٍ لَسَنَ الْقَبْطِيِّ
 ٢٧ مِنَ الْحَرِيرِ الْحَرِّ وَالْقَزِيِّ
 ٢٨ يُعَلَا بِقَارِ الْجُونِ الذَّكِيِّ
 ٢٩ أَبْشَارُ صَوْنٍ نَاعِمٍ فَتِيٍّ
 ٣٠ يَضْحَكُنَّ عَنْ مُوْتَلَقٍ نَقِيٍّ

ممكورة مدمجة في قصب مع قصب وعلى قصب والقصب كل عظم فيه
 مخ فهو قصب سوي لم يعوج بيض يعني الأسوق رواء رواء ممتلئة من
 اللحم فهي كالبردي في لونه واندماجه والإدحي موضع بيض النعام
 أراد كأن لون بيض النعام تحت دروع^١ . ٢٥—٣٠: لو لا صفرة
 الجادي والجادي الخلق أي يتخلقن فتبقى صفرة الخلق عليهن والقبطي
 ثياب كتان بيض غلاظ يقول لسن^٢ يلبسن القبطي يقول هذه الدروع
 ومن الحرير الحر أي الكريم والقزّي ثياب القز ودرع المرأة مذكر ودرع
 الحديد موثقة وقوله يعلا بقار الجون يعني الجادي يعلا^٣ بالمسك والجون
 جمع جونة سفت يكون فيه الطيب وقوله ناعم كان الوجه أن يقول ناعمة

٢) Cb. — ١) Cb. wiederholt: واندماجه في لينه. — ٣) Cb. يعلو. — مكن

- ٣١ صَافٍ مَلِيحٍ حُسْنُهُ بِهِيٍّ
 ٣٢ كَالْأَقْحَوَانِ أَهْتَرَّ بِالْقَرِيِّ
 ٣٣ يَوْمَ طَلَالٍ مُشْرِقٍ هَزِيٍّ
 ٣٤ مِنْ كُلِّ مَيْلَاءٍ عَلَى الْحَشِيِّ
 ٣٥ تَعْلُ بِالْبَانَ عَلَى الدَّارِيِّ
 ٣٦ أَفْئَانٌ وَحَفِ اللَّوْنِ فَيَنَانِيٍّ
 ٣٧ كَأَنَّ مِنْ مَّنْقُوصِهِ الْمَذَرِيِّ
 ٣٨ أَحْمَالُ كَرَمٍ مَرْنَعٍ الْأَنْبِيِّ

فذكر لأنه في نعت الأبخار ولكنه أتبعه الصون على لفظه والمعنى
 للأبخار عن موثق عن ثغر كالبرق .: ٣١—٣٦: القري واحد القران
 وهي مجاري إلى الرياض والقري هاهنا في معنى جمع يوم طلال جمع
 طلّ مشرق قد طلعت فيه الشمس وقد كان قبله طلّ ويقال مشرق يعني
 الأقحوان قد أشرق للري أي من أجل الري أي قد روى فأشرق
 وابيض قوله من كل ميلاء أي من كل مكسال يوم لا تكاد تفارق
 الحشية تعلّ بالبان على الداري أي مع الداري وهو مسك منسوب
 إلى دارين وهي مرفأ سفن البحر أفنان جوانب وحف شعر أسود
 كثير فينانيّ طويل أراد تعلّ أفنان وحف بالبان مع المسك .:
 ٣٧—٤٢: قوله كأن من منقوصه أراد كأن منقوصه ومن صلة والمذريّ

هكذا بأصله ولعله البحرين كما يؤخذ 1) In Cb. eine Randnote: من القاموس

- ٣٩ مَالٍ مِنَ الْقُضْبَانِ وَالْعَصِيِّ
 ٤٠ تَنْفَخُ طُولَ الْمِنْطَقِ الْحَزِيِّ
 ٤١ بِكَفَلٍ مِثْلِ النَّقَى الزَّمْلِيِّ
 ٤٢ تَحْتَ بَشِيرِ الْحُسْنِ خُصَايِي
 ٤٣ تَصُدُّ عَنْ مُنْفَجِحٍ حَنِيٍّ

الذي قد حبس بالمداري وعقل به فلو أرسل لكان أكثر من ذلك
 أحمال كرم أراد العنايد في السواد والجعودة والكثرة والأني^١ البلوغ
 من الأناء ومرنع الثمر^٢ مدرك مال يعني للأحمال وكان ينبغي أن يقول
 مالت ولكنه ذهب إلى معنى الحمل فيقول مال هذا الحمل من القضبان
 من كثرته لم تقدر القضبان أن ترفعه والعصي الأغصان وهي أغلظ من
 القضبان قوله تنفخ يصير بينه وبين خصرها هواء من ضخ عجزتها
 والمنطق النطاق ينفخ فيقول تنفخه عن خصرها حتى يكون بينهما هواء
 أراد تنفخ^٣ طول المنطق بكفل ضخم مثل النقي وهو الرمل الأبيض
 المرتفع ونسبه إلى الرمل أي هذا النقي في رمل كثير فهو أليّن له وأكثر
 تحت بشير الحسن يعني البطن والبشير الحسن الشرق الكريم خصائي
 ضامر. ٤٣—٤٨: منفج خلق منفجج حتى دنا بهضه من بعض قال
 الأصمعي عن هاهنا في معنى الباء تصد بمنفجج أراد تولى^٤ بكفل منفجج أي
 تأتي خارجاً وهذا كقول امرئ القيس^٥

تَصُدُّ وَتُبْدِي عَنْ أَسِيلٍ وَتَتَّقِي

١) Cb. والافى. — ٢) Cb. ومونع أثمر. — ٣) Cb. ينفج. — ٤) Cb.
 ٥) Cb. نائي خارج. — ٦) Mu'all. 33. — ٧) نولى.
 ٨)

- ٤٤ إِمْلَاءَ جَنِّيٍّ عَلَى إِنْسِيٍّ
 ٤٥ سَارَ مَعَ الْبَيْنِ وَالْمَيْيِّ
 ٤٦ جَلَدَ الْقَوَافِي وَاصْخَرَ الرَّوِيَّ
 ٤٧ لَمَّا تَرَا مِنْ هَمْرِ النَّزِيِّ
 ٤٨ قُلْتُ أَشْتَكِي مَا لَيْسَ بِالشَّكِيِّ
 ٤٩ عِضَّ زَمَانٍ مُعْرِقٍ عُلوِيٍّ

أي بأسيل وروى الأصمعي جلد القوافي رده على الإملاء وهو أحسن ومن خفض رده على الإنسي والجتي قوله إملاء جتي على الإنسي فقلبه والإملاء الإلقاء هاهنا نصبه على خروج من الوصف ولو رفعه كان جيداً وقوله سار مع البين أي سار هذا الشعر مع البين من الناس الذي يبين الكلام ويعرب عن نفسه ومع العيي الذي لا يقدر على الكلام تماماً يريد فيقول هذا شعر سهل جيد يسري^١ حتى أن العير يرويه لَمَّا تَرَا^٢ من همر الذي من هاهنا صلة وإنما أراد لَمَّا تَرَا همر^٣ الذي يقول لَمَّا ارتفع في صدري وجاش مما أصابني من الجذب والشدة قلت اشتكي من (!) ليس بالشكِّي أي اشتكي لهمز^٤ الدهر إلى والدهر لا يشتكيه ولا يبالي باشتكائه والشكِّي على لفظ فاعل وهو في المعنى مفعول^٥ لأنك تقول اشتكته فهو مشتكى فلَمَّا كان في معنى مفعول به أخرجه على لفظ فاعل. ٤٩، ٥٠: عضَّ زمان أي شدة زمان اشتكي عضَّ زمان معرق علوي معرق عم أهل العراق وعلوي عم أهل العالية الحلي الذي لا

لهجر. Cb. 4) — نزى هجى. Cb. 3) — يرى. Cb. 2) — يسهي. Cb. 1) — مفعول. Cb. 5) —

- ٥٠ يَتْرُكُ رَبَّ الْمَالِ كَالْحَلِيِّ
 ٥١ مُشَدَّبًا مِنْ قَشْرِهِ الْمَطْلِيِّ
 ٥٢ حُدْبًا كَعُودِ الْعُوسَجِ الْمُبْرِيِّ
 ٥٣ قَالَتْ تُتَاجِنِي ابْنَةُ الْعَجَلِيِّ
 ٥٤ فِي سَاعَةٍ مَكْرُوهَةٍ النَّجِيِّ
 ٥٥ يَكْفِيكَ مَا أَمُوتُ فِي السَّنِيِّ
 ٥٦ صَوْبُ كَسَجَلِ اللَّجْبِ الْوَسْمِيِّ
 ٥٧ مِنْ نَائِلِ الْخَلِيفَةِ الْمُهْدِيِّ

شيء له أي ماتت إبله من الجذب فشكي بالعراق والحجاز عضّ زمان
 أي شدة زمان أي اشتكي عضّ زمان أي اشتكي عضّ أهل العالية
 أي فشكي بالعراق والحجاز .: ٥١, ٥٢: مشدّبا مقشرا كأنه قشر عنه
 ماله فذهب به وقشره هاهنا ماله أي عراه منه حتى هزل وذهب ما
 عليه من اللحم المطليّ عليه حدبا رده على معنى الإبل وهي المال هاهنا
 أي صارت حدبا من الهزال وقوله كهود العوسج وهو أرق العيدان ثم
 لم يرض جملة مبريا فهو أرق له والعود في معنى جمع هاهنا .:
 ٥٣, ٥٤: قوله ابنة العجليّ يعني ابنته وتناجيني في معنى نصب على الحال
 أي قالت مناجية لي في ساعة يعني عند النوم .: ٥٥—٦٠: السنّي
 أراد السنين فأسقط النون وأقام الياء مقامها وقد طرح العرب نون
 الجمع إذا احتاجت إلى ذلك صوب كسجل اللجب الصبّ يقول سجلت
 السماء تسجل سجلا إذا صبته واللجب الغيم ذو الرعد ينفخ صفر

- ٥٨ إِلَيْكَ خُضْنَا اللَّيْلَ بِالْمِطِيِّ
 ٥٩ يَنْفَخْنَ صِفْرَ الْخَلْقِ الْمَلُويِّ
 ٦٠ فِي كُلِّ مَجْدُولٍ الْقَوَى مَنِيَّ
 ٦١ أَدَمِ الضَّحَى دُهِمٍ مِّنَ الْعَشِيِّ
 ٦٢ أَقْبَلَ بِالرُّكْبَانِ كَالْحَنِيِّ
 ٦٣ مِّنْ نَّحْوِ قَصْدِ الْكُوكَبِ الْغُورِيِّ
 ٦٤ يَتْرُكْنَ بِالْمُسْتَبَةِ الدَّرِيِّ
 ٦٥ كُلِّ جَهِيضٍ مَّيِّتٍ أَوْ حَيٍّ
 ٦٦ عَشْرِ كَفْرَخِ الطَّائِرِ الْكُرْكِيِّ

الحلق يعني البرى من نشاطها تنفخ اللغام من أفواهها وتلقيه على براها
 المجدول الزمام والتمني يقال قد جلبت الأزمة وثبت ولم تترك تركب
 رؤوسها من النشاط: ٦١—٦٦: آدم بيض يعني المطي يقول هي
 بيض في وقت الضحى حين يركب فإذا كان العشي عرقت واسودت من
 العرق وأقبل يعني المطي والحني القسي أراد أقبل بالركبان أي وعليه (!)
 الركبان من نحو قصد الكوكب والنحو والقصد واحد فلما اختلف اللفظ
 جاز الكوكب يعني سهيلا المشتبه الذي لا يهدي له طريق ولا علم كل
 جهيض ميئ أوحى جهيض أي ألقى لغير تمام وهو فيل في معنى مفعول
 لأنك تقول أجهضت ولدها فهو مجهض عشر دقيق يقول أجهدها
 السير وألقت ولدها كفرخ الطائر الكوكبي لطول عنقه وقوامه:.

- ٦٧ فِي مِثْلِ بُرْدِ أَلْيَمَّةِ الْمَطْوِيِّ
 ٦٨ يَصْبَحْنَ بَعْدَ الْقُرْبِ الْجَلْدِيِّ
 ٦٩ وَالْحُمْسِ وَالْحُمْسِ إِلَى عَادِي
 ٧٠ خَضِرِ الْجَمَامِ أَجْنِ الرَّكِيِّ
 ٧١ إِلَى تَدَانِي الشَّرَفِ الرَّجِيِّ
 ٧٢ قَلَّةِ رَأْسِ أَلَمِّ النَّضِيِّ
 ٧٣ يَلْمَعُ كَأَلْمُتَوَجِّ الرُّومِيِّ
 ٧٤ أَرْقُلْنَ وَأَسْتَعْجَلْنَ بِالْهَوِيِّ

٦٧—٧٢: قوله في مثل برد اليمنة يعني السلا فشبه حمرة السلا بحمرة
 برود العصب وقال المطوي لاجتماعه في السلا الجلدي أي الشديد وهو
 الفصاص والفصفاص والحداحاد(?) والخلخال والحمس أي وبعد
 الخمس يعني بالمشعر أي يصبحن إلى عادي وهو الماء القديم خضر
 الجمام هو الطحلب والجمام مجتمع الماء وكثرة والأجن المتغير اللون
 والطعم إلى تداني الشرف والشرف القلة قلة الجبل الرجى ما يرجى
 النضي الخارج من السراب ورد قلة على الشرف .: ٧٣—٧٨: يلمع
 يعني الشرف يلمع في السراب كأنه ملك متوج شبه رأس الجبل
 الخارج من السراب بالتاج على ملك أرقن أراد أرقن إلى تداني
 الشرف أي أن يتداني منهن الشرف الذي يرجون أن يبلغنه والهوي
 الذهاب^١ والسرعة فطح الحصى كالضرب بالقلي أراد واستعجلن فطح

١) لعلّه الذهاب، dazu am Rande: الذباب، Cb.

- ٧٥ فَطَحَ الْحَصَى وَالضَّرْبَ كَالْقَلِيَّ
 ٧٦ لَهَا جَنَاحَانِ مِنَ التَّلْقِيَّ
 ٧٧ يَنْفَخْنَ تَحْتَ الرِّبْدِ الْمَغْوِيَّ
 ٧٨ مِنْ كُلِّهَا الْأَنْسَاعَ فِي حَرِّيَّ
 ٧٩ بَيْنَ خَطُوطَيْنِ عِلَاجِ الرِّيَّ
 ٨٠ يَدْفَعُهَا أَلَوْعُثُ إِلَى الْقَرِيَّ
 ٨١ كَرَاكِرُ كَفَلَقِ الْحَوِيَّ
 ٨٢ وَعَرَقُ كَفُلْفُلِ الْهِنْدِيَّ

الحصى والضرب أي أهويه^١ إهواء سريعا وقال فطح الحصى أي قد صيرتها فطحا بأخفافها أي عراضا دقاقا قد أذهبت غلظها فهي تبريه بأخفافها كما بروا^٢ القلن أي أضرتها^٣ لها جناحان أي ناحيتان من النقي أي ما يقيه من الحصى بأخفافها ينفنخ يقول يرقن من كلالها وإعيائها فينضح جنوبها وتضخم كأنها تنفخ أنساعها والمغوي الرمي به وقوله في حريّ شبه خلقها بججارة الحرّة فأراد في حريّ مركبها .
 ٧٩—٨٤: بين خطوطين يرجع إلى وصف الماء فقال هو بين خطوطين أي يخطّ من رأسه وجبل قوله علاج الرّي أي يكون دون الرّي منه علاج شديد ومشقة قوله يدفعها أي يدفع تلك المياه الوعث وهو السهل من الأرض إلى القرّي وهو مجرى الماء وهو هاهنا في معنى جمع كراكر كفلق الحويّ أي لها كراكر للإبل والحويّ الحوار الحضر في

اضررب بها Cb. 3) — تمرو Cb. 2) — هوينه Cb. 1)

- ٨٣ مُنْتَجَمَاتِ الْمَنَبْرِ الْغَرْبِيِّ
 ٨٤ نَوِينِ سَيْنَا مِّنْ نَّدَى نَدِي
 ٨٥ مُنْبَلَجِ الْفَرَّةِ أَرْيَحِي
 ٨٦ ذِي زَبْدٍ مُّرْتَفِعِ الْأَذِيِّ
 ٨٧ بَيْنَ يُوتِ الْحَسْبِ الْغَمَرِيِّ
 ٨٨ يَقْضِي بِمَا فِي مُصْحَفِ النَّبِيِّ
 ٨٩ يَنْصُبُ ذَا الْفَقْرِ مِنَ الْغَنِيِّ
 ٩٠ قَدْ عَلِمَ أَهْلُ الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ
 ٩١ إِذْ أَرْمَعُوا فِي الدِّينِ بِالْغَنِيِّ
 ٩٢ بَعْدَ أَدِيمِ سَالِمٍ سَوِيٍّ

خضرتها وملاستها ولطفها وإذا لطف الكركرة أحمد عندها قوله
 كفلفل الهندي أراد كفلفل التاجر الهندي وقال الأصمعي كالفلفل
 الهندي فأضاف الفلفل إلى نعتة كما قالوا الطريق الأعظم وطريق الأعظم
 فشبهه سواد العرق بالفلفل منتجعات المنبر الغربي يعني منبر بني هاشم بالرصافة
 نوين سينا من نَدَى نَدِي الندي هو هشام .: ٨٥—٩٠: منبلج
 مضى والفرّة بياض في الوجه أريحي يرتاح للخير والمعروف يخفّ له
 ويفرح ويسرع إليه ذي زبد شبهه بالقرات إذا زاد فجاء بالزبد والأذّي
 الموج الغمري يغمر كل شيء ويقال الذي لا يدرك ولا ينال قد علم
 أهل الجانبة يعني أهل العراق .: ٩١—٩٦: النّي الجور والفساد

- ٩٣ فَلَمْ يُلِثْهُ سَفَهُ السَّفِيِّ
 ٩٤ وَالرَّمِي حَتَّى خِيلَ كَالْوَهِيِّ
 ٩٥ وَاتَّبَعَ الْغَاوِي طَرِيقَ الْغَيِّ
 ٩٦ إِنَّ الشَّقَاءَ مُتَّبِعُ الشَّقِيِّ
 ٩٧ وَقَدْ رَأَوْا مِنْ بَيْعَةِ الْكِنْدِيِّ
 ٩٨ حَرْبًا عَلَى الْأَنْفُسِ وَالسِّيِّ
 ٩٩ لَمَّا عَصَى كُلُّ سِجِسْتَانِيٍّ
 ١٠٠ وَطَرَحُوا يَبْعَتَهُمْ فِي لَيٍّ
 ١٠١ كَالنَّسِيِّ فِي الْمَنْزِلَةِ الْمَنْسِيِّ
 ١٠٢ وَاسْتَضَحَبُوا كُلَّ عَمٍّ أُمِّيٍّ

سالم سويّ أي بعد صخة الدين وسلامته فلم يُلِثْ به لم يبل به والسفيّ السفه والرمي لم يرموه بالأهواء حَتَّى يُلْمُوهُ كما يرمى الحائط حَتَّى يَنْثَلِمَ والوهيّ الضعف .: ٩٧—١٠٢: يقول رأوا ذلك فلم يَعتَبَرُوا به فينتهوا عن الخروج على الأئمة والكنديّ يعني عبد الرحمن بن محمّد ابن الأشعث وذلك أنّ عبد الرحمن بن محمّد خرج بسجستان قوله في لَيٍّ في أمر ملّو عليهم لا يَتَمَّ لهم يعسر عليهم الظفر به كالنسيّ يعني عبد الرحمن أي ليس أمره سئ في المنزلة المنسيّ حين ارتحل القوم ممّا لا يبالون به مثل الودد والرماد وغير ذلك والمنسيّ الذي لا يذكر لهوانه وصغره عندهم واستضحبوا كلّ عمٍّ أمميٍّ أي نادوا كلّ عمٍّ أمميٍّ .:

- ١٠٣ مِنْ كُلِّ خَطَّافٍ وَأَعْرَابِيٍّ
 ١٠٤ وَصَاحِبِ السُّوقِ عَلَى الْكُرْسِيِّ
 ١٠٥ وَكُلِّ ذِي أَبْتَهٍ مَضْرِيٍّ
 ١٠٦ مِنْ سَاكِنِ الْكُوفَةِ أَوْ بَصْرِيٍّ
 ١٠٧ كَاشٍ بَنَاهُ الْخُبْزُ كَالْبَخْتِيٍّ
 ١٠٨ ذِي بَغْلَةٍ وَقَيْقَبٍ صِينِيٍّ
 ١٠٩ طَيْطٍ وَقَدْ وُضِعَ مَالِقَرِيٍّ
 ١١٠ أَرْسَلَ مَنْصُورٌ إِلَى نَقِيٍّ
 ١١١ فَمَا تَيَّ أَوْلَادُ زَهْلِقِيٍّ

١٠٣—١٠٨: الخطاف الصّ الفاسق وقال الأصمعيّ الذي يخطف الشيء يسرع أخذه من الخدق وأعرابي لا يعرف الدين قوله وصاحب السوق أي واستصحبوا صاحب السوق الذين يقعدون^١ على الكراسي وهم السفة وكلّ ذي أبته فخر وعظمة يقول واستصحبوا^٢ كلّ ذي فخر وعظمة من أهل الأمصار لا أصل له في بادية العرب كاش^٣ يعني كثير اللحم ضخماً بناه الخبز^٤ أسسه ليس ممّن يشرب اللبن كالبختي في صخته ذي بغلة أي ليس ممّن يركب الخيل أي هو نبطي أو خوزي أو فارسي أو دعي والقيقب شجر يتخذ منه السروج فأراد هاهنا السرج. ١٠٩—١١٤: طيط والطاط من الرجال الشديد الخصومة يقال رجل

١) Cb. لعلّه يقعدون؛ dazu am Rande: يقفلعون. ٢) Cb. واستصحب. ٣) Cb. كاسي. ٤) Cb. الخبير.

- ١١٢ بَنَاتُ ذِي الطُّوقِ وَأَعُوجِي
 ١١٣ قُودُ الْهُوَادِي كَنَوَى الْبَرْنِي
 ١١٤ يَسْحَجْنَ بِاللَّيْلِ عَلَى الْوَلَوِي
 ١١٥ مِنْ عِنْدَ هَذَاكَ إِلَى الْمَأْتِي
 ١١٦ بَيْنَهُمَا بِالْخَبْرِ الْجَلِي
 ١١٧ فَاضْطَرَّ أَمْرُهُمْ إِلَى الْكَفِي
 ١١٨ مَاضٍ إِذَا مَا هَمَّ بِالْمُضِي
 ١١٩ مُسْتَفْرِغُ الشَّرْبِ بَطِيءُ الرَّي
 ١٢٠ يَجِيءُ دُونَ الْخُنْدَقِ الْمَزُوي

طاط وطاط^١ مثل هادي^٢ القوي وقال الأصمعي أراد هو شديد الخصومة وقد جيء به من القري أي هو بطني أرسل منصور يعني عبد الملك أرسل إلى الحجاج وأمره ليحارب عبد الرحمن بن محمد بن الأشعث أو أرسل منصور إلى نقي أولاد زهلقتي يعني خيلا وزهلقتي فرس منسوبة وذو الطوق^٣ وأعوجي^٤ فرسان منجبان قود الهوادي طوال الأعناق وقوله كنوى البرني لدقة مقادها وغلظ مناخرها ويستحب ذلك في أناث الخيل أن تكون هكذا يسحجن يسرن ويعلون والوئي الفترة والإياء. أراد فماتي يسحجن على ونهين. ١١٥—١٢٠: ويروى من حيث هذاك إلى المأتي أي من حيث ارتحل المأتي الذي يؤتى وقال الأصمعي

— هادي. Cb. 2) — وطيط Cb. verbessert am Rande unnötig 1)

— وواعوج Cb. 4) — وذو الطريق Cb. 3)

- ١٢١ ضَيْفًا دَخِيلًا لَيْسَ بِالْقَصِيِّ
 ١٢٢ يُقْرِئُهُمْ وَلَيْسَ بِالْمُقْرِئِ
 ١٢٣ عَرِيسَةً مِنْ أَجْمِ الْخَطِيِّ
 ١٢٤ وَكُلُّ صَافِي اللَّوْنِ مَشْرِفٍ
 ١٢٥ وَالْتَبَلُ يَهْدِيهَا إِلَى الْمَرْمَى

من عند هاذك يريد من عند الحجاج إلى المآتي أي عبد الملك بينهما
 أي بين الحجاج وعبد الملك قوله بالخبر الجلي فما تني يسحجن بينهما
 بالخبر الجلي المنكشف الين يقول هذه تأتي عبد الملك بالخبر الجلي عند
 الحجاج أنه قد ظفر بعبد الرحمن بن الأشعث فاضطر يعني صيره وأنجاه
 يعني الخليفة أنجي أمر ابن الزبير وعبد الرحمن بن الأشعث إلى كفي
 يكفيه أمرهما يعني الحجاج ماض على الأمر إذا أراداه لا يهاب شيئا
 قوله مستفرغ الشرب أي يكثر الشرب ويستفرغ كل إناء يشرب بطي
 الري لا يروى سريعا وهذا مثل يقول إذا أدنى الأمر واستفرغ
 وقام بها ولم يعجل فيها حتى يحكمها وكذلك إذا ورد الحرب أيضا
 لا يرجع لا يبقى له فيها عدو المزوي المنوع من زوى الشيء منعه
 والمزوي أراد يحيى دون الخندق المزوي قد زوى ومنع .:
 ١٢١—١٢٦: ضيفا أي يأتيه ضيفا حتى ينزل به ويلب عليه كما يحيى
 الضيف الدخيل الخالص الذي يحيى حتى يدخل الجدار بغير إذن
 ليس بالقصي ليس بالمتج يقول * يدخل^١ على العدى في جوف خندقهم

١) Fehlt in Cb., woselbst am Rande die Note: لعده يدخل على العدى.

- ١٢٦ أَيْدٍ وَأَوْتَارُ إِلَى الْقِسِيِّ
 ١٢٧ يَحْمِلُهُمْ مِنْ أَمْرِهِ الْقَوِي
 ١٢٨ قَسْرًا عَلَى أَعْسَرَ أَعْسَرِي
 ١٢٩ يَبْذُو لَهُمْ بِالصَّحْصَحِ الْبَرِي
 ١٣٠ صَفًّا مَكَانَ الْخَائِطِ الْمُبْنِي
 ١٣١ فَأَصْبَحُوا مِنْ عَمَلِ الْعَلِيِّ
 ١٣٢ وَالْمَكْرِ بِالْخَلِيفَةِ الْمَرْضِي
 ١٣٣ أَقْرَبَ لِلوُطَى مِنَ الْبَارِي

ولا يهابهم ولا يبالهم ولا يقريهم الضرب والقتل وليس بالمقري
 أي لا يفعل ذلك به يقول هو ضيف لهم وهذا مثل يقريهم عريسة
 يعني الجيش معهم الرماح كالأنجمة وهي العريسة والخطي الرماح
 منسوبة إلى الخط وهو مرقى سفن الهند بالبحرين وكل سيف صاف
 يقول يقريهم كل سيف صافي الضرب (!) مشرفي منسوب إلى قرى المشارف
 والنبل يهديها يصيرها إليهم ويراميه بها .: ١٢٧—١٣٢: يحملهم
 يعني الحجاج قسرا على أمر أعسر أي عسر شديد بين القتل والسي
 وأراد يتداولهم (!) هذا الجيش صفا قد انضم بعضه إلى بعض حتى لا
 يكون فيه خلل من عمل العلي يعني الله تبارك وتعالى والمكر أي ومن مكر
 بالخليفة أي من أجل ذلك .: ١٣٣—١٣٨: أقرب للوطى يعني فأصبحوا
 أقرب للوطى يعني ذلهم نظوهم^١ بأقدامنا والباري جمع بارية يقول

١) Cb. نطائهم.

- ١٣٤ يُلَوِّحُ مِنْهُمْ فِي يَدِ الْفُرْنِيِّ
 ١٣٥ وَقَدْ رَأَوْا بِالْعَسْكَرِ الْمُحْوِيَّ
 ١٣٦ رِصَاصَةً كَدَرَهُمُ الْقَسِيَّ
 ١٣٧ يُنْظَرُ فِيهَا نَظَرُ الْخَصِيَّ
 ١٣٨ تَحْتَ قَنَا أَسْرَ سَمَهْرِيَّ
 ١٣٩ فَلَا لَهُمْ ثُمَّ لَيْمَ الْزَيَّ
 ١٤٠ مِنْ مَالِغِ التُّرْكِ وَمِنْ صُفْرِيَّ
 ١٤١ إِنَّ شِفَاءَ الصِّيدِ حَرُّ الْكَيَّ

أقرب إلى الأقدام من^١ البارية الفرني الضخم العظيم يلوح يظهر
 رصاصة أي حمت أيديهم وأعناقهم والقسي الزائف يقول إذا أسروا^٢
 حمت^٣ أيديهم وأعناقهم وأضاف الدرهم إلى نعتة نظر الخصي يقول
 لذله يقول لأن الخصي يئز ولا يضع شينا والسهمري الصلب. ∴
 ١٣٩—١٤٣: الفل ما أفلت من الجيش وانهزم وانقل منهم لئيم
 الزبي لئيم المنظر والهيئة للذل الذي هم فيه يريد أنه يدنى رؤيهم^٤
 عنه يقول شفاء الصيد أن يكونوا حتى يذهب صيدهم وهذا مثل يقول
 من عاند الدين وعدل برأسه عنه فإن شفاؤه^٥ أن يضرب حتى يرجع
 ويدل المغربي المكذوب فيه يقول اتباع وكذب فيه وليس له أصل
 عن النبي صلى الله عليه وسلم والقضاء^٦ هاهنا الوحي يعني القرآن ∴

— 1) Cb. إلى, am Rande in verbessert. — 2) Cb. أسروا. — 3) Cb. حجت. — 4) Cb. رعيثي. — 5) Cb. شغاة. — 6) Cb. القضاء.

١٤٢ مَا الدِّينُ بِالْمُبْتَدَعِ الْمَفْرِي
١٤٣ بَعْدَ قَضَاءِ اللَّهِ وَالتَّبْيِ

وَقَالَ رُوبَةُ أَيْضًا

٩

١ ذَكَرْتُ وَالشَّوْقُ لِمَنْ تَذَكَّرَا
٢ رِيًّا وَسِرًّا دُونَهَا مُسْتَرًّا
٣ مِنْ لَيْلِ حُرَّاسٍ وَخَرَقٍ أَغْبَرَا
٤ يَأْجِبَ رِيًّا قَدْ أَنَى أَنْ يَقْصُرَا
٥ لَقَدْ تَغَيَّرْتُ وَمَا تَغَيَّرَا
٦ مِنْ شَعْرِ بَدَلْتُ مِنْهُ شَعْرَا
٧ أَصْبَحَ بِالْحَنَاءِ قَدْ تَحَمَّرَا
٨ بَاعَ شَبَابِي وَأَشْتَرَى لِي الْكِبَرَا

١—٨: الخوق الصعراء والأغبر المظلم قد أنى قد حان أن يقتصرا
لقد تغيّرت يريد لقد تغيّرت وما تغيّرت أي صار له من الحناء أحمر^١.

١) جارا. Cb.

- ٩ يَا تَاجِرًا تَسَوَّا لِمَنْ تَفَجَّرَا
 ١٠ يُعْطِيهِمُ الرِّيحَ وَيُعْطِي الْأَخْضَرَا
 ١١ أَخَذْتُ بِالْجُمَّةِ رَأْسًا أَزْعَرَا
 ١٢ وَبِالثَّنَايَا الْوَاضِحَاتِ الدُّرْدُرَا
 ١٣ وَبِالطَّوِيلِ الْعُمَرِ غُمْرًا جَيْدَرَا
 ١٤ كَمَا اشْتَرَى الْمُسْلِمُ إِذْ تَنْصَرَا
 ١٥ يَا بَدَلًا مِنَ الشَّبَابِ الْأَعُورَا
 ١٦ فَمَا أَلُومُ الْبَيْضِ أَنْ لَا تَسْخَرَا
 ١٧ مِنْ غَزَلِ الشَّيْخِ وَأَنْ لَا تَذْعَرَا
 ١٨ إِذَا رَأَتْ ذَا الشَّيْبَةِ الْقَفْنَدَرَا
 ١٩ وَالرَّأْسَ مِنْهُ الْأَصْلَعُ الشَّفَنَتَرَا
 ٢٠ يَتَّبِعُ فِي الْحَيِّ الشَّمْسُوسَ الْمُعْصِرَا
 ٢١ وَقَدْ أَرَى مِمَّا رَأَيْنَ مُنْكَرَا
 ٢٢ لَوْ أَنَّ نَفْسِي طَاوَعَتْ أَنْ تَصْبِرَا
 ٢٣ وَقَدْ أُتِيحَتْ لِأَرِيَا قَدَرَا

٩—١٦: الأزعر المتوف والدردر الثنايا المعصوبة الجيدر^١ القصير.

١٧—٢٦: من غزل الشيخ أراد تصاييه تدعر تفزع القفندر الصغير
 الرأس الشفندر الذي ذهب شعره من قفاه والأصلع الذي ذهب شعر

١) الجيدر Cb.

- ٢٤ فَأَسْهَرَ الْوَجْدُ بِهَا وَأَسْهَرَا
 ٢٥ وَالْحُبُّ مَا دَامَ دَخِيلًا مُضْمَرَا
 ٢٦ كَالْدَاءِ لَا يَبْرُوهُ حَتَّى يَظْهَرَا
 ٢٧ تَرِيكَ جِسْبًا فِي الثِّيَابِ عَبْرَا
 ٢٨ هَيْفَاءَ صَانَ الدِّرْعُ مِنْهَا بَشْرَا
 ٢٩ لَا هَيْجًا رَخْوًا وَلَا مُذْكَرَا
 ٣٠ لَوْ يَذْرُجُ الذَّرُّ بِهِ لَأَثَرَا
 ٣١ تَكْسُوهُ عَصَبَ الْيَمْنَةِ الْمُحْبَرَا
 ٣٢ وَقَاحًا مِّنْ فَرْعِهَا مُضْفَرَا
 ٣٣ وَمَرَّةً تُرْسِلُهُ مُنْشَرَا
 ٣٤ يَعْمُ مَتْنِيهَا إِذَا تَحَدَّرَا
 ٣٥ إِذَا الْمُدَارِي فَلَجَّتْهُ أَثْنَجَرَا

يأفوخه الشمس يريد جارية نافرة معصر حدثه حين بدا تديها وتحركت
 الدخيل المكتم في القلب .: ٢٧—٣٤: العبر العظيم الهيفاء الرقيقة صان
 الدرع منها حفظ منها بشرها والهيج الكثير اللحم الرخو المنتفح المسترخي
 ولا مذكر يقول ليست بذكره عصب اليمنة الثياب اليمانية البيض المحبر
 المصنف بالصنائف^١ الفاحم الأسود والفرع الشعر والمضفر الضفائر وهي
 القدائر إذا تحدّر إذا سبّلت شعرها .: ٣٥—٤٢: فلجته فرقته جعلته

١) Cb. بالصنائف.

- ٣٦ جَمَدًا إِذَا مَا قَعَدَتْ تَقَعَّرَا
 ٣٧ تَسْتَوْدَعُ الْمِسْكَ بِهِ وَالْعَنْبَرَا
 ٣٨ وَجِيدُ رِيْمٍ وَأَسْتَعَادَتْ جُوذَرَا
 ٣٩ عَيْنِيهِ أَوْ عَيْنِي غَزَالٍ أَحْوَرَا
 ٤٠ كَأَنَّمَا تَحْشُو الْحَقَابَ الْمُحْدَرَا
 ٤١ قَرَأَ رَمْلٍ فَوْقَ رَمْلٍ أَقْرَا
 ٤٢ يَنْفَحُ عَنْهَا مِرْطَهَا الْمُنِيرَا
 ٤٣ وَعَثُ إِذَا نَأَتْ بِهِ تَمَرَمَرَا
 ٤٤ أَوْ فَاعِلُ الْكَشْحَيْنِ ثُمَّ اسْتَأْخَرَا
 ٤٥ يُرْمِنُهَا مَحْضَرًا وَمَحْضَرَا
 ٤٦ بَيْنَ الْخَطِي الْأَرْبَعِ حَتَّى تُبْهَرَا
 ٤٧ مِشْيَا قَطُوفًا وَأَخْتِمَارًا أَعْسَرَا
 ٤٨ سَحَارَةٌ أَبْعَدَ مِنْ أَنْ تَسَحَرَا
 ٤٩ تَخْلُطُ بِالْدَّلِّ الْكَرِيمِ الْخَفَرَا

ذوانب اثنعشر استرسل تستودع المسك يريد شعرها الجيد العنق والريثم
 الظبي والجوذر ولد البقرة المحدر الغليظ المدمج وإنما أراد بالحقَاب
 ردفها قراء بيضا. أقر أبيض ينفح يدفع كفلها مرطها والمرط المنذر
 المنير من النير. ٤٣—٥٠: الوعث العجز وهو الذي ينفحه والوعث
 الرمل ير أمره يمرّه إذا أخذ رجل بذنب بعير ثم ضربه فقد أمره

- ٥٠ تَسْتَأْنِسُ الْوَحْشُ بِهَا أَنْ تَسْفِرَا
 ٥١ وَمَا تُبَالِي الْأَرْضُ إِلَّا تُمْطَرَا
 ٥٢ إِذَا رَأَتْ مِنْهَا صَبَاحًا أَزْهَرَا
 ٥٣ كَالشَّمْسِ جَابَتْ خِذْرَهَا الْمُخْدِرَا
 ٥٤ فَالْشَّقَّ عَنْهَا الْغَيْمُ أَوْ تَحَسَّرَا
 ٥٥ غِيبَ سَمَاءٍ يَوْمَ صَحْوٍ بَكْرَا
 ٥٦ أَخْبِرْتُ وَالْمُخْبِرُ مَنْ تَخْبَرَا
 ٥٧ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَمَرَا
 ٥٨ مِنْ عَجْمٍ أَسْوَدَهُمْ وَأَحْمَرَا
 ٥٩ أَنْ تُمْسِكُوا النَّهْرَ الَّذِي تَخَيَّرَا
 ٦٠ بِمَشْرِفٍ يَمْلُؤُ فَضَاءً مُضْجِرَا
 ٦١ فَسَارَ لَيْلًا وَغَدَاً وَهَجَّرَا
 ٦٢ سَبْعُونَ أَلْفًا بَلَهَ مِنْ تَمَذَّرَا
 ٦٣ حَتَّى انْتَهَوْا عُرْضَ الْفُرَاتِ الْأَكْبَرَا

واختاروا أعسرا يريد أنها شابة مرحة أن تسفرا أي أن تستر بوجهها .
 ٥٨—٥١: يقول لا تبالي الأرض ألا تمطر إذا رأت حسن الجارية
 صباحا أزهرها أي أصبحت كالشمس جابت قطعت خدرها سترها
 الغيم السحاب . ٥٩—٦٤: بله سوى من تخلف والأزور المنعطف

- ٦٤ حَتَّى أُنْتَهَى الْمَاءُ عَرِيضًا أَزُورًا
 ٦٥ فِي جَبَلٍ كَانَ مُنِيفًا قَسُورًا
 ٦٦ لَمْ يَنْبَعَثُوا شَيْخًا وَلَا حَزُورًا
 ٦٧ بِالْفَأْسِ إِلَّا الْأَرْقَبَ الْمُصَدَّرًا
 ٦٨ وَالْأَهْيَفَ الْمُعْصُوبَ وَالْمُضَبَّرًا
 ٦٩ وَحَمَّ الْمَجْمَعِ الشَّنْزَرًا
 ٧٠ فَحَفَرَتْ أَيْدٍ وَأَيْدٍ حَفَرًا
 ٧١ فَرَأَسًا طُولًا وَعُرْضًا نَظَرًا
 ٧٢ فِي أَرْبَعِينَ قَامَةً أَوْ أَقْصَرًا
 ٧٣ تَرَى يُطَاوَعُهُ مِنْهُمْ عَسْكَرًا
 ٧٤ قَوْمًا يَجْرُونَ الصِّفَا الْمَكْسَرًا
 ٧٥ تَرِنِي حَدِيدَ الْأَعْجَمِ الْمَذْكُرًا
 ٧٦ حَتَّى إِذَا أَعْجَبَ مَنْ تَبَصَّرًا
 ٧٧ نَحْوَ الْخُتُوبِ قَاصِدًا مُسَخَفَرًا
 ٧٨ أَجُوفَ مُنْحَطًّا إِذَا مَا أُنْفَجَرَ

أراد به الماء. ويروى حيث انتهى .: ٦٥—٦٨: قوله قسورا شديدا مرتفعا والأهيف الرقيق والمعصوب المعصوب الحلق والمضبر المدمج .: ٦٩—٧٤: قوله أقصر أعرق من أربعين قامة الصفا الحجارة واحدا صفاة .:

- ٧٩ فَأَوْرَدُوا مَوْجَ الْفَرَاتِ الْأَكْثَرَا
 ٨٠ حَتَّى إِذَا مَا هَمُّوهُ أَنْهَمَرَا
 ٨١ وَالْمَاءُ لَا يَضْرِبُ إِلَّا حَجَرَا
 ٨٢ فِي الْأَرْضِ أَوْ أَبْوَابِ سَاجِ أَسْمَرَا
 ٨٣ إِذَا أَرَادُوا رَفْعَهُنَّ أَنْهَمَرَا
 ٨٤ بِذِي حُبَابٍ يَسْتَحْيِ أَنْ يَسْكَرَا
 ٨٥ مُبْتَرِكٍ يَهْتَكُ مَاءَ سَعْبَرَا
 ٨٦ يَرْكَبُ سَهْلًا مَرَّةً وَحَزُورَا
 ٨٧ وَمَسْكًَا مِنْ خَشْرَمٍ وَمَدْرَا
 ٨٨ يَحْطُ أَوْ سَيْلَهُ الْمُؤَخَّرَا
 ٨٩ مَرًّا يَبْذُ الْقَارِحَ الْمُضْمَرَا
 ٩٠ تَرَى بِهِ السُّفْنَ رِقَاقًا زُمْرَا
 ٩١ مُسَخَّرَاتٍ رَكِبَتْ مُسَخَّرَا
 ٩٢ يُفَجِّمُ الْمَلَّاحُ حَتَّى يَبْطَرَا
 ٩٣ جَوْنًا يَصُدُّ الْحَشْبَ الْمُقَيَّرَا
 ٩٤ يَلَاغِبُ النُّفَسَاتِ الْمَهْرَا
 ٩٥ وَالْبَطُّ وَالنِّفَاقُ فِيهِ الْأَبْتَرَا
 ٩٦ تَرَى النُّثَاءَ حَوْلَهُ مُنْثَرَا

- ٩٧ وَالْمَاءِ مِمَّا قَاضٍ مِنْهُ حَيَّرَا
 ٩٨ بَيْنَ أَوَاذِي يَدْقُ الْقَنْطَرَا
 ٩٩ يُنَاطِحُ الْمُقْبِلُ فِيهِ الْمُدْبِرَا
 ١٠٠ كَمَا رَأَيْتَ النِّعَمَ الْمُنْفَرَا
 ١٠١ حَتَّى إِذَا أَصْحَرَ حَيْثُ أَصْحَرَا
 ١٠٢ وَزَخَرَ الْمَذَلَّةُ فَزَخَرَا
 ١٠٣ شَفُّوا بِهِ الْيُمُونَ وَالْمَيْسَرَا
 ١٠٤ فَأَيُّنَ السَّيْلِ بِهِ وَأَيَّسَرَا
 ١٠٥ فَلَمْ يَسِخْ فِي الْبَرِّ إِلَّا أَشْهُرَا
 ١٠٦ حَتَّى تَتَنَّى عَرْشُهُ وَعَاشَرَا
 ١٠٧ وَبَدَّلَ السُّوسُ نَبَاتَا أَخْضَرَا
 ١٠٨ كَأَنَّ رَوْضًا حَوْلَهُ قَدْ بَدَرَا
 ١٠٩ يُلَاعِبُ الْحُمُرُ فِيهِ الْحُمَرَا
 ١١٠ تَنْظُرُ فِيهِ الْعَيْنُ حَتَّى تَبْهَرَا
 ١١١ مِنْ يَأْسِمِ بِيضٍ وَوَرْدٍ زَهْرَا
 ١١٢ يَخْرُجُ مِنْ أَكْثَامِهِ مُعْضَفَرَا
 ١١٣ مُرْتَدِيَا فَاكِهَةً مُوَزَّرَا
 ١١٤ مِنْ كُلِّ مَا سَمِيَ مُسَمِّ شَجَرَا

- ٧٩ فَأَوْرَدُوا مَوْجَ الْفِرَاتِ الْأَكْثَرَ
 ٨٠ حَتَّى إِذَا مَا هَمُّوهُ أَنْهَمَرَا
 ٨١ وَالْمَاءُ لَا يَضْرِبُ إِلَّا حَجَرًا
 ٨٢ فِي الْأَرْضِ أَوْ أَبْوَابَ سَاجِ أَسْمَرَا
 ٨٣ إِذَا أَرَادُوا رَفْعَهُنَّ أَنْهَمَرَا
 ٨٤ بِذِي حُبَابٍ يَسْتَحْيِ أَنْ يَسْكُرَا
 ٨٥ مُبْتَرِكٍ يَهْتَكُ مَاءً سَفْبَرَا
 ٨٦ يَرْكَبُ سَهْلًا مَرَّةً وَحَزْوَارَا
 ٨٧ وَمَسْكَاً مِنْ خَشْرَمٍ وَمَدْرَا
 ٨٨ يَحِطُّ أَوْ سَيْلَهُ الْمُؤَخَّرَا
 ٨٩ مَرًّا يَبْدُ الْقَارِحَ الْمُضْمَرَا
 ٩٠ تَرَى بِهِ السُّفْنَ رِقَاقًا زُمَرَا
 ٩١ مُسَخَّرَاتٍ رَكِبَتْ مُسَخَّرَا
 ٩٢ يُفَجِّمُ الْمَلَّاحُ حَتَّى يَبْطَرَا
 ٩٣ جَوْنًا يَصُدُّ الْحَشْبَ الْمُقَيَّرَا
 ٩٤ يُلَاعِبُ الْمُتَغَمِّسَاتِ الْمَهَرَا
 ٩٥ وَالْبَطَّ وَالنِّفَاقَ فِيهِ الْأَبْتَرَا
 ٩٦ تَرَى الْغَنَاءَ حَوْلَهُ مُنْثَرَا

- ٩٧ وَالْمَاءِ مِمَّا قَاضٍ مِنْهُ حَيَّرَا
 ٩٨ بَيْنَ أَوَادِيٍّ يَدُقُّ الْقَنْطَرَا
 ٩٩ يُنَاطِحُ الْمُقْبِلُ فِيهِ الْمَذْبِرَا
 ١٠٠ كَمَا رَأَيْتَ النَّعَمَ الْمُتَفَرِّا
 ١٠١ حَتَّى إِذَا أَصْحَرَ حَيْثُ أَصْحَرَا
 ١٠٢ وَزَخَرَ الْمَذَلَّةُ فَزَخَّرَا
 ١٠٣ شَفُّوا بِهِ الِئْمُونَ وَالْمَيْسَرَا
 ١٠٤ فَأَيَّمْنَ الِئْسِيلُ بِهِ وَأَيَسَرَا
 ١٠٥ فَلَمْ يَسِخْ فِي الْبَرِّ إِلَّا أَشْهُرَا
 ١٠٦ حَتَّى تَتَنَّى عَرْشُهُ وَعَشَّرَا
 ١٠٧ وَبَدَّلَ السُّوسُ نَبَاتًا أَخْضَرَا
 ١٠٨ كَأَنَّ رَوْضًا حَوْلَهُ قَدْ بَدَرَا
 ١٠٩ يُلَاعِبُ الْحَمْرُ فِيهِ الْحُمَّرَا
 ١١٠ تَنْظُرُ فِيهِ الْعَيْنُ حَتَّى تَبْهَرَا
 ١١١ مِنْ يَأْسِمٍ بِيضٍ وَوَرْدٍ زَهْرَا
 ١١٢ يَخْرُجُ مِنْ أَكْأَامِهِ مُعْضَفَرَا
 ١١٣ مُرْتَدِيًّا فَأَكِيْمَةً مُوَزَّرَا
 ١١٤ مِنْ كُلِّ مَا سَقَى مُسَمِّ شَجَرَا

- ١١٥ تَرَى مَكَانَ الطَّلَعِ مِنْهُ الْأَثَرَا
 ١١٦ كَأَنَّ مَنْ يَقِطُّهُ تَقَطَّطَا
 ١١٧ مِنْ عَنَبٍ ذَاكَ وَمِسْكٍ أَذْفَا
 ١١٨ لَوْ بَمَثِ النَّاسِ جَمِيعَا أَقْفَرَا
 ١١٩ فَسَافَرُوا حَتَّى يَمْلُوا السَّفَرَا
 ١٢٠ وَسَارَ هَادِيهِمْ بِهِمْ وَسِيرَا
 ١٢١ بَرًّا وَخَاضُوا فِي السَّفِينِ الْأَبْحَرَا
 ١٢٢ مَا بَيْنَ مِهْرَانَ وَبَيْنَ بَرْدَا
 ١٢٣ وَزَلُّوا عِنْدَ الصَّفَا الْمُسْفَرَا
 ١٢٤ وَهَبَطُوا السِّنْدَ بَجَنِي قَطْرَا
 ١٢٥ وَزَلُّوا بَعْدَ عُثْمَانَ خَمِيرَا
 ١٢٦ مَا وَجَدُوا مِثْلَ الْهَنِيِّ مِنْهَرَا
 ١٢٧ أَطِيبَ مِنْهُ نَائِلَا وَأَكْثَرَا
 ١٢٨ وَكَانَ حَرْبُ سَاسَةِ مُؤَمَّرَا
 ١٢٩ فَأَوْرَدَ الْأَمْرَ بِهِ وَأَصْدَرَا
 ١٣٠ مُبَارَكُ يَرْكُ فِيمَا أَثَرَا
 ١٣١ وَقَدْ بَنَى دَوْرًا بِهِ وَأَقْصَرَا
 ١٣٢ فِي مَنْظَرٍ أَحْسَنَ شَيْءٍ مَنْظَرَا

- ١٣٣ بَنَى عَلَيْهِ الْكَامِلَ الْمَصَوِّرَا
 ١٣٤ حِصْنًا يَمُوءُ الْجِبَلَ الْمُشَهَّرَا
 ١٣٥ إِذَا الْجِبَالُ قَابَلَتْهُ شَمَّرَا
 ١٣٦ فَازْدَادَ فِي الطُّولِ وَزَادَتْ قَصْرَا
 ١٣٧ كَمَا تَرَى وَسَطَ النُّجُومِ الْقَمْرَا

وَقَالَ رُؤْبَةُ أَيْضًا

١٠

- ١ يَا طَيْبُ ابْنِ الطَّيِّبِ ابْنِ الطَّيِّبِ
 ٢ فِدَاكَ عَمَّايِ وَخَالِي وَأَبِي
 ٣ فَرَجْتَ عَنِ بَكْرِ وَحَيِّ تَغَابِ
 ٤ عَجَاجَةَ الْمَوْتِ وَلَمْ تُهَيِّبِ
 ٥ كَمَا تَدَارَكَتْ بَنِي الْمَهْلَبِ
 ٦ مِنْ بَعْدَمَا فَرُّوا فَمَا مِنْ مَهْرَبِ
 ٧ وَرَكِبُوا ظَهَرَ الزَّمَانِ الْأَحْدَبِ
 ٨ فِي زَوْرَقٍ مِثْلِ الْبَعِيرِ الْأَجْرَبِ

وَقَالَ

يَعْدُ فَرَسَ مَيْمُونُ بْنُ مُوسَى عَمَّ مَطَرُ بْنُ دِرَاجٍ

١١

- ١ إِنَّا إِذَا مَا أَلَأْمُرُ كَانَ حَقًّا
- ٢ لَمْ يُؤْثِرِ اللَّهُ عَلَيْنَا خَلْقًا
- ٣ أَعْطَى فَأَعْطَى حَسْبًا وَرَزَقًا
- ٤ مَحْضًا إِذَا الْأَحْسَابُ كَانَتْ مَذَقًا
- ٥ وَعَدَدًا يَسْتَنْ سَيْلًا دَلَقًا

١, ٢: قال يقول إذا بلغت الحقائق فضلنا الله على غيرنا ولم يؤثر علينا أحدا من الخلق والحمد لله على ذلك كثيرا. ٣, ٤: المذوق الذي لم يخلص والمحض من صفته فأحسابنا هكذا إذا ذكرت أحساب قوم فكانت أحسابنا مذقا فأخلصنا الله من ذلك ويقال مذوق له الود إذا لم يخلصه له. ٥, ٦: قوله يستن والاستنان أن يمضي على وجهه إلى الأرض والدلق أن يذهب فيمضي هو يقال اندلق السيل إذا ذهب قال والدلق المصدر وكأنه قال يستن دلقا ويقال اندلق بطنه إذا اندفع فسال فاسترخى أي نلنا عددا^١ كأنه السيل من كثرة وقوله

١) عدد. Cb.

- ٦ ثَلَّ جِبَالٌ يَعْلَنُ أَصْنَمًا
- ٧ لَا يَكْدَحُ أَتَّاسُ عَنْ صَنْعَةٍ
- ٨ هَلْ لِأَعْدَاءِ أَرَاهِمُ زَرْقًا
- ٩ قَدْ عَلِمَ الرَّهْيُونُ حُمْقًا
- ١٠ وَمَنْ تَحَزَّى عَائِثًا وَهَرَقًا
- ١١ أَنْ لَا نَبِيَّ إِذَا بَدَرَتْهُ أَشْرَفًا
- ١٢ أَوَّحُ نَحْرًا أَمْ يَكُونُ حَلَمًا

يعتلن الصلحا والصلق ضرب الصاقور والفاقورة خديعة يضرب بها
 الجبل قوله يعتلن أي تحمله قل والصلق أصله لضرب بالخدعة قال
 شمر قيل لكل ضرب شديد صلى قال صلى يعلى صلتا .: ٨, ٧: قال
 كدح في معيشته إذا كدّ والصلق الناحية يقول فلان لا يقدر الناس
 أن يكدحوا لهذه الجبال ناحية وقوله أعداء أراهم زرقا قال يقال عدو
 أزرق العين وأسود الكبد إذا اشتدّ أمره كذا يتكلم به .:
 ٩, ١٠: الرهيون هم الذين يمجون في الحق والترهين أن تزين
 الشيء وهو فاسد ويقال جاء بشهادة مرهية أي مزينة ويقال في الحديث
 فإذا عصاة ترهيا كأنها تموج والتحزي التكهن قال وكانوا يتطهرون
 بالعطاس والطرق العمل يقال طرق يطرق طرقا والطارق الذي يضرب
 بالخصي ويخطط بأصبعه فهو طارق والتحزي التغرّص والتكهن يقال كم
 تغزاهم أي كم تغرّصهم .: ١١, ١٢: قال يقال إذا بدرنا غدوة فبرزنا
 الشرق لا نتطير والشرق الإشراف يعني الصبح والطلق السهل ومنه يقال



- ١٣ وَالْحِلُّ تَجْرِي بَعْدَ خَرْقِ خَرْقًا
 ١٤ تَنْجُو وَأَشْقَاهُنَّ يَلْقَى مَشَقًا
 ١٥ وَالْمَرْئِيُّ الصَّدَقُ يُبْلِي الصَّدَقًا
 ١٦ مَا عُذْنُ إِلَّا زَادَهُنَّ سَبَقًا
 ١٧ كَيْفَ تَرَى الْكَامِلَ يَقْضِي فَرْقًا
 ١٨ إِلَى نَدَى الْعَقَبِ وَشَدًّا سَحَقًا

رجل طلق اليمين .: ١٣، ١٤: قال أبو سعيد ذكر الجري وذلك أن رجلا منهم أرسل فرسا في رهان قال وجعله متصلا بالقصة الأولى فنحن لا نبالي أي يوم إذا غدونا لهذا الرهان وأشقاهن يلقى مشقا يقول الجياد تنجو فتمضي والبطي منها يضرب قال الأصمعي وقد رأيت هذا الفرس وكان لرجل من المزيّنين من بني امرئ القيس .: ١٥، ١٦: المرئي يريد هذا الفرس ونسبه إلى بني امرئ القيس والصدق الصلب وقد يقال قنّة صدقة إذا كانت صلبة وقوله يبلي^١ صدقا أي صدق الجري يقول يصدق في جريه .: ١٧، ١٨: الكامل اسم فرس يقضي يجي فشق من مفرق فيفرق بينها وبينه في الجري يقول يقضي البيان يقول سبقها سبقا بيتنا ومنه سمي عمر الفاروق رضي الله عنه قوله إلى ندى العقب الندى الغاية والندى والمعنى واحد وهو آخر الجري والعقب العدو بعد العدو والشئ بعد الشئ يريد أنه لا يزال يفرق بينه وبينها حتى يصير إلى هذه الغاية في كل عدو يقضي شدا أي ويشد شدا والسحق العدو

١) Cb. تبلى.

- ٣٢ إِذَا الْعَجَاجُ اسْتَبَارَ انْمَقًا
 ٣٣ حَسَبَتْ جُونا وَحَمَامًا وَرَقًا
 ٣٤ بَادَرْنَ رِيحَ مَطَرٍ وَبَرْقًا
 ٣٥ وَظَلَمَةَ اللَّيْلِ نِيعًا بُنْقًا
 ٣٦ يَنْشَقُّ عَنْهُنَّ إِذَا مَا انْشَقَّا
 ٣٧ حَتَّى أَتَانَا لَا يُعْنِي الْحَفَقَا
 ٣٨ حُرًّا كَبُرِدِ الْمَصْبِ أَوْ أَرْقًا
 ٣٩ يَنْفُضُ وَالْمَاءُ مُرِشٌ دَفَقًا
 ٤٠ مِنْهُ أَدِيمًا وَصِفَاحًا خُلِقَا
 ٤١ تَفْضُلُ بَيْنَ اللَّاعِينَ اللَّفَقَا

هو منه انفق أي انشق .: ٣٣، ٣٤: يقول حسبت لقوائمه هذه حماما من سرعته .: ٣٥، ٣٦: قوله نعاقا النعاف^١ أماكن غلاظ في أصول الجبال ترتفع عن الوادي وتنحدر عن الجبل فبادرن ذلك الموضع ليدخلن فيه وقوله ينشق عنهن قال ينشق هذا العجاج وهذا الغبار عنهن .: ٣٧، ٣٨: لا يعنني الحفقا أي لا يحتاج إلى خفقه بالسوط وقوله حرًا كرمًا رقيقًا أو أرقًا يقول أو أرق في عتقه .: ٣٩، ٤٠: والماء مرش يعني العرق دفقا أي متدقق ويقال أرش السحاب وسحابة مرشة وقوله منه أديما يعني جلده وإثما أراد به أنه وقف ففرق وكانت فيه فضلة من

١) Cb. قوله نعاقا النعاق.

وَقَالَ رُوِيَّةُ أَيْضًا

١٢

- ١ بَاتَ الْهُوَى يَسْتَصْحِبُ الْهُمُومَا
- ٢ كَمَا تَسْنَى بِالرَّقَى السَّلِيمَا
- ٣ عَادَكَ مَا عَادَكَ مِنْ فَطُومَا
- ٤ فَقُلْتُ إِذْ هَاجَ الْهُوَى تَسْقِيمَا
- ٥ هَالِ أَجْدِي حَبْلِكَ الْمَضْرُومَا
- ٦ أَوْ عَدِ عَنْهَا وَاجْذِمِ الْمَجْذُومَا

نشاط فانتفض واهتز والأخلق الأملس الذي ليس فيه دبر ولا كدمة. ∴
 ٤١: اللفق ثوب يلفق إلى آخر يقول كما تنفض مخراقا. ∴

١، ٢: قال أبو سعيد قوله يستصحب الهموما يقول هواي أبدا
 ينصبي لأنه يستصحب الهموما وقوله كما تسنى قال التسنى الترقى
 يقال تسنيت ذلك الأمر أي ترفقت به ليسهل قال يقول فانا أفا سي من
 همومي ما يقاسي صاحب الرقية أو أترقت كما يترقت صاحب الرقية بالله
 وقوله تسنى يعني أنت ∴ ٣، ٤: قوله عادك أي عاد إليك ما كان
 يتادك من فطوم يعني فطام^١ هاج الهوى تسقيما يقول سقما ∴ ٥، ٦: قال
 قوله هال يريد هالة فرخم يقول حبلك الذي كنت صرمت أجديه أي

(?) من قطوم يعني قظام. ١) Cb.

- ٧ اِنَّ رَأَيْتِ عَقِي رَسِيْمًا
 ٨ بَعْدَ اضْطِرَائِي لَنَا جَسِيْمًا
 ٩ لَمْ تَرْجِي وَصْلًا وَلَا تَكَلِمًا
 ١٠ وَقَدْ تَكُونِينَ ظَنَّ يَدُومًا
 ١١ تُكْسِينَ مِنْ لَيْنِ الشَّبَابِ نِيْمًا
 ١٢ وَتَنْطِقِينَ الْمَنْطِقَ الرَّخِيْمًا
 ١٣ فَإِنْ يَكُنْ سِرَّ الصَّبِيِّ مَكْتُومًا
 ١٤ فَقَدْ تُرِيكَ قَصْبًا عَمِيْمًا
 ١٥ أَتَلَعَ فِي بَهْجَتِهِ عُرْهُومًا
 ١٦ لَا مُشْرَبًا سَنْجًا وَلَا جَهْومًا
 ١٧ وَفَاحِمًا تَحْسِبُهُ كُرُومًا

أعيده جديدًا ثم يقول أوعَد أنت عنها أي أن لم تصلك فدعها .
 ٧, ٨: أي كنت أعتق فصرّت أرسم رسيما . ٩, ١٠: قال يقول وقد
 أذلتني ذاك أي أراك في شبابك . ١١, ١٢: ثم فسر فقال تكسين
 نيما والنيم الغرو^١ يقول كأنك ألبست فروا من الشباب وتنطقين
 المنطق الرخيم وهو اللين . ١٣, ١٤: قال يقول فقد كانت تريك العميم
 والعميم التام والقصب كل عظم فيه منح فهو قصب الواحدة قصبة .
 ١٥, ١٦: قال أتلع مرتفع وقوله عرهوم يقول تام أيضا عظيم جسا^٢

1) Cb. سجا, am Rande verbessert. — 2) Cb. سجا.

- ١٨ كَأَنَّ حَيْثُ تُرْجِعُ التَّلْثِيمَا
 ١٩ مِنْهَا وَحَيْثُ تَقْعُدُ الْبَرِيمَا
 ٢٠ نَفْخَةُ مِسْكِ يَفْعَمُ الْمَفْعُومَا
 ٢١ أَوْ حَنَاءُ هَمَمَا تَهْمِيمَا
 ٢٢ طَلٌّ تَلْقَاهُ صَبَا نَسِيمَا
 ٢٣ وَأَسْبَدَلُ الضَّعْفَةِ وَالنَّسِيمَا
 ٢٤ مَا هَاجَ غَرْبَ عَيْنِكَ السَّجُومَا
 ٢٥ مِنْ مَنَزَلَاتٍ أَصْبَحَتْ رَمِيمَا

قال يقول هذا الجسد ليس بمشرب حمرة .: ١٧، ١٨: وقوله وفاهما يعني الشعر الفاحم الأسود وقوله حيث ترجع التلثيما^١ قال يقول حيث تلم خارها .: ١٩، ٢٠: قال يقول كان ريح فيها وعنقها مسكا^٢ والمفعوم الذي تفعمه الرائحة في أنفه ريح دخلت أنفه فقعمته قال أبو إسحاق البريم خيط تبرمه ويقال الذي له لوان .: ٢١، ٢٢: قال حناء^٣ شجرة صفراء اللون طيبة الريح والتهميم مطر ضعيف لين لأنه إذا جاء قويا غسل الشجر قال وقوله طلّ والطلّ الندى وقوله تلقاه صبا نسيمًا قال النسيم يدوي^٤ الريح إذا تحركت .: ٢٣، ٢٤: قال الضعفة من الضعف وقوله استبدل الضعفة والنسيما قال المعجوز نأم وتكثر الأحاديث غرب عينك قال يريد السائل والقاطر من الدموع وغيره .: ٢٥، ٢٦: قال

يبدو. Cb. 4) — حنوة. Cb. 3) — مسك. Cb. 2) — التلثيما. Cb. 1)
 — نعم. Cb. 5)

- ٢٦ كَأَلْمُهَرَقِ الْحَوْلِيَّ أَوْ وَشُومًا
 ٢٧ كَمَا رَأَيْتَ فِي الْكِتَابِ الْجَمِإِ
 ٢٨ وَالْقَافَ تَنَلُّوْا أَطْرًا وَالْجَمِإِ
 ٢٩ وَكُتُبًا بَيْنَ مِنْ حَامِيَمَا
 ٣٠ بِحَيْثُ نَاصَى الْمُدْفَعُ النَّظِيمَا
 ٣١ وَأَقْتَادَ أَغْنَقَ أَلْمِىَ خَيْشُومًا
 ٣٢ سَامٍ تَرَى فِي رَعْنِهِ شُومًا
 ٣٣ فَلَنْ تَبْيِضَ حَاصِلًا يَخُومًا
 ٣٤ بَوًّا كَأَجْلَادِ الطَّلَا مَرُومًا
 ٣٥ أَذْهَمَ قَدْ أَنْهَجَ أَوْ مَذْهُومًا

وقوله رميم يريد بالية قال والوشوم خضاب أو نقش ومهرق صحيفة حولي أتى عليها الحول .: ٢٨, ٢٧: قال يقول كأنها بقايا من كتاب في صحيفة .: ٢٩, ٣٠: قال المدفع مدفع الـ١٠ حيث اتصل موضع الـ١٠ بموضع النظم^١ يقول ينتظم أي يتصل قال والتنظيم ما وصل بين الشيتين .: ٣١, ٣٢: قال المي^٢ أرض فيها سهولة وجرائم يقول اتصل هذا المي^٢ فاقتاد هذا الخيشوم فاتصل به وخيشومه طرفه كأنه ذهب به سام مرتفع قال الرعن أنف الجبل والشموم الأشراف .: ٣٣, ٣٤: قال الحاصل^٣ الرماد واليحموم الأسود قال البرّ جلد الفصيل يحشى فترأه الناقة .: ٣٥, ٣٦: وقوله أنهج أخلق مدهوما

١) Cb. العظم. — ٢) Cb. المعا. — ٣) Cb. الحابل.

- ٣٦ مِنْ لُبْسِهِ الْأَرْوَاحَ وَالنُّيُومَا
 ٣٧ وَالْمُفْصِرَاتِ وَبَلَا وَدِيمَا
 ٣٨ وَالْهُوجَ يَذْرِبْنَ الْحَصَى الْمَنُومَا
 ٣٩ [يَنْهَمْنَ فِي الدَّارِ الْحَصَى الْمَنُومَا]
 ٤٠ عَنْ حَوْضِ التُّوِيِ وَالتَّلِيمَا
 ٤١ وَالطَّلَلِ الدَّارِسَ وَالرُّسُومَا
 ٤٢ بِالْجَوْرِ إِلَّا عَهْدَكَ الْقَدِيمَا
 ٤٣ يَا لَكَ عَهْدًا لَمْ يَكُنْ مَذْمُومَا
 ٤٤ أَرْمَانَ أَكْسَى الرَّبِّكَ وَالتَّلِيمَا
 ٤٥ فِي بَلَدٍ لَا أَعْلَمُ التَّلِيمَا
 ٤٦ أَخْلَقُ لَمَّا أَخْلَقَ الْأَدِيمَا

درس خلقه من لبسه والأرواح جمع الريح. ٣٧، ٣٨: الهوج الرياح فيها هوجاء والمنهوم المطرود. ٤٠، ٤١: قوله والتلِيمَا ويروى والتخيِيمَا^١ يقول حيث جعل خيمه والحيم من الشام^٢ وغيره والتلِيم يقول كان مثلما فترعه قال والطلل الشخوص وهي الأطلال والرسم الأثر وهي الرسوم. ٤٢، ٤٣: يقول ذهبت إلّا ما عهدت بها تما كنت تعرف قال يقول يالك عهدا لم يكن مذموما عندك. ٤٤، ٤٥: قال والتلِيمَا من اللمة قال يقول بلد الغرارة والغفلة يقول أن علمت لم

١) والتخيِيمَا. ٢) الشام. Cb.

- ٤٧ كَأَنِّي مِنْ صَحْبَتِي مَلُومًا
 ٤٨ فِي كُلِّ يَوْمٍ طَالِبٌ غَرِيمًا
 ٤٩ حَتَّى إِذَا الدَّهْرُ اسْتَجَدَّ سِيمًا
 ٥٠ مِنْ أَلْبَلَا تَسْتَوْهَبُ الْوَسِيمًا
 ٥١ رِدَاءُهُ وَالْبَشَرُ النَّعِيمًا
 ٥٢ وَرَاحَ شَيْطَانُ الصَّبِيِّ أَثِيمًا
 ٥٣ وَرَأَمَنِي قَوْمِي بِأَنْ أَقُومًا
 ٥٤ وَاجِدْتُ مِمَّا يَبْلُغُ الْعَزِيمًا

أقبل التعليما مما أنا فيه كأني أبله من قلّه العقل .: ٤٦، ٤٧: وقوله
 أخلق يقول أملكس ولم أخلق أنا أدعي وقوله ملووما^١ يقول كأن به
 ليما^٢ .: ٤٨، ٤٩: قال يقول كأني إذا لامي أصحابي طالب غريما مما
 أتى النساء كأن لي فيهن حقا وقوله حتى إذا الدهر استجد سيمًا
 سوى سيماني التي أنا عليها .: ٥٠، ٥١: قال يقول تستوهب ما عندي
 من الوسيم أي تأخذه رداؤه أي حسنه قال وهذا مثل قوله

وَهَذَا رِدَائِي عِنْدَ مَنْ يَسْتَعِيرُهُ يُسَلِّبُنِي نَفْسِي أَمَالَ ابْنِ حَنْظَلٍ

ويستوهبه كأنه يطلب الذي عنده من الوسيم قال وقوله التعليما الناعم .:
 ٥٢، ٥٣: قال رامي قومي بأن أقوم بأمرهم .: ٥٤، ٥٥: قال الجد
 الأمر المزوم عليه أي أجد في أمره قال ويستخف^٣ الغضب الحليما

١) Cb. ملومًا. — ٢) Cb. لهما. — ٣) Cb. يستحق.

- ٥٥ وَيَسْتَخِفُّ الْغَضِبُ الْحَلِيمَا
 ٥٦ فَأَنْهَزَ بِي الدَّرْدَ وَالزَّعِيمَا
 ٥٧ وَذَا الْحِطَاطِ أَبْدَلَ الظُّلُومَا
 ٥٨ يَمْتَقِمُ الْأَجْدَالَ وَالْخُصُومَا
 ٥٩ بِشَطْسِي يَفْهَمُ التَّفْهِيمَا
 ٦٠ وَيَمْتَقِي بِالْكَلَمِ التَّكْلِيمَا
 ٦١ مُمْتَنِعِ الْقَمِيَّ أَوْ عَقِيمَا
 ٦٢ بِصَائِبٍ يَلْتَقِمُ النَّقِيمَا
 ٦٣ أَغْشِي وَيُغْشِي مِثْلِي الْجَسِيمَا

قال يقول إذا غضب استخف^١ بحلمه فجعل^٢ ٥٦، ٥٧: قوله انهز بي أي ألغى بي من قوله رجل ينهزه والزعيم المتكلم وقوله وذا الحطاط^٣ أي حظوظ يقول فالحظيط^٣ من كان هكذا من الناس: ٥٨—٦٠: قال الشطسي التكرار المارد من الرجال يقول اعتاقه واعتاقه أي رده يقول يمتقي بكلم فيه التكلم الذي كلمه خصمه به أي يدركه بكلامه ما كلمه به خصمه مما لا ينبغي: ٦١، ٦٢: قال القم هو من الاعتقام اعتقام البئر كأنه يأتيه من عرض وكذلك يمتقم الخصم خصمه والعقيي يقول أخذه بالعقمية أي أخذه بما كان يأخذ بها فهو يمتنع منه قال وقوله النقيما أي ما ينتقم: ٦٣، ٦٤: الجسم الأمر العجيب والمسجل ما

١) Cb. استحق. — ٢) Cb. عطا. — ٣) Cb. عطا.

- ٦٤ إِذْ عَضَّ نَبَاً مَسَحِيَّ شَكِيماً
 ٦٥ وَأَسْتَخْرَجَتْ بَدِيهَتِي عَزِيماً
 ٦٦ ذَا خِرَاءَةٍ تَرِيدُنِي جُمُوماً
 ٦٧ ذَاكَ وَلَوْ جَاءَتْ بِي صِهْمِيَا
 ٦٨ لَا عَارِفَ أَلَمِيٍّ وَلَا مَخْطُوماً
 ٦٩ إِذْ هَتَّ مِنْ قَسَوَتِي أَتَّحَرِكاً
 ٧٠ بِالْجَذْبِ حَتَّى يُطِمَّ أَلْطِيمَا
 ٧١ بَعْدَ اجْتِنَانِي النَّفْسَ الْمَلْزُوماً
 ٧٢ فِي غَمَرَاتٍ تَبْهَرُ الْمَفْحُوماً
 ٧٣ مَنْ لَا يُقَاسِي الْمَكْرَهَ الْمُسَوِّمَ

وقع على الرأس من هجام .: ٦٥، ٦٦: قال العزيز الغزم وقوله جموما
 كما تجم البئر أي تستخرج ما عندي ويكثر وجم أي كثر وقوله ذا جرة
 ذا اجترأ يعني الذي يمدني كما يمد هذا النهر والنهر^١ أيضا .:
 ٦٧، ٦٨: قال الصهيم الحديد النفس قال أبو سعيد عن أبي المكارم (?)
 قال الصهيم هو الذي يركض برجله ويضم بأنفه ويخبط بيده وهي
 الصهاميم .: ٦٩، ٧٠: قال صعوبته أي لم تلن بعد وقوله يعلم أي حتى
 يفر بعد أن خنت حتى منعت نفسه .: ٧١، ٧٢: وقوله تبهر أي تبهر
 منها والمفحوم الذي قد أخذ بنفسه فلا يستطيع أن يتكلم .:
 ٧٣، ٧٤: قال من لا يقاسي المكروه صارت الهويني^٢ عنه عتبة شديدة

الهويني. Cb. 2) — ؟ والبئر. 1) Vielleicht

- ٧٤ يَفْشَى الْهُوَيْنَى عَتَبًا مَّجْشُومًا
 ٧٥ وَلَا أَحَبُّ الْخَلْقِ الْمَشُومًا
 ٧٦ أَقْلِيهِ وَالْمَجَاوِحَ الْمَذْمُومًا
 ٧٧ وَمِنْ ذَمِيمِ الْخَلْقِ الذَّمِيمَا
 ٧٨ قَدْ عَلِمْتَ أَبْنَاءَ إِبْرَاهِيمَا
 ٧٩ أَنَّ لِقَوِي حَسَبًا عَمِيمَا
 ٨٠ فَخُمًا يَزِيدُ ذِكْرَهُمْ تَفْخِيمَا
 ٨١ مُدَعَّمًا يِعْزِّهِ مَدْعُومَا
 ٨٢ أَيَّامَ صِدْقٍ رَفَعَتْ قِيمَا

المكروه^١ المصدر قال في بعض الحديث في الْمَكْرَهِ وَالْمَنْشَطِ يقول
 يفشى الهوينى^٢ أي الضعيف وقوله عتبا أي ذنبا شديدا ينجسه أي من
 لا يشهد الشدة يفشى الأمر وهو ضعيف يتجشم قال رجل من بني
 ثعلبة بن يربوع

إِذَا الْمُرءَى لَمْ يَفْشَ الْكَرِيهَةَ أَوْ شَكَتْ حِبَالُ الْهُوَيْنَى بِالْفَتْحِ أَنْ تَقْطَعَ
 يقول من كان يأخذ الأمور بلا رفق فيوشك أن يصير إلى شدة. .
 ٧٥، ٧٦: قال المشوم المجنون قال والمجاوح المظاهر يقال جاوح بنو
 فلان أي كاشفهم قال ويقال جاوحت أي كاشفته. . ٧٧—٨٠: قال
 العميم التام يقال قد اعتم النبت إذا تم وكثر قال والفخم الضخم. .

١) Cb. المكروه. — 2) Cb. الهوينى.

- ٨٣ لَا يَهْلِكُ النَّاسُ لَهُ تَهْدِيًا
 ٨٤ إِنَّ لِكُلِّ حَسَبٍ قُرُومًا
 ٨٥ وَإِنْ حَسَبْتُ الْحَسْبَ الْعَظِيمَا
 ٨٦ حَسَبْتُ لِي الثَّانَةَ وَالْجِسِيَا
 ٨٧ إِنَّ نِيْمًا خُلِقْتُ مَلْمُومًا
 ٨٨ مِثْلَ الصَّفَا مَا تَشْتَكِي الْكُلُومَا
 ٨٩ قَوْمًا تَرَى وَاحِدَهُمْ صِهْمِيَا
 ٩٠ لِلنَّاسِ فِي نَادِيهِمْ غَشُومًا

٨١، ٨٢: قال يقول دعم بالزّ فهو مدعوم .: ٨٣، ٨٤: قال القرم
 الفعل يترك من المهنة والعمل للضراب وأنشد
 أَقْرَمَ حَتَّى اسْتَقْرَمَا .:

٨٥، ٨٦: ويروى حسبت لي التالدة^١ والقديما قال التالدة ما ولدوه^٢
 عندهم قديما والطارف ما استطرفوه حديثا فاستفادوه قال والثانية^٣
 المرتفع الذكر والتالدة الذي ليس بمحدث ومنه قولك غلام تلاد لم يحدث
 في هذه البلدة .: ٨٧، ٨٨: وقوله مليموما يقول لم بعضه إلى بعض
 قال والملموم المدور والمجتمع مثل الصفا يقول في صلابة الصفا وهي
 الحجارة ما تشتكي الكلوما يعني الجراح .: ٨٩، ٩٠: قال الصهم

هكذا بأصله وصوابه التالدة: dazu am Rande: التالدة؛ التالدة 1) Cb. بدليل مقابلته بالطارف وقوله ما ولهوه صوابه ما ولدوه كما يؤخذ
 من القاموس في مادة تلد وأما قوله ما ولهوه فليس له معنى
 هنا وقد راجعت في القاموس في مادة وله فلم أر له معنى
 والتاب 3) Cb. وما ولهوه 2) Cb. — موافقا.

- ٩١ لَا رَاحِمَ النَّاسِ وَلَا مَرْحُومًا
 ٩٢ يَرَىٰ بِنَا الْمُعْتَصِمِ الْمَعْصُومًا
 ٩٣ وَمَنْ أَرَدْنَا ظَلَمَهُ ظُلُومًا
 ٩٤ يَمْطُوبِنَا مَنْ يَطْلُبُ الْوُغُومًا
 ٩٥ قَدْ أَضْمِرُ الْيَعْمَلَةَ الرَّسُومًا
 ٩٦ وَأَجْذِمُ الشَّمْرَدَلَ الْمَجْذُومًا

البعير الحديد النفس الشديد قال يقول فواحدهم لا يكسره إلا نفر وقوله
 للناس في ناديمهم غشوما يقول في محلّتهم والنادي هو المجلس مجلس
 القوم غشوما يعني يشتم الناس في دورهم وأنشد لزهير^١

وَجَارُ أَلَيْتِ وَالرَّجُلُ الْمُنَادِي أَمَامَ الْحَيِّ عَقْدُهُمَا سَوَاءٌ

قال المنادي هو الرجل المجالس في الندي بمذلة الجار المجاور. ∴
 ٩٢، ٩١: قال يقول لا يرحم الناس هو فظّ عليهم غليظ قليل الرحمة
 وقوله يرى بنا المعتصم قال يقول إن شئت قلت يرى المعصوم بنا الذي
 يعتصم بنا وإن شئت جعلته له. ∴ ٩٣، ٩٤: قال الوغم الترة قال
 يطلب بنا ترة وقال يطو يطيل الغزاة وأنشد^٢

مَطُوتٌ بِهِمْ حَتَّى تَكِلَ جِيَادُهُمْ وَحَتَّى الْمَطِيَّ لَا يَقْدَنَ بِأَرْسَانٍ ∴
 ٩٥، ٩٦: قال اليعملة هي الناقة التي يعمل عليها يقال لها يعملة ومعملة
 والرسوم ضرب من السير وقوله المجذوم يقال أجذم في السير أي أسرع

1) Zuh. I. 53. — 2) Imru'ulq. LXV. 16 (variant).

- ٩٧ ذَاكَ وَأَنْضَوْسَهْلَ وَأَحْزُومًا
 ٩٨ ذَاتَ لُحْدَارِي وَأَتَقَى أَنْجُومًا
 ٩٩ صَهْبَ الْأَعَالِي تَرْفَعُ الْأُرُومًا
 ١٠٠ أَمَّا وَأَنْضُوا نَعْدَ أَمْرُكُومًا
 ١٠١ وَأَقْطَعُ الْمُنْخَرِقَ الْوَدَيْمُومًا
 ١٠٢ أَمَّا وَأَطْوِي أَبْلَدَ الْمَأْمُومًا
 ١٠٣ تَرَاهُ مِمَّا يَكْتَسِي مَطْشُومًا
 ١٠٤ أَغْبَرَ عَنِّي نَاصِبًا مَقْشُومًا
 ١٠٥ مُرْتَدِيًا بِأَلِهِ مَغْمُومًا

وقوله شردل طويل يقول إذا خرجت في سفر كنت أنا جاذم القوم. :٩٨, ٩٧ قال أنجو أجاوز وأنضو مثله والحزم الغليظ من الأرض والحزن مثله أيضا والحذاري واحدا حذرية وهو المكان الغليظ قال والعجوم عجمة الرمل ومعظمه ما أخذ بعضا بعضا. :٩٩, ١٠٠ قال الأروم الأعلام التي تنصب من حجارة واحدا أرومة والآل ترفعه وقوله أَمَّا قال يقول أوّمه أَمَّا وقوله أَمَّا وأنضو يقول أقطع وأطوي العقد من الرمل ما ارتفع فوق الأرض^١. :١٠١—١٠٣: المنخرق المتسع من الأرض والديوم الفلوات والمأموم الذي يؤم له^٢ أي يطلب قال وقوله مطسوما أملس ذاهب. :١٠٤, ١٠٥: قال يقول أغبر

1) Hier folgt in Cb. noch die zum nächsten Abschnitt gehörige Bemerkung: قال والمأموم الذي يؤم له. 2) Cb. والمأموم الذي يؤله، am Rande verbessert.

- ١٠٦ تَسْمَعُ لِلْجَنِّ بِهِ تَرْنِيْمَا
 ١٠٧ وَلِلْأَدَاوِيِّ بِهِ تَحْدِيْمَا
 ١٠٨ هَسَاهِسَا يُسَهْرْنَ أَوْ نَمِيْمَا
 ١٠٩ تَهْزُجًا بِالْقَفْرِ أَوْ هِزْوَمَا
 ١١٠ هَزَّ الرِّيَّاحُ الْقَصَبَ الْمُهْمُومَا
 ١١١ وَحَسًا يَرُدُّ الرَّجْسَ أَوْ نَنِيْمَا
 ١١٢ تَسْمَعُ يَهْيَاةً بِهِ هَيُومَا
 ١١٣ هَجْسًا يَرُدُّ الرَّجْسَ أَوْ نَهِيْمَا
 ١١٤ أَحْمَى بِهِ الْمَاجِرَةَ الصَّرُومَا

من بعده والناضب البعيد يقول هو بعيد تمن يريده وقوله مقتوما
 أي وعليه قتام وغبار فلا تكاد تراه مرتديا بآله يقول بالسراب .:
 ١٠٦، ١٠٧: قال تسمع به هينمة كأنها غناء قال والأداوي جمع
 الدوي وهو الصوت قال والتحديث^١ هو الصوت الذي تسمعه .:
 ١٠٨، ١٠٩: قال يقول تسمع به هساهسا أيضا قال وهو صوت
 الشجر وتداعي^٢ غصونه بعضه بعضا وقوله أو نميما قال والنميم هو
 الصوت .: ١١٠، ١١١: قال الرجس هو الصوت والننيم هو الصوت
 أيضا .: ١١٢، ١١٣: قوله هجسا صوتا يرد الرجس يعني يردّه في جوفه
 ولا يخرجّه أو ينهم فيخرجه قال والرجس هو الصوت أيضا .:
 ١١٤، ١١٥: قال يقول أحى هذا الطريق الهاجرة أي جعل الهاجرة

١) Cb. وترامى، am Rande verbessert. — ٢) Cb. وترامى.

- ١١٥ مِنْ صَهْدِهِ الْأَصْهَادَ وَالسُّمُومَا
 ١١٦ وَاللَّيْلَ ذَا الْغَيَاطِلِ الْيَحْمُومَا
 ١١٧ أَقْرِيهِ مَضْبُورَ الْقَرَى مَلْمُومَا
 ١١٨ قَدْ نَحَلْتُ أَقْتَادُهُ جَرِيَمَا
 ١١٩ عَبَلًا تَرَى فِي خَلْقِهِ تَفْنِيَمَا
 ١٢٠ وَفِي حَبَاجِي رَأْسِهِ تَضْمِيَمَا
 ١٢١ كَأَنَّ تَحْتِي كُنْدَرًا مَكْرُومَا
 ١٢٢ مُدَاخِلًا مُجَلْجَلًا مَعْجُومَا

لها جشما^١ قال والصروم قال يقال أرض صرما. أي ليس بها شيء.
 وقوله من صهده إحمائه الأحما. والإجما. به السموما أي اشتد به
 الحرّ قال والصهد شدة الحرّ. ١١٦، ١١٧: قال الغياطل لجة مختلطة
 واحدا غيطلة وقوله أقره يقول جعل قراه مضبور القرى قال والمضبور
 المجموع بعضه إلى بعض والقرى الظهر والملموم المجموع أيضا. ١١٨،
 ١١٩: قال يقول نخلت أقتاد هذا البعير ضمرت وقوله أقتاده
 يقول نواحيه قد خف منه السير قال وجريما^٢ ذو جرم وقوله عبلا والعبل
 الضخم تفنيما^٣ كأنه زيد في خلقه وأنشد القبيط أَلْمُفَامَ. ١٢٠،
 ١٢١: يقول قد ضمّ بعضه إلى بعض ولمّ وجمع قال وقوله كندرا
 قال يقول غليظ من العير^٤ وقوله مكروما يقول معضوضا قد عضّض.

١) Cb. جسم — ٢) Cb. وجدوما — ٣) Cb. مفام — ٤) Cb.
 من الحسر.

- ١٢٣ لَا جَيْدَرَ الْجَنَمِ وَلَا جَسِيمًا
 ١٢٤ ضَمَّ التَّعَادِي بَدَنَهُ الْمَضْمُومًا
 ١٢٥ وَالَّتِي إِلَّا عَصَبًا مَّأزُومًا
 ١٢٦ مُغَايِرًا أَوْ يَرْهَبُ التَّائِيِمَا
 ١٢٧ قَدْ أَضَ مِنْ تَجَوَّالِهِ مَدْمُومًا

١٢٣، ١٢٢: مداخل كما يدخل الشيء في الشيء. مجلجلا يقول برياً من العيوب ومعجوم يقول قد عجمته الأمور وقوله لا جيدر قال الجيدر القصير الجسم قال وقوله ولا جسيماً قال قول ليس بالطويل ولا بالقصير. ١٢٤، ١٢٥: وقوله ضمَّ التعادي بدنه المضموماً فعل به الضمّ هذا التعادي قال والتي هو الشحم قال مأزوماً معصوباً أخذ بعضه بعضاً معصوب الخلق. ١٢٦، ١٢٧: قوله مغايراً من الغيرة مغيراً يفار على آتته من مخافة أن يذهب بها فعل آخر وأنشدنا للأعشى^١

دُوْ شَذَاةٍ عَلَى الْخَلِيطِ خَبِثُ النَّفْسِ يَرْمِي مَرَاغَهُ بِالنَّسَالِ
 لَاحَهُ الصَّيْفُ وَالْفِيَارُ وَإِشْفَاقٌ عَلَى سَقْبَةٍ كَقَوْسٍ أَضَالِ^٢

التأييما أو يرهب يقول يخاف أن يذهب حليته^٤ منه وهي الأتان فيصير أيما قال والآتية من الإثاث وقوله قد أض يقول قد عاد من تجواله يقول من جولانه ويرد مدموماً يقول قد دمه^٥ بالشحم أي مستوي الخلق قال والمدموم المطلي يقول كأنه قد طوى تماماً طلي به. ٢

1) Mâ bukâ'u V. 30 und 28 (variant). — 2) Cb. سبقة. — 3) Cb. النصال. — 4) Cb. هليلته. — 5) Cb دقه, am Rande verbessert.

- ١٢٨ أَحَبَّ يَجْدُو زَهَقًا قَدُومًا
 ١٢٩ لَمْ تَجِ مَا اسْتَوْدَعَ أَوْ عَمِيًا
 ١٣٠ إِذَا أَنْتَحَى أَوْ حَشَرَجَ النَّحِيمَا
 ١٣١ حَسِبْتُهُ فِي حَلْقِهِ هَضِيمًا
 ١٣٢ كَمَا يَصُدُّ الْجَلْجَلُ الزَّمِيمَا
 ١٣٣ يُفْسِحُ مِنْهُ النَّفْسَ الْمَكْظُومَا
 ١٣٤ شَدَّ كَمَا تُشِيمُ الضَّرِيمَا

١٢٨, ١٢٩: قال وقوله أحب يقول في قوله^١ بياض قال والأنثى حقا. والذكر أحب وقوله يجدو زهقا أي أنا سرمة قد ازهقت بين يديه وهي المزهقة^٢ وزهق يقول تقدم بين يديه قال يقول إذا استودعها بطنته ازهقتها أي رمت بها وقوله قدوما أي متقدمة والعقيم التي لا تحمل فهو أشد لها. ١٣٠, ١٣١: قال الهضم التضاييف من الصوت مثل الزمار. ١٣٢, ١٣٣: قال الزمزم الذي تسمع له زمزمة قال وهو الشيء الذي يملق عليه الجلجل قال والمكظوم الذي قد سدّ عليه نفسه فلا يستطيع أن يتنفس إلا في شدة. ١٣٤, ١٣٥: قال يقال للرجل شيع تارك فيجعل تحتها يابسا حتى تضطره قال ويقال قد شيعت النار إذا أنت زدت عليها خطبا قال يقول شده يذهب عنها النفس إذا اجتمع في جوفه وقوله بمكرب يصف حافره معقود معصوب لا يشكي الصميم صم الحافر وأنشدنا للمعجاج^٣

1) Cb. دقوبه, am Rande verbessert. — 2) Cb. المتزهقة. — 3) App. II. 16, 17.

- ١٣٥ بِمُكْرَبٍ مَا يَشْتَكِي الصَّيِّمَ
 ١٣٦ مِنْ عَقْدِ أَرْسَاغٍ وَلَا تَوْصِيَا
 ١٣٧ وَلَا تَوَجِّي الْأَكَمِ أَلْمَا كُومَا
 ١٣٨ جِحَافَةً وَالْجَنْدَلِ الْمَلَكُومَا
 ١٣٩ فِي عَانَةٍ عَوَدَهَا التَّرْغِيمَا
 ١٤٠ حَبْسًا وَأَبْسًا مَنَهَسًا عَذُومَا
 ١٤١ جُلْجَجَةَ الْعَجَمِ النُّوَى الْمَعْجُومَا
 ١٤٢ لَمْ يَنْوِي فِي اتِّهَاءٍ أَنْ تَسُومَا
 ١٤٣ وَهِيَ تَرَى لَوْ لَا تَرَى التَّحْرِيمَا
 ١٤٤ رَوْضًا بِنَضْحَاتِ النَّدَى مَادُومَا

فِي رُسْغٍ لَا يَتَشَكَّى^١ الْحَوْشَا مُسْتَبْطِنًا مَعَ الصَّيِّمِ عَصَا .:

١٣٦، ١٣٧: قَالَ التَّوَصِيمِ الْوَجْعَ فِي الْعِظَامِ قَالَ تَوَجَّى^٢ الْوَجَى^٣ قَبْلَ
 الْحَفَا قَالَ الْمَاكُومِ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَكَمِ .: ١٣٨، ١٣٩: قَالَ الْمَلَكُومِ يَرِيدُ
 الْمَكْسُورَ تَلَاكُمَ بِحَوَافِرِهِ كَأَنَّمَا تَصَكَّهُ وَقَوْلُهُ عَانَةٌ وَهِيَ جَمَاعَاتٌ مِنَ الْحَمِيرِ
 يُقَالُ عَانَةٌ وَعُونَ وَدَارَةٌ وَدُورٌ قَالَ وَالتَّرْغِيمِ التَّنْمِيمُ^٤ .: ١٤٠، ١٤١: قَالَ
 وَقَوْلُهُ حَبْسًا حَبَسَ عَلَى الْكِرْهِ وَالْأَبْسَ عَلَى الْقَهْرِ وَالْخَطْمَ قَالَ وَقَوْلُهُ عَذُومَا
 يَمْضِغُهَا كَمَا يَمْضِغُ النُّوَى الرَّجُلُ فِي فِيهِ وَقَوْلُهُ جُلْجَجَةُ كَمَا يُلْجِجُ النُّوَى الْعَجَمِ
 الْمَضْغُ وَالْعَجَمِ النُّوَى .: ١٤٢، ١٤٣: قَالَ وَقَوْلُهُ أَنْ تَسُومَا^٥ مَا كَلَا

١) Cb. يشتكى. — ٢) Cb. توجا. — ٣) Cb. الوجا. — ٤) Cb. التدمير.
 — ٥) Cb. رسومها، am Rande verbessert.

- ١٤٥ تَرَبَّتْ مِنْ قَتَّةٍ خُرْطُومَ
 ١٤٦ وَبَاطِنَيْنِ هَمَوَى هَزُومَ
 ١٤٧ شَهْرَيْنِ حَتَّى أَنْجَمَ نُجُومَ
 ١٤٨ أَوَارَ صَيْفٍ أَجَمَ أَتَّجِيمَا
 ١٤٩ وَأَدْرَعَتْ فَلْتَهَا مَسُومَا
 ١٥٠ إِشْبَهَ تَلَوُ شَنْهُ أَتَّعِيمَا
 ١٥١ حَتَّى إِذَا مَا كَرِهَ أَتَّشُومَا
 ١٥٢ حَتَّى إِذَا هَمَّهُ تَهْمِيمَا
 ١٥٣ وَسَخِطَ الْعَهْنَةَ وَأَقْبِصُومَا

تأكله وتسوم تسرح فيه قترعاه .: ١٤٤، ١٤٥: قال نضحات يريد
 نضحة الندى وقوله مادوما أخذه من الأدم كأنه آدم أي للروض
 قال وقوله تربعت أقدمت به بالربيع وقوله من قتة الخرطومما قال
 خرطومه مقدمه .: ١٤٦، ١٤٧: قال الهزوم الملتصقة بالأرض واحدها
 هزمة وقوله أنجم النجوم قال يقول حتى أنجم الربيع فذهب والنجوم
 الطلوع .: ١٤٨، ١٤٩: قال الأوار الحر حرقه فجرها أجَم يعني توهج
 الوهج .: ١٥٠، ١٥١: قال اشهب لونه يعلو إلى البياض وقوله كره
 التثوما^١ نبت من نبات^٢ البر .: ١٥٢، ١٥٣: قال وقوله هَمَمَهَا تَهْمِيمَا
 يقول عصر ما فيها من الماء والعهنة نبت^٣ من نبات الأرض تأكله

نبات. Cb. 3) — نبت. Cb. 2) — التثوما. Cb. 1)

- ١٥٤ وَكَانَ مُنْتَاشَ السَّقَى مَسْمُومًا
 ١٥٥ وَصَارَ بَاقِي جَزْئِهَا جَمِيمًا
 ١٥٦ مِنْ بَعْدِ قَمٍّ مُرْتَقَى وَخِيَا
 ١٥٧ وَأَوْقَدَ الْقَيْظُ لَظَى ضُرُومًا
 ١٥٨ ظَلَّ يُصَادِيهَا وَظَلَّتْ هِيَا
 ١٥٩ وَالْتَحَنَ إِلَّا صَلَبًا زَهِيمًا
 ١٦٠ مُرْتَقِيًا أَوْ رَاعِفًا مَّصْدُومًا

الدواب قال وقوله سخط وإنما سخطها لأنه حبّ السرود .:
 ١٥٤، ١٥٥: قال وقوله منتاش أي سهامه قال والجيم الذي قد تجتم
 منه كالجمّة وأنشدنا^١

رَعَى بَارِضَ الْبُهَيِّ جَمِيمًا وَبُسْرَةً وَصَنَعَاءَ حَتَّى أَنْفَقَتْ نِصَالَهَا .:
 ١٥٦، ١٥٧: قال القم. السمن والخصب قال يقول مرتقى^٢ ليس بالمرعى^٣
 قال أوقد القَيْظُ يريد يلتهب بالحرّ فتضطرم. .: ١٥٨، ١٥٩: وقوله ظلّ
 يصادياها يعني هذه الحمير ظلّ هذا الفحل يصادياها أي يرفق بها وظلّت
 هيّا يقول عطاشا وقوله والتحن يقول ذهبن وضميرن والصلب الصلب
 وقوله زهيا يقول سمينا وإنما يريد أن يقول إلّا أن يرى زهيا في صلب .:
 ١٦٠، ١٦١: وقوله مرتقيا يقول رافعا صدره كأنه رقيب أو راعفا^٤
 يقول يرعف قد نكس رأسه كأن به صداما قال وهذا كقوله

بالمري. 3) Cb. — 2) مرتقا. Cb. — 1) Dû-r-Rumma XLIII 43. —
 4) Cb. راعف.

١٦١ حَتَّى إِذَا لَيْلٌ بَدَى هَيْبَ

١٦٢ وَطَحَّطَحَتْ أَظْلَافُهَا نَقْطِيًا

١٦٣ حَوْلِيَّهَا وَالتَّوْبَ لِيَّيْمَ

١٦٤ إِذَا أَعْتَبَطْنَ رَهْجَ الْمَظْلُومَا

١٦٥ غَاوِلْنَ مِرْجَامَ أُسْرَى رَجُومَا

١٦٦ مِنْهُنَّ لَا فَوْتًا وَلَا تَفْجِيمَا

١٦٧ عَارِضْنَ مِعْوَاجَ أُنْدَى زَمُومَا

مُسْتَرْعَفًا سَالَ دَمًا فَاسْتَنْظَرَهُ

قال أبو سعيد وهذا البيت عتيق وقوله مصدوما^٢ أي صدمه شيء فكرهه
وقوله حتى إذا الليل ألبس بهما مسودا^٣ .: ١٦٢، ١٦٣: وقوله طحطحت
يقول كسرت أظلافها القطيا والغطيم الصغير الذي هلكت أمه فهو لا
يقوى على العدو فهو يكسر بينها وقوله والتوب اليتما وهو الذي ماتت
أمه وهو صغير والتوب ولد الحمار وأنشد^٤

فَيَوْمًا عَلَى سِرْبٍ نَقِيٍّ جُهْدُهُ وَيَوْمًا عَلَى يَدَانَةٍ أُمِّ تَوَلَّبِ

قال واليتيم^٤ في البهائم من الإناث .: ١٦٤، ١٦٥: وقوله الرهج
المظلوم قال هو الاستئثار قال والاعتباط الحفر المظلوم الذي قد حفر في غير
موضع حفر وقوله غاولن يقول باعدن كأنه تباعد وتباعدن قال وقوله
رجوما وهو الذي يرمي بنفسه في العدو يرجم به رجما .: ١٦٦، ١٦٧: قال

1) Cb. مسترعبا. — 2) Cb. صدوما. — 3) Imru'ulq. IV 69. —

4) Cb. اليتيم.

- ١٦٨ يَعْْرِضُ حَيْثُ يُنْصَبُ الْمُحْزُومَا
 ١٦٩ فَسَحَرَتْ سَجَالَهَا مَعْلُومَا
 ١٧٠ مُنْفَجِرَ الْكُوكَبِ أَوْ مَدْسُومَا
 ١٧١ فِي مُسْتَحِيرٍ يَفْتَأُ الْفُيُومَا
 ١٧٢ فَخِئْنَ إِذْ هَمَّ بِأَنْ يَخِيَمَا
 ١٧٣ صَبَحْنَ ذَا نَامُوسَةٍ مُنِيَمَا
 ١٧٤ لَا رِمْدَ أَلَيْنِ وَلَا نُوُومَا
 ١٧٥ كَأَنَّ بَرَسَامًا بِهِ أَوْ مُومَا
 ١٧٦ فِي قُتْرَةٍ جَلَّلَهَا الْحُطِيمَا

لا يفتنه ولا يفهمهن شديدا وقوله عارضن معاج الندى قال المعاج المرار السريع الذي ليس فيه تعرج * قال وقوله زموما^١ يريد شامخ بأنفه يرفعه يقول إذا رفع رأسه على أصلانها والصلأ صفحة الوردك .
 ١٦٨، ١٦٩: وقوله سحرت أي أتته سحرا سحرته وهجرته وصبحته وهيجهته (?). ١٧٠، ١٧١: قال الكوكب معظم كل شيء الحذ وكوكب الماء وكوكب القتال ومستحير ماء قد تحير من كثرتة. ١٧٢، ١٧٣: وقوله فخمن أي هبن خام يخيم أي يكف لا يضي كأنه يهاب أن يضي والناموس مقصد الرامي وهو مذكر فاحتاج إليه فأنته والمنيم وهو الذي قد أصلح والمنيم القاتل. ١٧٤، ١٧٥: قال كأن برساما به أو موما قال هو أن يرعد. ١٧٦، ١٧٧: قال الحطيم حطام الشجر والقيصوم هوشي شبيه

١) Cb. قال وزام وزموم وقوله زمام

١٧٧ مِنْ خَشَبِ الْقَلَامِ أَوْ قَيْصُومًا

١٧٨ وَلَمْ بِالطَّيْنِ قَرَى مَلُومًا

١٧٩ وَرَامِيًا مُبْتَرَكًا مَرُومًا

١٨٠ فِي الْفَتْرِ لَوْ لَا يَفْهَمُ التَّفْهِيمَا

١٨١ غَرْنَانٍ إِلَّا أَكَلَهُ اللَّحُومًا

١٨٢ بَاتَ يُعَاطِي نَبْعَةً زُجُومًا

١٨٣ تَائِنٌ حِينَ يَجْذِبُ الْمَخْطُومًا

١٨٤ أَنْيْنَ عَبْرَى سَلَبَتْ حَمِيمًا

بالعبثران وقوله خشب القلام وهو القاقل .: ١٧٨, ١٧٩: قال وقوله لم يقول أصلحه ورمه والقرى ظهر البيت وقوله مبترك على ركبته قال وقوله مركوم قال يقول بعضه إلى بعض أي قد تقبض .: ١٨٠, ١٨١: قال يقول لولا أنه يفهم قال والغرنان الجائع إلا أن طعامه الذي يأكله اللحم .: ١٨٢, ١٨٣: قال أبو سعيد أنشدني جميل بن عاضرة أو أبو الحسناء

بَاتَ يُعَاطِي فُوجًا زُجُومًا^١

وهي التي تصوت قال ويقال قوس^٢ فرج إذا كانت منفجة قال وجعلها فرجا زجوما أي وترها بائن عنها لأنه أسرع الإيقاف وقوله المخطوما قال مخطوم به وهو كقول

إِنَّ الْمُنَوَّهَ بِأَسْمِهِ الْمَرْئُونَ

1) Vgl. Lis. XV ١٥٣. — 2) Cb. فرس.

- ١٨٥ [بُكَاءٌ تَكَلَّى فَقَدَتْ حَمِيمًا]
 ١٨٦ وَهِيَ تُرْتِي بِأَبٍ وَأَبْنِي مَا
 ١٨٧ تَنْدُبُ أَوْ تَسْتَرْجِمُ الرَّحِيمَا
 ١٨٨ وَقَدْ بَرَى وَأَتَبَعَ التَّقْوِيَا
 ١٨٩ عَيْنَيْهِ حَتَّى لَمْ يَدَعْ وَصُومًا
 ١٩٠ رُضْعًا كَسَاها شَيْبَةً نَمِيمًا
 ١٩١ مُلْسًا تَرَى فِي لَيْطِهَا عَصِيَا
 ١٩٢ مِنْ عَلَقِ الْأَجَوَافِ مُسْتَدِيمَا
 ١٩٣ حَتَّى إِذَا مَا حَاضَتْ الْبَرِيْمَا
 ١٩٤ وَأَوَّنتُ مِنْ جَرَعِهَا الْعُكُومَا

وهو قوله^١ قديم .: ١٨٤، ١٨٦: قال زجور يحكي الصوت بأب^٢

وابني ما .: ١٨٧، ١٨٨: قال يقول تقويم السهم أي اتبع عينه كقوله^٣

كَسَّرَ مِنْ عَيْنَيْهِ تَقْوِيمُ الْفُوقِ

قال والتقويم بيده .: ١٨٩، ١٩٠: قال وصوم عيب واحده وصم

وقوله كساها شية يقول كأنه وشاها وغنمها أي نقشها من قوله كتاب

منم قال والرصع الحفاف الأسافل .: ١٩١، ١٩٢: ملسا يعني هذه

السهام وقوله عصيا يقول من الدماء .: ١٩٣، ١٩٤: قال البريم ما

خالطه شي آخر وإنما عنى حين خالط الماء العرمض قال هو مثل أي

1) Cb. موله. — 2) Cb. بابي. — 3) Ru'bah XL 119.

- ١٩٥ وَقَصَبَ الْأَجَوَافِ وَالْمَهْضُومَا
 ١٩٦ رِيًّا وَلَمَّا تَقْصَعُ النَّيْمَا
 ١٩٧ أَهْوَى إِلَيْهَا خَائِبًا مَحْرُومَا
 ١٩٨ مُنْصَدِعَ الْمُنْصَلِ أَوْ مَقْصُومَا
 ١٩٩ وَأَقْسَمْتُ ذَا عَقْدٍ مَقْسُومَا
 ٢٠٠ سَالِمَةً تَوَقَّلًا سَلِيمَا
 ٢٠١ إِذَا أُبْتَدَرْنَ الْمَطْلَعِ الْمَرْقُومَا
 ٢٠٢ وَأَخْثَرْتَ ذَا غَنٍّ مَخْزُومَا
 ٢٠٣ هَوَارِبًا مِنْ شَدِّهِ الْخُرْطُومَا
 ٢٠٤ مِنْ تَقْضِيهِ الْأَنْسَالِ أَوْ مَطْمُومَا

جدولا كأنه جبل ممدود: ١٩٥، ١٩٦: قال النيم العطش وصوته في أجوافها وهو مثل الأضرار^١ تقصعه تسكته: ١٩٧، ١٩٨: قال وقوله خائبا محروما برميته أي سهما خائبا قال والمقصوم المنخلع قال يقول لَمَّا أَصَابَ الْجَبَلَ فَانْصَدَعَ وَانْقَصَمَ: ١٩٩، ٢٠٠: قوله ذَا عَقْدٍ^٢ يريد الغبار أي قسمت الرمل نصفين وعقد منعقد قال والتوقل التصعد أي توقلت عليه في الرمل سالمة من الرمي: ٢٠١، ٢٠٢: قال المطلع نقب في الجبل والمرقوم المعلوم المعلم عليه أعلام ذَا غَنٍّ أي ذَا اعْتِرَاضٍ: ٢٠٣، ٢٠٤: قال أبو إسحاق الأنسال ما نسل من شعره: ٢٠٣، ٢٠٤.

1) Cb. الاصرار. — 2) Cb. اعمد، am Rande verbessert.

٢٠٥ وَأَتَّخَذَ الشَّدَّ لَهُنَّ قَوْمًا
٢٠٦ شَدَّ الْمُفِيضِ الْمَلَسَ وَالتَّفْرِيمَا

وَقَالَ رُؤْبَةُ أَيْضًا

يمدح الحكم بن عوانة الكلبي

١٣

١ نَحْمَدُ مَوْلَانَا الْأَجَلَ الْأَفْخَمَا
٢ مَوْلَى الْعَطَايَا وَالْكَرِيمَا الْأَعْظَمَا
٣ أَتَلَّ مُلْكًا خَنْدَفِيًّا فَدَغَمَا

٢٠٥، ٢٠٦: قال قوله اتخذ الشد أي شده عليهن تقويما لهن يقول قومهن^١ بشده يعني الحمار قال والمفيض الذي يفيض بالسهم إذا ضرب بها بين القوم قال والمقروم الذي به عض وقال أفاض بالقдах إذا ضرب بها وأفاض من عرفة وأفاض البعير بجروته وأفاض القوم في الحديث إذا خاضوا فيه وأنشد

وَأَسْرَ مِنْ قِدَاحِ النَّبْعِ فَرَعٍ بِهِ عَلَمَانِ مِنْ عَقَبٍ وَضِرْسٍ .

١، ٢: الأفخم الأعظم مولى العطايا يريد ولى العطايا . ٣، ٤: قال

١) Cb. قومهم.

- ٤ شِدَاخَةٌ ذَا حَامِيَاتٍ مِصْدَمًا
- ٥ إِذَا أَرَادَ أَتَّاسُ أَمْرًا أَضْجَمًا
- ٦ صَكَ الرَّؤُوسَ أَلِيلَ صَكًّا مِطْطَمًا
- ٧ إِذَا دِعَامَاتٍ تَرَاهَا دِعْمًا
- ٨ قَبَّةٌ إِسْلَامٍ وَمَلَكًا كَيْخَمًا
- ٩ كَمْ مِنْ عَدُوٍّ زَالَ أَوْ تَدَحَّلَمَا
- ١٠ كَأَنَّهُ فِي هَوَّةٍ تَقَحْذَمًا

قوله أتل والتأثيل الإصلاح إصلاح الشيء. والزيادة عليه والفدغم الضخم وقال امرؤ القيس^١

وَلَكِنَّمَا أَسْمَى لِمَجْدٍ مُؤَثِّلٍ وَقَدْ يُدْرِكُ الْمَجْدَ الْمُؤَثِّلَ أَمْثَالِي
وقوله شداخة فتح الأصمعي السين من شداخة وغيره يرفعه ومصدم يريد ما صدم من شيء كثرة. ٥، ٦: قال قوله أمرا أضجما قال الأعوج والضجم العوج والميل جمع أميل يريد الذي لا يستقيم في أمره ولا يأخذ على القصد إذا أخذ. ٧، ٨: قال يقول تراها قد دعمت ما جعلت له دعاما وقوله قبة الإسلام يريد أن منا النبي صلى الله عليه وسلم وأبا بكر والخلفاء. قال والكيخم هو فيعل من الإلكاخ^٢ وهو رفع الرأس. ٩، ١٠: قال وقوله تدحلما يعني التدحرج يقول تدحرج قال والهوة البئر يقول من رام أمرنا فكأنما وقع من ذلك في هوة وهي

1) Imru'ulq. LII 58. — 2) Cb. الاكاخ.

- ١١ يَهُوُونَ عَنْ أَرْكَانٍ عِزٍّ أَذْرَمَا
 ١٢ عَنْ صَامِلٍ عَاسٍ إِذَا مَا أَصْلَحَمَا
 ١٣ [يُقِلُّ حَيْدَاهُ الرُّؤُوسَ الصَّدَمَا]
 ١٤ وَمَنْ أَرَيْنَاهُ الطَّرِيقَ اسْتَلَحَمَا
 ١٥ طَاعَتَنَا أَوْ كَانَ لَحْمًا مُلَحَمَا
 ١٦ وَمَنْ هَمَزَنَا رَأْسَهُ تَهَشَّمَا
 ١٧ فَطَالَ عَرَكُ الرَّاعِغِينَ الْعَرَتَمَا
 ١٨ عَلَى تَمِيمٍ وَتَمِيمٍ تَمَمَا
 ١٩ قَبْضًا إِذَا لَاقَى الْعِدَى تَفَشَّمَا

البئر فذهب .: ١١، ١٢: قال يقول عن أركان جبل ليس بأدرم قال
 والصامل الياابس والعا سي العاتي قال وقوله إذا ما اصلخما قال
 والمصلخم الرافع الرأس .: ١٤، ١٥: يقول من أريناه الطريق استلحما
 قال يقول اتبع أمرنا ولزمه أو كان لحما قال يريد كان لحما أي يقتل قال
 أبو سعيد ويقال ألحم الرجل عياله إذا أطعمهم اللحم .: ١٦، ١٧: قوله
 همزنا يقول غمزنا بكسر والمعنى أنه يقول ومن اعتمدنا عليه كسرناه
 فذلك المعنى يريد قال والعزم طرف الأرنبة قال والراغمين دعاء يدعو
 عليهم يعني الذين يجدون في أنفسهم علينا فأرغم الله أنفسهم حتى يعركوها
 أي حتى يدلكوها .: ١٨، ١٩: قال يريد تميما أتم قبضا أي عددا جعل
 القبض مفعولا والتغشم الأخذ بغير قصد يريد أنه عزيز لا يبالي من أتي .:

- ٢٠ إِيهَاتِ أَعْيَا الْجَاهِدِينَ الرُّومَا
 ٢١ فَأَرْغَمَ اللَّهُ الْأَنْفُفَ الرُّغَمَا
 ٢٢ مَجْدُوعَهَا وَالْعَتِ الْمَخْشَمَا
 ٢٣ وَأَمْدَحْ أَخَا لَا يَنْبَغِي أَنْ يُشْتَمَا
 ٢٤ كَلْبًا وَكَلْبُ حَرَمٍ الْمُحَرَّمَا
 ٢٥ مِنَّا وَمِنْهُمْ عَهْدَنَا الْمُعْظَمَا
 ٢٦ إِذَا لَمَمْنَا عِزَّنَا الْمُتَلَمَّمَا
 ٢٧ كَأَنَّ دَمْعًا ذَا الْهَضَابِ الْأَدَلَمَا
 ٢٨ رَاسِيهِ فِي طَوْدٍ يَبْدُ الْغَزَمَا

٢٠، ٢١: قال يريد تيمنا أعيان من رامة من الناس كلهم. ٢٢، ٢٣: قال
 المخشما المكشما قال وهو المجدوع المستأصل والعت الذي قد كسر
 والمكشم الذي قد قطع بعضه قال يريد هذه الأنوف التي يرغبها ما ترى
 بنا. ٢٤، ٢٥: قال كلب يريد رهط الحكم بن عوانة الكلبي وقوله
 حرم المحرما قال يدعون أن بينهم حلفا والمحرّم يريد الحرمة فيما بيننا
 وبينهم والمعظما كأنه أعاد ما حرم بينهم ويروى ومنهم أمرنا المعظما. ٢٦، ٢٧:
 قال قوله لمنا قال يقول إذا أصلحنا أمرنا وأحكمناه أي
 حسبت أمرنا من عظم دمعا^١ ذا الهضبات والهضبة الجبل المفتش في
 الأرض عرضا لا يذهب طولا. ٢٨، ٢٩: قال قوله راسيه يريد ما رسا

١) دمخا. Cb.

- ٢٩ مَنْ خَرَّ فِي قَمَقَامِنَا تَقَمَّقَا
 ٣٠ كَمَا يَهْوِي فِرْعَوْنُ إِذْ تَغْمَغَا
 ٣١ بِمَصَلَانِ الْمَوْجِ إِذْ تَدَامَا
 ٣٢ وَلَمْ يَزَلْ عِزُّ تَمِيمٍ مُدْعَمَا
 ٣٣ لِلنَّاسِ يَدْعُو هَيْقَمَا فَهَيْقَمَا
 ٣٤ كَالْبَحْرِ مَا لَقَمْتُهُ تَلَقَّمَا
 ٣٥ فَأُثِيهَا الرَّاعِمُ مَا تَرَعَّمَا
 ٣٦ غَمْدًا أَذْرِي حَسْبِي أَنْ يُشْتَمَا

منه في طود والطود الجبل وهي الأطواد يبذ يقول يطول العزما من عزم .
 قدأمانا أي طلبنا وتعزم علينا أي لا نباليه لعزتنا وكثرة عددنا وقوله من
 خر في قمامنا تقمقا قال أبو سعيد القمام الكثير يقول هم في عدد مثل
 القمام كثير يقول من خر فيه ذهب تقمقا أي ذهب في قمام وعدد
 كثير وهو مثل . ٣٠: قوله إذ تغمغا قال التغمغم الكلام الذي لا
 يفهم . ٣١، ٣٢: قوله تدأم يقول انكسر عليه الموج وعلا وركب بعضه
 بعضا وقوله مدعما يقول ما دعم به . ٣٣، ٣٤: قوله هيقما يريد حكاية
 الصوت وقوله كالبحر يريد بحر يلتقم كل شيء . ٣٥، ٣٦: قوله أذري
 من ذرى يريد يدفع منه قال الأصمعي وحدثنا ابن أبي نعيم قال كنت
 سمعت أبا الوقاد يقول لعبد الرحمن ابنه كيف حديث كذا وكذا وكيف

١) بذرى . Cb.

- ٣٧ لَا ظَالِمَ الْنَّاسِ وَلَا مُظْلَمًا
 ٣٨ وَلَمْ أَزَلْ عَنْ عِرْضِ قَوِي مِرْجَمًا
 ٣٩ يَهْدِرُ هَدَارٍ يَبْجُ الْبَلْغَمَا
 ٤٠ شَاكَ الشَّبَا أَقْرَمَ حَتَّى اسْتَقْرَمَا
 ٤١ يَرْعَى الصَّهَامِيمَ وَإِنْ تَصَهَّمَا
 ٤٢ أَصْلَقَ نَابَا رَأْسِهِ وَصَلَقَمَا
 ٤٣ فَالْبُزْلُ يَرْهَبُ هَزْبًا ضَيْغَمَا
 ٤٤ كَأَنَّ شِدْقِيهِ إِذَا تَهَكَّغَمَا
 ٤٥ فَرَّغَانِ مِنْ غَرِيْنٍ قَدْ تَخَرَّمَا
 ٤٦ مَا يُلْقَى فِي أَشْدَاقِهِ تَلَهَّمَا

حديث كذا يريد يذري منه .: ٣٧, ٣٨: قال يقول لا أظلم ولست
 بضعيف يركبونه .: ٣٩, ٤٠: قوله بهدر يريد يقول والريد يستى البلغم
 وقوله شاك الشبا يريد حديد الأسنان أكرم يقول ترك من الحمل والعمل
 والمهنة واتخذ للعجلة حتى صار قرما .: ٤١, ٤٢: الصهاميم الجميع
 وهو الصهميم وهو الحديد النفس الذي لا يكاد يذل قال وقوله يرعى
 يريد يحملها على أن ترعى وقوله تصهما يريد عمل عمل الصهميم وقوله
 أصلق صاح وصلقم اشتد .: ٤٣, ٤٤: قال الهزبر من أسماء الأسد
 ويقال لكل غليظ هزبر والضيغم أخذ من الضغم قال التهكم أن يحمل
 نفسه على الشيء .: ٤٥, ٤٦: قال تخرمًا يريد تشققًا فذلك أوسع

- ٤٧ إِذَا أَعَادَ الزُّرَّارَ أَوْ تَنَهَّمَا
 ٤٨ صُرِّغْنَ صَقَى مِنْ نَقِيٍّ أَزَامَا
 ٤٩ يُنْجِي إِذَا مَا جَاهِلٌ تَرْمَرَمَا
 ٥٠ شَجَرًا لِأَعْنَاقِ الدَّوَاهِي مَحْطَمَا
 ٥١ فِي مَاضِنِي عَاسٍ إِذَا تَجْهَضَمَا
 ٥٢ كَسَرَ أَعْنَاقَ أَلْدَى وَهَضَمَا
 ٥٣ أَجَوَاظَهَا دَوَكَا بِجَوَازٍ أَحْزَمَا
 ٥٤ أَرَأْسَ كَسَّارِ الْعِظَامِ قِرْضَمَا

لهمك (?) .: ٤٧, ٤٨: قوله إذا أعاد كرر قال والتنههم صوت يخرج من جوفه وقوله صقى قال فعلى يريد كأنما أصابهم صاعقة قال ولغة رُوبَة صاعقة فلذلك قال صقى وهي ما أتاهم من أوله يقول وهي كذا من أول أتى منه إليهم ولم يأت معظمهم إذا ما اعزم وزامة شدة الصوت .: ٤٩, ٥٠: قال ترمم تحرك الكلام هاهنا وهاهنا على الفحل قال والمعنى على الرجل^١ قال والشجر مجتمع الحيين قال يقول إذا اعتددن .: ٥١, ٥٢: قال الجهمز المنتفخ الجبين قال والمهضم الكسر .: ٥٣, ٥٤: قال الأجواز الأوساط جوز وأجواز قال والأحزم الغليظ الوسط والدوك الدق وقرضم قاطع الأراس العظيم الرأس

1) Dieser Passus scheint eine andere Lesart in V. 49 vorauszusetzen, als sie der Text bietet, etwa يُنْجِي عَلَى الْفَحْلِ إِذَا تَرْمَرَمَا.

٥٥ لَا خَرَجَ الْعَظْمِ وَلَا مُوصَمًا

٥٦ يُمْنَعُ لِحْيَ رَأْسِهِ أَنْ يُحْجَمَا

٥٧ وَأَنْ يُسَّ خَطْمُهُ أَوْ يُخْطَمَا

٥٨ صِهْمِيَّةٌ سَامٍ إِذَا تَصَهَّمَمَا

٥٩ دَقَّ الْعِظَامَ الصَّمَّ أَوْ تَجَرَّثَمَا

٦٠ يَعْلُو الْجَلَالَاتِ جَلَالًا شَرْطَمَا

والقرضم من صفته ويقال قرضه تقرضه كسره. ٥٥، ٥٦: قال الخرج
الخوار وهو الضعيف قال والموصم الذي يجد في فترة قال قوله يمنع
لحبي رأسه يقول يجعل على فمه حجابة ما يشد على فم البعير العضاض
لكيلا يعض. ٥٧، ٥٨: الحطم الأنف ويخطم يجعل في أنفه خطام
وقوله صهيمية حديد النفس سام رفع رأسه ألحق الهاء في صهيمية
كما يقال نسابة وراوية. ٥٩، ٦٠: قوله تجرثما ركب بنفسه قال وشرطم
طويل.

وَقَالَ رُؤْبَةُ أَيضًا

يهجو ربليعة والأزد ويمدح قومه

١٤

- ١ إِنَّا أَنَاسٌ نَّزَلْنَا حِفَاطًا
- ٢ إِذْ سَمِعَتْ رَبِيعَةُ الْكِطَاطَا
- ٣ لَأَوَاءَهُ وَالْأَزْلَ وَالْمِطَاطَا
- ٤ وَالْأَزْدُ أَمْسَى شِلْوَهُمْ لُفَاطَا
- ٥ لَا يَدْفِنُونَ مِنْهُمْ مَنْ فَاظَا
- ٦ [إِنْ مَاتَ فِي مَصِيفِهِ أَوْ قَاظَا]
- ٧ إِنَّ لَهُمْ مِنْ وَقَعِنَا أَقْيَاطَا
- ٨ وَنَارُ حَرْبٍ تَسْعُرُ الشُّوَاظَا

١، ٢: الكظاظ الملازمة في المضائق فإذا لزموهم فقد كاظوهم .
 ٣، ٤: الأواء^١ الشدة والأزل الحبس ويقال مال مأزول وقد أزلوا
 ما لهم إذا حبسوه والمظاظ المشاقمة يقال ظلّ يماظني مظاظا ويروى
 لولاه وهو مثل لأوانه^٢ وشلوهم أجسادهم لفاظا يقول لا يدفنون
 موتاهم . ٥، ٧: قوله فاظ مات أقياطا حرّ بعد حرّ . ٨ — ١١: الخطم

١) Ch. اللواء. — ٢) Ch. لواء.

- ٩ تَنْضِجُ بَعْدَ الْحُطْمِ اللَّحَاطَا
- ١٠ وَالْجِدُّ يَجْدُو قَدْرًا مِلَاطَا
- ١١ قَدْ وَجَدُوا أَرْكَانَنَا غِلَاطَا
- ١٢ وَعَرَكَا مِنْ رَحِمِنَا دِلَاطَا
- ١٣ وَسَيْفَ غِيَاظٍ لَّهُمْ غِيَاظَا
- ١٤ يَفِيلِي بِهِ ذَا الْعَضْلِ الْجَوَاظَا
- ١٥ تَوَاكَلُوا بِالْمِرْبِدِ الْغِنَاطَا
- ١٦ وَالْخَفَرَتَيْنِ تَرَكَوَا إِجْمَاطَا
- ١٧ لَمَّا رَأَوْنَا عَظْمَظْتَ عِظْمَاطَا
- ١٨ نَبْلُهُمْ وَصَدَّقُوا أَلْوَعَاظَا
- ١٩ وَصَادَفُوا إِخْوَتَهُمْ أَيْقَاطَا
- ٢٠ إِذَا رَأَيْنَا مِنْهُمْ مُغْتَاظَا

ما يخطمون به من الوشم واللحاظ ميسم يكون في موخر العين يقال لحظه
يلحظ لحظا وجمع اللحاظ لحظ وقوله يجد ويسوق ملطاطا قال إذا لُزِمَ
فقد أُلِظَ به .: ١٢—١٧: الدلائل الدفاع دلفه يدلظه دلفا إذا دفعه
وقال أبو عمرو الجواظ الكثير الأصوات في الشر ويقال البطين القصير
يفلي قال إذا ضرب رأسه فقد فلاه تواكلوا من المواكلة يتكل بعضهم
على بعض والغناظ إذا أخذ بنفسه ونعمه فقد غنظه غنظا .:
١٨—٢٣: الغناظ من الغلظة يقال فظَ يَفْظُ يقال أمله إذا طعنه طعنة

- ٢١ تَعْرِفُ فِيهِ اللَّوْمَ وَالْفِظَاطَا
٢٢ نُحْذِيهِ طَعْنًا لَمْ يَكُنْ إِلَّا مَاطَا
٢٣ إِذَا الصَّيِّمُ سَاقَطَ الْأَوْشَاطَا

وَقَالَ ذُو الرَّمَّةِ

١٥

- ١ يَهْمَاءُ هَيْمَاءُ وَخَرَقُ أَهْمٍ
٢ لِلرَّيِّحِ وَشَيْ فَوْقَهُ مُنَمِّمٍ
٣ هَوَزٌ عَلَيْهِ هَبَوَاتُ جُثَمٍ
٤ نَسْجَانِ هَذَا مُسَحَلٌ وَمَبْرَمٌ

خفيفة والأوشاط الذين ليسوا من القوم يقال هم وشيطة في القوم إذا لم يكونوا منهم.

١—٤: هبوات غبار والمسحل ما كان مفتولا على طاق واحد وهو السحيل والمبرم ما كان على طاقين.

وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ

١٦

- ١ أَصْهَبَ يَمْشِي مَشْيَ الْأَمِيرِ
- ٢ لَا أَوْطَفَ الرَّأْسِ وَلَا مَقْرُورِ
- ٣ كَانَ جِلْدَ الْوَجْهِ مِنْ حَرِيرِ
- ٤ أَمْلَسَ إِلَّا خَطَرَةَ الْجُرِيرِ
- ٥ يَخْطُبُهُ أَوْ مَسَحَبَ التَّصْدِيرِ
- ٦ بَيْنَ الْحَشَا وَظِلْفَاتِ الْكُورِ
- ٧ فَهِنَّ يَنْهَضْنَ إِلَى الصُّدُورِ

١، ٢: أصهب يعني البعير وذلك في لونه حمرة والأوطف كثير شعر الرأس والأذنين مقروور^١. ٣-٦: الجُرير^٢ الزمام وخطمه أنفه والتصدير حزم الرجل على صدر البعير والكور الرجل وظلفاته الأربع الحشبات التي تتقابل على جنب البعير^٣ من الرجل يقول هذا البعير أملس إلا ما صابه الزمام فحزه. ٧-١٠: البيض النساء والمسامع الأذان المحددة الأطراف يقال أذن حشراء إذا كانت محددة ويقول حشور

1) Hier scheint etwas zu fehlen. — 2) C. الحرير. — 3) C. الرجل.



- ٨ خَوَارِجًا مِّنْ سِكَكِ وَذُورِ
 ٩ تَطْلُعَ الْبَيْضِ مِنَ الْخُدُورِ
 ١٠ يَرْفَعْنَ مِنْ مَّسَامِعِ حُشُورِ
 ١١ شَفْنَا إِلَى مُسْتَرْجِلٍ مَّضْبُورِ
 ١٢ هَيِّقِ الْهَبَابِ سَجَلِ الْجُفُورِ

تجمع كل ما تسمعه والحشر الجمع تعسف ضاحي المراتع يقول ظاهرة
 أي بارزة والقرن ما يقتن به من البقر والديجور الظلمة^١ ∴
 ١١، ١٢: شفنا أي نظرا حاداً^٢ والهباب النشاط والهييق ذكر النعام
 يقول هو في هبابه^٣ ونشاطه مثل الظليم والجفور ذهاب الغل عن البعير
 سجل ضخيم يقول إذا جفر وذهبت غلته عظم خلقتة وعل والمجدل
 الصقر العظيم^١ ∴

1) Bezieht sich offenbar auf einen ausgefallenen Vers. — 2) C.
 هبابه. — 3) C. حاد

وَقَالَ أَيْضًا ذُو الرُّمَّةِ

١٧

- ١ قُلْتُ لِنَفْسِي حِينَ فَاضَتْ أَذْمِعِي
- ٢ يَا نَفْسُ لَا مَيَّ فَمَوْتِي أَوْ دَعِي
- ٣ مَا فِي التَّلَاقِي أَبَدًا مِنْ مَطْمَعِي
- ٤ وَلَا لِيَالِي شَارِعٍ بِرَجْعٍ
- ٥ وَلَا لِيَالِنَا بِنَفْعٍ الْأَجْرِعِ
- ٦ إِذَا أَلْعَصَا مَلَسَاءُ لَمْ تَصَدَّعِ
- ٧ كَمْ قَطَعْتَ دُونَكَ يَا ابْنَ مِسْمَعِ
- ٨ مِنْ نَازِحٍ بِنَازِحٍ مُوسَعِ
- ٩ شَازِ الظُّهُورِ مُجْدِبِ الْمُجْفَعِ
- ١٠ وَأَنْتَ يَوْمَ الصَّارِخِ السُّتَفْعِ
- ١١ تَضْرِبُ رَأْسَ الْبَطْلِ الْمُقْتَعِ

١—٩: النازح البعيد يقول موسع بنازح مثله يتصل به شاز غليظ

صلب والمجمع^٤ النازح.

والجمع C. ١)

وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ أَيْضًا

١٨

- ١ يَا أَيُّهَا ذِيَّ الصَّدَى النَّبُوحُ
- ٢ أَمَا تَرَالُ أَبَدًا تَصِيحُ
- ٣ أَمْ هَيَّجَتْكَ الْبَازِلُ الطَّلِيحُ
- ٤ مَهْرِيَّةٌ فِي بَطْنِهَا مَلْقُوحُ
- ٥ تَنِي فَيَعْرِوْهَا فَتَسْتَرِيحُ
- ٦ مِنَ الْمَهَارَى نَسَبًا صَرِيحُ

١، ٢: الصدى ذكر البوم يقول نهج البوم إذا صاح ويروى الضبوح^١. ٣-٦: تنى أي تفتر والونى^٢ الفتور يعرفها يلم بها والصريح الخالص من كل شيء. .

١) C. والونا. 2) - ويروى اى صبوح. C. 1)

وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ أَيضًا

١٩

- ١ ذَكَرْتُ فَاهْتَجَّ السَّقَامُ الْمُضْمِرُ
- ٢ وَقَدْ يُهَيِّجُ الْحَاجَةَ التَّذَكُّرُ
- ٣ مَيًّا وَشَاقَتَكَ الرُّسُومُ الدُّثْرُ
- ٤ أَرَاؤُهَا وَالْمَيْثُ الْمدْعَشْرُ
- ٥ بِحَيْثُ نَاصَى الْأَجْرَيْنِ الْأَيْسَرُ
- ٦ فَهَجَنَ وَقَرَأَ وَاقْرَأَ لَا يُجْبَرُ
- ٧ أَمِ الدُّمُوعُ سَجَمٌ أَمْ تَصِيرُ
- ٨ وَلَيْسَ ذُو عُذْرِ كَمَنْ لَا يُعْذَرُ
- ٩ وَمَا إِلَى مَطْمُوسَةٍ مُسْتَعْبَرُ
- ١٠ قَفَرٍ يُعْفِيهَا الْعَجَاجُ الْأَكْدَرُ
- ١١ قَدْ مَرَّ أَحْوَالُ لَهَا وَأَشْهُرُ
- ١٢ وَقَدْ يُرَى فِيهَا لِعَيْنٍ مَنَظَرُ

١—٤: الرسوم آثار الديار والآراء مرابط الدواب والميثاء النوي وهو ما يجعل حول البيت .: ٥—١٤: الرب القطيع من البقر شبه

- ١٣ مَجَالِسُ وَرَبِّ مُصَوِّرُ
 ١٤ جَمُّ الْقُرُونِ أَنْسَاتُ خَفَرُ
 ١٥ أَتْرَابُ مِيٍّ وَالْوِصَالُ أَخْضَرُ
 ١٦ وَلَمْ يُغَيِّرْ وَصْلَهَا الْمُغَيِّرُ
 ١٧ وَقَدْ عَدْتَنِي عَادِيَاتُ شَجَرُ
 ١٨ عَنْهَا وَهَجَرُ وَالْحَبِيبُ يَهْجُرُ
 ١٩ أَتَتَكَ بِالْقَوْمِ مَهَارِ ضَمَرُ
 ٢٠ خُوصُ بَرَى أَشْرَافَهَا التَّبَكُّرُ
 ٢١ قَبْلَ انْصِدَاعِ الْفَجْرِ وَالتَّهَجُّرُ
 ٢٢ وَخَوْضُهُنَّ اللَّيْلَ حِينَ يَسْكُرُ
 ٢٣ حَتَّى تَرَى أَعْجَازَهُ تُقَوِّرُ
 ٢٤ وَيَسْتَطِيرُ مُسْتَطِيرُ أَشْقَرُ
 ٢٥ يَعْسِفُنَ وَاللَّيْلُ بِهَا مَعْسَكُرُ
 ٢٦ مَهَامِهَا جَنَانُهُنَّ سُمَرُ

النساء بالقر أنسات يأنسن خفر حيات .: ١٥—١٨: عدتني عاديات
 صرقتني صوارف شجر موانع يقال شجره أي منعه .: ١٩، ٢٠: خوص
 غارات العيون وأشرافها أسنمتها والتبكر سير البكرة .: ٢١—٢٤: أعجازه
 أواخره تقور تنقلع أشقر^١ يعني الصبح يستطير ينشق .: ٢٥—٢٨: المناهل

١) اسفر. C.

- ٢٧ وَمَنْهَلٍ أَعْرَى خَبَاهُ الْخَضَرُ
 ٢٨ طَامِي النَّطَافِ أَجْنٍ لَا يُجْهَرُ
 ٢٩ أَنَهَلَتْ مِنْهَا وَالنُّجُومُ تَزْهَرُ
 ٣٠ وَلَمْ يُفَرِّدْ بِالصَّبَاحِ الْحَمَرُ
 ٣١ تَحْمِلُنِي زِيَاةٌ تَغْشَمَرُ
 ٣٢ صُهْبًا أَبُوهَا دَاعِرٌ تَبْخَتَرُ
 ٣٣ تَحْدُو سُرَاهَا أَرْجُلٌ لَا تَفْتَرُ
 ٣٤ كَأَنَّهُنَّ الشُّوْحَطُ الْمُوْتَرُ
 ٣٥ وَأَذْرُعٌ تَسْدُو بِهَا فَتْمَهُرُ
 ٣٦ إِذَا أَزْدَهَاهَا الْقَرَبُ الْعَشَنَزَرُ

الموارد من الماء وخباه ما حوله ونطاف الماء طامي مرتفع أجن متغير
 لا يجهر لا ينظف^١ ولا يطيب يقال جهرت منه الحماة ونظفته أعرى خباه
 الخضّر تركوا النزول .: ٢٩، ٣٠: أنهلت أرويت يفرد يصوت والخر
 طير الواحد منه حمرة .: ٣١، ٣٢: أراد أنهلت منه صهبا يعني الإبل
 ناقة تريف تبختر في سيرها تغشمر تقتحم .: ٣٣، ٣٤: الشوخط^٢
 القسي وأصل الشوخط^٢ شجر تعمل منه القسي والموتر الذي عليه أوتار .:
 ٣٥، ٣٦: السدو رمي اليدن تمهر تسبح في سيرها ازدهاها استخفها
 وإذا كان بينك وبين الماء مسير يوم أو ليلة وذلك المسير هو

1) ينضف. C. — 2) الشوخط. C.

٣٧ كَمَا أَزْدَهَى حُشْبَ الْفَلَاةِ الْأَصْحَرُ
 ٣٨ ذَاكَ وَإِنْ يَغْرِضُ فَضَاءً مُنْكَرُ
 ٣٩ كَأَنَّهُ تَحْتَ السَّمَامِ الْمَرْمَرُ
 ٤٠ يَهْمَاءُ لَا يَجْتَازُهَا الْمَفَرُّ
 ٤١ كَأَنَّمَا الْأَعْلَامُ فِيهَا سُيَرُ

القرب والعشتر السير الشديد أنشد أبو عبيدة لأبي الزحف^١
 الكلبي^٢ وَدُونَ لَيْلٍ مَهْمَةٌ سَهْدَرُ
 جَذْبُ^٣ الْمُنْدَى عَنْ هَوَانَا أَزُورُ
 يُنْضِي الْمَطَايَا خِمْسُهُ^٤ الْعَشْتَرُ
 والآنثى عشتره قال الهذلي^٥
 عَشْتَرَةٌ جَوَاعِرُهَا ثَمَانٌ ∴

٣٧، ٣٨: ازدهى استخفّ والحقب حمير الوحش قيل حقب لبياض
 حقها وبطونها الأصغر^٦ الذي بياضه إلى حمرة ∴ ٣٩، ٤٠: السمام
 طير سريع الطيران شبه الإبل بالسمام في الطيران لسرعته كأنه يعني
 الفضاء وهو ما اتسع من الأرض والمرمر حجارة * تنصب في الطريق
 يهتدي بها^٧ بيضٌ مُلْسٌ شديدة البياض ناعمة يهما لا يهتدي فيها يعني
 الفلاة ∴ ٤١، ٤٢: الأعلام الجبال والأعلام حجارة تنصب في الطريق

1) C. المنزحف. — 2) C. الكليني; so auch Lis. VI 201. — 3) C.
 جذب. — 4) C. خمسة. — 5) Hud. I 23, 4. — 6) C. الأصغر. — 7) Dieser
 Passus gehört wohl nicht hierher, sondern ist aus dem folgenden
 Kommentarteile vorweggenommen.

- ٤٢ بِهَا يَضِلُّ الْحَوْتُعُ الْمُشَمَّرُ
 ٤٣ وَالْمُسْبِطُ اللَّاحِبُ الْمُنِيرُ
 ٤٤ جَاذِبْنَ حَتَّى يَسْتَظِلَّ الْأَعْفَرُ
 ٤٥ مَجْدُولَةٌ فِيهَا النَّحَاسُ الْأَصْفَرُ
 ٤٦ كَأَنَّهُنَّ مَاتَمَّ مُسْتَأْجِرُ
 ٤٧ أَوْ نَائِحَاتٌ مُوجَعَاتٌ حُسَّرُ
 ٤٨ وَإِنْ جَا مِنْ أَنْفٍ رَمَلٍ مَنخِرُ
 ٤٩ أَعْنَقُ مُقَوَّرُ السَّرَاةِ أَوْ عَرُ
 ٥٠ مَاشِيْنُهُ وَالْقَصْدُ عَنْهُ أَزَوْرُ

يهتدي بها وهو الصوى^١ الواحدة صوة^٢ يقول كأنها تسير من^٣
 : ٤٤، ٤٣ : المسبَطُ المتمدِّ واللاحِبُ^٤ الطريق الَّذي فيه أثر
 الناس والمنير العلم وقوله جاذِبْنَ حَتَّى يَسْتَظِلَّ والأعفر أي يسرن إلى
 وقت الهاجرة حَتَّى يَسْتَظِلَّ الظبي فيه والأعفر الظبي الَّذي لونه لون
 التراب . : ٤٦، ٤٥ : مجدولة محكمة القتل يعني الأزيمة والنحاس
 الأصفر^٥ يعني الحلق التي في أنوف الإبل وهي البري والماتَمَّ الجمع
 من النساء ومن الرجال أيضا يكون في الحزن وفي الفرح جميعا . :
 ٤٨، ٤٧ : جَا أَشْرَفَ وارتفع أنف رمل أوله منخر متقدم . :
 ٤٩، ٥٠ : أعنق طويل العنق مقوَّر أَمْلَس السراة الظهر يقول هو أَمْلَس

1) C. الضوى. — 2) C. ضوة. — 3) Hier fehlt etwas, wie etwa:
 4) C. واللاحِب. — 5) C. الصفر.

- ٥١ حَتَّى إِذَا مَا أَبْيَضَ عَنْهُ مُقْفَرُ
 ٥٢ حَطْمُهُ حَطْمًا وَهُنَّ عُسَرُ
 ٥٣ وَإِنْ بَدَأَ آخِرُ نَاءٍ أَغْبَرُ
 ٥٤ كَأَنَّهُ فِي رَيْطَةٍ مُخْدَرُ
 ٥٥ بَيْضَاءُ تَطْوِي مَرَّةً وَتَنْشُرُ
 ٥٦ رَمِينَهُ بِأَعْيُنٍ لَا تَسْدَرُ
 ٥٧ وَقَدْ أَنَاخَ الْأَفْدُ الْمَغْوَرُ
 ٥٨ بَعْدَ الضُّحَى وَأَظْهَرَ الْمُظْهَرُ
 ٥٩ وَأَضَ حِرْبًا أَلْفَلَاةٍ الْأَصْعَرُ
 ٦٠ كَأَنَّهُ ذُو صَيْدٍ أَوْ أَعْوَرُ

الظهر لا نبات فيه أوعر^١ غليظ شديد ماشيته أي^٢ مشين عنه في جانب أي عن المنخر في الرمل أزور مائل: ٥١، ٥٢: حطمته كسرنه عسر^٣ شائلات الأذنان من النشاط: ٥٣—٥٨: الأفد المستعجل والمغور الذي يقيل^٤ عند الهاجرة والمظهر الظهيرة: ٥٩، ٦٠: وأض رجع والأصعر^٥ الجانب الصيد داء يأخذ البعير في رأسه فيميله فيقال بعير أصيد وصاد أيضا وقيل المتكبر ليله بوجهه عن الناس: ٦١، ٦٢: الأَل السراب والحزور الآكام الصغار احزأرت ارتفع:.

C. 5) — يقبل C. 4) — عشر C. 3) — C. 1) — اوغر C. 1) والاصغر.

٦١ مِنْ الْحُرُورِ وَأَحْزَارَ الْحَزُورِ
٦٢ فِي الْأَلِ تَنْخَى مَرَّةً وَتَظْهَرُ

وَقَالَ أَيضًا

٢٠

١ إِنِّي إِذَا مَا عَرَمَ الْوُطَاطُ
٢ وَكَثُرَ الْهَيَاطُ وَالْمِيَاطُ
٣ وَالتَّفَّ عِنْدَ الْعَرَكِ الْخِلَاطُ
٤ لَا يُتَشَكَّى مِنِّي السَّقَاطُ
٥ إِنْ أَمْرًا أَلَيْسَ لَهُمُ الْأَنْبَاطُ
٦ زُرُقُ إِذَا لَاقَتْهُمْ سَنَاطُ

٢, ١: الوطاط الضعيف من الرجال والوطاط في غير هذا الموضع الحَقَاش والهيَاط الصياح والمياط الرفع يقال ماطه إذا تنخى وتباعداً وأماطه غيره إذا أنجاه وأبعده. ٣, ٤: العرك^١ الازدحام والسقاط الفتور وقيل السقاط الفعل القبيح. ٥, ٦: يقال رجل سناط وسنوط إذا لم يكن في لحيته وعوارضه شعر ويروى نطاط والمعنى واحد.

١) C. العراق.

- ٧ لَيْسَ لَهُمْ فِي حَسَبِ رَبَّاطُ
٨ وَلَا إِلَى قَصْدِ الْهَدَى صِرَاطُ
٩ [فَالسَّبُّ وَالْعَارُ بِهِمْ مُلْتَاطُ]

وَقَالَ أَيْضًا

٢١

- ١ أَتَعْرِفُ الدَّارَ تَعَقَّتْ أَبَدًا
٢ بِحَيْثُ نَاضَى الْخَيْرَاتِ الْأَوْهَدَا
٣ أُسْقِينَ مِنْ نَوَى السَّمَاءِ أَعْهَدَا
٤ بَوَادِيَا مَرًّا وَمَرًّا عُودًا

٧، ٨: الصراط الطريق يقال بالسين وبالصاد وبإشمام الزاء أيضا وقد قرئ في سورة الحمد ثلاثة أوجه .:

١، ٢: تعقت درست ناضى واصل الخيرات أرض لينة التراب والأوهد المنخفض .:

وَقَالَ ذُو الرُّمَّةِ أَيْضًا

٢٢

- ١ مَا هَاجَ عَيْنُكَ مِنَ الْأَطْلَالِ
- ٢ الْمَزْمَنَاتِ بِعَذَابِ الْبَوَالِي
- ٣ كَالْوَحْيِ فِي سَوَاعِدِ الْحَوَالِي
- ٤ يَبِينُ النَّقَا وَالْجُزْءَ الْمَحَلَالِ
- ٥ وَالْعَفْرَ مِنْ صَرِيمةِ الْأَذْحَالِ
- ٦ غَيْرَهَا تَنَاسُجُ الْأَحْوَالِ
- ٧ وَغَيْرُ الْأَيَّامِ وَاللَّيَالِي
- ٨ وَهَضَبَاتُ الْهَضْبِ وَالتَّهْطَالِ
- ٩ مِنْ كُلِّ أَحْوَى مُطْلَقِ الْعَزَالِي
- ١٠ جَوْنِ النِّطَافِ وَاضِحِ الْأَعَالِي

١-٨: الهضب المطر والهطلان والتهتال والهتال بمعنى واحد وهو

انصباب المطر. ٩، ١٠: أحوى السحاب يضرب لونه إلى السواد والعزالي مخارج المطر من السحاب وأصل العزالي المزايدة والعزلاء مصب الماء من المزايدة فاستعاره للسحاب جون أسود والنطاف ما حول

- ١١ فَاسْتَبَدَّتْ وَالِدَهُرُ ذُو اسْتَبْدَالٍ
- ١٢ مِنْ سَاكِنِيهَا فِرَقَ الْأَجَالِ
- ١٣ فَرَانِدًا تَحْنُو عَلَى أَطْفَالِ
- ١٤ وَكُلِّ وَضَّاحِ الْقَرَى ذِيَالِ
- ١٥ فَرْدٍ مُوشَى وَشِيَةِ الْأَزْمَالِ
- ١٦ كَأَنَّمَا هُنَّ لَهُ مَوَالِي
- ١٧ فَانْظُرْ إِلَى صَدْرِكَ ذَا بَلْبَالِ
- ١٨ صَبَابَةٍ بِالْأَزْمَنِ الْخَوَالِي
- ١٩ شَوْقًا وَهَلْ يُبْكِي الْهُوَى أَمْثَالِي
- ٢٠ لَمَّا اسْتَرَقَّ الْجُزْءُ لِانْزِيَالِ
- ٢١ وَلَا هَزَاتُ الصِّيفِ بِانْفِصَالِ
- ٢٢ وَلَيْسَ إِذْ حَادَيْنَ بِالْأَقْوَالِ

السحاب واضح أبيض: ١١—١٤: وضَّاح القرى أبيض الظهر يعني
الثور ذِيَال طويل الذنب: ١٥، ١٦: فرد موشى والوشية النقش يعني
السواد الذي في قوائم الثور والأرمال النقط وهي الرمل والموالي
هاهنا العبيد يقول كأنما هنَّ عبيد لا يخالفنه ولا يريجنه: ١٧—٢٠:
الانزِيَال ذهاب والجزء البقل الذي يحدث بخوالي الغزال: ٢١—٢٨:
أجأى^١ أي بعير أبيض يضرب إلى الحمرة مخلف له عشر

١) C. اخ.

- ٢٣ أَيَّامَ هِمِّ النَّجْمِ بِاسْتِقْبَالِ
 ٢٤ زَمْعَ جِيرَانِكَ بِأَحْتِمَالِ
 ٢٥ وَاللَّيْنِ قَطَّاعُ ذَوِي الْأَوْصَالِ
 ٢٦ وَقَرَّبُوا قِيَاسَ الْجَمَالِ
 ٢٧ مِنْ كُلِّ أَجَاى مُخْلِفٍ جَلَالِ
 ٢٨ ضَخْمِ التَّلِيلِ نَائِعِ الْقَذَالِ
 ٢٩ صَبَاصِ مُطَرَّدِ مِرْسَالِ
 ٣٠ مَا أَهْنَجْتَ حَتَّى زُلْنَ بِالْأَجْمَالِ
 ٣١ مِثْلَ صَوَادِي النُّخْلِ وَالْأَشْبَالِ
 ٣٢ ضَمْنِ كُلِّ طِفْلَةٍ مَكْسَالِ
 ٣٣ رِيًّا الْعِظَامِ وَعَثَّةِ التَّوَالِي
 ٣٤ لَقَاءَ فِي لَيْنٍ وَفِي أَعْتِدَالِ
 ٣٥ كَأَنَّ بَيْنَ الْفُرْطِ وَالْخُلْخَالِ

سنين وهو فوق البازل سنة والتليل العنق والقذال القفا نابع بالعرق
 يقول تنبع ذفره بالعرق جلال ضخمة بمعنى جليل .: ٢٩—٣٢: الصوادي
 طوال النخل والأشبال^١ شجر طفلة بفتح الطاء ناعمة مكسال كان بها
 كسل من الدلال .: ٣٣, ٣٤: وعثة كثيرة اللحم ناعمة والتوالي المأخير
 يعني عجيزتها لقاء ملتقة الفخذين .: ٣٥—٣٨: الربرب القطيع من البقر

١) والشبال C.

- ٣٦ مِنْهَا نَهًا تُطَقَّ فِي الْبِرِّمَالِ
 ٣٧ فِي رَبِّ رَوَائِقِ الْأَعْطَالِ
 ٣٨ هَيْفِ الْأَعَالِي رَجَحِ الْأَكْفَالِ
 ٣٩ إِذَا خَرَجْنَ طَفَلَ الْأَصَالِ
 ٤٠ يَرْكُضْنَ رَيْطًا وَعِثَاقَ الْحَالِ
 ٤١ سَمِعَتْ مِنْ صَلَاصِلِ الْأَشْكَالِ
 ٤٢ وَالشَّذِرِ وَالْفَرَائِدِ الْفَوَالِي
 ٤٣ أَدْبًا عَلَى لَبَاتِهَا الْحَوَالِي
 ٤٤ هَزَّ السَّنَى فِي لَيْلَةِ الشَّمَالِ
 ٤٥ وَمَهْمِهِ دَوِيَّةٍ مِثْكَالِ

شبه النساء بقر الوحش والأعطال التي لا حلي عليها روائق تروق العين
 هيف خاص رجع يقال الأكفال الأعجاز يقول هن خميصات^١ البطون.
 ٣٩، ٤٠: الطفل والأصل العشاء^٢ يركضن يضررن بأرجلهن إذا مشين
 والريط^٣ الثياب. ٤١، ٤٢: الصلاصل صوت الحلي والأشكال
 المتشابهة والشذر اللؤلؤ الصغار والفرائد اللآلئ. ٤٣، ٤٤: أدبا أي
 عجا والحوالي التي عليها حلي والسنى^٤ شجر إذا هزته الريح سمعت له
 صوتا شبه صوت الحلي بصوت السنى^٥ إذا هبت عليه الريح وحركته.
 ٤٥، ٤٦: مهمه فلاة دويّة^٦ تسمع لها دويّا من خلوتها مشكال يشكل من

١) النساء. C. 2) —. خصاصات. C. 3) —. الريط. C. 4) —. السناء. C. 5) —. دويّة. C. 6) —. السنا. C.

- ٤٦ تَقَسَّمتْ أَعلامُها فِي الأَلالِ
 ٤٧ كَأَنَّمَا أُعْتمَتِ ذُرَى الجِبَالِ
 ٤٨ بِالْقَزِّ وَالْإِبْرِيسِمِ أَلْهَمَها
 ٤٩ قَطَعْتُها بِقِيَّةِ السَّزْوالِ
 ٥٠ عَلى مَهَارِ أَرْجَفِ الأَنعَالِ
 ٥١ يَخْرُجْنَ مِن لَّهالِهِ الأَهْوالِ
 ٥٢ خُوصاً يَشْبَنُ أَلُوخَدَ بِالْأَرْقالِ
 ٥٣ مِيلَ الذَّرَى مَطْوِيَّةِ الأَطالِ
 ٥٤ إِلى الصُّدُورِ وَإِلى المَحالِ
 ٥٥ طَيَّ بُرُودِ الأَيْمَنِ الأَشْمالِ
 ٥٦ يَطْرَحْنَ بِالْمَهَارِقِ الأَغْفالِ
 ٥٧ كُلَّ جَهِيزٍ لَّئِقِ السَّرِبالِ
 ٥٨ حَيَّ الشَّهيقِ مَتِّ الأَوْصالِ

يسلكها تقسمت غاصت والأعلام الجبال .: ٤٧، ٤٨: الهلها الرقيق
 شبه السراب بالإبريسم والقز .: ٤٩—٥٢: اللهه الأرض المستوية
 خوص غائرات العيون يشبن يخلطن والوخد ضرب من السير .
 ٥٣، ٥٤: الذرى الأنسنة والأطال^١ الجواصر والمحال^٢ فقار الظهر
 والواحدة محالة^٣ .: ٥٥، ٥٦: المهارق الصحف^٤ شبه الفلوات بها

١. السحق. ٢. محالة. ٣. C. — ٤. C. — ٥. C. والاطلال.

- ٥٩ مَرَّتِ الْحَجَّاجِينَ مِنَ الْإِعْجَالِ
 ٦٠ فَرَجَ عَنْهُ حَلَقَ الْأَقْفَالِ
 ٦١ قَبْلَ تَقْضِي عِدَّةِ السَّخَالِ
 ٦٢ طُولُ السُّرَى وَجِرْيَةُ الْحَبَالِ
 ٦٣ وَنَقْضَانُ الرَّحْلِ مِنْ مَّحَالِ
 ٦٤ عَلَى قَرَى مَغْمُومَةٍ شِمْلَالِ
 ٦٥ مِنْ طُولٍ مَا نَضَتْ عَلَى الْكَلَالِ
 ٦٦ فِي كُلِّ لَمَاعٍ بَعِيدِ الْجَالِ
 ٦٧ تَسْمَعُ فِي تَيْهَاهُ الْأَفْلَالِ
 ٦٨ عَنْ أَلْيَمِينَ وَعَنْ أَلْشِّمَالِ
 ٦٩ فَتَيْنِ مِنْ هَمَاهِمِ الْأَغْوَالِ

والأغفال التي^١ لا علم بها .: ٥٨, ٥٧: الجهيـض الولـد الذي سقط
 لغير تمام جهيـض أي معجل لثق رطب السربال يعني جلده .:
 ٥٩, ٦٠: المـرت الذي لا نبت^٢ فيه والحجاج ما طاف بالعين يريد
 الجـين أم خارج^٣ أم تمام .: ٦١—٦٤: نقضان الرجل^٤ حركته من محال^٥
 من فوق القرى الظهر شملال سريعة يعني الناقة .: ٦٥, ٦٦: نضت
 رفعت في السير والكلال العياء واللماع ما كان يلـمع من السراب
 والجال الجانب .: ٦٧, ٦٨: تيهـاؤه الموضع الذي يتاه فيه والأفلال

نقضان C. 4) — خرج C. 3) — ينبت C. 2) — الذي C. 1)
 من حالى C. ٥) — الرجل

- ٧٠ وَمَهْمَه أَخَوْقَ خَافٍ خَالِي
 ٧١ وَرَدُّهُ قَبْلَ الْقَطَا الْأَرْسَالِ
 ٧٢ وَقَبْلَ وَرْدِ الْأَطْلَسِ الْمَسَالِ
 ٧٣ وَشَحْشَحَانَ الْبَاكِرِ الْحَجَّالِ
 ٧٤ فِي أَخْرِيَاتِ حَالِكٍ مُنْجَالِ
 ٧٥ عَنِّي وَعَنْ شَمْرَدَلٍ مَجْفَالِ
 ٧٦ أَعْطِ وَخَاطِ الْخُطَى الطَّوَالِ
 ٧٧ وَالصَّبْحُ مِثْلُ الْأَجْلَحِ النَّحَالِ
 ٧٨ مِنْ مُسْلِمَاتٍ مِّنَ التَّهْطَالِ

التي لم يصبها مطر. ∴ ٧٠، ٦٩: الخافي^١ الخالي والأغوال السعالي
 مهمه فلاة أخوق بعيد ويروى جوين^٢. ∴ ٧٢، ٧١: الأطلس الأغبر
 يعني الذئب والعتال الذي يعسل في سيره أي يهز رأسه. ∴ ٧٣، ٧٤: الباكر
 القراب والشحشان صوته^٣ حالك الليل مسود منجال^٤ ذهب ظلمته. ∴
 ٧٥، ٧٦: شمردل يعني البعير أعطى^٥ طويل العنق^٦. ∴

— منجال C. 4) — موضعه C. 3) — جوين C. 2) — الخاف C. 1)
 — العيين C. 6) — اغيط C. 5)

وَقَالَ أَيضًا

٢٣

- ١ هَلْ تَعْرِفُ الْمَنْزِلَ بِالْوَحِيدِ
- ٢ قَفْرًا مَحَاهُ أَبَدُ الْأَبِيدِ
- ٣ وَالْدَّهْرُ يُبْلِي جِدَّةَ الْجَدِيدِ
- ٤ لَمْ يُبْقِ غَيْرَ مَثَلِ الْوُكُودِ
- ٥ عَلَى ثَلَاثِ بَاقِيَاتِ سُودِ
- ٦ وَغَيْرِ بَاقِي مَلَبِّ الْوَلِيدِ
- ٧ وَغَيْرِ مَرَضُوحِ الْقَفَا مَوْتُودِ
- ٨ أَشَعَثَ بَاقِي رُمَّةِ التَّقْلِيدِ
- ٩ نَعَمْ فَأَنْتَ الْيَوْمَ كَالْعَمُودِ
- ١٠ مِنْ أَهْوَى أَوْ شَبَّ الْمَوْرُودِ

٨—١: مرضوخ القفا مدقوق يعني الودد والرّمة القطعة من الجبل ما فيه من هنة الودد ولم ينزع وستي ذا^١ الرّمة لقوله رمة التقليد. :
 ٩, ١٠: المورد الحمرة الحسناء ما اتصمت عليه الضلوع من البطن

ذو. C. 1)

- ١١ يَا مَيَّ ذَاتَ الْمُبَسَّمِ الْمَبْرُودِ
- ١٢ بَعْدَ الرُّقَادِ وَالْحَشَا الْمَخْضُودِ
- ١٣ وَالْمُقَلَّتَيْنِ وَبَيَاضِ الْجِيدِ
- ١٤ وَالْكَشْحِ فِي إِذْمَانِهِ عُمُودِ
- ١٥ عَنْ الطِّبَاءِ مُنِيعِ فَرُودِ
- ١٦ أَهْلَكْتَنَا بِاللَّوْمِ وَالتَّفْنِيدِ
- ١٧ رَأَتْ شُجُونِي وَرَأَتْ تَخْدِيدِي
- ١٨ مِنْ مُجْجَفَاتِ زَمَنِ مَرِيدِ
- ١٩ تَقَحَّنَ جِسْمِي عَنْ نُضَارِ الْعُودِ
- ٢٠ بَعْدَ أَهْتِرَازِ النُّصْنِ الْأَمْلُودِ
- ٢١ لَا بَلَّ قَطَطُ الْوَصْلِ بِالصَّدُودِ
- ٢٢ قَدْ عَجِبْتَ أُخْتُ بَنِي لَبِيدِ

والعمود الذي ضعف .: ١١، ١٢: المخضود أبيض الرطب والحضد
الغض إذا كسرتة .: ١٣—١٦: التفنيد هو اللوم والتجهيل يقال
فندته وأجهلته وأخطأت برأيه .: ١٧، ١٨: الشجون تغير اللون والتخديد
انطوا^١ الجلد مرِيد^٢ متكبر والمججفات ما أضرّ بالناس من تصارييف
الزمان .: ١٩، ٢٠: إذا اثنت من ورقها وأغصانها هاهنا الخالص
والأملود الملس .: ٢١—٢٤: مسعود أخ ذي الرمة عاش كثيرا^٣ روى

كثير. C. — 3) مزيد. C. — 2) الطوى. C. 1)

- ٢٣ وَهَرَبْتُ مِنِّي وَمِنْ مَسْعُودٍ
 ٢٤ رَأَتْ غُلَامِي سَفَرٍ بَعِيدٍ
 ٢٥ يَدْرَعَانِ اللَّيْلَ ذَا السُّدُودِ
 ٢٦ مِثْلَ أَدْرَاعِ الْيَلَمِقِ الْجَدِيدِ
 ٢٧ أَمَّا بِكُلِّ كَوْكَبٍ حَرِيدٍ
 ٢٨ فِي كُلِّ شُهْبٍ خَاشِعِ الْجُودِ
 ٢٩ تُضْجِي بِهِ الرُّوعَاءُ كَالْبَلِيدِ
 ٣٠ وَفَتِيَّةٍ غِيدٍ مِنَ التَّسْهِيدِ
 ٣١ يُعَارِضُونَ اللَّيْلَ ذَا الْكُدُودِ
 ٣٢ إِعْرَاضَ كُلِّ وَغْرَةٍ صِنْخُودِ

الأصمعي قال رأيتُه إذا أراد أن يدخل خباءه تَوَكَّأَ عَلَيَّ ودخل وكان أكبر من ذي الرمة .: ٢٥، ٢٦: يَدْرَعَانِ يلبسان والسدود الظلم واليلمق يلمق^١ القباء وهو بالفارسية يلمق^٢ .: ٢٧، ٢٨: خَاشِعٍ خاضع متواضع كأنه بِمَكْسَرٍ والحيود^٣ الأعلام^٤ التي فيه .: ٢٩، ٣٠: الروعاء الحديدة القلب الذكية ترتاع من كل شيء يقول تمثني من بعد المكان كالبلد الذي فيه الفتور والضعف وهو اللين والتسفيد السهر وقوله غيد جمع أغيد والأغيد الوسنان المائل العنق والْعِيدُ النعومة يقال امرأة غيداء وغادة أيضا ناعمة بيتة الغيد .: ٣١، ٣٢: يقول هؤلاء الفتية

الالام. C. 4) — والجنود. C. 3) — نملق. C. 2) — والنملق نملق. C. 1)

٣٣ وَدَلَجَ مُخْرَوِّطَ الْعَمُودِ
 ٣٤ سَيْرًا بِأَخِي مُتَّةَ الْجَلِيدِ
 ٣٥ ذَا قُحْمٍ وَلَيْسَ بِالتَّهْوِيدِ
 ٣٦ حَتَّى اسْتَحَلُّوا قِسْمَةَ السُّجُودِ
 ٣٧ وَالْمَسْحَ بِالْأَيْدِي مِنَ الصَّعِيدِ
 ٣٨ نَبْهَتُهُمْ مِنْ مَهْجَعٍ مَرْدُودِ
 ٣٩ عَلَى دَفُوفٍ يَعْمَلَاتٍ قُودِ

هم أعراض كلّ وغرة والوغرة شدة الحرّ والعرض الحدّ وصيغود يوم شديد الحرّ وصخرة صيغودة أي شديدة وتصخذ الحرّ بأبهر الشمس. :٣٤, ٣٣: الدلج سير الليل مخروّط ذاهب مستمرّ والعمود يعني استقامة السير المتّة القوّة. :٣٦, ٣٥: ذا قحمة أراد يسرون سيرا قحما والقحمة جمع قحمة والقحمة الأمر العظيم يحمل الرجل نفسه عليه والتهويد الصعب قسمة السجود هو^١ التقصير في الصلاة وهو إسقاط ركعتين من الرباعيات. :٣٨, ٣٧: من الصلاة الرباعيات^٢ والصعيد التراب يقول تيمّموا الصلاة عند عذر الماء مهجع مقام مردود مجنوب. :٤٠, ٣٩: الدفوف الجنوب والدفّ الجنب يعملات إبل تستعمل قود طوال النجم الثريا والقمة يعني القمة وهو أن يكون الدلو في وسط السماء على رأس والتعريد^٣ أن يميل في ناحية التعريد^٣

1) C. و. — 2) Kann Wiederholung aus dem vorhergehenden sein.
 — 3) C. التعريد.

- ٤٠ وَالنَّجْمُ بَيْنَ الْقِمَمِ وَالْتَعْرِيدِ
 ٤١ يَسْتَلْحِقُ الْجُوزَاءُ فِي صُغُودِ
 ٤٢ إِذَا سُهَيْلٌ لَّاحَ كَالْوُقُودِ
 ٤٣ فَرْدٌ كَشَاةِ الْبَقْرِ الْمَطْرُودِ
 ٤٤ وَلَا تِ الْجُوزَاءُ كَالْمُقُودِ
 ٤٥ عَارِضُهُ مِنْ عَنَقٍ بَعِيدِ
 ٤٦ كَأَنَّهَا مِنْ نَظَرٍ مَمْدُودِ
 ٤٧ بِالْأَفْقِ مَنْظُومَانِ مِنْ فَرِيدِ
 ٤٨ وَمَنْهَلٍ مِنْ أَلْطَا مَوْزُودِ
 ٤٩ أَجْنِ الصَّرَى ذِي عَرْمَضٍ لُبُودِ
 ٥٠ تَكْسُوهُ كُلُّ هَيْفَةٍ رَوْودِ
 ٥١ مِنْ عَطَنِ قَدْ هَمَّ بِالْبُيُودِ

الارتفاع أيضا .: ٤٢، ٤١: الوقود بضم الواو والوقود بفتح الواو
 الحطب وسهيل اسم نجم والتحق الارتفاع .: ٤٣، ٤٤: الشاة الثور
 الوحشي والقود قلاند الدرّ الواحدة عقد والعنق^١ الاعتراض يقول أن
 البقر عارض الثور .: ٤٥—٥٠: المنهل الماء الذي ورد والأجن
 المغير والصرى الماء الذي يجبس ويطول مكثه واستفاضه^٢ والعرمض
 الذي على وجه الماء كاللبد اللبود القنا .: ٥١، ٥٢: الطلاوة^٣ كفات^٤

بجفتات C. 4) — الطلاوة C. 3) — والاستفاضه C. 2) — والعين C. 1)

- ٥٢ طَلَاوَةٌ مِّنْ جَائِلٍ مَّطْرُودٍ
 ٥٣ طَافَ كَحَمِّ الْمَرْجَلِ الرَّكُودِ
 ٥٤ وَرَدْتُ بَيْنَ أَلْهَبٍ وَالْهَجُودِ
 ٥٥ بِأَرْكَبٍ مِّثْلِ النَّشَاوَى الْغِيدِ
 ٥٦ وَقُلُوصٍ مُّقْوَرَةٍ الْجُلُودِ
 ٥٧ عُوجٍ طَوَّاهَا طَيَّةُ الْبُرُودِ
 ٥٨ تُنْجِي بِأَلْحِيهَا رُؤُوسَ الْبِيدِ
 ٥٩ يُصْنَعْنَ بَعْدَ الطَّلَقِ بِالتَّحْرِيدِ
 ٦٠ وَبَعْدَ شِدِّ الْقَرَبِ الْمَسُودِ
 ٦١ يَخْرُجْنَ مِنْ ذِي ظَلَمٍ مَّنْضُودِ

البحر والدجال^١ تجي. به الريح فتطليه على الماء مطرود طريح الريح
 يعني البحر والطلاء المرتفع (?) .: ٥٣, ٥٤: الحَمَّ الشَّحْم المذاب
 الهَبَّ الانتباه^٢ من النوم يقول وردت هذا المنهل في آخر الليل .:
 ٥٥, ٥٦: الصبح والناس منهم منته وناغم والنشأوى السكاري
 وقُلُوصُ إناث الإبل مقوَرَة ممكورة (?) ضامرة .: ٥٧, ٥٨: عُوجٌ من
 الهزل تنجي أي في السير والبيد الصحارى .: ٥٩, ٦٠: الطلق السير
 إلى الماء والليَّة الأولى إذا كان دونه ليلتان والقرب سير الليل إلى
 الماء .: ٦١, ٦٢: شوائب^٣ أي سوابق والشأو السبق والغريد^٤ الذي

التغريد C. 4) — شوابنا C. 3) — الاهمة C. 2) — والدحالي C. 1)

- ٦٢ شَوَائِيَا لِّلْسَائِقِ الْغَرِيدِ
٦٣ إِذَا حَدَاهُنَّ بَهِيدٍ هِيدِ
٦٤ صَفَحْنَ لِلْأَزْرَارِ بِالْحُدُودِ
٦٥ يَتَبَعْنَ مِثْلَ الصَّخْرَةِ الصَّيْخُودِ
٦٦ تَرْبِي السَّرَى بِعُنُقِ أَمْلُودِ
٦٧ وَهَامَةٍ مَلْمُومَةٍ الْجَلْمُودِ
٦٨ وَكَاهِلٍ تَمَّ إِلَى تَضْعِيدِ
٦٩ كَأَنَّمَا غَبَّ السَّرَى قُتُودِي
٧٠ عَلَى سَرَاةٍ مَسْحَلٍ مَزُودِ
٧١ ذِي جُدَّتَيْنِ أَبَدِ الشُّرُودِ
٧٢ يَبْرِي لِقَبَاءِ الْحَشَا قُوُودِ
٧٣ ذِي بَدَوَاتٍ مُتْلَفٍ مُقِيدِ

يرجع في صوته يطرب يعني الحادي يقول هن يسبقن^١ الحادي .
٦٣—٦٦: يتبعن^٢ مثل الصخرة يعني الناقة مليمومة مجتمعة^٣ والصيخود
التي أصابتها الشمس حرها أملود ريان ممتلى . ٦٧—٧٠: أي على
ظهر حمار قرح والسراة الظهر وسراة كل شيء أعلاه . ٧١، ٧٢: ذي
* جدتين^٤ الجدتان خطان^٥ في الظهر يعني ظهر الحمار يبري يقرض قباء
الحشا أي ضامرة البطن . ٧٣—٧٦: متلف مقيد يتلف مالا ويهد

1) C. يستقن. — 2) C. تتبعن. — 3) Gehört erst zu V. 67. —
4) Fehlt in C. — 5) C. الحدتان خيطان.

- ٧٤ أَمْضَى عَلَى الْهَوْلِ مِنَ الطَّرِيدِ
 ٧٥ تَقُولُ بِنْتِي إِذْ رَأَتْ وَعَيْدِي
 ٧٦ هَمَّ أَمْرِي لِهَمِّ كَيْوَدِ
 ٧٧ سَاءَ لِّذِي الْأَجَنَّةِ الْحُسُودِ
 ٧٨ إِنَّكَ سَامٍ سَمَوَةٌ فَمُودِي
 ٧٩ فَقُلْتُ لَا وَالْمُبْدَى الْمَعِيدِ
 ٨٠ اللَّهُ أَهْلُ الْحَمْدِ وَالتَّحْمِيدِ
 ٨١ مَا دُونَ وَقْتِ الْأَجَلِ الْمَعْدُودِ
 ٨٢ مَوْعُودِ رَبِّ صَادِقِ الْوَعُودِ
 ٨٣ [هَلْ أَغْدُونَ فِي عَيْشَةٍ رَغِيدِ]
 ٨٤ وَاللَّهُ أَذْنَى لِي مِنَ الْوَرِيدِ
 ٨٥ وَالْمَوْتُ يَلْقَى أَنْفُسَ الشُّهُودِ

غيره والطريد المطرود الذي ورأه من يطرده. ٧٧، ٧٨: ساء^١ يقال
 ساء^٢ إذا حدثه صريعة والأجنة العذار وأراد أنها تقول^٣ إِنَّكَ سَامٌ.

١) ساء. C. — ٢) ساء. C. — ٣) انك يقول.

وَقَالَ ذُو الرِّمَّةِ أَيْضًا

٢٤

- ١ قِفَا نُحْيِي الْعَرَصَاتِ الْهُمَّدَا
- ٢ وَالنُّوْيَ وَالرِّمِيمَ وَالْمُسْتَوْقِدَا
- ٣ وَالسُّفْعَ فِي آيَاتِهِنَّ الْخُلْدَا
- ٤ بِحَيْثُ لَاقَى الْبُرَقَاتُ الْأَصْدَا
- ٥ نَاضِينَ مِنْ جَوْزِ الْفَلَاةِ أَوْهَدَا
- ٦ أَسْقِينَ وَسَيَّ السَّحَابِ الْأَعْمَدَا
- ٧ بَوَادِيَا مَرًّا وَمَرًّا عُوْدَا
- ٨ سُفْيَاءَ بَرْقٍ لَمْ يَكُنْ مُصَرِّدَا

١، ٢: الهمد البالية يقول همدت أي خمدت والنوي ما يراد دخول البيت لمنع المطر. ٣، ٤: والسفع يعني الأثافي والسفعة لون أسود إلى الحمرة والآية كالعلامة من كل شيء. والأصمد ما غلظ من الأرض وارتفع والبرقات أرض فيها رمل تبرق. ٥، ٦: ناضين اتصلن ومعناه دون جوز الفلاة وسطها وأوهد جمع وهدهد وهو ما انخفض من الأرض الوسي أول مطر الربيع. ٧—١٢: أولى من الوعيد من

- ٩ وَأَكْتَهَلَ النَّبْتُ بِهَا وَأَسْتَأْسَدَا
 ١٠ وَلَوْ نَأَى سَاكِنُهَا فَأَبْعَدَا
 ١١ أَوَّلَى لِمَنْ هَاجَتْ لَهُ أَنْ يَكْمَدَا
 ١٢ أَوَّلَى وَلَوْ كَانَتْ خَلَاءَ بَيْدَا
 ١٣ وَقَدْ رَأَى وَالْعَيْشُ غَيْرُ أَنْكَدَا
 ١٤ مَيًّا بِهَا وَالْخَفِرَاتِ الْخُرْدَا
 ١٥ غُرَّ الثَّنَائِيَا يَسْتَبِينَ الْأَمْرَدَا
 ١٦ وَالْأَشْمَطَ الرَّأْسِ وَإِنْ تَجَلَّدَا
 ١٧ قَوَاتِلَ الشَّرْقِ قَتِيلًا مُقْصَدَا
 ١٨ إِذَا مَشَيْنَ مِشْيَةً تَأَوَّدَا
 ١٩ هَزَّ الْقَنَا لَانَ وَمَا تَخَضَّدَا
 ٢٠ يَرْكُضَنَّ رِيْطَ الْيَمَنِ الْمُعَضَّدَا

قولك أولى لك^١ أي قد وليتك شراً^٢ والحلّاء الحالية بيد ثانية .
 ١٣، ١٤: الخفريات النساء الحسنات المستترات وهو الحق وأيضاً الخريدة
 هي الخفرة المعربة البيض . ١٥، ١٦: الأغر الأبيض والأشبط
 الشائب يقال شطت الشيء إذا خلطته وسميت الشيب شمطا .
 ١٧، ١٨: قوَاتِلَ الشَّرْقِ يقول شرقي يكرن^٣ والمقصود المفعول يقال
 رماه^٤ . ١٩، ٢٠: التَّخَضَّدَ هو اللين ويقال هو متخضد الرشي والريط

1) C. بكى. — 2) C. سرا. — 3) C. ييكرن. — 4) Hier scheint etwas ausgefallen zu sein.

- ٢١ وَأَعْيَنَ أَلْعَيْنِ بِأَعْلَى خَوْدًا
٢٢ أَلْفَنَ صَالًا نَاعِمًا وَغَرَقَدًا
٢٣ وَمَهْمَه نَاءً لِّمَن تَأْكُدًا
٢٤ مُشْتَبِهٍ يُعْنِي النَّعَاجَ الْأَيْدَا
٢٥ وَالرِّثْمَ يُعْنِي وَالْهُدُوجَ الْأَرْبَدَا
٢٦ مَثْنَى وَأَجَالًا بِهَا وَمُفْرَدًا
٢٧ تَخْشَى بِهَا الْجَوْنَاءُ الْقَابِضُ الرَّدَا
٢٨ إِذَا شَنَاخًا قُورِهَا تَوَقَّدَا
٢٩ وَأَعْتَمَّ مِنْ آلِ الْهَجِيرِ وَارْتَدَا
٣٠ يَسْتَهْلِكُ الْهَلْبَاجَةَ الصَّفِيدَا
٣١ إِذَا الصَّدَا بِجَوْزِهِ تَفَرَّدَا

ضرب من الوشي .: ٢٢، ٢١: العين البقرة الواحدة عينا. وخود موضع والضال الصدر البري آلفن البقر والغرد شجر المهمة .: ٢٣—٢٦: والرثم الظبي الأبيض والهدوج الظليم وذلك في شبه إذا هدىج والريمة^١ والأربد^٢ الأغبر والأسود .: ٢٧، ٢٨: الجوناء القطا شبهها إلى السواد والردا الهلاك والشناخ^٣ أنف الجبل والعقب الجبال الصغار توقد استدخن .: ٢٩، ٣٠: الآل السراب والهلابة الوحش من الرجال الثقيل الصفيد كثير اللحم السمين .: ٣١، ٣٢: الصدا طير وهو ذكر

1) Hat keinen Zusammenhang und dürfte an den Anfang des Absatzes gehören. — 2) C. والازيد. — 3) C. والشباح.

- ٣٢ يُنوحُ كَالْتَكْلَى يَهيجُ الْفُقْدَا
 ٣٣ أَوْ بِأَمَانِ الْيَوْمِ أَوْ صَوْتِ الْأَصْدَا
 ٣٤ أَوْ خَاطِ الْيَدِ الدَّجِي الْأَسْوَدَا
 ٣٥ قَرْنَهُ صَبَاصِبًا مُوَيَّدَا
 ٣٦ أَعْيَسَ مَعَاجَا إِذَا الْحَادِي حَدَا
 ٣٧ أَقْرَمَ فِي الْإِبِلِ تَلَادَا مُتَلَدَا
 ٣٨ مُقَابِلَا فِي نَجْبِهَا مُرَدَّدَا
 ٣٩ فَمَاسَ حَتَّى رَاقَ وَهَمَا أَصِيدَا
 ٤٠ وَأَرْدَفَ الْبَابَ السَّدِيسَ قِيدَا
 ٤١ وَضَمَّ مِنْهَا الطَّرَفَاتِ الْغِيدَا
 ٤٢ ضَمًّا وَأَحْصَى غَيْطَهَا تَفْقُودَا

اليوم وجوزه وسطه تغرد^١ يصوت الفقد جمع فاقد وهي فقدت من نظر
 عنها .: ٣٣—٣٦: الصباصب الضخم العظيم^٢ الموثق والأعيس الأبيض .:
 ٣٧, ٣٨: أدخلته^٣ قرما والقرم هو الفحل تلادا مولدا عندهم
 النجب الكرام من الإبل ليس عرف سوء عرفها .: ٣٩, ٤٠: يقول
 أنه ماس تخيل حتى راق أي مشى متبخترا والوهم والأصيد الرافع
 راسه من النشاط الباب من مسنه فإذا خرج فهو سديس الطرد والحيل
 شبه هذا الفعل بالحيل والأقود الطويل العنق .: ٤١—٤٤: ميسته

1) أوجثلا C. — 2) المهيم C. — 3) يغرد C.

- ٤٣ جَلَلَهُ مَنِسْتُهُ فَأَوْفَدَا
 ٤٤ وَأَنْصَبَ نِسْعَانِ بِهِ وَأَصْعَدَا
 ٤٥ كَأَنَّ دَقَّتِيهِ إِذْ تَزَيَّيْدَا
 ٤٦ مَوْجَانِ طُلًّا لِلْجُنُوبِ مُطْرَدَا
 ٤٧ وَهَدَّ إِذْ أَرَادَ ثُمَّ هَدَّ هَدَا
 ٤٨ فِي ذَاتِ شَامٍ تَضْرِبُ الْمُقْلَدَا
 ٤٩ [رَقَشَاءُ تَنْتَاحُ الْأَغَامُ الْمَزِيدَا]
 ٥٠ دَوْمَ فِيهَا رَزَهُ وَأَرْعَدَا
 ٥١ إِذَا جَاءَتْ أُمُّ الْهَدِيرِ الْأَرْوْدَا
 ٥٢ كَأَنَّ تَحْتِي نَاشِطًا مُجَدَّدَا
 ٥٣ أَسْفَعَ وَضَاحَ السَّرَاقَةِ أَمْلَدَا

رحله والميس شجر يعمل منه الرجال يشبهه فأوفد أي فأشرف والنسعان
 الحقب .: ٤٥، ٤٦: كَأَنَّ دَقَّتِيهِ الدقة^١ الجنب إذا تَرَيَدَ مشيه فوق
 العنق مطرد وطرده جنوب أطلاله خواصره .: ٤٧، ٤٨: تَضْرِبُ^٢
 أفخذه لبول^٣ البعير وهدد أي صَوَّتَ هدد في هدّه أي رَجَعَ فيه
 هدد في ذات شام^٤ وهي السفر^٥ شام^٤ سواد يخالط ألوانها .:
 ٥٠، ٥١: دَوْمَ رَجَعَ رَزَهُ^٦ صوته طرق الأرود^٧ جمع رَادٍ وهو طرف
 اللحي وأُمُّ الهدير الشقشقة .: ٥٢، ٥٣: نَاشِطٌ ثور وحشي ويخرج من^٩

سَام. C. 4) — (؟) البول C. 3) — يضرب C. 2) — الدفين C. 1)
 فَي. C. 9) — زَاد. C. 8) — الْأَزَاد. C. 7) — رَزَوْه. C. 6) — السغد C. 5) —

- ٥٤ أَخَا طِرَادٍ مُّسْتَهِيلًا مُّفْرَدًا
 ٥٥ أَخْنَسَ إِنْجِيلَ الضُّحَى مُزَادًا
 ٥٦ فَاضَ الْحَصَادَ وَالْفَضَاءَ الْأَغْدَا
 ٥٧ وَالْخَزَرَ مَسْقَى السَّحَابِ الْأَرْبَدَا
 ٥٨ يَنْحِفِرُ أَعْجَازَ الرُّخَامَى الْمُؤَيَّدَا
 ٥٩ مِنْ جَبَلٍ حَوْضَى حَيْثُ مَا تَرَدَّدَا
 ٦٠ وَالْقِنَعَ أَصْلَالًا وَأَيْكًا أَحْصَدَا
 ٦١ حَتَّى إِذَا شَمَّ الصَّبَا وَأَبْرَدَا
 ٦٢ سَوْفَ الْعَدَارَى الرَّائِقِ الْمُجَسَّدَا

أرض إلى^١ أرض مجدّد في جوفه^٢ جدّتان^٣ سوداوان السفعة سواد
 يضرب إلى الحمرة يعني السواد الذي في خديه. ٥٤، ٥٥: أراد
 مفرّغ مستهيل^٤ من الهول يقول لا يجبسه أحد أن يتقدّم إليه أخنس^٥
 قصير الأنف كالبقير كأنها خنس إنجيل بالضحي أن الكلاب تأتبه
 بالعداء^٦ فيجفل مزاد^٧ مفرّغ. ٥٦، ٥٧: الحصاد ما ييس من النبات
 والفضاء^٨ والأغيد الناعم والجزر^٩ أيضا النبت نبت لذيد لونه. ٥٨، ٥٩:
 الرخامى^{١٠} نبت له أصول بعض غصّ يحفر عنها التراب
 تأكلها الدوابّ والمؤيد المؤيد والمسيل الدران^{١١} حوضى مكان الجبل
 جبل الرمل. ٦٠—٦٥: القدفد ما استوى من الأرض والعيوق نجم

مستهيل C. 4) — جدفان C. 8) — حرفه C. 2) — اى C. 1)
 والنضا C. 8) — مراد C. 7) — بالعداوة C. 6) — احبش C. 5) —
 الدوان C. 11) — الرخام C. 10) — والجرد C. 9)

- ٦٣ وَأَنْتَظَرَ الدَّلْوَ وَسَامَ الْأَسْعَدَا
 ٦٤ وَلَمْ يَقِلِّ الْأَقْصِيَاءَ فَذَفَدَا
 ٦٥ كَأَنَّهُ الْغُيُوقُ حِينَ عَرَدَا
 ٦٦ عَايَنَ طَرَادَ وَحُوشٍ مَضِيدَا
 ٦٧ كَأَنَّمَا أَطْمَارُهُ إِذَا عَدَا
 ٦٨ جُلِّلْنَ سِرْحَانَ الْقَلَاةِ مِمَّعَدَا
 ٦٩ بِحَيْثُ ضَرَى ضَارِيًا مُقَلَّدَا
 ٧٠ أَهْضَمَ مَا تَحْتَ الضُّلُوعِ أَجِيدَا
 ٧١ مُوَثَّقَ الْجِلْدِ بَرُوقًا مَبْعَدَا
 ٧٢ حَتَّى إِذَا هَاهُنِي بِهِ وَأَسَدَا
 ٧٣ وَأَنْفَضَ يَعْدُو الرَّهَقَى وَأَسْتَأْسَدَا
 ٧٤ لَا يَسَ أُذُنُهُ لِمَا تَعَوَّدَا

شبه [به] الثور عرد^١ أي ارتفع .: ٦٦, ٦٧: مصيد كثير الصيد أطماره
 أخلاق الثياب الواحد طمر .: ٦٨, ٦٩: الضرى الضمر^٢ والضاري
 المعتاد والضرى^٣ مقلد في عنقه شبه القلادة .: ٧٠, ٧١: الأهضم
 غائض الحشا أجيد طويل الجيد بروقا رافع ذنبه مبعدا بعيد المدافى
 الجري .: ٧٢, ٧٣: هاهن^٤ هاهن^٤ وأسدا أي أغراه والضد^٥ واستأسد صار
 كالأسد والرهقى شدة العدو .: ٧٤, ٧٥: الشاة الثور الوحشي المرتفع

هاهاته C. 8) - الضر الظهر C. 2) - فرد C. 1)

- ٧٥ فَأَنْدَفَعَ الشَّاةُ وَمَا تَلَدَّدَا
 ٧٦ كَأَلْبَرْقِ فِي الْعَارِضِ حِينَ أَنْجَدَا
 ٧٧ وَكَانَ مِنْهُ الْمَوْتُ غَيْرَ أَبَدَا
 ٧٨ حَتَّى إِذَا شَاهَ الْعَجَاجُ أَصْعَدَا
 ٧٩ يُحْسِبُ عُثْنُونَ دُخَانَ مُوقَدَا
 ٨٠ مِنْ كُلِّ أَمْثَالٍ تَقْدُّ الْقَرَدَا
 ٨١ بَاتَتْ لِعَيْنَيْهِ الْهُمُومُ عُودَا
 ٨٢ حَوَائِمًا تَمْنَعُهُ أَنْ يَرْقُدَا
 ٨٣ إِلَّا غَشَاشًا حَافِيًا مُسَهَّدَا

تمت الأراجيز من شعر ذي الرمة

في الجري وما تلددَا أي ما التفت .: ٧٦، ٧٧: العارض السحاب
 والمعترض أنجد أي ارتفع أبعد يعني بعيد كما يقال الله أكبر بمعنى
 كبير^١ .: ٧٨، ٧٩: الشاة^٢ المرتفع العجاج القبار عثنون كل شيء أوله
 يعني أول الفور^٣ شبه بعضها بعضا .: ٨٠—٨٣: حواميم يعني الهموم
 تخوفه حول البؤوس والغشاش العجلة وقوله إلا غشاشا يقول الأنوام
 على عجلة .:

(?) قولهم الثور C. 3) — الشاهي C. 2) — (?) أكبر C. 1)

وَقَالَ جَرِيرٌ

يَهْجُو الْبَيْتَ الْمَجَاشِعِيَّ

٢٥

- ١ قَدْ أَرْقَصْتَ أُمَّ الْبَيْتِ حَبَّجَا
- ٢ عَلَى السَّوَايَا مَا تَخْفُ الْهُودَجَا
- ٣ حَنْكَلَةٌ فِيهَا حِضَانٌ وَفَجَا
- ٤ أَتَيْتُ عِلْجَ الْأَقْسَيْنِ الْأَفْحَجَا

٢,١: الإِرْقَاصُ خَبَبُ الْبَعِيرِ فِي مَشْيِهِ مُقَارَبَ كَالرَّقَصِ وَالسَّوَايَا
 جَمْعُ سَوِيَّةٍ وَهُوَ دُحِيلٌ صَغِيرٌ يَرْكَبُ بِهِ الرُّعَاءُ يَقُولُ إِنَّمَا هِيَ رَاعِيَةٌ
 وَلَيْسَتْ بِمَنْ يَرْكَبُ الْهُودَجَ وَتَخْفُ الْهُودَجُ أَيِ تُلْبَسُ الثَّيَابَ .
 ٣,٤: الْحَنْكَلَةُ الْقَصِيرَةُ الدَّمِيمَةُ وَالْحِضَانُ الشِّقَارُ^١ فِي أَحَدِ الْإِسْكَتَيْنِ
 مِثْلُ الْأَدْرِ فِي الرِّجَالِ وَالْفَجَا الْفَجَجُ^٢ يُقَالُ مَرَأَةٌ فَجَوَاءُ وَرَجُلٌ أَفْجَى^٣ * فِي
 الْفَخْدَيْنِ بَحْطُ الْعَبَاسِ^٤ إِذَا كَانَ فِي الْفَخْدَيْنِ وَالْقُلُجُ فِي السَّاقَيْنِ وَالْبَدَدُ^٥
 فِي الرِّجْلَيْنِ * وَالْبَدَدُ^٥ فِي الدَّوَابِّ فِي الْيَدَيْنِ^٦ أَيْضًا وَالْأَقْسَانُ الْأَقْسُ

١) Ca. الشطار. — 2) P. الفجج، Ca. الفجج. — 3) Ca. أفجا. —

4) Die Stelle von * bis hierher fehlt in Ca. — 5) Ca. البدر. — 6) Der Passus von * bis hierher steht in P. und Ca. am Ende des Absatzes.

- ٥ صَادَفَ مِنْهَا مُلَقِحًا وَمُتَجَبَا
 ٦ فَوَلَدَتْ أَعْنَى ضُرُوطًا غُذِبَجَا
 ٧ أَلْقَحَ عَلْجَانُ بِهَا فَاسْتَعَلَجَا
 ٨ كَأَنَّهُ ذِيخٌ إِذَا تَنَفَّجَا
 ٩ مُتَّخِذًا فِي ضَمَوَاتٍ تَوَلَّحَا
 ١٠ أَرْدَى بَنِي مُجَاشِعٍ وَمَا نَجَا
 ١١ أَوْلَادُ رَغْوَانَ إِذَا مَا عَجَجَا
 ١٢ يُرْكَبُونَ فِي الْمَرَامِي أَلْعُوسَجَا

وهيرة ابناً ضَنْضَمَ الْمُجَاشِعِيَّانِ. ٥، ٦: (الأَعْنَى الكثير شعر الوجه والرأس ولهذا قيل للضبع عثاء والغُنْبُج الضخم البطن) ١. ٧—١٠: ^٢الضَّبْعَانُ الذَّكَرُ مِنَ الضَّبَاعِ وَالْعُقْرُبَانُ الذَّكَرُ مِنَ الْعُقَارِبِ وَالْأَفْعَوَانُ ذَكَرُ الْأَفَاعِي وَالضَّعَوَاتُ جَنَعُ ضَعَةٍ وَهُوَ مِنَ الْجَنَبَةِ شَيْءٌ بِالْثَامِ وَالْتَوَلَّجُ وَالْدَوَلَجُ وَاحِدٌ وَهُوَ مَا انْكَرَسَ فِيهِ أَيْ دَخَلَ. ١١، ١٢: يُقَالُ عَجَّ وَعَجَجَ بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَهُوَ الصِّيَاحُ وَالْمَرَامِي السِّهَامُ وَاحِدُهَا مِرْمَاةٌ أَرَادَ أَنْ قَسَيْتَهُمْ مِنْ عَوْسَجٍ وَكَانَ يُقَالُ لِمَجَاشِعٍ رَغْوَانَ وَذَلِكَ أَنَّهُ ^٣كَانَ فَصِيحًا مَهْدَارًا رَأَتْهُ امْرَأَةٌ بِمَكَّةَ [يَتَكَلَّمُ] ^٤فَقَالَتْ وَاللَّهِ

1) Das Scholion zu V. 5 und 6 ist in P. an den Rand geschrieben. — 2) In Ca. bildet das Scholion zu V. 7 und 8 einen besonderen Absatz, der in P. besonders an den Rand geschrieben ist und hier lautet: الذَّبْحُ الضَّبْعَانُ الذَّكَرُ وَالضَّبْعُ الْأُنْثَى وَالْأَفْعَوَانُ ذَكَرُ: وذلك كأنه. 3) Ca. — 4) Fehlt in P.; ergänzt nach Ca.

- ١٣ غَرَّهْمُ لِبَبِ التَّيِّطِ الْفَرْجَا
 ١٤ لَوْ كَانَ عَنْ لَحْمٍ مَزَادٍ هَجَجَا
 ١٥ مُقَابِلُ بَيْنِ سُرَيْجٍ وَالْحَجَا
 ١٦ مُعْلَهَجِينَ وَلَدَا مُعْلَهَجَا
 ١٧ أَعْطُوا الْبَيْثَ حَفَّةً وَمِنْسَجَا
 ١٨ وَأَفْتَحِلُوهُ بَقْرًا يَتَوَجَا
 ١٩ تَحْدُو سَعْدٍ أَنْ رَأَيْتَ حَرَجَا

لكأنه يرغو: ١٣, ١٤: الْفَرْجُ الدَّسْتَبْدُ وَمَزَادُ بْنُ الْأَقْعَسِ بْنِ
 ضَنْظَمِ الْمُجَاشِعِيِّ الَّذِي قَتَلَهُ عَوْفُ بْنُ الْقَعْقَاعِ بْنِ مَعْبِدِ بْنِ زُرَّادَةَ
 وَهَجَجَهُ وَهَجَجَ^١ بِمَعْنَى وَاحِدٍ وَهُوَ الرَّجْزُ^٢: ١٥, ١٦: * أَرَادَ أَنْ
 أَمَّهُ أُمَّةً وَيُقَالُ أُمَّةٌ خَجَوَاءُ إِذَا كَانَتْ وَاسِعَةً سُرَيْجُ عَبْدِ الْمُقَابِلِ
 الَّذِي أَمَّهُ مِنْ قَوْمِ أَبِيهِ وَالْمُعْلَهَجُ اللَّيْمُ الْوَاهِي وَقَالَ فَرَّادَةُ بْنُ عَبْدِ
 يَغُوثٍ مِنْ بَنِي الْحَارِثِ بْنِ كَعْبٍ مِنْ مَذْحَجٍ

وَصَارَ الْعَبْدُ مِثْلَ أَبِي قَيْسٍ وَسِيقٌ مِنَ الْمُعْلَهَجَةِ الْعِشَارِ
 أَرَادَ وَصَارَ الْعَبْدُ مِنْ عِظَمِهِ مِثْلَ الْجَبَلِ يَرِيدُ صَارَ الْوَضِيعُ مِثْلُ
 الشَّرِيفِ لِأَنَّهُ سِيقٌ فِي دَيْتِهِ مِثْلُ مَا سِيقَ عَنْ دِمَاءِ الْأَشْرَافِ وَهَذَا
 الشَّاعِرُ يَهْجُوهُ رَجُلًا: ١٧, ١٨: (يَقُولُ اجْعَلُوهُ فِجْلَ الْبَقْرِ)^٥.

1) Ca. وهججه وجميعه. — 2) Ca. الرجز. — 3) Die Stelle von
 * bis hierher fehlt in Ca. — 4) Ca. وهذا الشعر يهجو به. — 5) Die
 Scholien zu V. 17 und 18, sowie zu V. 19 und 20 sind in P. an den
 Rand geschrieben.

٢٠. هَلْ ذَكَرْتَ أُمَّكَ أَنْ تَحْرَجَا
 ٢١. إِذْ فَتَحَ الشَّيْطَانُ مِنْهَا شَرَجَا
 ٢٢. تَكْفِيكَ يَرْبُوعُ بَنَاتِ أَعُوجَا
 ٢٣. يَرْدِينَ بِالثَّنِيرِ عَلَى طُولِ أَلُوجَا
 ٢٤. تَحْسِبُهُمْ حِينَ تَرَاهُمْ لُجْبَا
 ٢٥. وَالْخَيْلَ قَوْدًا وَالْبُيُوتَ حَرَجَا
 ٢٦. وَأَشْبَ الْعِلِصِ فَلَنْ يُفَرَّجَا
 ٢٧. فِي بَاذِخٍ مِّنْ رُّكْنٍ سَلَمَى أَوْ أَجَا
 ٢٨. نَحْنُ حَمِينَا السَّرْحَ أَنْ يُهَيَّجَا
 ٢٩. ثُمَّ اسْتَبَحْنَا الْمَلِكَ الْمُتَوَجَا
 ٣٠. كُنَّا لِأَعْدَاءِ تَمِيمٍ كَالشَّجَا
 ٣١. إِنْ اسْتَقَامَ الدَّهْرُ أَوْ تَعَوَّجَا

١٩، ٢٠: (الْحَرْجُ دُونَ الْهُودَجِ تَعْدُو بِسَعْدِ أَيِّ إِنَّمَا أَنْتَ أَجِيرٌ)^١ .
 ٢١—٢٦: الْحَرْجَةُ مِنَ الطَّلَحِ وَالسَّرِّ وَعَيْصُ الشَّجَرِ التَّفَافَةُ^٢ يُقَالُ
 حَرْجَةٌ مِنْ طَلَحٍ وَسَلِيلٌ مِنْ سَرٍّ وَفَرْشٌ مِنْ عُرْفُطٍ لَهُ شَوْكٌ وَوَهْطٌ
 مِنْ عُسْرٍ وَقَصِيْمَةٌ مِنْ عِضَاءٍ وَهُوَ الْجَمَاعَةُ مِنْ شَجَرِ الطَّلَحِ^٣ .
 ٢٧، ٢٨: الْبَاذِخُ الشَّامِخُ الطَّوِيلُ وَسَلَمَى وَأَجَا جَبَلَاطِي. وَالسَّرْحُ
 الْمَالُ السَّارِحُ فِي الرَّمْعَى . ٢٩—٣٢: التَّلْمُجُ^٤ اللَّوْكَ وَالرَّضْعُ قَدْ

١) S. Note 5 der vorhergehenden Seite. — ٢) P. und Ca. التَّفَافَةُ. — ٣) Ca. الشَّيْخ. — ٤) Ca. التَّلْمُج.

٣٢ كُلُّ بَنِي مُجَاشِعٍ تَلَمَّجَا
 ٣٣ مِنْ نَّاطِفٍ يَسْلُجُ مِنْهَا سُلْجَا
 ٣٤ مَاءُ الرِّجَالِ وَالْحَزِيرُ أَعْتَلَجَا
 ٣٥ ثُمَّتَ كَانَ حَبَلًا أَوْ حَبَا
 ٣٦ قَدْ زَعَمَ الْخُورُ بَنَاتُ خَجَجَا

لَمَجَ يَلْمُجُ لَمَجًا إِنَّمَا أَرَادَ بِهَذَا نُحَيْحَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُجَاشِعٍ وَتُعَلِّبُهُ
 حِينَ عَطِشًا فَارْتَضَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا. ذَكَرَ صَاحِبُهُ فَمَاتَا .
 ٣٣, ٣٤: النَّاطِفُ السَّائِلُ وَالسُّلْجُ اللَّقْمُ الْكِبَارُ يُقَالُ فِي الْمَثَلِ
 الْأَكْلُ سُلْجَانٌ وَالْقَضَاءُ^١ لَيَّانٌ يَقُولُ الْقَضَاءُ مَطْلٌ وَالْحَزِيرُ دَقِيقٌ
 [يَطْبِخُ]^٢ بَوْدَكَ وَأَنْشُدَ

أَلَا هَلْ تَبْلُغِينَهَا عَلَى اللَّيَّانِ وَالضَّنَّةِ
 وَأَقَّةَ ذَاتِ نَيْرَيْنِ لِمَرَوْ وَسِيجَهَا رَنَّةِ
 تَحَالُ بِهَا إِذَا غَضِبْتَ حَمَاءَ غَاضِبَتْ كَنَّةِ

[الوسيج سیر سریع]^٤ أَرَادَ نَاقَةَ قَوِيَّةً شَدِيدَةً شَبَّهَهَا فِي وَثَاقَةِ خَلْقِهَا
 وَإِحْكَامِهَا بِالثَّوبِ الَّذِي يَنْسُجُ عَلَى نَيْرَيْنِ . ٣٥, ٣٦: يَقُولُ كَانَ
 ارْتِضَاعُهَا مَاءَ الرِّجَالِ حَبَلًا أَوْ حَبَا وَالْحَبِجُ اتِّفَاقُ الْبَطْنِ وَهُوَ أَنْ
 يُرْطَمَ عَلَيْهِ فَلَا يُحَدِّثُ ابْنَ حَبِيبٍ بَنَاتُ خَجَجَا لَا أُدْرِي * مَا هُوَ^٥ .
 قَالَ أَبُو سَعِيدٍ كَأَنَّهُ نَسَبَهُمْ إِلَى^٥ أَنْ فَرُوجَهُمْ تَسْمَعُ لَهَا عِنْدَ الْجَمَاعِ

1) Ca. في مثل. Maid. I Nr. 156. — 2) Ca. والقضا. — 3) Fehlt
 in P.; ergänzt nach Ca. — 4) Fehlt in P. — 5) Fehlt in Ca.

٣٧ يَبْنِيَنَّ لِلْقَيْنِ جُبَيْرٍ فُرَجَا
 ٣٨ يَسْحَنَ نَفَاخَةَ قَيْنٍ أَدْعَجَا
 ٣٩ يَصْعَدُ فِيهَا دَرَجًا وَدَرَجَا
 ٤٠ مَا دَفَعَ الْقَيْنُ وَمَا تَحَرَّجَا

وَقَالَ جَرِيرٌ

لابنه حَزْرَةَ

٢٦

١ يَا حَزْرَ أَشْبَهَ مَنْطِقِي وَأَجْلَادُ
 ٢ وَكَرِّيَاتِي الْأَمْرَ بَعْدَ الْإِبْرَادِ
 ٣ وَعَدَوِّي فِي أَوَّلِ الْحُمَعِ الْعَادِ

خججعة: ٣٧, ٣٨: * هذا العبد الذي كان لأبي غالب ويُنسبُ
 غالبٌ إليه^١. أَدْعَجُ أَسْوَدُ وَالنَّفَاخَةُ الضَّعِيفَةُ الَّتِي يَنْفُخُ فِيهَا الْكَبِيرُ.
 ١, ٢: كَرِّيَاتُهُ إِدَارَتُهُ إِيَّاهُ يَكْرُوهُ يُدِيرُهُ وَيُدِيرُهُ يَقَالُ كَرَّوْتُهُ
 أَكْرُوهُ كَرَّوَا:.

1) Die Stelle von * bis hier steht in Ca. erst am Ende des Scholions. — 2) Ca. تنفع فيه.

٤ وَحَسْبِي عِنْدَ بَقَايَا الْأَزْوَادِ
٥ وَحُجِّي الصَّيْفَ إِلَى وَقْتِ الزَّادِ

وَقَالَ

في مائة لهم خاصم فيها بني حِمْيَرَ إِلَى الْمُهَاجِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْكَلَابِيِّ

٢٧

١ أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ
٢ وَبِالْإِمَامِ الْعَدْلِ غَيْرِ الْجَبَّارِ
٣ مِنْ ظُلْمِ حِمَّانَ وَتَحْوِيلِ الدَّارِ
٤ فَأَسْأَلُ نَبِيَّ صَحْبٍ وَرَهْطَ الْجَرَّارِ
٥ وَالسَّلَامِينَ الْعِظَامَ الْأَخْطَارِ
٦ وَالْقُرَشِيِّينَ ذَوِي السِّنْحِ الْجَارِ
٧ هَلْ كَانَ قَبْلَ حَفْرِنَا مِنْ مَحْفَارِ

١—٤: (بُنُو صَخْبٍ مِنْ بَنِي قَشِيرٍ مِنْ بَاهِلَةَ) ٢: ٥: (السَّلَامِينَ أَرَادَ

سَلْمَةُ بْنُ قَشِيرٍ) ٢: ٦—١٠: (كِنَاسُ الْبَقَّارِ مَوْضِعٌ فِي حَشْرِ وَهُوَ

1) P. قسیر. — 2) Diese beiden Scholien fehlen in Ca. und sind in P. an den Rand geschrieben. — 3) Fehlt in Ca.

- ٨ أَمْ كَانَ مِنْ وَرْدٍ بِهِ أَوْ إِصْدَارٍ
 ٩ خَرَّتْهَا وَهِيَ كِنَاسُ الْبَقَارِ
 ١٠ مُقْفَرَةُ الْجَوْفِ أَشَدَّ الْإِقْفَارِ
 ١١ يَمْشِي بِهَا كُلُّ مُوشَى بَرَبَارِ
 ١٢ مُوشَمٍ الْأَكْرَعِ فِيهَا جَبَّارِ
 ١٣ يَهْزُ رَوْقِهِ كَهَزِ الْأَسْوَارِ
 ١٤ تَكْثُرُ الْمِنْقَارُ بَعْدَ الْمِنْقَارِ
 ١٥ بَعْدَ دَمِ الْكُفِّ وَزَعِ الْأَطْفَارِ
 ١٦ يَضْهِنُ فِي الْجُبِّ صَهْلَ الْأَمْهَارِ
 ١٧ فِي الْجَبَلِ الْأَصَمِّ غَيْرِ الْخَوَارِ
 ١٨ فَسَائِلِ الْجِيرَانِ عَنْ جَارِ الدَّارِ
 ١٩ فَالْجَارُ قَدْ يَعْلَمُ أَخْبَارَ الْجَارِ
 ٢٠ وَأَحْكُمَ عَلَى تَبَيُّنٍ وَاسْتِبْصَارِ
 ٢١ يَا لَيْتَنَا وَنَمِرَ بْنَ أَنْمَارِ

الموضع القَدْرُ يقال للكنيف حَشٌّ والجمع حُشُوشٌ ويقال للبُستان
 الذي فيه النخل حَشٌّ وحائشٌ والجمع حِشَانٌ^٢. ١١، ١٢: (له)
 جَوَّارٌ وهو الصوتُ المرتفعُ وهو الضَّجِيجُ^٢.

1) Ca. فخل. — 2) Dieses Scholion ist in P. an den Rand geschrieben.

- ٢٢ وَالْهُوَ بَنَ الْهَنْبِرِ بَنِ الْهَبَّارِ
 ٢٣ عِنْدَ مُصَلَّى الْبَيْتِ دُونَ الْأَسْتَارِ
 ٢٤ مَقَامَ إِبْرَاهِيمَ حَيْثُ الْأَحْجَارِ
 ٢٥ وَيُزْفَعُ السِّتْرُ بَنُو عَبْدِ الدَّارِ
 ٢٦ ثُمَّ حَلَفْنَا بِالْعَزِيزِ الْجَبَّارِ
 ٢٧ فَلَقِيَ الْكَاذِبُ فَوَارَ النَّارِ

فَقَالَ عَبْدُ بَنِي حَمَانَ يُجِيبُهُ

- ٢٨ أَحْلَفُ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْقَهَّارِ
 ٢٩ مَا لِكُلَيْبٍ مِّنْ جَمِيٍّ وَلَا دَارِ
 ٣٠ إِلَّا مَقَامُ أَتْنٍ وَأَعْيَارِ
 ٣١ قُسِ الظُّهُورِ وَارِمَاتِ الْأَنْفَارِ

فَأَقَرَّ فِي قَوْلِهِ إِلَّا مَقَامُ أَتْنٍ وَأَعْيَارِ فَقَالَ جَرِيرٌ مَقَامُ أَتْنٍ وَأَعْيَارِي
 أَطْلُبُ فِدَاكَ أَبِي وَأُمِّي .:

وَقَالَ جَرِيرٌ

٢٨

- ١ شَبَّهْتُ وَالْقَوْمُ دُونِ الْعِرْقِ
- ٢ نَارًا لِّسَلَمَى لَمَعَانَ الْبَرْقِ
- ٣ وَالْقَوْمُ فَوْقَ يَمَلَاتِ شُدُقِ
- ٤ إِذَا تَبَايَنَ بِسِيرِ دَفْقِ
- ٥ تَأْخُذُ مِنْهُنَّ أَلْفًا وَتُبْقِي
- ٦ سَجِيَّةً مِّنْ كَرَمٍ وَعِثْقِ

وَقَالَ جَرِيرٌ

٢٩

- ١ لَسْتُ بِذِي دَحْسٍ وَلَا تَغْرِيبِي
- ٢ إِلَّا جَهَارُ الْمَنْطِقِ الْمَخْفُوضِ
- ٣ أَفْقًا عَيْنَ الشَّانِي الْبَغِيضِ
- ٤ فَقًّا الطَّيِّبِ قُرْحَةَ الْمَرِيضِ

وَقَالَ جَرِيرٌ

وقد ملّ الركوب فذل يسوق القوم

٣٠

- ١ لَا تَحْسِبِي سَبَاسَ الْعِرَاقِ
- ٢ وَنَفْضَانَ الْقُلُوصِ الْمَنَاقِي
- ٣ كَأَنَّمَا يُرْقِنُ فِي مَرَاقِي
- ٤ نَوْمَ الضُّحَى وَاضْمَةَ الرِّوَاقِ
- ٥ هَانَ عَلَى ذَاتِ الْحُشَا الْخَفَاقِ
- ٦ مَا لَقِيتَ نَفْسِي مِنَ الْأَشْفَاقِ
- ٧ وَمَا تُتْلَاقِي قَدَمِي وَسَاقِي
- ٨ مِنْ الْخَفَا وَعَدَمِ السُّوَاقِ
- ٩ جَارِيَةٍ مِنْ سَاكِنِي الْأَسْوَاقِ
- ١٠ لَبَّاسَةٍ لِلْقُصْرِ الرِّقَاقِ

١، ٢: (نَفْضَانُهَا هَزْأُ رُكْبَانِهَا وَرِحَالُهَا وَالْمَنَاقِي جَمْعُ مُنْقِيَةٍ وَهِيَ ذَوَاتُ الْمَخِّ) ١: ٣-١٠: الْأَسْوَاقُ الْأَمْصَارُ يُرِيدُ أَنَّهَا مِنْ أَهْلِ سَكَّانِ الرِّيفِ وَالْأَمْصَارِ لِأَنَّ الْبَدْوَ لَا سُوقَ فِيهِ ١٠.

1) In P. an den Rand geschrieben. — 2) Fehlt in Ca.

- ١١ أَبْغَضُ ثَوْبَيْنَهَا إِلَيْهَا الْبَاقِي
 ١٢ تَأْكُلُ مِنْ كَيْسِ أَمْرِي وَرَّاقِ
 ١٣ قَدْ وَثَّقْتُ إِنْ مَاتَ بِالنَّفَاقِ
 ١٤ فَهُوَ عَلَيْهَا هَيْنُ الْفِرَاقِ
 ١٥ تَضَحِكُ عَنْ ذِي أَشْرٍ بَرَّاقِ
 ١٦ كَأَلَا تُحَوَّانِ أَهْتَرَّ فِي الْبِرَاقِ

وَقَالَ أَيْضًا

٣١

- ١ إِيَّيْ أَمْرُو يَذُبُّ عَنْ حَرِييِ
 ٢ حَلِي وَتَرْكِي الْجَهْلَ لِللَّيْمِ
 ٣ وَالْجَلْمُ أَحْمِي مِنْ يَدِ الظُّلْمِ

وَقَالَ أَيْضًا

٣٢

- ١ أَقْبَلَنَ مِنْ جَنْبِي فَتَاحٍ وَإِضْمَ
- ٢ عَلَى قَلَاصٍ مِثْلَ خِيَطَانِ السَّلَمِ
- ٣ قَدْ طُوِيَتْ بُطُونُهَا طَيَّ الْأَدَمِ
- ٤ بَعْدَ أَنْفِضَاجِ الْبَدَنِ وَاللَّحْمِ الزَّيْمِ
- ٥ إِذَا قَطَعْنَ عِلْمًا بَدَا عِلْمٌ
- ٦ فَهِنَّ بَحَثًا كُضَلَّاتِ الْحَدَمِ
- ٧ حِينَ تَنَاهَيْنَ إِلَيَّ بَابَ الْحُكْمِ

١—٤: ويرى واللحم زيم انفضاجها ضحمتها والزيم المتفرق على رؤوس الأعضاء وأنشد لفصين بن براق الأسدي قال أنشدني لنفسه ومقتت فضجت به^١ أيامه قد ساق بعد قلائصا وعشارا

(أي اتسعت له أيامه)^٢ المقتت المضيق عليه في الحال يقال امرأة قتين وقيت إذا كانت قليلة^٣ الطعم. ٥، ٦: يريد أنهن يبحثن بناسهن الأرض كما تبحث النساء المضلات خلايلهن في التراب وإنما يضيع الخلخال من المعافسة والمعانقة مع من يخبئنه.

1) Ca. له. — 2) Interlinearglosse in P. — 3) Ca. قليه.

٨ خَلِيفَةُ الْحَجَّاجِ غَيْرِ الْمُتَّهَمِ
٩ فِي ضِئْضِي الْمَجْدِ وَبُؤْبُؤِ الْكَرَمِ

وَقَالَ جَرِيرٌ

٣٣

١ إِنْ تَضَرَّسَانِي تَجِدَا مُضَرَّسَا
٢ قَدْ لَبَسَ الدَّهْرَ وَأَبْقَى مَلْبَسَا
٣ خُلِفْتُ شِكْسًا لِلْأَعَادِي مَشْكَسَا
٤ أَكْوِي الْأَسْرِينَ وَأَقْطَعُ النَّسَا
٥ مَنْ شَاءَ مِنْ حَرِّ الْجَحِيمِ اسْتَقْبَسَا

٨، ٧: الْحَكَمُ بْنُ أَيُّوبَ صَهْرُ الْحَجَّاجِ وَابْنُ عَمِّهِ. ٩: الضِّئْضِيُّ
وَالْبُؤْبُؤُ وَاحِدٌ وَهُوَ الْأَصْلُ.

١—٥: الْأَسْرِينَ جَمْعُ أَسْرٍ وَالسَّرَرُ قَرْحَةٌ تَكُونُ بِالْكَرْكِرَةِ فَلَا
يَبْرُكُ الْبَعِيرُ عَلَيْهَا إِلَّا فِي مَكَانٍ لَيْنٍ مُسْتَوٍ وَالشِّكْسُ الشَّرْسُ الضَّيْقُ
الْخُلُقُ الْوَعْقَةُ^١.

١) P. الْوَعْقَةُ.

وَقَالَ جَرِيرٌ

٣٤

- ١ إِنِّي أَمْرُؤٌ يَبْنِي لِي الْمَجْدَ الْبَانَ
- ٢ أَتَدْبُ مَجْدًا غَيْرَ مَجْدِ ثُنَيَّانِ
- ٣ مِنَّا أَبُو قَيْسٍ وَمِنَّا الْحَوِطَانُ
- ٤ وَابْنُ زُهَيْرٍ مَعْلَمٌ وَالْعَمْرَانُ
- ٥ وَالْهَيْصَمَانُ وَبَنُو ذِي الْتَيْرَانِ
- ٦ مَا لِحَفِيفِ الْقَصَبَاتِ الْجُوفَانُ
- ٧ عُدُّوا أَلْفَعَالَ وَزِنُوا بِالْمِيزَانِ
- ٨ جِيئُوا بِبِشَلٍ قَعْبٍ وَالْعَلْهَانِ
- ٩ وَابْنُ أَبِي سُودٍ غَدَاةَ الْإِرْتَانِ
- ١٠ أَوْ كَأَبِي حَزْرَةَ سَمِّ الْفُرْسَانِ

١، ٢: الثُّنَيَّانُ دُونَ السَّيِّدِ وَهُوَ بَعْدَ السَّيِّدِ وَأَنْشَدَ لِيَزِيدَ بْنِ الصِّعْقِ

يَصْدُ الشَّاعِرُ الثُّنَيَّانُ عَنِّي صُدُودَ الْبَكْرِ عَنْ قَوْمٍ هِجَانِ

تَقُولُ فَلَانُ سَيِّدُ الْآخِرِ وَالْآخِرُ بَعْدَهُ .: ٣—٨: هَذَا قَعْبُ بْنُ

عَصَمَةَ الرِّيَاحِيِّ وَهَؤُلَاءِ كُلُّهُمْ مِنْ بَنِي رِيَّاحٍ .: ٩، ١٠: ابْنُ أَبِي

١) Ca. قرن.

- ١١ وَالْحَنْتَفَيْنِ يَوْمَ شَلِّ الْأَظْمَانِ
 ١٢ وَمَا ابْنُ حِثَاءَ بِالرَّثِّ الْوَانِ
 ١٣ [وَلَا ضَعِيفٍ فِي لِقَاءِ الْأَقْرَانِ]
 ١٤ يَوْمَ تَسْدَى الْحَكَمَ بْنَ مَرْوَانَ
 ١٥ وَالْمُطْعِمُونَ فِي لَيْلِي الشَّقَّانِ
 ١٦ وَخَطْوَةُ السَّبْقِ لَنَا وَالْأَلْفَانِ
 ١٧ تَعْدُو بِنَا الْحَيْلُ طُمُوحَ الْعِيقَانِ
 ١٨ نَحْيِي ذِمَارَ جَدَفٍ بِمَرَّانِ
 ١٩ نَجْنُ أَسْتَلَبْنَا الْجَوْنَ وَابْنَ حَسَّانِ

سُودُ وَكَيْعُ بْنُ حَسَّانَ بْنِ أَبِي سُودٍ صَاحِبُ خُرَّاسَانَ الْقُدَّانِيُّ وَأَبُو
 حَزْرَةَ عُتَيْبَةُ بْنُ الْحَارِثِ بْنِ شِهَابِ بْنِ كُبَّاسِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ ثَعْلَبَةَ .
 ١١, ١٢: الْحَنْتَفَانِ حَنْتَفُ وَأَوْسُ ابْنَا سَيْفِ بْنِ حَمِيرِ بْنِ رِيَّاحِ
 وَابْنُ حِثَاءَ أَسِيدُ بْنُ حِثَاءَةَ السَّلِيطِيِّ . ١٤, ١٥: الْحَكَمُ بْنُ
 مَرْوَانَ بْنِ زُبَيْعِ الْعَبْسِيِّ أَسْرَهُ أَسِيدُ بْنُ حِثَاءَةَ يَوْمَ ذَاتِ الْجُوفِ
 تَسْدَاهُ تَتَاوَلَهُ تَقُولُ تَسْدَيْتُ^١ الشَّيْءَ إِذَا تَتَاوَلَهُ أَوْ دَنَا مِنْهُ وَالشَّقَّانِ
 الرِّيحُ الْبَارِدَةُ ذَاتُ النَّدَى الَّتِي لَهَا شَفِيفٌ وَشَفِيفُهَا أَذَاهَا .
 ١٦, ١٧: ع^٢ كَانَ شَرَفُ الْعَطَاءِ الْفَيْنِ وَأَرَادَ أَنَّهُمْ فِي شَرَفِ
 الْعَطَاءِ^٣ . ١٨, ١٩: الْجَدَفُ الْقَبْرُ أَرَادَ قَبْرَ تَعِيمٍ وَهُوَ زَعَمُوا بِمَرَّانِ^٤

١) Ca. تسليط. — 2) ع^٢ ist in P. Abkürzung für أبي العباس was in Ca. gewöhnlich ausgeschrieben ist. — 3) Das Scholion zu V. 16 und 17 fehlt in Ca. — 4) P. بَمَرَّانِ.

- ٢٠ وَرَادَفَ الْأَمْلَاقَ مِنَّا رِدْفَانُ
 ٢١ قَدْ عَلِمْتَ بَكْرُ وَقَيْسُ عَيْلَانُ
 ٢٢ وَالْحِنْدَفِيُّونَ يَغْدِرُ الْأَقْيَانُ
 ٢٣ إِذْ كَذَبَ الْأَقْرَعُ دَعَايَ الْفُرْسَانُ
 ٢٤ وَحَزَّ فِي حَرِّ الرِّمَاحِ الْأَشْطَانُ
 ٢٥ عَلَى الْجَيْنِ سَاجِدًا لِعِمْرَانَ
 ٢٦ إِنَّ ابْنَ وَقْبٍ وَابْنَ أُمِّ خَوْرَانَ
 ٢٧ وَابْنَ الْقُيُونِ غُلَقُ فِي الْأَقْرَانِ
 ٢٨ يُصَلِّصُ الْحِجْلُ بِغَيْرِ الْإِيْمَانِ
 ٢٩ لَا سَلَّمَ اللَّهُ عَلَى الْقِرْدِ الزَّانِ
 ٣٠ شِعْرَةَ أُمَّاهُ وَذَاتَ الْحَمْنَانِ
 ٣١ يَفْعَلُ فِعْلَ التَّغْلِيِّ مَصَّانُ

وَالْجُونُ وَابْنُ حَسَّانَ كِنْدِيَانِ وَالْجَدْتُ أَيْضًا الْقَبْرُ. ٢٠—٢٣: (ع^١)
 أراد أنه أخذ أسيرا فكذب أن يقال أنه فارس. ٢١: هَذَا الْأَقْرَعُ بْنُ
 حَابِسٍ يَوْمَ أُسْرِ بِزُبَالَةَ أَسْرَهُ عِمْرَانُ بْنُ مُرَّةَ الدُّبِّيُّ أَحَدُ بَنِي دُبِّ
 مِنْ [بَنِي] شَيْبَانَ. ٢٤—٢٧: (ع^٢) الْوَقْبُ الضَّعِيفُ الْقَلْبِ الْجَبَانُ)
 أُمُّ خَوْرَانَ الدُّبْرِ أَرَادَ الْبَيْثَ وَابْنُ وَقْبٍ أَيْضًا الْفَرَزْدَقُ. ٢٨—٣١:

1) S. Note 2 der vorhergehenden Seite. — 2) Das Eingeklammerte
 ist in P. Interlinearglosse, steht aber in Ca. im Scholientext. — 3) Fehlt
 in P.; ergänzt nach Ca. — 4) In P. Randglosse, in Ca. in den Scholien-
 text aufgenommen.

- ٣٢ وَيَسْأَلُ الْمَوْتَى فُضُولَ الْأَكْفَانِ
 ٣٣ شَاعَ الْحَدِيثُ يَا فَتَاةَ الْأَقْيَانِ
 ٣٤ هَلْ تَرَكْتَ جِعْثُ طُولَ التَّحْنَانِ
 ٣٥ إِذْ قَطَعْتَ هِصَارَ بَطْنِ السَّيْدَانِ
 ٣٦ تَدْعُو عَقَالًا وَعَلَيْهَا رِدْفَانِ
 ٣٧ وَالْمَنْقَرِيُّ لَفَّهَا فِي مِيرَانِ
 ٣٨ قَبَقَةً يَرْجُفُ مِنْهَا اللَّحْيَانِ
 ٣٩ ضَبْرَ حِصَانِ عَامِرِ بْنِ صُهَبَانَ
 ٤٠ كَأَنَّمَا قَمِيصُهُ وَالْبُرْدَانِ
 ٤١ فِي سَمَهْرِيٍّ مِّنْ جُدُوعِ قُرَّانِ
 ٤٢ أَرْسَلَهَا يَنْطَفُ مِنْهَا وَهْيَانِ
 ٤٣ عَلَى طَوِيٍّ مُرَّةَ بْنِ حِمَّانِ

٢٨—٣٥: هِصَارُ مَوْضِعٌ وَالتَّيْدَانُ مَوْضِعٌ^١. ∴ ٣٦, ٣٧: (عَ آرَادَ
 أَنَّهَا مُرْتَدِفَةٌ فَهِيَ رِدْفَانِ)^٢ يَقُولُ دَخَلَ بَيْنَ رِجْلَيْهَا بِالسَّوَاءِ ∴
 ٣٨—٤٣: زَعَمَ أَنَّهُ أَفْضَاهَا حَتَّى صَارَ لَهَا جُرْحَانِ يَنْطَفَانِ أَيِ يَسِيلَانِ ∴

1) Das Scholion zu V. 28—35 fehlt in Ca. — 2) In P. Randglosse, in Ca. in den Scholientext aufgenommen.

وَقَالَ جَرِيرٌ

لبلال ابنه

٣٥

- ١ إِنَّ بِلَالَاً لَمْ تَشْنُهُ أُمُّهُ
- ٢ لَمْ يَنْتَاسِبْ خَالُهُ وَعَمُّهُ
- ٣ يَشْفِي الصَّدَاعَ رِيحُهُ وَشَمُّهُ
- ٤ وَيَذْهَبُ الْهُنُومَ عَنَّا ضَمُّهُ
- ٥ يُنْقِي رِيحَ الْبَسِكِ مُسْتَحَمُّهُ
- ٦ مَا يَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِينَ ذَمُّهُ
- ٧ يَمْضِي الْأُمُورَ وَهُوَ سَامِ هَمُّهُ
- ٨ بَحْرُ بُحُورٍ وَاسِعٍ مَجْمُوعُهُ
- ٩ يُفْرِجُ الْأَمْرَ وَلَا يَقْمُهُ
- ١٠ فَتَنْفُسُهُ نَفْسِي وَسَعْيِي سَمُّهُ

١٠—١: يقول هو على أعدائه مثلي على أعدائي والسمّ السمّ بعينه..

اجتمع جرير والبعيث عند عمر بن عبد الله بن معمر

فَقَالَ جَرِيرٌ

يرجز بالبعيث

٣٦

- ١ لَا تَدْعُوْنِي الْيَوْمَ إِلَّا بِأَسْمِي
- ٢ لَيْسَ الْمُحَامُونَ كَمَنْ لَا يَحْمِي
- ٣ تَكْفِيكَ يَرْبُوعُ أُمُورَ الْحَزْمِ
- ٤ بِكُلِّ صَوَالٍ وَفَوْزٍ شَهْمِ
- ٥ يَخْطِرُ دُونَ خَطَرَانِ الْقَرْمِ
- ٦ قَوْمٌ يُقِيمُونَ ضَجَاجَ الْخُصْمِ
- ٧ وَيَضْرِبُونَ خُزُرَانَ الدَّهْمِ

٧—١: الخنزوان الكبير رجل فيه خنزوانية وخنزوانية خنزوان إذا

كان متكبرا .:

وَقَالَ

يَذْكُرُ ابْنَتَهُ وَخَطَبَهَا نَاسٌ مِنْ بَنِي كَلَيْبٍ فَكَرِهَتْهُمْ

٣٧

- ١ تَصِيحُ رَبْدَاءَ مِنَ الْخُطَّابِ
- ٢ مِنْ قَطْرِيَّيْنِ وَمِنْ ضَبَابٍ
- ٣ وَمِنْ أَبِي الدَّعْجَاءِ كَالصُّوَابِ
- ٤ وَمِنْ مُجِيبِ فَاتِحِ الْعِيَابِ

١—٤: بَنُو قَطْرِيٍّ مِنْ بَنِي مُعَاوِيَةَ بْنِ كَلَيْبٍ وَضَبَابُ بْنُ زَيْدِ
ابْنِ سَلِيطٍ وَأَبُو الدَّعْجَاءِ مِنْ بَنِي عَوْفٍ بْنِ كَلَيْبٍ .

وَقَالَ

للعجّاج وهو عند المهاجر باليمامة وهو يحاصم الدهناء امرأته
 فاستنشد المهاجر العجّاج قوله
 تالله لولا أن يحش الطنخ
 فلما بلغ إلى قوله
 ولو رأيتي الشعراء ذنخوا
 أي ذلوا وثب جرير فقال

٣٨

١ يَا ابْنَ كُسَيْبٍ مَا عَلَيْنَا مَبْدَخُ
 ٢ قَدْ غَلَبَتْكَ فَيْلَقُ تَضْمَخُ
 ٣ لَمَّا أَتَتْ بَابَ الْأَمِيرِ تَصْرَخُ
 ٤ يَا أُنْتَ حُبَارَى طَارَ عَنْهَا الْأَفْرُخُ

فاستعاذ العجّاج بالمهاجر فكفمه عنه

وَقَالَ أَيْضًا

٣٩

- ١ جَاءَتْ سَلِيْطُ كَالْحَمِيرِ تَرْدُمُ
- ٢ فَقُلْتُ مَهْلًا وَيَحْكُمُ لَا تُقَدِّمُوا
- ٣ إِلَيَّ بِأَكْلِ الْخَائِنِينَ مِلْدَمُ
- ٤ قَدْ عَلِمْتُ أَسِيدُ وَخَضَّمُ
- ٥ إِنَّ أَبَا حَزْرَةَ شَيْخُ مَرَجَمُ
- ٦ إِنَّ عَدَّ لَوْمُ فَسَلِيْطُ الْأَمُّ
- ٧ مَا لَكُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَلَى وَلَا فَمُ
- ٨ [وَلَا قَدِيمُ فِي الْقَدِيمِ يُعْلَمُ]

١—٧: وَالْخَضَّمُ هُوَ الْعَبْدُ بْنُ عَمْرٍو بْنُ تَعِيمٍ وَمِلْدَمٌ^١ مُوَلَّعٌ^٢ ∴

1) Ca. ملدم. — 2) Die beiden letzten Wörter stehen in Ca. an der Spitze des Scholions.

وَقَالَ أَيْضًا

٤٠

- ١ تَقُولُ ذَاتُ الْمِطْرَفِ الْهَفَافِ
- ٢ وَالرِّدْفِ وَالْأَنَامِلِ اللَّطَافِ
- ٣ إِنَّكَ مِنْ ذِي غَزَلٍ جَافِي
- ٤ ذَهَبْتَ فِي تَمَثُّلِ الْقَوَافِي
- ٥ وَأَنْتَ لَا تُورِدُ بِالْأَجَوَافِ
- ٦ غَيْرَ ثَمَانِي أَتَقِي عِجَافِ
- ٧ بُهْيَا مِنْ الْغُدَّةِ وَالسُّوَّافِ
- ٨ عُوجِ ظِمَاءِ نَظَرِ الْمُشْتَفِ
- ٩ فَارَوْ مِنْ الْمَاءِ وَلَا تَعَافِ
- ١٠ عَلَّكَ إِنْ أُوْدِيَتْ فِي أَصْطِرَافِي

٨—١: [الغدة والسواف] ^١ (هوان دامن يقتلان الايل) ^٢ المشتاف

المُتَشَوِّفُ الحَرِيصُ عَلَى النَّظَرِ يَقُولُ تَنْظُرُ مِنَ الْعَطَشِ إِلَى الْمَاءِ هَذَا
النَّظَرُ. ٩—١٥: وَالْعُلُوقُ الَّتِي تَرَامُ بِعَيْنِهَا وَتُنْكِرُ بِأَنْفِهَا وَكَذَلِكَ ^٣

1) Fehlt in P.; ergänzt nach Ca. — 2) In P. Randglosse, in Ca. in den Scholientext aufgenommen. — 3) Ca. وذلك.

- ١١ تَلَقَيْنَ فِي الْبَغِيَةِ وَالتَّطَوَّافِ
 ١٢ مِثْلَ أَبِي هَوْدَةَ أَوْ عَطَّافِ
 ١٣ لَزَنَ الْحَمِيَّا ضَيْقَ الْأَكْنَافِ
 ١٤ يَدْنُو وَتَنَائِنُ بَلْبٍ جَافِي
 ١٥ شَمَّ الْعُلُوقِ جَلَدَ الْعِطَافِ

وَقَالَ

يَهْجُو الْبَعِيثَ

٤١

- ١ أَنْتَ ابْنُ هَاتِكَ وَتِيكَ تِيكَ
 ٢ أَشْبَهْتَ مِنْهَا شَبْهًا يُخْزِيكََا

الْمُعَاتِقُ وَالْجَلْدُ أَرَادَ جِلْدَ الْبَوِّ الَّذِي تَنْطَفُ عَلَيْهِ يُقَالُ جِلْدٌ وَجِلْدٌ
 وَصَلْبٌ وَصَلْبٌ وَسَقَمٌ وَسَقَمٌ وَحُزْنٌ وَحُزْنٌ .:

١—٦: كَانَ عُمَادَةُ يَرُوي تُسَمَّى جِيكََا وَالْحِيُوكُ ضَرْبٌ مِنَ الْمَشْيِ
 سَرِيعٌ تُحَوِّكُ مَعَهُ يَدَيْهَا وَهُوَ الْحِيكَانُ يُقَالُ حَاكَ يُحَوِّكُ حَوِيكََا
 وَحِيكََا وَأَنشَدَ لِعُرْوَةَ بْنِ الْوَرْدِ الْعَبْسِيِّ^٢

أَلَا إِنَّ شَرَّ النَّاسِ كُلُّهُمْ نَهْدٌ وَأَلَا مُهْمٌ جَهْدًا إِذَا بُلِغَ الْجَهْدُ
 وَأَكْثَرُهُمْ حَيَاكَةً تَنْسَفُ اللَّيْلُ إِذَا أَظْلَمَتْ يَأْوِي إِلَى حَجَرٍ عَبْدٌ .:

1) Fehlt in Ca. — 2) Nicht bei Nöldeke.

- ٣ أَشْبَهْتَ حُرَّانَ وَعَصَلَيْكَ
 ٤ أَمَا تَرَى الْحُمْرَةَ فِي بَنِيكَ
 ٥ يَا ابْنَ أَلَّتِي كَانَتْ تُثْمِي حِيكَ
 ٦ كَأَنَّ بَيْنَ إِسْكَنْتِيهَا دِيكَ
 ٧ فَرَجُ أَسْتِيهَا مِثْلُ مَشَقِّ فَيْكَ
 ٨ تَقُولُ لَمَّا مَلَّتِ التَّوْرِيكَ
 ٩ عَالِ أَخَاكَ الْعَبْدَ عَنْ أَبِيكَ

وَقَالَ جَرِيرٌ

يَهْجُو الْبَيْثَ

٤٢

- ١ مَا لِي أَرَى أَنْفَ الْبَيْثِ قَدْ رَشَحَ
 ٢ قَدْ فَضِضَتْ أُمُّ الْبَيْثِ فَأَقْتَضَحَ
 ٣ كَأَنَّ بَظَرَ أُمِّهِ قَوْسُ قُزَحَ

٧—٩: ويروى أغل^١ أَخَاكَ الْعَبْدَ يُقَالُ أَعْلَيْتُهُ عَنْ^٢ الْوِسَادَةِ إِذَا
 أَرْتَلْتَهُ عَنْهَا وَأَعْلَيْتُهُ عَلَيْهَا إِذَا أَجْلَسْتَهُ عَلَيْهَا. ∴

١—٣: قُزَحُ جَبَلٌ عِنِّي وَكَانَ يَظْهَرُ مِنْ وَرَاءِ الْجَبَلِ فَيَرَى نَصْفَهُ

كَأَنَّهُ قَوْسٌ فَسَمَوْهُ قَوْسَ قُزَحَ. ∴

1) Ca. عاك. — 2) Ca. من.

وَقَالَ جَرِيرٌ

يهجو الفرزدق والبعيث

٤٣

- ١ قَدْ وَطِئْتُ مُجَاشِعٌ مِّنَ الشَّقَا
- ٢ قِرْدًا وَذِيخٍ قِلْعٍ تَشْرِقَا
- ٣ أَلَامٌ قَيْنَيْنِ إِذَا مَا أُسْتَوْسَقَا
- ٤ وَاجْتَمَعَا فِي أَلُومٍ أَوْ تَفَرَّقَا
- ٥ إِنَّ ابْنَ حَمْرَاءَ الْعِجَانِ ذُرْقَا
- ٦ عَبْدًا إِذَا شَالَ أَلْقَنَا مُسَبَّقَا
- ٧ كَانَتْ وَرِيقًا أُمُّهُ فَاسْتَوْدَقَا
- ٨ قَدْ نَشَدْتُ أُمَّ الْبَيْثِ الْفُرْقَا
- ٩ تَمْرِي السَّوَايَا بَظَرَهَا عَشْنَمَا
- ١٠ إِذَا أُسْتَفَرَّ الْجِلْدَتَيْنِ عُوقَا
- ١١ تَلْمِظَ الْبَغْلُ أَشْتَكَى أَنْ يَرْتَقَا

١—٤: الذبيح الضبع الذكر والقلع الصخر. ٥—٨: الفارق

التي إذا ضربها المخاض فرقت في الأرض أي تهيم على وجهها يخبرك أنها راعية. ٩، ١٠: السوية من مراكب النساء والرعاء جلدتي شفرها

- ١٢ قَدْ أَبْصَرْتُ يَوْمَ حَفِيرٍ أَنْقَا
 ١٣ لَمَّا رَأَتْ قُفْسَ الْخَلَايَا طَلَقَا
 ١٤ وَرَكَتْ أَوْلَادَهَا مِنَ الدَّقَا
 ١٥ قَالَتْ لِجِلِّي نَهْشَلُ فَصَدَقَا
 ١٦ إِنَّ بَنِي شِعْرَةَ الْفَرَزْدَقَا
 ١٧ قَيْنُ لَقَيْنِ أَيْنَمَا تَصَفَّقَا
 ١٨ وَهُوَ يُرَايِي النَّاسَ حَبَلًا مَغْلَقَا
 ١٩ أَنْتَقَى فِي الْمَاخُورِ مَا قَدْ أَنْفَقَا
 ٢٠ وَأَكَلَ الصِّيفَ الْخَزِيرَ الْأَوْرَقَا
 ٢١ وَنَالَ مِنْ غَيْلِ الْقَيْونِ رُفَقَا
 ٢٢ كَبِيرُكَ يَا أَحْبَثَ قَيْنِ عُرَقَا
 ٢٣ هَلَّا حَمَيْتَ الْكَبِيرَ أَنْ يُخْرِقَا

عوق من التعويق وهو التجسس .: ١١، ١٢: لأن البغل إذا رتق سال منه
 لعاب فشبه فرجها إذا حكته السوية بذلك .: ١٣، ١٤: الطلق المطلقة
 لا أصرّة على ضروعها والدق أن يشرب الفصيل حتى يشم فيسلح .:
 ١٥—١٨: تصفّق حيث ما توجه يراني الناس يعني كان قيد نفسه حتى
 يحفظ القرآن .: ١٩، ٢٠: الأورق في لونه إلى السواد الخزير شبه
 بالكبولا. (?) من دقيق وقديد ولبن .: ٢١، ٢٢: الرفق المرفق والغيل
 ما اغتال من كسب القيون وختل منه .: ٢٣، ٢٤: أراد بكيره عرضه

٢٤ إِنَّ عَقَالًا مُخُّ رَاذٍ أَدْلَقَا
 ٢٥ تُتْلَى الْقُيُونُ دُونَ ذَلِكَ أَلْمُوقَا
 ٢٦ يَا لَ تَعِيمٍ مِّنْ يَّخَافُ الْبُرُوقَا
 ٢٧ فِي آلِ يَرْبُوعٍ يُلَاقِي الْمَصْدَقَا
 ٢٨ وَنَسَجَ دَاوُدَ عَلَيْنَا حُلَقَا
 ٢٩ إِنَّ أَبَا مَدْدُوسَةَ الْمَعْرَقَا
 ٣٠ يَوْمَ تَمَنَّنَا فَكَانَ الْمُزْهَقَا
 ٣١ لَاقَى مِنَ الْمَوْتِ خَلِيجًا مُتَأَقَا
 ٣٢ لَمَّا رَأَوْنَا وَالسُّيُوفَ الْبُرْقَا
 ٣٣ قَدْ نَلْنِ مِنْ عَهْدِ سُرَيْجٍ رَّوْقَا
 ٣٤ يَصْدَعْنَ بَيْضَ الدَّارِعِينَ الْمَطْرَقَا
 ٣٥ قَبَا إِذَا أَخْطَأَ فَصَلَا طَبَّاقَا

يقول الأحميت عرضك أن يخرق والراذي الرقيق والدلق السائل من
 رفته .: ٢٥—٣٠: أبو مندوسة المجاشعي كان يوم طخفة في جيش
 المنذر وقابوس قتله بنو يربوع والمعرق الذي قد عرق لحمه والمزهق
 المقتول .: ٣١—٣٤: المطرق الذي بعضه فوق بعض يقال طارق بين
 ثوبين إذا لبس أحدهما فوق الآخر سريج من بني عمرو بن أسد وكانوا
 فيونا وإليه تنسب السيوف .: ٣٥, ٣٦: القَبّ القطع يقال قَبَّ

١) Ca. والمزة الرار .

- ٣٦ يَمُوتُ الرُّوحَ إِذَا مَا أَخْفَقَا
 ٣٧ إِنَّا لَنَسْمُو لِّلْعَدُوِّ حُنَقًا
 ٣٨ بِالْحَيْلِ أَكْدَاسًا تُثِيرُ عَسَقًا
 ٣٩ يُقَالُ هَذَا أَجْمٌ تَحَرَّقَا
 ٤٠ بِالْحَيْلِ أَشْنَاتًا تُقَادُ عَرَقَا
 ٤١ مِنْ كُلِّ شَقَاءٍ تَرَاهَا خِنْفَقَا
 ٤٢ تُسَابِجُ أَلْيَدٍ بِشَدِّ أَنْفَقَا
 ٤٣ وَكُلِّ مَشْطُونِ الْعِنَانِ أَشْدَقَا
 ٤٤ يُمْدُ فِي الْقَيْنَبِ حَتَّى يَهْلَقَا
 ٤٥ يَتَّبَعْنَ ذَا نَقِيَّةٍ مُّوَفَّقَا
 ٤٦ يَمُضِي إِذَا خَمْسُ الْفَلَاةِ أَرَهَقَا

الشيء وأقبحه إذا قطعه طوابيق وكل مفصل فهو طابق وطابق جميعا أخفق
 أي تحرك نصف السيف .: ٣٧, ٣٨: المسق والمسل واحد وهو
 الغبار والأكداس يتبع بعضها بعضا .: ٣٩, ٤٠: العرق الصف يقال
 جاءت الحيل عرقة واحدة وحافرا واحدا والإبل على خف واحد إذا
 جاءت مصطفة .: ٤١, ٤٢: الشقاء الطويلة والحيف الحنفية السريعة
 والأنفق الكثير الخارج والنفقة من هذا أخذ إذا أنفق الشيء خرج .:
 ٤٣, ٤٤: يريد أن عنانه كالشطن لطول عنقه والأشدق الواسع الشدق
 وهو أنفت له والقيقب خشب السرج .: ٤٥, ٤٦: أي يسيروا فيها

٤٧ فَأَنْشَقَّ فِيهَا أَلَلُّ أَوْ تَرَقَّرَا

٤٨ وَشَبَّهَ الْقَوْمُ النِّجَادَ الْحَفَقَا

٤٩ شَامًا وَرَادًا فِي شَمُوسٍ أَبْلَقَا

وَقَالَ

في بني سليط

٤٤

١ إِنَّ سَلِيطًا فِي الْخَسَارِ إِنَّهُ

٢ أَوْلَادُ قَوْمٍ خُلِفُوا أَقْنَهُ

٣ لَا تُوعِدُونِي يَا بَنِي الْمُصِنَّةِ

٤ إِنَّ لَهُمْ نُسِيَّةً لُعِنَتْهُ

٥ سُودًا مَعَالِيمَ إِذَا بَطِنَتْهُ

٦ يَقْعَلْنَ فَعَلَ الْأَثْنِ الْمُسْتَنَّةِ

٧ يُولَعْنَ بِالْبَيْعِ وَإِنْ غُبَتْهُ

خمسة أيام لا يشربون فيها الماء إلا خمسا .: ٤٧، ٤٨: النجاد ما ارتفع من الأرض والحقق التي تخفق بالسراب .: ٤٩: يقول كأن حمرة الخيل في سواد الأرض شامة حمراء في فرس أبلق .:

حِكْمِي

أنه أقبل نفر من مصر من بني ثعلبة فيهم الشماخ بن ضرار وخيار بن جزء وكثير بن مزرد بن ضرار أخى الشماخ والجليح بن شميم وجندب بن عمرو بن مجزوء والشماخ وبني أخيه من عبد غم بن جساس وناس من محارب حتى إذا كانوا على ثجر قريب من تيماء قال الشماخ لابن جزء انزل فاحد بالقوم وكانوا كذا يفعلون ينزل الرجل فيسوق بأصحابه ويرتجز بهم فقال الشماخ انزل فاحد بالقوم وعرض وكان جندب بن عمرو يتحدث إلى امرأة الشماخ وكان الشماخ وأصحابه يذنبونه

فَقَالَ (خِيَارُ بْنُ) جَزْءٍ

يعرض بجندب في امراته

٤٥

- ١ خَلِيَا خَوْدٍ غَرَّهَا شَبَابُهُ
- ٢ أَعْجَبَهَا إِذْ لُتَّتْ رُبَابُهُ
- ٣ وَرَأَبُ جَاشَتْ بِهِ وَطَابُهُ
- ٤ يَا لَيْتَهَا اخْتَبَرَهَا أَصْحَابُهُ
- ٥ عَنْهُ حَدِيثًا صَادِقًا صِيَابُهُ
- ٦ إِذْ لَا يَزَالُ نَابِطًا لُّعَابُهُ
- ٧ يُعْجِلُ حَلَّ رَحْلِهِ أَنْكِابُهُ

- ٨ طَحَطَحَهُ مُنْخَرِقُ أَثْوَابِهِ
- ٩ بِالطَّلَوَانِ عَاجِزًا أَنْيَابُهُ
- ١٠ رَوْعَ الْجَنَانِ عَجَلَتْ أَقْتَابُهُ
- ١١ يُزْجِي مَطَايَا صُفْرًا أَقْصَابُهُ
- ١٢ إِذَا وَنِينَ إِنَّمَا أَعْتَابُهُ
- ١٣ وَشَكَ الرَّحِيلَ ثُمَّتَ أُنْسِلَابُهُ

فقال الجليح بن شداد لجندب بن عمرو اتزل واحد بالقوم وعرض

فَنَزَلَ جُنْدَبٌ فَقَالَ

٤٦

- ١ طَيْفُ خَيَالٍ مِّنْ سُلَيْمَى هَائِجٍ
- ٢ وَالْقَوْمُ بَيْنَ عَلَقٍ وَعَالِجٍ
- ٣ بَيْنَهُمَا فِي طُرُقٍ مَّنَاهِجٍ
- ٤ تَخْدِي بِنَا كُلُّ خَوْفٍ فَاسِجٍ
- ٥ مَلْعُونَةٌ بِمَقَرٍّ وَخَارِجٍ
- ٦ وَمُرْقَلٍ بَعْدَ الْكُلَالِ وَاسِجٍ
- ٧ وَهَنَّ كَالنَّعَائِمِ السَّفَانِجِ
- ٨ يَمْشِينَ مَشْيَ الْقَبْطِ فِي الْمَدَارِجِ
- ٩ قَذَفَ الْمُغَالِينَ عَنِ الشَّرَائِجِ

- ١٠ يَا رَبُّ ثَوْرٍ بِرِمَالٍ عَالِجٍ
 ١١ كَأَنَّهُ طُرَّةُ نَجْمٍ خَارِجٍ
 ١٢ فِي رَبِّ مِثْلٍ مُلَاءٍ النَّاسِجِ
 ١٣ لَقَدْ وَرَدْتُ عَافِيَّ الْمَدَالِجِ
 ١٤ مِنْ ثَجَرٍ أَوْ أَقْلَةٍ الْخَدَارِجِ
 ١٥ فِي غَيْرٍ مِّنْ قِطْرِ لَيْلٍ وَاهِجٍ
 ١٦ عَلَى حَنِيٍّ كَمَصَا الْمَوَادِجِ
 ١٧ لَمْ يَخْتَلِبْهَا الْعَبْدُ فِي الْمَنَاجِجِ
 ١٨ وَلَمْ تَعْدَبْ بِفَصِيلٍ لِأَهْجِ
 ١٩ يَا لَيْتَنِي كَلَّمْتُ غَيْرَ خَارِجٍ
 ٢٠ [قَبْلَ الرُّوَّاحِ ذَاتَ لَوْنٍ بَاهِجٍ]
 ٢١ أَمْ صَيِّ قَدْ حَبَا أَوْ دَارِجٍ
 ٢٢ غَرَقَى الْوِشَاحِ كَرَّةَ الدَّمَالِجِ

قال فغضب الشماخ حين عرض بامرأته وكانت أم صبيين وكان الشماخ

مريضا وكانت بينه وبين الجليح قبل ذلك مقارضة

فَنَزَلَ الشَّمَاخُ فَسَاقَ فَقَالَ

٤٧

١ [لَوْ أَنَّ سَلَمَى وَرَدَّتْ ذَا الْخَافِ

- ٢ لَقَصَّرَتْ ذَنَازِنَ الثَّوْبِ الضَّافَا
- ٣ قَالَتْ أَلَا يُدْعَى لِهَذَا عَرَافُ
- ٤ لَمْ يَبْقَ إِلَّا مِنْطَقُ وَأَطْرَافُ
- ٥ وَرَيْطَانِ وَقَبِصُ هَفْهَافُ
- ٦ وَشُعْبَتَا مَنَسٍ بَرَاهَا إِسْكَافُ
- ٧ يَا رُبَّ غَازٍ كَارِهِ لِّلْإِيْجَافِ
- ٨ أَغْدَرَ فِي الْحَيِّ بَرُودَ الْأَصْيَافِ
- ٩ مُرْتَبَجَةً الْبُوصِ خَضِيبَ الْأَطْرَافِ

ثُمَّ رَغِبَ الشَّمَاخُ عَنْ هَذَا الْقَوْلِ فَقَالَ

٤٨

- ١ لَمَّا رَأَيْنَا وَاقِفِي الْمَطِيَّاتِ
- ٢ قَامَتْ تَبَدَّى لِي بِأَصْلَتِيَّاتِ
- ٣ غُرٍّ أَضَاءَ ظَلْمُهَا الثَّنِيَّاتِ
- ٤ خَوْذُ مِنَ الظَّعَانِ الضَّرِيَّاتِ
- ٥ حَلَالَةُ الْأَوْدِيَةِ الْغُورِيَّاتِ
- ٦ صَفِيُّ أَرْابٍ لَهَا رَجِيَّاتِ
- ٧ مِثْلُ الْأَشْءَاتِ أَوْ الْبَرْدِيَّاتِ

- ٨ أَوْ أَلْفَامَاتٍ أَوْ أَلْوَدِيَّاتٍ
- ٩ أَوْ كَطِبَاءِ السِّدْرِ الْعُبْرِيَّاتِ
- ١٠ يَصِفْنَ بِالْقَيْظِ عَلَى رَكِيَّاتٍ
- ١١ مِنْ أَلْكَلِي فِي حُسْفٍ رَوِيَّاتٍ
- ١٢ وَضَعْنَ أَنْطَاطًا عَلَى زُرِّيَّاتٍ
- ١٣ ثُمَّ قَعَدْنَ بِرُكَّةِ النَّجِيَّاتِ
- ١٤ مَنْ رَاكِبٌ يُهْدِي بِهَا تَحِيَّاتٍ
- ١٥ أَرْوَعُ خَرَّاجٍ مِنْ أَلْدَوِيَّاتِ
- ١٦ يَسْرِي إِذَا نَامَ بَنُو السَّرِيَّاتِ
- ١٧ [وَأَلْتَجَمُ مِثْلُ الصَّمَجِ الرُّومِيَّاتِ]
- ١٨ يَبِيتُ بَيْنَ شُعْبِ الْحَارِيَّاتِ
- ١٩ جَوَّابُ لَيْلٍ مَنَجَرُ الْعَشِيَّاتِ
- ٢٠ نَاجٍ عَلَى قَلَائِصِ غُلُوِيَّاتِ
- ٢١ يَهْوِي عَلَى شَرَاجِمِ عَلِيَّاتِ
- ٢٢ مَلَاطِسِ الْأَخْفَافِ أَفْتِلِيَّاتِ
- ٢٣ كَأَنَّمَا يَظُنُّ عَنْ أَهْوِيَّاتِ

ثُمَّ نَزَلَ الْجَلِيجُ فَرَجَزَ بِالْقَوْمِ فَقَالَ

٤٩

- ١ طَافَ خَيْالُ مَنْ سُلِّمَى فَأَعْتَرَى
- ٢ حَتَّى وَقَّالَتْ بِنْتُهَا حَتَّى مَتَى
- ٣ تُبَشِّرِي بِالرِّفَةِ وَالْمَاءِ الرِّوَى
- ٤ وَفَرَجَ مِنْكَ قَرِيبٌ قَدْ أَتَى
- ٥ يَتْبَعُنْ ذَبَّالًا كَسِرْحَانَ الْفَضَا
- ٦ إِذَا سَمَتْ حَلَالِيلُ لَهُ سَمَا
- ٧ فَهُوَ أَبٌ لِهَاتِهِ وَأَبْنٌ لَنَا
- ٨ بِشَجَرٍ أَوْ تِمَاءٍ أَوْ وَادِي الْفُرَى
- ٩ فَمَنْعَ النَّوْمِ وَمَنَانَا الْمَنَى
- ١٠ فَقُلْتُ أَهْلًا بِالْخَيْالِ إِذْ سَرَى
- ١١ وَالرَّكْبُ فَوْقَ لَاجِبِ ثُلَسِ الْحَصَى
- ١٢ أَبْلَقَ لَا يَفْضِي بِهِ الْقَوْمُ الْكَرَى
- ١٣ مُعَبِّدٌ يَهْدِي إِلَى مَاءِ صَرَى
- ١٤ طَائِي الْحَمَامِ لَمْ يُكِدِّرْهُ الدَّلَا
- ١٥ بِجَانِبِهِ زَقَاتٌ لِلصَّدى

- ١٦ يَهْدِي الْمَضْلُولَ يَنْتَحِي حَيْثُ انْتَحَى
 ١٧ لَهُ عَلَامَاتٌ عَلَى حَدِّ الصُّوَى
 ١٨ أَقْبَلَنَ مِنْ مَضْرِيَّارَيْنِ الْبُرَى
 ١٩ يَشْكُونَ فَرْجًا بِالْدُّفُوفِ وَالْكُلَى
 ٢٠ تَسْأَلُهَا عَنْ بَعْلِهَا أَيُّ فَتَى
 ٢١ خَبُّ حَيَانُ وَإِذَا جَاعَ بَكَى
 ٢٢ لَا حَطَبَ الْقَوْمِ وَلَا الْقَوْمَ سَقَى
 ٢٣ وَلَا رِكَابَ الْقَوْمِ إِنْ ضَاعَتْ بَنَى
 ٢٤ وَلَا يُوَارِي فَرْجَهُ إِذَا اضْطَلَى
 ٢٥ وَيَأْسُكُلُ التَّنَرِ وَلَا يُقَيِّ النُّوَى
 ٢٦ كَأَنَّهُ غِرَارَةٌ مِلْؤُ جُثَى
 ٢٧ لَمَّا رَأَى الرَّمْلَ وَقِيزَانَ الْغَضَا
 ٢٨ وَابْتَقَرَ الْمَلَمَعَاتِ بِالشُّوَى
 ٢٩ بَكَى وَقَالَ هَلْ تَرَوْنَ مَا أَرَى
 ٣٠ أَلَيْسَ لِلسَّيْرِ الطَّوِيلِ مُنْتَهَى
 ٣١ قُلْتُ أُعْزِي صَاحِبِي إِلَّا أَبَى
 ٣٢ إِنْ بَطَلَ السَّيْرُ وَتَنَقَّضَ الْعُرَى
 ٣٣ تَرَى أَمْرًا يُحِبُّ إِحْقَابَ الْخَلَا

٣٤ إني إذا أجلسُ على الكورِ أنثى
 ٣٥ وحزمتُ أصلابهُ فوقَ العرى
 ٣٦ فقالَ أنعتُ فقلتُ قد أرى
 ٣٧ لو يسألُ المالُ فداءً لأفتدى
 ٣٨ أو يغفلُ اليومَ قليلاً لا أنقضى
 ٣٩ عندَ الصَّباحِ يحمدُ القومُ السرى
 ٤٠ وينجلي عنهم غياباتُ الكرى

ثمَّ إنَّ خيارَ بنَ جزءٍ أخى الشَّماخِ نزلَ
 فساقَ وقالَ

٥٠

١ قالتُ سُلَيْمَى لستَ بالحادِي المُدِلِّ
 ٢ ما لكَ لا تملكُ أعضادَ الإِبِلِ
 ٣ ربَّ ابنِ عمِّ لِسُلَيْمَى مُشْمِعِلِ
 ٤ [يُجِبُهُ الْقَوْمُ وَتَشْنَاهُ الإِبِلُ]
 ٥ في الشَّوْلِ وشَواشٍ وفي الحَيِّ رِفْلِ
 ٦ [طَبَّاحِ سَاعَاتِ الْكَرَى زَادِ الْكَيْلِ]

- ٧ أَحْوَسَ بَيْنَ الْقَوْمِ بِالرُّمَحِ الْخَطَلِ
 ٨ عَاذِلَتِي أَبْقِي قَلِيلًا مِّنْ عَذَلِ
 ٩ وَإِنْ تَقُولِي هَالِكٌ أَقْلُ أَجَلِ
 ١٠ قُرْبْتُ عَنْسًا خُلِقَتْ خَلْقَ الْجَمَلِ
 ١١ لَا تَشْتَكِي مَا لَقِيتَ مِنَ الْعَمَلِ
 ١٢ إِلَّا تَصَارِيفَ نِيَارٍ قَدْ هَزَلِ
 ١٣ كَأَنَّهَا وَاللَّسْعُ عَنْهَا قَدْ فَضَلَ
 ١٤ وَنَهَلَ السَّوْطُ بِدَفْنِهَا وَعَلَّ
 ١٥ مُوَلِّعٌ يَفْرُو صَرِيْمًا قَدْ نَقَلَ
 ١٦ صَبَّ عَلَيْهِ قَانِصٌ لَّمَّا غَفَلَ
 ١٧ وَالشَّمْسُ كَالْمِرْآةِ فِي كَفِّ الْأَشْلِ
 ١٨ مُقْلَدَاتِ الْقَدِّ يَفْرُونَ الدَّغْلِ
 ١٩ ثُمَّ رَدَيْنِ جَانِبَيْهِ وَأَدَلَّ
 ٢٠ وَزَلَّ كَالْإِبْرِيْقِ بِالْمَتَنِ الْغِيَلِ
 ٢١ كَأَنَّهُ مُسْرُولٌ وَقَدْ فَمَلَ
 ٢٢ مَلَأَ كَتَّانٍ وَرَيْطًا مَا أَحْتَمَلَ
 ٢٣ إِلَّا الشَّوَى مِنْهُ وَإِلَّا الْمُكْتَحِلِ

ثُمَّ نَزَلَ الشَّمَاخُ فَسَاقَ بِأَلْقَوْمٍ فَقَالَ

٥١

- ١ كَأَنَّهَا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْمَاسُ
- ٢ وَدَلَّجُ اللَّيْلِ وَهَادٍ قِيَاسُ
- ٣ وَمَرَجَ الصَّفَرُ وَمَاجَ الْأَحْلَاسُ
- ٤ شَرَّابِجُ النَّبْعِ بَرَّاهَا الْقَوَّاسُ
- ٥ يَهْوِي بِهِنَّ بَخْتَرِي هَوَّاسُ
- ٦ كَأَنَّ حَرَّ الْوَجْهِ مِنْهُ قِرْطَاسُ

١—٨: الضَّمِيرُ فِي كَأَنَّهَا يَرْجِعُ إِلَى الْإِبِلِ وَالْأَخْمَاسُ جَمْعُ خَمْسٍ وَالْخَمْسُ أَنْ تَرَدَّ الْإِبِلُ الْمَاءَ يَوْمًا وَتَدَعُهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ وَتَرَدُّ فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ وَبَرَّاهَا هُزْلًا وَقَطَعَ لُحْمَهَا وَالْهَادِي الدَّلِيلُ وَالْقِيَاسُ الَّذِي يُقَيَسُ طَرِيقًا بِطَرِيقٍ فَيَأْخُذُ بِالشَّبَهِ وَمَنْ رَوَى قَسْقَاسُ فَهُوَ الْهَادِي الْمُتَّفَقُ الَّذِي لَا يُعْقَلُ إِنَّمَا دَأْبُهُ التَّلَفُّ وَالتَّنَظُّرُ يُقَالُ لِيَهْ قَسْقَاسَةٌ شَدِيدَةُ الظُّلْمَةِ يَقُولُ هَزَلْ هَذِهِ الْإِبِلَ إِظْمَاءَهَا وَسُرَّاهَا وَإِتْعَابُ دَلِيلِهَا الْمَاهِرِ بِالذَّلَالَةِ فَلَا يَتَزَلُّ وَلَا يَتَوَقَّفُ لِلِاسْتِدْلَالِ فَتُسْتَرِيحُ الْإِبِلُ وَمَرَجٌ قَلْبٌ يُقَالُ مَرَجَ الْخَاتَمِ فِي يَدِي إِذَا قَلَبْتُ وَالصَّفَرُ نَسِيجٌ^١ مِنْ الشَّعْرِ عَرِيضٌ يُشَدُّ فِي وَسْطِ النَّاقَةِ يَقُولُ اضْطَرَبَ بَطَانُهَا مِنْ هَزَالِهَا وَالْأَحْلَاسُ جَمْعُ حُلَسٍ وَهُوَ الْكِسَاءُ الَّذِي يَكُونُ تَحْتَ الرَّحْلِ

١) Ca. نَسِيجٌ. — ٢) Ca. وَالصَّفَرُ. — ٣) Ca. الْخَاتَمُ.

- ٧ لَيْسَ بِمَا لَيْسَ بِهِ بَأْسٌ بَأْسٌ
 ٨ وَلَا يَضُرُّ الْبَرَّ مَا قَالَ النَّاسُ
 ٩ وَإِنَّهُ بَعْدَ أَطْلَاعِ إِنْسَانٍ

وَقَالَ الشَّمَاحُ أَيْضًا

٥٢

- ١ كَأَنَّهَا وَقَدْ بَدَأَ غَوَارِضُ
 ٢ وَفَاضَ مِنْ أَمْرِ بَيْنَ فَاِلِضُ
 ٣ [وَأَدْيِي فِي الْقَتَامِ غَامِضُ
 ٤ وَقَطِّقْتُ حَيْثُ يُخُوضُ الْخَائِضُ
 ٥ وَاللَّيْلُ بَيْنَ قَنَوَيْنِ رَابِضُ
 ٦ بِجَلْهَةِ الْوَادِي قَطًا تَوَاهِضُ

والقُب يلي ظهر البعير والشرائح جمع شريحة وهو أن يُشَقَّ القصيب
 نصفين فيعمل منه قوسان فيقال لكل واحدٍ شريحٍ وشريحةٌ
 وبراها قطعها وقواه يهوي بهنَّ أي يُسرِعُ بهذه النوق بعثري وهو
 المُتَبَخَّرُ والهَوَّاسُ والهَوَّاسَةُ الرجلُ المُجَرَّبُ الشَّجَاعُ وَحُرُّ الْوَجْهِ
 خالضه وشبهه بالقرطاس لياضه (من شرح أدب الكاتب للجواليقي) .:

قال فلم يزل القوم حتى غضبوا وتواثبوا بالسيوف ومعهم رجل من محارب
فاتحهم ويقال رجل من بني أسد فصاح وقال أي قوم نهشت فتزلوا إليه
وتشاغلوا به حتى أصبحوا وجعلوا يسقونه السمن واللبن فأصبحوا وقد
هدى أمرهم فقام معهم ولا بأس به وإنما حجز بينهم بذلك

فَقَالَ الْجُعِيلُ فِي ذَلِكَ

٥٣

- ١ [كَلَّفَهَا عَمْرُو ثِقَالَ الضَّبْعَانِ]
- ٢ مَا قَطَعَتْ مِنْ أَمَمٍ وَلَا دَانَ
- ٣ قَطْعَيْنِ مَا بَيْنَ الْحَمَا وَالْجَوْلَانِ
- ٤ عَلَى الْجَمَالَاتِ بِهِ وَالْعِرْفَانِ
- ٥ فِي ظُلُمَاتٍ وَسِرَاجِ ضَحْيَانِ
- ٦ تُنْقِضُ أَيْدِيهَا نَقِيطُ الْعُقْبَانِ
- ٧ مُجَبَّاتٍ أَرْجُلِ كَالْأَشْطَانِ
- ٨ مَا ذَا يُلَاقِينَ بِسُهْبٍ يَنْسَانِ
- ٩ لَمَّا بَدَا مِثْلُ الصَّرِيخِ الْعُرْيَانِ
- ١٠ وَضَمَرَ الْقَوْمُ ضُمُوزَ الشُّجْعَانِ
- ١١ وَأَسْتَقْبَلُوا لَيْلَةَ خَمْسٍ حَنَّانِ
- ١٢ يَمِيدُ سَارِيهَا كَمِيدِ السُّكْرَانِ

- ١٣ مَا لَيْلَةُ الْفَقِيرِ إِلَّا شَيْطَانُ
 ١٤ سَاهِرَةٌ تُودِي بِرُوحِ الْإِنْسَانِ
 ١٥ تُدْعَى بِهَا الْقَوْمُ دُعَاءَ الصَّمَانِ
 ١٦ أَرْضُ بِهَا تَثْكُلُ أُمُّ الْحَيْرَانِ
 ١٧ قَدْ بَيْنَ اللَّيْلِ وَبَعْدُ الْغَيْطَانِ
 ١٨ بَيْنَ الْمَرْجَى وَالنَّجِيبِ الْمِعْوَانِ
 ١٩ مِثْلَ الْمَثَاقِيلِ بِشَقِّ الْمِيزَانِ
 ٢٠ كَأَنَّهَا لَمَّا تَدَلَّى النَّسْرَانِ
 ٢١ وَضَمَّهَا مِنْ جَمَلٍ طِمِرَّانِ
 ٢٢ ضَفَّانٍ عَنْ شَمَائِلٍ وَأَيَّامِ
 ٢٣ يَبْلَى الْحَدِيدُ وَهُمَا جَدِيدَانِ
 ٢٤ مَا بَادَ مِنْ شَيْءٍ فَلَا يَبِيدَانِ
 ٢٥ فَوَارِسُ شَعْبَهَا خَلِيجَانِ
 ٢٦ تَقْدُمُهَا كُلُّ عِلَاقَةٍ مَذْعَانِ
 ٢٧ صَهْبَاءٌ مِنْ مُعَرِّضَاتِ الْفَرَبَانِ
 ٢٨ لَا تَرْجِعِي لِمَنْزِلٍ وَإِنْ حَانَ
 ٢٩ تَنْجُو إِذَا مَا اضْطَرَبَ السَّبِيجَانِ
 ٣٠ يَا ابْنَ جُلَيْحٍ كُنْ دَلِيلَ الرُّكْبَانِ

Nachträge zum kritischen Apparat.

I. 14, 15 'Amâlî (Druck¹) II 17. (anon.). — 41, 42, 49 'Amâlî (Druck) II 19. — 60, 61 'Amâlî (Druck) I 178 (anon.). — 60 'Amâlî (Druck) I 178 (anon.). — 64 'Amâlî (Druck) I 139. — 76, 78 'Amâlî (Druck) I 178 (anon.). — 76 'Amâlî فِي مَعْدِن.

IV. 7. Die Lesung der Handschrift Cb. läßt sich metrisch richtig folgendermaßen herstellen: الْقَيْتَ مَالًا عَدَاءَ.

XIII. 36, 39 'Amâlî (Druck) I 204 (anon.).

1 Die im J. 1324 d. H. in Kairo gedruckte Ausgabe von al-Qâlis 'Amâlî und Nawâdir kam mir erst im Februar d. J. in die Hände; was sich wegen des vorgeschrittenen Druckes im Kontexte nicht mehr einfügen ließ, notiere ich hier.

tugenden eines im letzten Verse Ibn Julaiḥ benannten Mannes, also wohl eines Sohnes des mehrfach erwähnten al-Julaiḥ und Gegners aš-Šammāḥs. Leider bricht mit diesem Gedicht auch die Erzählung ab. Es kann daher über den weiteren Verlauf der Sache auch vermutungsweise nichts ausgesagt werden. Jedenfalls steht das Stück inhaltlich in engem Zusammenhang mit den früheren. Als Dichter wird auch al-Julaiḥ ibn Šadīd oder al-'Ajlaḥ ibn Qāsiḥ genannt (vgl. u. zu V. 26, 27).

1, 2 'Aḡ. IV ١٦٠ (anon.). — 1 fehlt in C. und ist aus 'Aḡ. IV ١٦٠ herübergenommen. — 2 'Aḡ. l. c. ما كلفت. — 6 Lis. IX ١١١ (anon.), Tāj V (نقض) (anon.). — 13, 14 Yâq. III ١٠٦ (anon.), Lis. VI ٣٧١ (anon.), Tāj III (فقر) (anon.). — 13—15 IDuraid Malâḥin ٢١, Zamahšarî, Geogr. Wb. ١٢٥. — 13 Bakrî ٧١٦. — 14 Yâq., Lis. und Tāj مَجْنُونَةٌ; Yâq. تُوْذِي; Lis. بِرُوح; Yâq. قروح الاسنان. — 15 Lis. XV ١٣٨. — Lis. يُدْعَى und الصَّانُ. — 16 C. الحيران. — 20, 21 Yâq. II ١١٨. — 20 Yâq. — 21 C. من حمل ظهران. — 26, 27 Jauh. I ٥٣٠, Lis. IX ٣٩ (Dichter: الأجلح بن قاسط), Tāj (الجليح بن شديد), Tāj (وقال ابن بري وجدت هذا البيت في آخر ديوان الشماخ رقيق الشماخ oder الأجلح بن قاسط; als Fundort wird angegeben: — 26 Lis. XIX ٣٢٥ (Dichter: الأجلح). — 26 Jauh., Lis. und Tāj عَلِيَّكَ. — 27 Jauh., Lis. und Tāj حَمْرَاءُ من. — 28 C. لا تروعي (?).

Der Erzähler gibt aus dem ganzen Gedicht nur einige wenige Verse. Zu V. 1—8 habe ich die ausführliche Erläuterung des Jawâlîqî nach der Wiener Handschrift (Ca.) seines Kommentars zu Ibn Qutai-bah's 'Adab al-kâtib unter den Text gesetzt.

1—5 'Adab ٢٩. — 1—8 Šarḥ 'ad. 60^a. — 1, 2, 4 Lis. X ٢٢٣, 'Amâlî (Druck) I ١٣ (anon.). — 1, 4 Muḥ. II ٣٨٦. — 3 'Adab الصَّفْرُ, Šarḥ 'ad. الصَّفْرُ. — 4 Jauh. I ١٢٥, Lis. III ١٣٠, Tâj II (شرح), V (نوع). — 5 C. نحري. — 7—9 Tâj V (طلع). — 7, 8 Šīr ١٧٩. — 7 C. ليس بما. قبل اطلاع الناس C 9. ليس به من بسباس.

LII.

Dasselbe Thema. Von aš-Šammâh.

1—6 Lis. IX ٤٧. — 1, 3, 5, 6 Yâq. I ١٦٨, Tâj I (أدب). — 1, 5, 6 Bakrî ٦٢٠ und ٧٤٥. — 1, 6 Lis. XVIII ٣٧٨, Tâj IX ٣٨٤. — 2 Lis. IX ٤٧ من أيديهن. — 3 Yâq. und Tâj في السَّرَاب. — 4 Lis. IX يَحُوضُ الحَائِضُ. — 5 Lis. IX بين قَتَوَيْنِ. — 6 Tâj I بجيزة, Yâq. بجيزة.

LIII.

Von Ju'ail. Die persönlichen Anspielungen dieses Gedichts sind dunkel und erhalten auch durch die vorangehende Erzählung keine ausreichende Beleuchtung. Das Stück lobt die Führer-

legte Stück ist nun die Antwort der Partei aš-Šammâh auf den Spott, den al-Julaiḥ im vorangehenden Gedichte an der Führerkunst aš-Šammâh geübt hatte. Interessant ist, daß hier als Wortführerin des Spottes Sulaimâ oder Salmâ fingiert wird, gegen deren ungerechte Vorwürfe sich der Dichter wehrt, indem er die Mühsal schildert, die solch ein Führeramt verursacht. Die Digression V. 13—23 mit der Schilderung des gejagten Wildstiers zeigt, daß auch hier eine weitausholende 'Urjûzah größeren Stils in einem sehr fragmentarischen Zustande erhalten ist.

1—11, 13—18 Hiz. II ١٧٤ f. — 3, 5, 6 Kâmil ١١٣, Hiz. II ١٧٢, ١٧٣. — 3, 6 Sib. I ٧٥, IYa'îš ٣٣٩, Diwân al-'Aḥṭal ٢٤٥, Hiz. III ٤٧٤. — 3 Sib. (Derenb.) ابن عمرو; vgl. dazu Jahn, Sib. I 2, 146. — 4 fehlt in C. und ist nach Hiz. II ١٧٤ eingeschoben. — 5 Kâmil und Hiz. II ١٧٣ أَزَوَعَ فِي السَّفَرِ وَفِي; Kâmil غَزَلَ, Hiz. II ١٧٣ غَزَلَ. — 6 fehlt in C. und ist nach Hiz. II ١٧٤ eingeschoben. 7 Hiz. II ١٧٤ وَسَطَ الْقَوْمِ. — 9 C. وَانْ تَقُولِ لِي. — 12 C. أَلَا أَصَارِيف. — 15 C. قَدْ بَغَلَ. — 16 C. لَهَا غَفَلَ. — 17 Ma'âhid ١٩١. — 19 C. ثُمَّ تَرْدَانِي.

LI.

Auch dieses Gedicht von aš-Šammâh selbst sucht seinen Ruhm als Führer herauszustreichen.

Lis. und Tâj تسألني عن زوجها. — 21, 22 Lis. I ٣١٢
(Dichter: aš-Šammāḥ), Tâj I (حطب) (Dichter: aš-
Šammāḥ). — 21 C. حب; Lis. und Tâj an allen Stellen
حَبُّ بُرُوزٍ. — 22 C. لا حصب. — 26 Jauh. II ٤٦٠. —
Jauh., Lis. und Tâj ملأى حنا Tâj. — 27—29 'Amâlî (Druck)
I ١٨٥ (anon.). — 31 C. قلت اغرى.

Bei al-'Ainî IV ٥٤٦ ist unter dem Namen des
aš-Šammāḥ eine Stelle angeführt, die ohne Frage zu
diesem Gedichte gehört. Sie lautet:

إِنَّكَ يَا أَبْنَ جَعْفَرٍ تَنْعَمُ الْفَتَى
وَحَزِينُهُمْ لِطَارِقٍ إِذَا أَتَى
وَرُبَّ ضَيْفٍ طَرَقَ أَلْحَى سُرَى
صَادَفَ زَادًا وَحَدِيثًا مَا أَشْتَهَى
إِنَّ الْحَدِيثَ طَرَفٌ مِنَ الْقِرَى
نُحْمٌ أَلْحَافٌ بَعْدَ ذَاكَ فِي الدَّرَى

Die ersten fünf dieser Verse sind auch bei az-Zajjâjî,
K. al-'amâlî (Kairo 1324) ١٣١ anonym, Ḥiz. II ١٨٠,
die ersten vier 'Ag. VIII ١٠٦, die Verse 2—5 'Ag. XI
١١ unter aš-Šammāḥ zitiert. Im zweiten Verse haben
alle vier Stellen مَأْوَى طَارِقٍ, im dritten die beiden
'Ag.-Stellen وَجَارُ ضَيْفٍ.

L.

Dieses dem Ḥiyār ibn Jaz' (nach Ḥiz. I ١٧٥,
10 v. u. heißt der Dichter Jabbâr) in den Mund ge-

1—10, 12—16 Šīr ٢٨ (vgl. Nöldeke, Beitr. 50).
 — 1—15, 19, 18, 16 Šīr ١٧٩. — 6 Šīr حَيَاتُ. — 7 C.
 البريات. — 10 C. يَخْضُنَ Šīr. — 12 C. وطن. — 13 Šīr
 التَّحِيَّاتُ Šīr; لَهَا ١٧٩, ١٧٩. — 14 Šīr ٢٨ البُخَيَّاتُ und ثُمَّ جَلَسَنَ.
 — 15 Šīr مِنَ الدَّوَيَّاتُ. — 16, 17 Jauh. I ١٥٥. — 16, 18
 Lis. V ٣٠٦, Tāj III (حير). — 17 fehlt in C.; ergänzt
 nach Jauh., zitiert Mu'arr. ٩٧, Lis. III ١٣٥, Tāj II
 (صمغ). — 18 Lis. und Tāj يَنَامُ بَيْنَ Šīr الشُّعْبِ. — 19 Lis.
 VII ٤٧, Tāj III (نجر). — Lis. جَوَابُ أَرْضِ. — 21, 22
 Lis. VIII ٩١, Tāj IV (لطس). — 21 Lis. und Tāj تَهْوِي زَجَ.

XLIX.

Über die Versfolge dieses Stückes vergleiche die Inhaltsangabe, über den Zusammenhang mit dem vorangehenden Gedicht die Einleitung zu diesem. Die am Schlusse des kritischen Apparates erwähnten Verse, nach al-'Ainī auf 'Abdallāh ibn Ja'far ibn Muḥammad aš-Šādiq, dürften in einen verlorengegangenen Teil des Gedichtes gehören. Dieses, wie die anderen hier angeführten fremden Gedichte, wird häufig als von aš-Šammāh selbst herrührend zitiert.

Zu 1, 2 vgl. Mā bukā'u 38. — 5 C. يتبعن ذيال. — 8 Bakrī ٢١٣ (von Julaiḥ ibn Šadīd). — 14 C. طام. — 15 C.
 رقبات. — 16 C. يهد. — 17 C. على حدى. — 19 C. فرحا. — 20, 21,
 25, 26 Lis. XVIII ١٧٩ u. Tāj X ٨٢ f. (anon.). — 20 C. يسالها,

geführt sind, fertig war, ging er zu einem neuen Gedichte (Nr. XLVIII) über, in welchem er seine Angriffe auf Jundab von einer anderen Seite her wiederholte. In den erhaltenen Versen dieses Stückes ist von diesen Angriffen nichts zu merken; die betreffenden Stellen des Gedichts erschienen dem Erzähler eben nicht merkwürdig genug, und er brachte nur das vor, was ihm wichtig war, nämlich die schönen Vergleiche der Mädchen in V. 1—13 und die frische Schilderung eines kundigen Wüstenwanderers in V. 14—23, womit der Dichter natürlich sich selbst meint. Auf diesen letzteren Teil erteilt dann al-Julaiḥ in einem Spottgedicht Nr. XLIX eine witzige und scharfe Antwort, indem er V. 20—38 einen jämmerlichen Feigling auf der Wüstenfahrt schildert, womit ebenso selbstverständlich aš-Šammāh getroffen werden soll. In V. 1—4, 9, 10 (s. die Inhaltsangabe) nimmt dabei al-Julaiḥ das von Jundab angeschlagene Thema von der leicht zugänglichen Salmā wieder auf; hier gibt der Erzähler nur wenige Verse, obwohl der Dichter dieser den Gegner tief verletzenden Stelle sicherlich eine größere Anzahl gewidmet haben dürfte. So allein ist die Stellung unseres Stückes zwischen dem vorangehenden und dem folgenden und der Sinn der Übergangsformel verständlich.

der Fassung der letztgenannten Stelle wäre man versucht, dieses Gedicht als eine Art Fortsetzung des vorangehenden anzusehen (so auch Nöldeke a. a. O.). Ich glaube indessen, dies wäre verfehlt und nur bei der Annahme, daß Nr. XLVII von vornherein als Fragment gedichtet war, berechtigt. Wir haben aber wiederholt gesehen, daß solche Annahmen durch erhaltene Stücke aus anderen Gedichtsteilen widerlegt wurden; gerade Nr. XLVII hat sich aus einem Bruchstück von vier Versen zu einem Fragment von neun Zeilen erweitern lassen. Nichts berechtigt uns zu der Behauptung, daß es sich niemals zu einer vollständigen 'Urjūzah ergänzen lassen werde. Aber auch unsere Nummer XLVIII sieht ganz wie eine großangelegte 'Urjūzah aus und durchaus nicht wie eine Fortsetzung des früheren Stückes. Auch ist der Zusammenhang zwischen diesen beiden Gedichten, so wie sie vorliegen, nicht der einer Fortführung des angeschlagenen Inhalts, sondern eine konträre Gegenüberstellung. Der Sinn der Übergangsformel ist meiner Meinung nach: ‚dann wechselte aš-Šammāh das Thema und sprach‘; nicht der Reim wurde ihm zu schwer, wie Ibn Qutai-bah irrtümlich annimmt, sondern nachdem er mit Nr. XLVII, von der nur die beißendsten Verse an-

zu den einzelnen Versen; hier sei nur darauf hingewiesen, daß durch den Wegfall von V. 1 und 2 der Zusammenhang mit dem vorangehenden, durch das Fehlen von V. 7—9 die Beziehung auf das folgende Gedicht vollständig verdunkelt, ja vernichtet wird.

1, 2 fehlen in C.; sie sind Lis. XI ٢٢٤ und Tāj VI ٢٢٣ anonym zitiert und außer V. 4—6 die einzigen Rajazverse dieses sehr seltenen Reims, die in jenen beiden Werken vorkommen; die Wahrscheinlichkeit des Zusammengehörens wird aber beinahe zur Gewißheit durch die Nennung der Salmā und durch das wunderbare Zusammentreffen des Sinns. — 3—6 Šarḥ 'ad. 107^b. — 3 Šarḥ 'ad. لَهَا عَرَاف. — 4—9 Šīr ٢٧ (vgl. Nöldeke, Beitr. 50) und ١٧٨. — 4—6 Lis. XI ٥٨ (anon.), Tāj VI ١٤٢. — 4, 6 Jauh. II ٣٢. — 5 Lis. und Tāj وَرُدَّتَانِ. — 6 'Adab ٢٠٨, Lis. VIII ١٠٩ (anon.). — C. وسعتا; Cl. اكاف. — 7—9 fehlen in C. und sind ergänzt nach Šīr.

XLVIII.

Interessant ist der Übergang von dem vorangehenden zu diesem Stücke: ,dann ließ aš-Šammāh von diesem Spruch ab und sagte'; ähnlich auch Šīr ٢٧ (vgl. Nöldeke, Beitr. 35). Namentlich nach

aus einer auch sonst manche Übereinstimmung mit unserem Gedichte zeigenden 'Urjûzah, von der Lis. und Tâj im Kapitel ج viele Verse anführen. — 4—6 vgl. Mâ bukâ'u 100 und 224. — 4 Lis. III ١١٩ (anon.). — Lis. besser تَحْدِي بِهَا; C. خنوق; zu فَاسِحِج = فَاسِحِجِ vgl. Mâ bukâ'u 224. — 5 C. وخاوج. — 10—12 Wuh. 176 f., Lis. VI ١٧٠ (Dichter: aš-Šammāh). — 10 Wuh. مِنْ رِمَالٍ. — 12 C. مثل ميلات. — 13, 14 Yâq. I ١١٩ (anon.). — 13 Yâq.

قدوردت عافية المدايح

14 C. من قيط. — 15 C. او من أقلب الخواارج. Yâq. من نجا او اقالية. — 17 C. المتاحج. — 18 Cl. ولم يقذب. — 19—22 Hiz. II ١٧٤. — 19, 21 Lis. III ١٠, Tâj II (درج) (anon.). — 19 Lis. und Tâj يا ليتني قد زُرْتُ. — 20 fehlt in C. und ist nach Hiz. II ١٧٤ eingefügt. — 21 Lis. und Tâj ودَارَج. — 22 C. غرث.

XLVII.

Dieses Fragment, in C. nur aus V. 3—6 bestehend, dessen Auctor aš-Šammāh selbst sein soll, zeigt deutlich, wie sehr die Wiedergabe der einzelnen Stücke durch das Bestreben des Erzählers, abzukürzen und nur die ihm am schönsten oder witzigsten erscheinenden Verse vorzubringen, gelitten hat. Über die Ergänzungen vergleiche die Bemerkungen

bar beim Beginn des Stückes, beruht wohl nur auf einem Schreibfehler.

Der in der Einleitung erwähnte الجليح بن شميد wird später (Nr. XLVI) شداد بن genannt; Bakri ٢١٣ hat بن شديد. Der Name des Ortes ثَجْر ist in C. in بحر entstellt. Vgl. Hiz. II ١٧٤.

1, 2 Lis. I ٣٩٢ (anon.), Tāj I (رب) (anon). — 1 Hiz. II ١٧٤. — 2 Lis. إذ كَثُرَتْ رِبَابُهُ, Tāj إذ كَثُرَتْ. — 10 C. عجل.

XLVI.

Auf den blutigen Schimpf des vorangehenden Stückes antwortet Jundab anscheinend ziemlich zahm mit einem Angriff auf die Hausehre aš-Šammāh's, indem er sich V. 19—22 intimer Beziehungen zu dessen Frau, Salmā, rühmt, was den Anlaß zu immer gereizteren Erörterungen gibt. Wie man sieht, liegt aber der eigentliche Anlaß zu diesen Zänkereien weit hinter dem hier Erzählten zurück.

Zu 1, 2 vgl. al-'A'sā, Mā bukā'u 37 und 223. — 1 Hiz. II ١٧٤. — 2 C. العلق; das Metrum erfordert die Weglassung des Artikels. — 3 C. في طرف. Eine merkwürdige Ähnlichkeit mit diesem Verse zeigt ein Lis. III ١٦٣ und Tāj II (فجج) zitierter des Jandal ibn al-Mu'tannā al-Hārīṭi:

يَحْنَنُ مِنْ أَفْجَةٍ مَنَاهِجٍ

angeblich der Frau des aš-Šammâh, die Jundab ibn 'Amr beleidigt haben sollte, macht es wohl wahrscheinlich, daß es sich um eine jener so häufigen und so beliebten Clan-Affairen handelt, bei denen sich die verschiedenen Streitteile gegenseitig lächerlich zu machen oder sonst herabzusetzen trachten. Da aber manche der Stücke in ihrer gegenwärtigen Gestalt nichts mehr enthalten, was auf Hijâ' hindeutete, bei den übrigen aber, wie gesagt, die persönlichen Beziehungen und Anspielungen dunkel sind, so läßt sich über den eigentlichen Gegenstand des Streites gar nichts Bestimmtes aussagen. Was im Anfang der Rahmenerzählung als solcher angegeben wird, genügt nicht zur Erklärung und zum Verständnis der folgenden Stücke.

XLV.

Die Berichte über den Namen des Dichters dieser 'Urjûzah widersprechen einander. Nach der Rahmenerzählung heißt er Hiyâr ibn Jaz' oder einfach Ibn Jaz', nach Hiz. II ١٧٤ ist sein Name al-Ḥasan ibn Muzarrid. Jaz' und Muzarrid hießen die Brüder aš-Šammâhs; auf jeden Fall hätten wir es also mit einem seiner Neffen zu tun; die einfache Benennung des Dichters mit Jaz' allein, unmittel-

Brunnen (14, 15) und Wegweisern (16, 17), bis sie sich nach mancher Mühsal dem Ziele, Kairo (18, 19), nähern. Ihr Herr aber entspricht nicht dem Bilde, das man sich darnach wohl von ihm machen sollte (20); Spottverse (21—40).

50. Anfang fehlt. Verteidigung gegen Vorwürfe (1—8); ja ich geh' zugrunde, weil ich schweigend ungehörliche Lasten auf mich nehme (9), so wie eine Kamelin, die ohne Klage sich abmüht, auf Wüstenfahrten dahineilend (10—14), dem Wildstier gleich (15), den ein Jäger mit Hunden hetzt (16—19); Flucht des Wildes (20—23).

51. Bruchstück: Aus einer Kamelschilderung (1—4); Selbstlob (5—9).

52. Bruchstück: Aus einer Reiseschilderung (1—6).

53. Bruchstück: Schilderung einer Wüstenreise (1—30).

Die unvollständige Überlieferung dieser Gedichte, sowie der Umstand, daß viele Anspielungen auf Personen und Ereignisse uns, sowie jedenfalls auch schon den alten Überlieferern selbst, unverständlich bleiben, läßt auch den Zusammenhang der Rahmenerzählung und vor allem das Streitobjekt dieses Sängerkampfs im Dunklen. Die häufige Erwähnung einer gewissen Salmâ oder Sulaimâ,

mit ihrem Clan in weiter Ferne weilt (2, 3). Schilderung der Reitkamele (4—9); einige Verse aus der Beschreibung eines Wildstiers (10—12). Manches Reiseungemach hab' ich erlebt (13—15); Schilderung der Kamelin (16—18). Liebesabenteuer (19—22). Das Stück macht den Eindruck, daß die verschiedenen Bestandteile, die jeder nur in fragmentarischer Form erhalten sind, in Unordnung geraten sein müssen.

47. Bruchstück aus einem Spottlied.

48. Bei der Begegnung auf der Wüstenfahrt (1) sah ich die Schöne (2, 3) mit ihren Gefährtinnen (4—13). Wer bringt der Schönen meinen Gruß? (14). Ein kühner, anschlägiger, wohlerfahrener Mann muß es sein (15—19), wohlberitten auf tüchtigem Reittier (20—23).

49. Auch hier ist in der Versfolge einige Unordnung zu bemerken, die ich in der Inhaltsangabe möglichst zu beseitigen suchen will: Sulaimas Traumbild suchte mich heim (1) und erinnerte mich an längstvergangene schöne Stunden (2—4, 8); dann entschwand es (9) und ich sagte ihm Ade (10). (Lücke: Ich möchte hinreiten in einem Zuge von tüchtigen Reitkamelen). Ihr Leittier ist ein braver Zuchthengst (5—7), sie ziehn auf schöngebahnter Straße (11—13), wohlversehen mit

licher Handschrift (Fihrist IV ٢٤٧) ich eine unter Vollers' Ägide hergestellte Abschrift (C.) besitze. Eine zweite Kopie (Cl.) konnte ich durch Sir Charles Lyalls Entgegenkommen zur Vergleichung heranziehen. Derselbe Kodex dürfte im XI. (XVII.) Jahrh. dem Verfasser der Hiz., 'Abd al-Qâdir al-Baġdâdî, vorgelegen haben, wie aus einer Notiz Hiz. II ١٧٣ u. hervorgeht, wo er diesen Anhang zum Diwân aš-Šammâh ausdrücklich erwähnt. Der Aufbau meines Textes auf dieser einzigen Grundlage war keine ganz leichte Sache, und ich bin durchaus nicht sicher, überall das Richtige getroffen zu haben. Erhöht wird die Schwierigkeit durch den Mangel eines Kommentars, der nur bei Nr. L durch die Erläuterungen der Hiz. a. a. O. und bei Nr. LI durch die ausführliche Erklärung des Jawâliqî ersetzt werden konnte. Da die Gedichte selbst zu den weniger bekannten und zitierten gehören, fand ich natürlich auch an den in dieser Hinsicht sonst so nützlichen Zitaten wenig Unterstützung.

Ich gebe nun auch hier vorerst eine Inhaltsübersicht der Gedichte.

45. Bruchstück; Spott auf einen Gegner, dem Impotenz vorgeworfen wird.

46. Einleitung: Die ersten Verse dürften fehlen. Besuch des Traumbilds (1), während die Schöne

XLIII.

(Ca. Nr. 270; Cb. II rr.)

Dieses Gedicht fehlt in P. — 24 Ca. und Cb.
 رار دلتا. — 37, 38 Lis. XII ١٢٢ (anon.), Tāj VII ١٢
 (anon.). — 37 Lis. حنفا. — 42 Cb. أنمفا. — 48 Cb. احنفا.

XLIV.

(Cb. II ١٦٣; N. II.)

Dieses Stück, obwohl in P. und in Ca. fehlend,
 habe ich wegen seines Vorkommens in Cb. auf-
 genommen; da dieser Druck sich im allgemeinen an
 Ca. hält, so ist nicht ausgemacht, daß für dieses Ge-
 dicht die Vorlage gerade in N. zu suchen sei, be-
 sondern da viele der dort zitierten Stücke in Cb.
 ebenso fehlen wie in Ca.

1, 2 Šarḥ 'ad. 188*, Lis. XVII ٢٢٧, Tāj IX ٣١٤.
 — 2 'Adab ٦٤٣, Jauh. II ٤٠٢. — 2 Lis. und Tāj أبناء
 قوم. — 3 Lis. XVII ١١٧, Tāj IX ٢٦١. — Cb. الأصنه;
 vgl. die Varianten zu N.

Aus dem Diwān aš-Šammāḥ (Nr. 45—53).

Die nun folgenden neun Stücke stehen samt
 der sie einrahmenden Erzählung im Anhang zum
 Diwān des aš-Šammāḥ, von dessen in Kairo befind-

— 4 Zu مُجِيبٍ in P. Interlineargl. هو الذي هجاه und zum Versende أي لصّ.

XXXVIII.

(Ca. Nr. 218; P. 149^b; Cb. I ٤٤.)

Das Stück bezieht sich auf 'Ajj. IX 24, dessen Text etwas abweichend von dem des Diwâns wiedergegeben ist.

XXXIX.

(Ca. Nr. 230; P. 153^a; Cb. II ١٠٦; N. XVIII.)

1—3, 6, 7 Tâj V (سلط). — 1 N. تَرْدِمُ. — 2 J. وَيَلْكُمُ. (N.). — 3 Ca. انى بكل; S. und J. الحائنين (N.); Ca. ملدم, N. مُلْدَمُ. — 4, 5 Mu'arr. ٢٦, Lis. XV ١٢٠, Tâj VIII ٢٤٤ und ٣٠٥. — 5 Cb., Lis. und Tâj أُنَا حَرْزَمَ; Mu'arr. مُزَحَمُ. — 7 Ca. und Cb. فى الملا. — 8 fehlt im Diwân; ergänzt nach N.

XL.

(Ca. Nr. 240; P. 156^a; Cb. II ١٢.)

7 P., Ca. und Cb. السوافي. — 15 fehlt in Cb.

XLI.

(Ca. Nr. 241; P. 156^a—156^b; Cb. II ٢٥.)

XLII.

(Ca. Nr. 242; P. 156^b; Cb. I ٤٥.)

Bakrî ٥٢٢. — 18 Ca. und Cb. ذمار شر جدف. — 26 Ca. und Cb. وابن أم حسان. — 30 Hiezu in P. die Interlinearglossen ¹بع صغار القردان (الحنان) und أما لقبهما شعر. — 31 Hiezu in P. eine Interlinearglosse ¹بع أي ماص لبطر أمه. — 33 Ca. und Cb. يا فتاة القتيان. — 37 Cb. في ميزان.

XXXV.

(Ca. Nr. 187; Cb. II 111r.)

Dieses Stück fehlt in P., wo zwischen fol. 139 und 140 eine Textlücke ist, die durch Ausfall von etwa acht Blättern entstanden sein muß.

1, 2, 3, 5, 4, 7, 10' Amâli (Druck) III ٥١. — 4' Amâli يقضى 7' Amâli. — 5' Amâli ريح. — 10' Amâli فآله آلى الأمور وهو سام.

XXXVI.

(Ca. Nr. 188; Cb. II 111r.)

Das Gedicht fällt ebenfalls in die beim vorangehenden erwähnte Textlücke in P.

4 Ca. und Cb. وقور.

XXXVII.

(Ca. Nr. 217; P. 149^b; Cb. I 111r.)

1 Interlinearnote in P. (zu رَبداء). — 3 P. اسمها. — 3 P. واحد الصبيان. — 3 P. Interlineargl. كالأصواب; zu أبي الدعلج.

¹ Sigle für العباس; بخط أبي; vgl. die Fußnote 2 zu S. 181.

Bal. und Hiz. II ٣٥٥ حَتَّى أَنْخَاَهَا; Tahd. ١٥٩ يَأْ إِلَى الْحَكْمِ.
 — 9 Lis. I ١٧, Tâj I (بَابًا), Lane 144 (nach Ibn Hala-
 waih). — 'Ag. فِي مَقْعِدِ الْمَرْءِ; Tahd. ١٥٩, Lis. I ١٧, Tâj
 (بَابًا) und Lane 144 فِي بُرُؤِ الْمَجْدِ; Kâmil ٣٠١ und ٥١٥,
 Hiz. II ٣٥٥, Lis. I, Tâj I und Lane وَبُخْبُوح, Tahd. ١٥٩
 وَضُنْضِي.

XXXIII.

(Ca. Nr. 154; P. 104^a; Cb. I ١٥١.)

3, 1, 2, 5 'Ag. VII ٦١. — 1 'Ag. قَضَرَسَا مَضْرَسَا. —
 3 Lis. VIII ٤١٧ (anon.). — 'Ag. إِنِّي أَمْرٌ خَلَقْتَ شَكْسًا أَسْرَسَا.
 — 5 fehlt in Cb.; 'Ag. مِنْ نَارِ الْجَحِيمِ اقْتَبَسَا.

XXXIV.

(Ca. Nr. 156; P. 104^b—105^b; Cb. II ١٥٨.)

2 Unter أَندُبُ in P. die Glosse أَيُ أَذْكَرُ; Ca. اَنْدَبُ.
 — 3 Ca. اَبْرُ الْقَيْسِ; Ca. und Cb. الْجَوْطَانِ. — 4 P.
 مَجْلِدًا. — 6, 8—10, 12, 13 Tâj I (تَعْنِبُ). — 6, 8, 11, 10,
 12—14 Ca. im Kommentar zu Nr. 53. — 6, 8, 11, 10
 Cb. II ١٥٢. — 6 Tâj l. c. قَلَّ لَخْفِيفِ; Ca. مَا لَخْفِيفِ الْقَصْبَانِ.
 im Komm. zu Nr. 53 und Cb. II ١٥٢ وَيَلِكْمِ يَا قَصْبَاتِ. —
 7 P. وَزَرُنَا. — 9 Tâj عَتَابُ غَدَاةِ السَّوْبَانِ. — 11 Ca. im
 Komm. zu Nr. 53 und Cb. II ١٥٢ عِنْدَ شَدِّ الْأَطْعَامِ. — 12,
 14 Lis. XIX ٩٨. — 12 P. وَمَا ابْنُ; Tâj ابْنُ ضَاوَةِ; Ca. im
 Komm. zu Nr. 53 und Tâj بِالْوَعْلِ الْوَانِ. — 13 Fehlt in
 P., Ca. und Cb.; ergänzt nach Ca. im Komm. zu
 Nr. 53 und nach Tâj. — 16 P. وَخَطْرُهُ; Cb. الْإِلَاعَانِ. — 17, 18

XXX.

(Ca. Nr. 101; P. 68^a—68^b; Cb. II 1 v.)

4 Ca. الرواقى. — 5 In P. eine Interlinearglosse
أَرَادَ أَنْ قَلْبَهَا خَفَقَ.

XXXI.

(Ca. Nr. 139; P. 82^a; Cb. II 103.)

XXXII.

(Ca. Nr. 141; P. 82^b; Cb. II 103.)

1—3, 6, 5, 7—9, 4 'Ag̃. VII 13. — 1—3, 5—9
R. 50 f. — 1, 2, 5, 7—9 Kâmil 301 und 540. — 1, 2,
5, 7 Freytag Prov. I 40. — 1, 2, 7—9 Hiz. II 300. —
1, 2 Bakrî 700, Tâj V (خط). — 1, 3, 5, 7 Bal. I 513. —
1 Lis. XV 80, Tâj VIII 286. — 'Ag̃., Lis., Tâj VIII
أَقْبَلَتْ; Tâj V من نَحْوَتَا ج; Kâmil 301 und 540, Hiz. II
300, Freytag Prov. I 40 und R.: مِنْ تَهْلَانٍ أَوْ وَادِي خَيْمٍ;
'Ag̃. من تَهْلَانٍ أَوْ وَادِي خَيْمٍ, Bal. من تَهْلَانٍ أَوْ وَادِي خَيْمٍ, Lis. und
Tâj VIII مِنْ نَجْرَانٍ أَوْ جَنْبِي خَيْمٍ. — 2 Kâmil 540
Freytag Prov. I 40 أَغْصَانِ السَّلَمِ. — 3, 5—7 Hiz. II 307.
— 4 'Ag̃. بعد انفضاخ und اللحم زيم (vgl. die Variante im
Kommentar). — 5, 7—9 Lis. XV 314, Tâj VIII 406.
— 5 Kâmil 456 und 738, Yâq. III 713, Hansâ' 80,
Tab. tafs. XXVII 70. — 6 'Ag̃. يَبْعَثُ بَحْثًا, R. يَبْعَثُ بَحْثًا. —
7—9 Tahd. 109, 'Amâlî (Dr.) II 18. — 7 Ca. und alle
Zitate حِينَ حَتَّى für حِينَ حَتَّى; Kâmil an allen Stellen, 'Amâlî,

XXVII.

(Ca. Nr. 91; P. fol. 67^a; Cb. I 111.)

2, 3, 7, 14, 17, neuer Vers, 4, 5, 19: 'Ag. VII ٦٥. —
 2 'Ag. أعوذ بالأمير غير الجبار. — 3 Ca. und Cb. وتخریب. —
 4 'Ag. اسم رجل. فاسل أبا عصم. zu الجرار in P. die Randglosse. —
 7 'Ag. ما كان. — 8 P. أو كان. — 10 Ca. und Cb. مرفة. —
 الجوف. — 14 'Ag. وضري المتار. — 16 An Stelle dieses
 Verses hat 'Ag. folgendes Distichon:

يَصِيحُ بِأَلْحَبِ صِيَا حَ الصَّرَّارِ
 لَهُ صَلِيلٌ كَصَلِيلِ الْأَمْهَارِ

17 In 'Ag. fehlen die Artikel. — 19 'Ag. قد يخبر عن دار. —
 الجار. — 26 Ca. und Cb. بالعزى الغفار; in P. eine Rand-
 glosse ويروى الغفار. — 27 P. فُوَارَ.

XXVIII.

(Ca. Nr. 92; P. 67^b; Cb. II 1 v.)

Zu diesem Gedichte gehören auch die in N.
 unter Nr. III angeführten beiden Verse.

XXIX.

(Ca. Nr. 93; P. 67^b; Cb. I 104.)

1 P. تعريض, Cb. تعريض. — 2 P. المَفْحُوض. — 3 Cb.
 عين الشامت.

XXV.

(Ca. Nr. 24; P. fol. 187^b—188^b; Cb. I ۳۴.)

1, 2 Freytag, Versk. 233. — 1, 2, 6, 8, 9 Lis. III ۲۲۴,
 XIX ۲۲۰. — 1 Lis. ll. cc. قَدْ غَبَرْتُ; Lis. XIX ۲۲۰ الشَّوَايَا;
 Freyt. تَحْفُتُ. — 5 P. مَلَقَحًا وَمَنْتَجًا. — 6 Lis. III ۱۰۰
 (anon.) und ۱۶۲ (anon.). — Lis. III ۱۰۰ und ۲۲۴ عُنبَجًا,
 III ۱۶۲ غَنْتَجًا, XIX ۲۲۰ عَنْتَجًا; Ca. und Cb. غَنْج. — 7 P.
 الْقَحَّ عَلْجَانٍ. — 8, 9 Tâj II (ولج). — 8 Lis. III ۲۲۴ und
 Tâj II (دلج) اِذَا مَا مَعَجَا. — 9 Lis. III ۹۹, Tâj (دلج) und
 X ۲۲۰. — Lis. III ۹۹ und Tâj (دلج) دَوْلَجَا. — 13 P. لِبُ.
 Ich folge in der Änderung der Kasusendung dem
 Rate Rhodokanakis': ,er täuschte sie im Spiel. (Was
 ist sonst der Akk. الفَرَجَا? Vielleicht Acc. obj. von
 لعب?) Ich glaube aber, der Geschmähte ist Subj.
 von غَر. — P. über الفَرَجَا die Glosse الدَسْتَبْد. — 14 Cb.
 عن لحم قَرَاد. — 17, 18 Mu'arr. ۳۹, Lis. III ۴۱, XIV ۳۱۹,
 Tâj VIII ۲۰۴. — 17 Lis. XIV ۳۱۹ und Tâj VIII ۲۰۴
 جَفَّة. — 18 Mu'arr. ۲۶. — P. اِنْ فَتَحَ, Ca. und Cb. اِنْ فَتَحَ.
 — 25 P., Ca. und Cb. خَرَجَا; vgl. aber den Kommen-
 tar. — 27 Freytag, Versk. 232. — 31 Cb. اِذَا اسْتَقَام. —
 33 P. يَسْلُجُ سَلَجًا. — 34 P. وَالْخَزِيرَ. — 35 P. كَانَا; Ca. und
 Cb. جَبَلَا وَجَبَا. — 37 Ca. und Cb. قَرَجَا. — 38 Cb. يَمْسُخُنَ;
 P. تَفَاخَةُ.

XXVI.

(Ca. Nr. 79; P. fol. 64^b; Cb. I ۵۴.)

5 Ca. und Cb. اِلَى جَنْبِ.

Dichter an den Hof al-Hakams ibn 'Ayyûb, des Schwagers und Vetters al-Hajjâjs, bringt (7—9).

33. Renommierversen (Bruchstück).

34. Bruchstück: Lob des Stammes und Aufzählung seiner Helden und Taten.

35. Lobverse auf seinen Sohn Bilâl.

36. Renommierversen.

37. Hohnverse auf abgewiesene Freier seiner Tochter Rabdâ'.

38. Spottverse auf al-'Ajjâj als Antwort auf dessen Prahlvers IX 24.

39. Schmähverse gegen Banû Salîṭ.

40. An eine Schöne, die den Dichter mit Hohnworten (1—8) abgewiesen; Gegenspott (9—15).

41. Schmähverse auf al-Ba'îṭ.

42. Desgleichen.

43. Schmähungen gegen al-Ba'îṭ (1—15) und al-Farazdaq (16—25); Lob des eigenen Stammes (26—49).

44. Schmähverse gegen die Banû Salîṭ.

In den hier folgenden kritischen Apparat sind bei den auch in N. enthaltenen Stücken die dort vorkommenden Varianten ebenfalls aufgenommen.

Ibrâhîm ibn 'Adî al-Kinânî, Wâlî von al-Yamâmah. Der Inhalt des Stückes läßt sich etwa folgendermaßen skizzieren: Anfang fehlt. Manchen wüsten Landstrich habe ich durchritten, um zu dir, dem Angesungenen, zu gelangen; Lob von dessen Gerechtigkeit und Großmut (fehlt); ich komme zu dir und rufe deine Entscheidung an gegen die Banû Himmân (1—3) wegen des Brunnens, den sie uns abstreiten; Berufung auf Zeugen (4—6), daß wir den Brunnen gegraben (7—17). Zeugenbeweis und eigener Augenschein werden dich von unsrem Rechte überzeugen (18, 19); überdies sind wir zum feierlichen Schwure an geweihter Stätte bereit (20—27). Die Antwort des Wortführers der Himmâniten ist durch einige angehängte Verse (28—31) angedeutet.

28. Aus dem Anfang einer 'Urjûzah, wie aus N. III hervorgeht, eines Spottgedichts auf die Banû Salîṭ ibn Yarbû'.

29. Bruchstück: Verteidigung gegen ungerichte Vorwürfe.

30. Bruchstück: Schmähungen gegen eine städtische Schöne.

31. Bruchstück: Selbstlob.

32. Bruchstück aus der Mitte einer 'Urjûzah: Schilderung des Kamelzuges (1—6), der den

ist natürlich der Scholientext der Handschrift Ca. eingesetzt. Cb. bietet eine Art Auszug aus diesen Scholien, der als Hilfsmittel kaum in Betracht kommt; in einzelnen Fällen war mir N. von Nutzen.

An Wert übertrifft der Kommentar des Ibn al-'Abbâs samt seinen Zusätzen die Scholien zu den 'Urjûzen des al-'Ajjâj, Ru'bah und Dû-r-Rumah um ein Beträchtliches; er geht häufig über bloße Worterklärungen hinaus und ist somit ein verhältnismäßig ausgiebiger Behelf für das Verständnis der Gedichte. Leider nur ist nicht jedes Stück damit versehen, oder er beschränkt sich auf wenige Verse.

Wie bei den vorangegangenen Dichtern gebe ich auch hier eine Übersicht des Inhalts der einzelnen Stücke.

25. Anfang fehlt. Schimpfgedicht auf al-Ba'î; seine schlechte Abkunft (1—7), seine niedrigen Manieren (8—21). Lob des eigenen Stammes (22—31). Unflätige Beschimpfungen der Mujâš'iten (32—35), denen Abkunft von Sklaven vorgeworfen wird (36—40).

26. Bruchstück: Ermahnung an seinen Sohn Hazrah, ihm nachzueifern.

27. An einen Schiedsrichter: nach dem Diwân al-Muhâjir ibn 'Abdallâh al-Kilâbî, nach 'Ag. VII 10.



hinzugefügte Stellen wegläßt, obwohl auch sie gewiß nicht bloß das von dem ersten Kommentator herrührende gibt. In P. ist andererseits der eigentliche Kommentartext von einer ganzen Menge sehr wertvoller Interlinear- und Marginalnotizen begleitet, die in Ca. häufig in den fortlaufenden Scholienkomplex aufgenommen sind. Übrigens ist auch in P. nicht immer erkennbar, was als eigentlicher Kommentar und was als Zufallsscholion anzusehen sei. Das Verhältnis dieser in- und durcheinanderlaufenden Bestandteile zueinander klarzulegen, hätte von meinem Zwecke weit abgeführt und kann nur die Aufgabe eines künftigen Diwânherausgebers sein. Jedenfalls war auch hier somit die zweckmäßige Wiedergabe des Kommentars ziemlich erschwert. Ich halte mich bei den auch in P. enthaltenen Stücken wie im Texte so auch im Kommentar an diese Handschrift; hiebei verfare ich so, daß ich auch die meisten Interlinear- und Randnoten mit aufnehme, sie aber durch runde Klammern () bezeichne. Was etwa nicht in den so hergestellten Kontext aufgenommen werden konnte, ist in den Fußnoten zum Kommentar verzeichnet. Die Vokalisation des Kommentars bei diesen Stücken deckt sich im Umfang mit der in P. vorhandenen. Bei den in P. fehlenden Stücken

fehlen hier die Stücke XXXV, XXXVI, XLIII und XLIV), dem Texte dieser letzteren (P.). Bei den Stücken XXXV, XXXVI und XLIII war mir der schlechte Kairoer Dîwândruck vom Jahre 1318 (Cb.) immerhin von einigem Nutzen; dieser Quelle, die sich anscheinend im übrigen auf Ca. stützt, entstammt auch das Gedicht XLIV, das in den Handschriften P. und Ca. fehlt; es ist nicht wahrscheinlich, daß es etwa von dem Herausgeber des Druckes den Naqâ'id entnommen sei, weil in diesen andere Gedichte des Jarîr stehen, die in Cb. ebenso fehlen, wie in Ca. und P. Obwohl unter diesen in Bevans Ausgabe der Naqâ'id (N.) allein enthaltenen Gedichten sich auch einige 'Urjûzenbruchstücke befinden, habe ich diese in meinen Text nicht aufgenommen, sondern mich bei meiner Auswahl an die überlieferte Rezension des Dîwâns gehalten; einige Notizen zu N. sind meinem kritischen Apparat angehängt.

Dem Text der 'Urjûzen habe ich auch hier die zugehörigen Stellen des Dîwânkomentars beigegeben, der in den Grundzügen von Muḥammad Ibn al-'Abbâs al-Yazîdî herrührt; Näheres darüber bei Brockelmann, Lit.-Gesch. I 58. Eine Vergleichung von Ca. und P. ergibt, daß erstere Handschrift manche dem ursprünglichen Scholientexte

— 62 C. und L. المَحْصَدَا (= ? المَحْضَدَا). — 64 C. und L. غَرَدَا. — 65, 66 Tâj II (عرد). — 65 C. und L. غَرَدَا. — 67, 68 Lis. IV ٤١٢, Tâj II (معد). — 67 C. und L. اذا غدا. — 68 C. und L. حللن. — 69 C. بحيث ضر, L. بِحَيْثُ ضَرَّ; vgl. auch den Kommentar, der gleichfalls zweimal الضر hat. — 72, 73 Tâj VI ٣٦٥. — 72 C. und L. هَاهَا. — 73 ISidah XV ١٩٨. — C. يَعدُوا ارهقا, L. يَعدُوا ارهقا. — 74 C. und L. لا بِسًا. — 76 L. فِي الْفَارِضِ. — 80 C. und L. نَقَرِ التَّرْدَدَا.

Die Unterschrift تَمَّتِ النِّحْ steht nur in C.

Jarîr (Nr. 25—44).

Neunzehn von diesen zwanzig Stücken sind der Kairoer Diwânhandschrift (Fihrist IV ٢٤٢) entnommen, der dem Umfange nach vollständigsten unter den mir zugänglichen; ich besitze eine unter Vollers' Aufsicht hergestellte Kopie davon (Ca.). Der Text dieser Handschrift ist ohne Vokale und nicht sehr zuverlässig; ich folge daher bei jenen Stücken, die auch in der vollständig vokalisiert und sorgfältig geschriebenen alten Handschrift des Asiatischen Museums der Kais. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg Nr. 19 (Rosen, Catalogue N° 262) enthalten sind (leider

XXIV 1 und 2 einzuschieben, XXI 2, 3 und 4 sind Varianten von XXIV 4, 6 und 7. Die Eingangsverse gewinnen durch den Zuwachs von XXI 1 an Lebhaftigkeit der Anschauung.

2 L. وَالتوي. — 8 L. سقيا رَوِّ. — 14 L. وَالْخُرَفَات. — 21, 22 Yâq. II ٤٨٨. — 21 Lis. XIV ٣١٩, Tâj VIII ٢٠٨. — 22 Yâq. أَلْفَنَ صَالًا. — 24 L. الْاَيْكِدَا (= مُوَائِدٌ, 'ausdauernd'?). — 25 C. und L. الْاَزْبِدَا. — 26 L. رَاجِلَا. — 27 C. الْقَيْضُ الرِّدَا, L. بِالْقَيْضِ الرِّدَا. — 28 Lis. III ٥٠٩, Tâj II (شَنَح). — C. und L. شَبَا; Lis. und Tâj führen noch die Variante an إِذَا شَنَخَ أَنْفَهُ. — 34 L. الدُّجْنُ (الدُّجْنُ). — 37 L. مِنَ الْاِبِل. — 38 C. und L. فِي نَحْيِهَا. — 40 L. الْبَاب. — 43 C. und L. فَأَوْقَدَا وَحَلَلَهُ. — 45 C. دَفْنِيهِ إِذَا, L. دَفْنِيهِ إِذَا (Vulgärform?); man könnte auch lesen دَفْنِيهِ إِذَا. — 47 C. und L. وَهَدُو. — 48—50 Lis. XV ١٠٧. — 48 C. und L. يَضْرِبُ وَسَامٍ. — 49, 50 Jauh. I ١٩٦, II ٢٨٥, Lis. III ٤٥١, VII ٢٢٠, Tâj II (نَتَج), IV (رَزَز). — 49 Lane 2761. — Dieser Vers fehlt in C. und L. und ist nach den Zitaten ergänzt. — Jauh. II ٢٨٥ und Lis. XV ١٠٧, Tâj IV (رَزَز), Lis. VII ٢٢٠. — 50 Lane 936. — C. und L. رَزُوهُ وَانْغَدَا. — 51 C. und L. اِذْجَاوَتْ. — 54 C. und L. مَسْتَهْلًا. — 55 C. اِخْبِشْ, L. اِخْبِشْ; C. und L. مَرَادَا. — 56 C. und L. وَالنَّضَا. — 57 C. und L. مِنْ جِلِّ حَوْصَى. — 58 C. und L. الرِّخَامُ. — 59 C. und L. وَالْجُرْدُ. — 60 C. und L. وَابْكََا. — 61, 62 Lis. XI ٤٢٩, Tâj VI ٣٩٩.

seiner Erläuterung zu schließen, gänzlich mißverstanden. — 47 C. und L. مَنظُومَاتٍ. — 48 C. المرود, L. المورد. — 49 R. لُبُودٍ. — 50 C. und L. زُرُودٍ. — 52 L. المورودي. — 55 'Abû-l-'Alâ', Ras. ١٤٢ وَفِيَّةٍ; C. und L. حَائِلٍ. — 56 C. الشاوي (Verwechslung mit V. 30); L. und C. التنجى. — 57 L. عُوجٌ; R. طِيَّةٌ. — 58 L. تنجى, R. عوج. — 59, 62—64, 55, 36, 37 'Abû-l-'Alâ', Ras. ١٤٢ شَحِي. — 59, 60 'Addâd ٢٨. — 59 'Addâd und 'Abû-l-'Alâ' اَلطَّلَقِ اَلشَّدِيدِ, R. اَلطَّلَقِ اَلتَّجْرِيدِ. — 60 'Addâd سَمَدِ القَرَبِ المَسْمُودِ. — 62 C. und L. سَوَاتِنًا. — 63 'Abû-l-'Alâ' حَدَوْنَاهَا. — 64 C. und L. بِالْحُدُودِ. — 65 Lis. IV ٢٣١, Tâj II (صغد). — C. und L. تَتَبَعْنِ مِثْلُ. — 71 C. und L. ذِي حَدَتَيْنِ; R. أَيْدٍ شَرُودٍ. — 72 C. und L. مُفِيدٍ. — 73 C. und L. وَذِي. — 75 C. und L. يَقُولُ بَيْنِي إِذَا. — 76 C. und L. الحسودي und سالذي. — 77 C. und L. كَنُودِي. — 78 C. قَهْرِد, L. قَهْرُودٍ. — 80 L. اَللَّهُ اَهْلُ. — 83, 84 Šarḥ al-kaššâf ١٠٠. — 83 Ergänzt aus Šarḥ al-kaššâf, weil dort mit V. 84 gekoppelt. — 84 Hiz. IV ٣٥٨. — Šarḥ al-kaššâf والموت أَوْفَى, Hiz. الموت أدنى.

XXIV.

Das schon oben bei Nr. XXI angedeutete Verhältnis jener vier Verse zu diesem Gedichte stelle ich mir folgendermaßen vor: XXI 1 ist zwischen

XIV ٢٧٦, Tâj VIII ١٨١. — Lis. und Tâj من أذمانة؛ R. عَتُودُ، عَتُودُ عَنِ الظَّبَا. — 15 L. أذمانة. — 16 L. أَهْلَكْتُ. — 17 R. سُجُوبِي. — 18, 19 Lis. III ٤٦٤, Tâj II (نَفَح). — 18 C. مَرِيدٍ، R. مَرِيدٍ. — 19, 20 Lis. VII ٧١, Tâj III (نَضْر). — 19 fehlt in R. — C. und L. يَمْنَحُ (نَضْر)، Lis. VII ٧١, Tâj (نَضْر). — 20 Lis. und Tâj بعد اضطراب العُنُقِ. — 22—26 'Ag. XVI ١٤٤, Šariši II ٥٤, 'Abû-l-'Alâ' Ras. ٤٢ (ed. Margol. ٨٤). — 22 fehlt in L. — 'Ag. سَخَرْتُ، Šariši وَعَجِبْتُ 'Abû-l-'Alâ' هَزَنْتُ. — 23 'Abû-l-'Alâ' هَزَنْتُ، R. مَتَى وَمِنْ سَلَمٍ وَمِنْ وَلِيدٍ، 'Ag. und Šariši هَزَنْتُ. — 25, 27 ISidah IX ٣٤, Jauh. I ٢٢٢, Lis. IV ١٢١, XI ١٥١. — 25 ISidah, Jauh. und Lis. يَمْتَسِفَانِ؛ C. und L. السُّدُودِ، Šariši الصدود. — 26 Šariši الحَيُودِ، Lis. XI ١٥١، C. und L. مثل الذراع؛ Šariši und 'Abû-l-'Alâ' النَّمْلِقِ؛ C. und L. الحَدِيدِ. — 27 C. und L. حَوِيدٍ. — 28 R. فِي كُلِّ سَهَبٍ. — 29 C. الجُنُودِ، L. الجُنُودِ. — 30 L. وَقْتُهُ عَيْدٌ. — 31 L. ذَا الْكُرُودِ، R. بِالْكَرُودِ. — 32 R. عِرَاضٍ. Im Kommentar ist der Vers gänzlich mißverstanden. — 36 'Abû-l-'Alâ' Ras. ١٤٢ (s. unten zu V. 59) قَدْ اسْتَحْلُوا. — 37 'Abû-l-'Alâ' l. c. عَلَى الصَّعِيدِ، C. التَّصْعِيدِ، L. التَّصْعِيدِ (vgl. aber den Kommentar). — 38 R. مَهْجَعِ الْمَوْدُودِ. — 40, 41 Tâj II (عَرْد). — 40 Tâj بَيْنَ الْعَمِّ؛ C. und L. وَالتَّغْرِيدِ. — 41 C. und L. يَسْتَحْلِقُ. — 42 R. كَالْوُودِ. — 44 Lis. IV ٢٨٠, Tâj II (عَرْد). — Lis. und Tâj وَهَمَّتِ؛ R. كَالْعُنْفُودِ، Lis. und Tâj بالتعريد. — Die astronomischen Verse 44—47 hat R., nach

nym). — Lis. und Tâj وَمَنْهَلٍ أَخْوَصَ طَامٍ; R. وَمَنْهَلٍ, sonst wie unser Text. — 71 fehlt in L. — 73 R. وَشَحَّجَانٍ. — 74 C. und L. مَنْحَالٍ. — 75, 76 Lis. IX ٣٠٣, Tâj V (وخط). — 76 C. اغبط, L. اغبط; Lis. und Tâj طَوَالٍ. — 77 R. فِي مُسْلَهَاتٍ. — 78 R. أَلْبَجَالِ.

XXIII.

Von den 85 Versen dieses Gedichts stehen 82 in R. ٦٢—٧٠, und zwar in folgender Anordnung: 1—18, 20—72, 75, 76, 73, 74, 78—82, 84, 85. Auch hier wie in den früheren Stücken hat R. neben offenkundigen Verbesserungen manche willkürliche Änderung sowohl in der Versfolge als auch in der Textwiedergabe.

1 'Ag̃. XVI ١١٤. — 4, 5, 7, 8 Šīr ٣٣٤, Hiz. I ٥١, 'Ainî I ٤١٢, Lis. XV ١٤٣, Tâj VIII ٣١٨. — 4 Šīr, Lis. und Tâj لَمْ يَبْقَ مِنْهَا أَبَدٌ إِلَّا يَبِيدُ, also Vermengung mit V. 2; L. مِثْلُ الْكُودِ, R. مِثْلُ رُكُودٍ. — 5 'Ainî und R. غَيْرَ. — 7, 8 غَيْرُ ثَلَاثٍ مَا ثَلَاثٍ, Šīr, Hiz., Lis. und Tâj ثَلَاثٍ, Yâq. II ٨٢٢. — 7—11, 13 Šarīši II ٥٣. — 7 Šīr und R. وغير موضح, 'Ainî وبعده مريض, Hiz. und Šarīši مريض, Lis. und Tâj وغير مشجوخ, Yâq. أَشْعَثُ مَضْرُوبٍ. — 8 'Ad-dād ٩٥, Jauh. II ٢٩٢, 'Ag̃. XVI ١١٠, R. ١٤٠. — 8, 9 Jamh. ٦٥. — 8 Yâq., Lis. und Tâj فِيهِ بَقَايَا رَمَةٍ. — 9 Šarīši und R. كَالْمَعُودِ. — 11 L. ذَاتٍ; R. أَلْبَرُودٍ. — 14 Lis.

wöhnliche Form wäre allerdings شَالٌ. — 56, 57 Tâj V (جهض). — 56—58 'Ag. XVI ١٢١. — 56—58, 60, 62, 63 Ši'r ٣٣٩ (mit dem Reim auf لَ). — 56—59 Lis. II ٣٩٤ f. — 56 'Ag., Tâj und R. بِالْمَهَامِ, Ši'r بِالدَّوِّية. — 57, 59 Jauh. I ١٢٥, Tâj I (مرت), Muḥiṭ ١٩٦٢. — 57 'Ag. جَمِينٍ; كُلِّ جَنِينٍ, Tâj, Lis. und Jauh., كل حصين; 'Ag. لصق. — 60, 62, 63 ISîdah XIII ١٤٤, 'Ukbarî II ٢٢٥, Lis. XIX ٣١٦. — 60, 62—64 'Islâḥ 11. — 60 ISîdah, 'Islâḥ, 'Ukbarî, Lis. الْأَعْلَالِ. — 62 ISîdah, 'Islâḥ und Lis. جَذَبُ الْبَرَى, 'Ukbarî جَذَبُ الْبَرَى, auch im 'Islâḥ in einer Interlinearnote als Variante (الْبَرَى) angeführt. — 63 IYa'îš ٥٤٢, Tâj X ٢٥٣, Lane 2144, Howell I 728. — C. ونقضان; L. الرجل, 'Islâḥ الرجل; alle Zitate und R. مِنْ مُعَالٍ. — Nicht uninteressant ist eine Art von Scholien, die im 'Islâḥ als Interlinear- und Marginal-Glossen dem Zitate der Verse 60, 62 und 63 beigelegt sind und folgendermaßen lauten: وصف إبلًا سار عليه أراد فرج عن جنين الناقة حَلَقَ الْأَغْلَالِ يعني حلق الرحم سيرنا ويروى الْأَقْقَالِ يريد حلق الرحم يريد جذب عرى الحبال وجريها على بطن الناقة وشدها أخرج الولد لغير وقته ونقضان الرجل النقضان. — 65 C. und L. مَهْرِيَّة. R. مُعَوَّجَةٌ 'Islâḥ 64 — الاضطراب. — 67, 69 Lis. I (حوب). — 67, 69 Tâj I (حوب). — 67 Lis. und Tâj I (حوب), Lane 480. — C. und L. فَزِين, Tâj (حوب), Lane ٦٠١١, Lis., Tâj (حوب), Lane ٦٠١١, C. und L. مِنْ مَهَامِ. — 70, 71 Tâj IV (خوص). — 70 Lis. VIII ٢٩٧ (ano-

القرى L. 14. — فراند L. 13. — فوق الأَجَالِ L. 12. — أَلْتَطَاقِ
يُنْكِى 19. — كَانَا هُنَا L. 16. — الازْمَالِ L.; شَيْءَ R. 15. —
fehlt in C. und L. — 22 fehlt in R. — 23 L. أَيَّامُ; L.
und R. أَرْزَمَعَ R. 24. — النَّجْمُ بِأَسْتِقْلَالِ R.; هُمَ C., هُمَ R. —
جِيرَانِكَ R. 25. — قَطَّاعُ عُرَى R. 26. — الْجَمَّالِ L. 27. C. und
L. 29. — تَابِعُ C. und L. 28. — جَلَّالِ L.; وَمِنْ كُلِّ آخِرِ L.
صَاحِبِ R. ضَبَاضِبِ R. 30, 31 Lis. XIII ١٩٠, ٣٧٤, XIX
١٨٦, Tâj VII ٣٨٦, Yâq. III ٢٠٨. — 30 Yâq. l. c. und
Lis. XIII ١٩٠ مَا اهْتَجَتْ, Lis. XIII ٣٧٤, XIX ١٨٦ und
Tâj l. c. مَا هِجَنَ; Lis. XIII ٣٧٤ XIX ١٨٦ und Tâj l. c.
وَحَتَّى زَلْنِ R.; إِذْ بَكَرْنَ Lis. XIII ١٩٠, XIX ١٨٦, Tâj l. c.
und R. بِالْأَحْمَالِ. — 31 Tâj X ٢٠٨. — Sämtliche Zitate
bei Yâq., Lis. und Tâj haben وَالسَّيَالِ; einen Baum
oder Strauch namens الْأَشْبَالِ konnte ich nirgends be-
legt finden; merkwürdig ist auch die Form des Kom-
mentars والشَّالِ; R. zeigt die Lesung unseres Textes.
— 32 R. ضَمِنَ. — 33 C. und L. رُبُّ الْعِظَامِ. — 39—44
Tâj VII ٣٩٤. — 40 C. und L. رِيضًا. — 41, 43, 44 Lis.
XIII ٣٨٢. — 43 C. عَلَى لَهَا تَهَا. — 44 C. und L. هَزَّ النَّسَا.
— 47, 48 Mu'arr. ٢٠, Lis. XIV ٣١٣. — 47 Mu'arr.
und Lis. الْأَجَالِ. — 49 R. بِمِثْلَةِ أَزْوَالِ. — 50 R. عَلَى مَهَارَى.
رَجَفَ الْأَيْغَالِ, auf mahritischen Stuten, zappelnd im Ga-
lopp, wohl unnötig verändert; أَرْجَفُ sehe ich für
den Plural von رَجُوفٌ an. — 53 C. und L. مِثْلُ الذَّرَى,
R. مِثْلَ. — 54 C. und L. الْمَخَالِ. —
55 R. أَسْمَالِ; الْأَسْمَالِ ist wohl pl. von شَنْةٌ? Die ge-

Zu diesem Gedichte gehören vielleicht auch folgende zwei Verse aus einem Schmähdgedichte, die Lis. IX ٢٤٦ und ٢٦٧ und Tâj V (فرشط) und (لطط) anonym zitieren:

فَرَشَطَ لَمَّا كُرِهَ الْفَرَشَاطُ
يَفْشِقُ كَأَنَّهُا مِلْطَاطُ

XXI.

Diese vier Verse sind, wie schon oben in der Inhaltsangabe angedeutet wurde, wohl nichts anderes als eine Variante des Anfangs unserer Nummer 24; wieso es kam, daß sie als selbständiges Stück Aufnahme in den Diwân erhielten, ist nicht klar.

XXII.

Diese auch sonst durch zahlreiche Zitate als sehr verbreitet gekennzeichnete 'Urjûzah ist fast ganz (mit Ausnahme des V. 22) in R. ٤٠—٤٨ abgedruckt.

3 C. und L. فِي سُوءِ مِنَ الْحَوَالِ. — 4 R. وَالْأَنْجَرِ, wohl ganz willkürlich. — 6 R. تَتَأَسُخُ, was ich, obwohl die VI. Form von نَسَج nicht, wohl aber die von نَسَخ lexicologisch bekannt ist, doch ebenfalls für eine willkürliche Entstellung halte. — 8 R. وَمَهْطَلَانُ الْهَضْبِ وَالتَّهْتَالِ, wohl durch Mißverständnis des Scholions. — 10 R.

sehr wohl passendes Epitheton. Die Erklärung des Kommentars (der in der Handschrift übrigens ebenfalls *الأصغر* hat) paßt aber nur auf *الأصغر*. — 38 C. und L. *فَضَاء*; geändert nach R.; *وإن تعرف*. — 40—42 *Tâj V* (ختع). — 40 *Tâj المور*. — 42 Lis. IX ٤١٤. C. und L. *بها يظل*. — 43 C. *الاجب*. — 44 L. *الأعز*. — 45 L. *محدوله*. — 48, 52 Lis. XV ٧٩, *Tâj VIII* ٢٨٢. — 48 Lis. *وإذ*. — 49 C. und L. *اوغر*. — 51 R. *انقص منه*; *عشر*, L. *عشر*; *خطنه خطأ* *Tâj* und Lis. 52. — 52 Lis. und *Tâj* *مقفر*. — *غير* und *وإذا بدا* L. 53. vgl. auch den Kommentar. — 53 L. *في ربه*. — 54 C. und L. *تطوى مرة وتنتشر* R. 55. — 55 R. *تصدّر* und *رميته* L. 56 C. und L. — 56 C. *من الحزور* L. und C. 61. — 61 C. und L. *الأصغر* L. *الأصغر*. — 60 L. *وأعور*. — 62 C. *مرة تخفى* R. *ويظهر*. — 62 C. *وأخرأل* R.

XX.

In den Diwânhandschriften sind nur die Verse 1—8 enthalten; da das ganze Stück im Lisân zitiert und unser V. 9 hiebei angefügt ist, so erscheint dessen Aufnahme auch hier gerechtfertigt.

1—5 *Tâj V* (وطوط). — 1—5, 7—9 Lis. IX ٣١٢. — 1, 2, 4 'Aḥmad Ibn Fâris, K. *al-'itbâ'* ed. Brünnow ١٥, 12. — 1 C. und L. *عزم*, Lis. und IFâris *عَجَز*, *Tâj* *عجز*. — 3 C. *المراك*. — 4 C. *تشكى*, L. *تشكا*. — 6—9 Lis. IX ١٩٨ und *Tâj V* (سنط). — 7 Lis. und *Tâj* *في نسب*. — 8 Lis. und *Tâj* *إلى جبل*. — 9 fehlt in C. und L.

1, 3, 4 Jauh. II ٥٥١, Lis. XX ١٧١, Tâj X ٣٥١.
 — 1 R. ذَكَرْتَ. — 2 C. تَهِيح, L. تَهِيحُ, R. يَهِيحُ. — 4, 5
 Tâj III (يسر). — 4 Jauh., Lis., Tâj III (يسر) und X (نأى),
 R. أَرِيهَا وَالْمُنْتَأَى الْمُدْعَا. — 5 Yâq. I ٤١٩. — C. und L.
 يَجْنِبُ نَاضِي; Yâq. الاجوعين; R. الْأَنْسُرُ. — 6 R. فَهَضَنَ; C.
 und L. وَقَرَّ الْأُبْحَرُ. — 8 L. يَعْذِرُ. — 9 C. مُسْتَعْبِر. —
 12 L. لَعَيْنٍ. — 13 C. مَضُور. — 14 L. خُفِرُ. — 18 R. يُهَجِّرُ.
 — 19 R. مَهَارَى. — 20—23 Tâj III (قور). — 20 L. خُصُوصُ;
 C. und L. ترى. — 21 Tâj العين الصداع. — 22 L. اللَّيْلُ. —
 23 Lis. VI ٤٣٧. L. تُقَوِّرُ. — 24 C. تَسْتَطِيرُ. — 25 C.
 und L. بَلَا. — 27 Lis. XIX ٢٧٧ حَيَاه, R. جَبَاهُ (vgl. aber
 den Kommentar). — 28 R. آجِنُ. — 29 R. مِنْهُ. — 32, 33
 Tâj III (بَحْتَر). — 32 Tâj صَبَا; C. und L. دَاعَزُ; Tâj وَبَحْتَر
 (vielleicht ist zu lesen تَبَخَّرُ, die von Baḥtar stam-
 men?). — 33 L. سَرَاهَا; C. und L. رَاجِلُ. — 34 C. und
 L. الشَّوْخَطُ. — 36 Hinter diesem Verse schiebt L. fol-
 gende beiden Verse ein:

ودون ليلي مَهْمَةٌ سَمُودَر
 جَدْبُ الْمُنْدَى عَنْ هَوَانَا أَزُور

(in der Handschrift L. steht بِسَمُودَر und جَدْبُ). Diese
 Verse sind im Kommentar des al-Ā'idī zitiert und
 rühren von 'Abû-z-Zahf al-Kalbî her; sie sind in L.
 von einem Abschreiber irrtümlich in den Text auf-
 genommen und beweisen so, daß die Vorlage von
 L. den Kommentar besessen haben muß. — 37 C.
 und L. الْأَصْخَرُ, 'der schamlose', ein für den Wildesel

XVI.

Dieses Stück ist in R ١٣٨ abgedruckt. Die Fassung der Kommentarstelle zu V. 10 scheint zu der Annahme zu berechtigen, daß zwischen V. 10 und 11 ein Vers ausgefallen sei, der auf دِيْجُورِ reimen müßte.

1 Vgl. 'Ajj. XV 170. — 4 Haff. ١١١, 17 (vgl. unten zu Vers 12) إِلَّا خُضْرَةٌ; C. und L. الْحَرِيرِ. — 5 L. أَوْ مَصْصَبٍ. — 7 R. إِلَى الْهَدِيرِ. — 12, 4 Haff. ١١١, 17.

XVII.

Auch dieses Stück ist in R. ٩٧ f. zu finden. L. hat nur die Verse 1—8; V. 9 fehlt in meiner Kopie von C. und ist nach R. ergänzt.

3 R. مَطْمَعٍ. — 6 R. إِذِ. — 8 L. مَعَ تَارِحٍ. — 9—11 fehlen in L.

XVIII.

1, 2 ISidāh VIII ١٦٢. — 1 ISidāh الضُّبُوحِ (vgl. den Kommentar). — 6 L. نَسَبٍ.

XIX.

Diese 'Urjūzah steht bei R. ٥—١٠. In L. hat das Gedicht 63 Verse; dies infolge des Einschubes von zwei Versen aus dem Kommentar hinter V. 36 und des Ausfalles von V. 58.

plätzen (48—54), auf unermüdlichen Kamelstuten (55—68); so eine Kamelin gleicht einem Wildesel (69—74). Trotz der Warnungen meines Töchterleins (75—78) hab' ich meine Fahrt angetreten im Vertrauen auf Gott (79—84) und im Bewußtsein der Unabwendbarkeit des Schicksals (85).

24. Halt auf den Lagerspuren (1—10); Klage (11—13) und Schilderung der verlorenen Geliebten (14—22). Schilderung der Wüste und ihrer Schrecknisse (23—34); Schilderung des Kamelhengstes (35—51), der verglichen wird einem Wildstier (52—65); dieser begegnet einem Jäger (66, 67) und seinem Hund (68—71). Schilderung der Hetzjagd (72—83).

Ich lasse nun den textkritischen Apparat folgen. C. bezeichnet, wie gesagt, die Handschrift von Kairo, L. das Leidener Manuskript.

XV.

Die richtige Reihenfolge dieser vier Verse dürfte dem Sinne nach wohl folgende sein: 1, 3, 2, 4. Tatsächlich zitieren sowohl Lis. VII ۱۳۰, als auch Tâj (هور) die Verse 1, 3, 2 in dieser Reihenfolge.

1 Lis. und Tâj هَيْمًا يَهْمًا. — 2 C. فوقه وشى mit dem Vertauschungszeichen. — 3 L. هُودٌ und جُمٌ.

sindels (1—4); die Imru'ulqais aber sind jämmerliche Wichte (5—9).

21. Bruchstück aus dem Anfang eines größeren Gedichtes; Beschreibung der verlassenen Lagerstatt. (Dürfte eine Dublette zu V. 4—7 des Gedichtes XXIV sein.)

22. Klage auf verwitterten Lagerspuren (1—10), die nur mehr als Weideplatz des Wildes dienen (11—16); doch die Trennung ist das Schicksal aller zarten Bande, wann der Frühsommer das Futter verdorren macht (17—25); dann tragen die edlen Lastkamele die Sänften davon (26—31), in denen die reichgeschmückten Schönen sitzen (32—44). Manche flimmernde Wüste (45—48) hab' ich durchquert auf edler Kamelstute (49—55), die infolge der Anstrengung Fehlgeburt erlitt (56—65); manche Schreckensöde (66—70) hab' ich im Morgengrauen durchheilt (66—78).

23. Wehmut auf verlassener Lagerstatt (1—10); Apostrophe an Mayyah (11—16); Sprödigkeit der Liebsten (17—20); trotzige Abkehr des Liebhabers (21—23); seine Abreise in dunkler Nacht (24—27). Manche Wüstenei (28—29) hab' ich in Gesellschaft reisemüder Gefährten (30—39) in sternerleuchteter Nacht (40—47) durchritten, vorbei an unheimlichen, gefahrvollen Tränk-

Über den Inhalt der Gedichte mag folgende Übersicht Aufschluß geben:

15. Bruchstück aus dem Anfang eines längeren Gedichts; Schilderung einer Sandwüste.

16. Bruchstück aus einem längeren Gedichte; Schilderung des Kamelhengstes.

17. Anfang eines Gedichtes.

Erinnerung an vergangenes Liebesglück (1—6); Wüstenritt (7—9); Selbstberühmung (10, 11).

18. Anfang eines Gedichtes.

Melancholie (1, 2); Fragment aus der Schilderung der Kamelin (3—6).

19. Klage auf verlassener Lagerstatt (1—11); Erinnerung an vergangenes Liebesglück (12—16); Trennung von der Liebsten (17, 18); sie ist fortgezogen mit ihrem Stamm auf Kamelen bester Rasse (19—26); an mancher brackigen Tränke (27, 28) hab' ich gehalten im Morgenrauen (29, 30), wann ich ritt auf meiner Rasse-Kamelin (31—37) durch grauenvolle Wüsteneien (38—43), vertrauend auf die Unermüdlichkeit der Kamelin (44—56), selbst in der Glut des Mittags (57—62). Ende fehlt.

20. Aus einem Schmählied auf den Stamm Imru'ulqais. Ich teile nicht die Schwächen des Ge-

Über den Verfasser des Kommentars gibt uns die Einleitung zum Dîwân folgenden Aufschluß: أما بعد فهذا شرح لطيف علّقه الشيخ ثقة الدين وركن الإسلام والمسلمين أبو الفتح الحسين بن عليّ بن أبي منصور العائديّ على قصيدة ذي الرمة البائية, worauf eine längere Auseinandersetzung über die Person und die Bedeutung des Dichters folgt; dann erst beginnt das erste Gedicht, die bekannte, von Smend herausgegebene Qaṣīdah. Da dieser die übrigen Gedichte ohne weitere Zwischenbemerkung und mit der gleichen Anordnung von Text und Kommentar folgen, so kann wohl mit Fug angenommen werden, daß die Scholien zum ganzen Dîwân von demselben Verfasser herrühren, wie die zum ersten Gedichte, obwohl die oben wiedergegebene Stelle sich nur auf dieses bezieht. Der Kommentator des Dîwāns wäre also 'Abû-l-Faṭḥ al-Ḥusain ibn 'Alî ibn 'Abî Maṣṣûr al-Ā'idî, ein mir gänzlich unbekannter Auktor, über den ich nirgends einen irgendwie gearteten Aufschluß, ja nicht einmal die geringste Erwähnung gefunden habe. Ich stelle dies hier fest, um mein Gewissen zu beruhigen. Vielleicht war ich aber nur mit Blindheit geschlagen. Dann wäre zu hoffen, daß ein anderer mehr Glück haben und uns vielleicht doch noch Nachrichten von dem Manne mitteilen wird.



der Gedichte besteht zwischen den beiden Manuskripten eine nicht unbeträchtliche Diskrepanz, die ich hier nur so weit vorführen will, als sie die aufgenommenen 'Urjûzen betrifft; während nämlich in C. unter den achtzig Stücken unsere Nummer XV die Zahl 58 trägt und die Nummern XVI—XXIV den Stücken 72—80 entsprechen, führen sie in L. unter 84 Gedichten folgende Bezeichnungen: XV = 64, XVI = 57, XVII = 81, XVIII = 82, XIX = 83, XX = 84, XXI = 79, XXII = 80, XXIII = 78, XXIV = 76. Freilich ist nicht ausgemacht, wie viel von dieser Umstellung bei L. auf Rechnung der von de Goeje besprochenen und nach Möglichkeit verbesserten Unordnung in der ursprünglichen Lage der Blätter zu setzen ist. Ich habe deshalb die ausgewählten Stücke in jener Reihenfolge aufgenommen, in welcher sie in C. vorkommen. Auch in der Länge der einzelnen Gedichte stimmen L. und C. nicht immer überein, und zwar sind in L. die Weglassungen einzelner Verse häufiger als in C.

Der Kommentar beruht in seiner textlichen Wiedergabe, wie schon gesagt, nur auf C. allein, was natürlich eine bedeutende Vermehrung der Schwierigkeiten zur Folge hatte. Auch hier, wie bei al-'Ajjâj und Ru'bah, sind daher manche dunkle Stellen geblieben, jedenfalls mehr als mir lieb sein kann.

Stücke umfaßt und wohl auf den später zu besprechenden Kommentator zurückzuführen ist. Eine dritte Handschrift dieser großen Rezension befindet sich im Besitze Griffinis in Mailand; leider war es mir trotz einer bezüglichen Anfrage nicht vergönnt, Einsicht in dieses Manuskript oder wenigstens eine nähere Auskunft, bzw. eine Vervollständigung meines Apparats zu erlangen, was umso mehr zu bedauern ist, als nach einer Mitteilung Nallinos Griffinis Kodex alt und gut sein soll, während die mir zur Verfügung stehenden Handschriften neuere Abschriften sind. Doch scheinen diese beiden nicht unmittelbar auf die gleiche Vorlage zurückzugehen, wenn auch die Übereinstimmung in einer ganzen Reihe von Schreibfehlern auf ihre Abstammung von einem nicht allzuweit zurückliegenden Muster hinweist. Die Leidener Handschrift (L.) bietet einen ziemlich reich vokalisierten Text, während die Kairoer (C.) der Vokalzeichen gänzlich ermangelt. Dafür enthält C. einen nicht selten recht ausführlichen Kommentar, der in L. fehlt. Daß aber auch L. auf eine kommentierte Rezension zurückgehen muß, beweist das Eindringen der beiden von C. im Kommentar zitierten Verse des 'Abû-z-Zahf in seinen Text hinter XIX 36, noch dazu mit demselben Schreibfehler (جَذَبُ für جَذَب). In bezug auf die Reihenfolge

(nach Tâj وشطّ الصِّيمُ) Cb. الاشواطا und dazu am Rande die Note: صوابه الأوشاطا كما يؤخذ من القاموس ويدلّ له: — Im Lis. IX ٣٢٤ und im Tâj (حربط) und (رعظ) sind zwei anonyme Verse zitiert, die aller Wahrscheinlichkeit nach ebenfalls zu diesem Gedichte gehören. Sie lauten:

يَرْمِي إِذَا مَا شَدَّدَ الْأَرْعَاطَا
عَلَى قَبِيٍّ حُرِبْتَ حِرْبَاطَا

Dû-r-Rummah (Nr. 15—24).

Die zehn hier vereinigten 'Urjûzen sind auf Grund zweier Handschriften herausgegeben; die eine davon ist Eigentum der Leidener Universitätsbibliothek und trägt die Nummer 2030 (= Amîn 201 a); sie ist beschrieben von de Goeje in seinem Catalogus unter Nr. DLXXXVII, und ich konnte sie dank de Goejes Entgegenkommen in Wien benutzen. Die andere Handschrift befindet sich in der vizeköniglichen Bibliothek zu Kairo ('Adab 562); ihr Text liegt mir in einer unter Vollers' Aufsicht angefertigten Abschrift vor. Diese beiden Handschriften repräsentieren die große Rezension des Diwâns von Dû-r-Rummah, die ungefähr achtzig

ونَارَ حَرْبٍ ٣٢٦ Lis. IX (Aa. 14) 8 — . يعني شدة الوقع وحره B. أي اللهب بلا دخان und dazu und الشوَاظًا B. ; تُسْعِرُ الشوَاظًا
 جمع الخطام وهو وسم B. الخطم Zu . تنضح . (Aa. 15) 9 —
 10 Zu — . اللحاظ وسم على العينين B. اللحاظ zu ; على موضع الخطام
 — . أي مُلِحًا لازماً B. ملظاظا zu ; يعني جدّهم في القتال B. والجدّ
 من B. und Aa. ; وَعَرَكَ (Aa. 12) 12 — . (Aa. 11) 11
 ; أي من زحمتنا B. زحمتنا zu ; يعني شدة الماركة B. عركا Zu . زَحْنًا
 — . 13, 14 Lis. IX ٣١٨ — . يعني شديد الدفع B. دلاظا zu
 اسم B. سيف zu ; غَيَّظًا B. und Lis. ; وَسَيْفُ (Aa. 16) 13
 (vgl. aber den Kommentar), يعلي به B. (Aa. 17) 14 — . رجل من بني ظبة (!)
 Lis. IX ٣١٨ , نَعْلُو بِهِ Aa. , نعلو به B. (den Kommentar), zu ; أي بالسيف B. به zu ; والذي منع وجمع B. نعلو Zu — . يَنْعَلُو بِهِ
 تواكلا zu ; (Aa. 6) 15 — . أي الرجل الشديد العضة B. العَصَلُ
 الغناظا zu ; ومحبس الإبل B. بالمربد zu ; أتكَلُ بعضهم على بعض B.
 والجُفْرَتَيْنِ Aa. , والجُفْرَتَيْنِ B. (Aa. 7) 16 — . القَمِّ والكرب B.
 B. إجماعا zu ; ومن كراهية B. والجُفْرَتَيْنِ Zu . أَجْعَظُوا إجماعا B.
 (Aa. 9) 17 — . 17, 18 Lis. IX ٣٢٦ — . الإجماع شدة العدو
 أي B. نبلهم Zu (Aa. 10) 18 — . عِظَاظًا und لَمَّا رَمَوْنَا B.
 أي وعظهم رجل فقال إن ذهبتم هلكتم B. الوعَاظا zu ; اضطربت نبلهم
 (يقظ Tâj B. und Aa. (nach Tâj 19) 19 — . فكان كذلك
 B. (Ar. 1) 20 — . 20, 21 Lis. IX ٣٣١ — . وَوَجَدُوا إِخْوَتَهُمْ
 (Ar. 2) 21 — . لَمَّا رَأَيْنَا Ar. , لَمَّا رَأَيْنَا Lis. und
 (Ar. 3) 22 — . تَعْرِفُ مِنْهُ (فظظ Tâj Lis. und Cb. , يُخْذِيهِ B. und Ar. (nach Lis. IX ٣٤٢)
 جمع المنظِر B. لماظا zu ; يُخْذِيهِ B. (nach Lis. IX ٣٤٢)
 وهو مصدر لمظ يلمظ إذ اتبع بلسانه بقية الطعام في فمه أي لم يكن هذا
 Aa. (Aa. 19) 23 — . الطعن قد رمى يَلْمِظُ بل كان طعنًا تامًا رمى

(دَامَ); ebenso Tâj (غَم). — 31 (A 8) Cb. عَصَلَان; A nach Lis. XV ٨٥ und ٣٤١ u. Tâj (دَامَ) تَحْتَ ظِلَالِ التَّوَجِّحِ; ebenso Tâj (غَم). — 32, 33 Lis. XVI ٩٩ (anon.). — 32 (A 9) Lis. XVI ٩٩ مَدْعَا. — 33 (A 10) Lis. XVI ١٠٠. — 34 (A 11). — 36 (A 18) Cb. حَسَقِي. — 37 (A 19). — 38 (A 20). — 39 (A 21). — 42 Lis. XII ٧٤ نَابِي عَزَّةَ. — 45 Cb. فِرْعَانِينَ. — 46 Lis. XVI ٢٩ (von Jarîr), Tâj (لَهُم; von Jarîr). — 49 Der Komm. scheint, wie in der Fußnote dazu bemerkt, eine andere Lesart vorauszusetzen, als der Text. — 55 (A 22) Tâj (خَرَعَ).

XIV.

Von den dreiundzwanzig Versen dieses Stücks hat Ahlwardt drei in seinen Fragmenten unter Nr. 55 und neunzehn unter den Einzelversen des al-'Ajjâj unter Nr. 31. Die Verteilung der einzelnen Stichen auf diese beiden Nummern bei Ahlwardt zeigt die folgende Tabelle, in der Aa. Ahlwardts 'Ajjâjverse, Ar. sein Ru'bahfragment bezeichnet:

Aa. Cb.	Aa. Cb.	Aa. Cb.	Aa. Cb.	Ar. Cb.
1 = 2	6 = 15	11 = 11	16 = 13	1 = 20
2 = 3	7 = 16	12 = 12	17 = 14	2 = 21
3 = 4	8 = 19	13 = 7	18 = 1	3 = 22
4 = 5	9 = 17	14 = 8	19 = 23	
5 (6)	10 = 18	15 = 9		

leicht auch noch al-'Ajjāj Frag. 50, 2—4. Ob etwa die 'Uṛjūzah al-'Ajjāj XXXIV und al-'Ajjāj Frag. 51 mit unserem Gedichte in Zusammenhang stehen oder nicht, ist nicht zu entscheiden. Die Reihenfolge der Verse bei A 89 zeigt folgende Tabelle:

A.	Cb.	A.	Cb.	A.	Cb.	A.	Cb.	A.	Cb.
1	—	6 = 10	11 = 34	16 = 11	21 = 39				
2	—	7 = 30	12 = 14	17 = 12	22 = 55				
3	—	8 = 31	13 = 16	18 = 36	23 = 1				
4	—	9 = 32	14 = 21	19 = 37					
5 = 29		10 = 33	15 = 22	20 = 38					

1 (A 23) Tāj (يحمد مولاك (فخم). — 6 Cb. صد الروس.
 — 8 Lis. XV ٤١٢ (anon.), Tāj (كخم; anon.). — 9, 10
 Lis. XV ٨٧ (anon.) und ٣١٣ (anon.), Tāj (قحذم u. قحذم;
 anon.). — 9 Cb. زل. — 10 (A 6) Cb. تتحدما; A nach
 Lis. XV ١١٠ und Tāj (تذحلمًا ذحلم). — 11 (A 16) Der
 Komm. scheint die Lesart غير أدما vorauszusetzen. —
 12, 13 Haff. ٢١٧, 1 (von al-'Ajjāj). — 12 (A 17) Haff.
 l. c. في جبل صم; Lis. XV ٢٣٤ (anon.). — 13 fehlt in Cb., ist aber hier aufgenommen, weil bei
 Haff. l. c. (al-'Aṣma'i, K. ḥalq al-'insân) mit V. 12 ge-
 koppelt. — 14 (A 12) al-Hansá' ٨٩. — 16 (A 13) Lis.
 VII ٢٩٢. — 17 Haff. ١٨٨, 19. — 21, 22 Lis. XV ٦٩
 (anon.), Tāj (خشم; anon.). — 21 (A 14). — 22 (A 15;
 l. الحسما). — 24 Cb. كلب وكتب. — 29—31 Lis. XV ٣٤١
 (anon.). — 29 (A 5) Tāj (قم). — 30, 31 Tāj (غم; anon.).
 — 30 (A 7) A nach Lis. XV ٨٥ und ٣٤١ und Tāj

XI ٣٥ مِنْ زَغَفِ الْعَدَامِ وَالْحَطِيمَا; ISidah l. c. ebenso; Lis. XV ٣٣١ مِنْ زَغَفِ الْعَدَامِ وَالْهَشِيمَا. — 182 Lis. XV ١٥٣ (anon.) يُعَاطِي فُرْجًا (vgl. die im Komm. angeführte Variante); außerdem erwähnt Lis. l. c. noch die Lesart يُعَاطِي هَمَزَى. — 183 (A 90, 26) A nach Lis. XVI ١٦٩ und Tâj (أَنْزِ) تَنْزِيبُ. — 184 (A 90, 27) A nach Lis. und Tâj ll. cc. أَسْلَمَتْ حَمِيمَا. — 185 fehlt in Cb., ist aber hier aufgenommen, weil Lis. XVIII ١٧ und XIX ٢٢, ferner Tâj (رَبِّي und بَنِي) mit V. 186 gekoppelt. (A 90, 28). — 186 (A 90, 29) A nach Lis. XVIII ١٧ فَهَى. Cb. تَرَا بَابِي. Sib. I ٢٧٩ تَرَتَّى يَا أَبِي; Lis. XIX ٢٢ und IYa'îš ١٧٦ تَرَتَّى يَا أَبَا; Lis. XVIII ١٧ تَرَتَّى يَا أَبَا; Tâj (بَنِي) تَنَادَى بَابِي (بَنِي) تَنَادَى بَابِي. A nach Tâj (رَبِّي) وَأَبْنَيْمَا; ebenso IYa'îš ١٧٦; Lis. XVIII ١٧ وَأَبْنَا. — 190, (A 90, 25) A رَضْمًا und nach Lis. XVI ٧٣ كَسَاهَا شَيْئًا نَيْيْمًا; vgl. den Komm., der ebenfalls diese Lesart vorauszusetzen scheint. — 193 (A 90, 10). — 200 A (90, 31) A nach Lis. XV ١٨٩ سَالِمُهُ فَوْقَكَ السَّلِيمَا. — 202 Cb. واخترت. — 205 (A 90, 13).

XIII.

Neunzehn Verse dieses Gedichts führt Ahlwardt unter Frag. 89 an, schickt jedoch noch vier andere aus dem verlorengegangenen Anfang voraus. Außerdem gehören hiezuhin noch al-'Ajjâj Frag. 50, 1 und die beiden im Apparate dazu abgedruckten Verse, viel-

mentar zum Tahd. l. c. die Variante an: لا يرجع الناس; die Pariser Handschrift des Tahd. hat ولا مرجوما; die Pariser Handschrift des Tahd. hat لا راجع الناس ولا مرجوما. — 94 (A 90, 32). — 98 Cb. ذات لعله الحذاري دليل العجوم und dazu die Randbemerkung ما سيأتي في الشرح (A 90, 5). — 106 (A 90, 5) A nach Lis. XV ١٧٢ und Tâj (زيم) بها زيزيا; Lis. XV ١٦٦ und Tâj (مم) بها زيزيا (مم) haben dagegen (A 90, 6). — 107 (A 90, 6) A nach Lis. XVIII ٣٠٨ بها تخنيا. — 110 (A 90, 7). — 112 Cb. fehlt in Cb. und ist von mir ergänzt. — 119 (A 90, 12) Cb. تعيا. — 126 (A 90, 15). — 128 (A 90, 11) A nach Lis. XV ٣٦٦ يخذو رهق قيدوما; Tâj (قدم; in A's Apparat S. 108, Sp. a, Z. 12 ist vor 9, 21 ein T zu setzen) يخذو, sonst wie Lis. — 129 Cb. 142 Cb. — 143 Lis. XV ٢٤٧ شدا كا. — 144 (A 90, 20) A nach Lis. I ٢٠٩ und Tâj (جشب) بها شباب الندى. — 145 (A 90, 18). — 146 Cb. وبالصامان. — 151 (A 90, 16) A nach Lis. X ٣٠٨ اذا ما انف. Cb. التوما. — 153 (A 90, 17) A nach Lis. XVII ٤١٥ und Tâj (عنه) وسخط العنه; Lis. X ٣٠٨ وسخط العنه (nicht وخيط, wie A. im Apparat angibt). — 156 Cb. مرتا. — 167 Cb. معاج (?). — 168 (A 90, 14) A nach Lis. IX ٤١ حتى ينصب الخشوما. — 170 (A 90, 21). — 172 (A 90, 22). — 175 (A 90, 40) A nach Lis. XI ٣٠ غبي على قوته التقيما. — 176, 177 ISidah X ٢٠٢. — 176 (A 90, 23) A nach Lis. XI ٣٠ غبي على قوته التقيما. — 177 (A 90, 24) A nach Lis. l. c. غبي على قوته التقيما.

können. Siehe aber $\text{مرتفع} = \text{شم}$ Lis. s. v. — 33 Cb. $\text{والهوج}^{\text{و}}$ ٧٥. — 38 (A 90, 8) A nach Lis. XVI تبيض حاملا . Cb. يدرين ; Lis. l. c. يُدرين . A nach Lis. l. c. und Tâj المهجوم (نهم); die Lesart unseres Textes dürfte wohl aus einer Konfundierung von 38 und 39 entstanden sein. — 39 fehlt in Cb., ist aber hier, weil in Lis. XV ٧٥ und Tâj (نهم) mit V. 38 gekoppelt, aufgenommen (A 90, 9). — 40 Cb. عن(?) ; vielleicht ist عَرنَ zu lesen? 47 Cb. من صحتي ملموما . — 49 (A 90, 33). — 50 (A 90, 34) A nach Lis. XIX ٣٢ $\text{مِنَ الْبَلَى يَسْتَرْهَبُ}$; Lis. hat übrigens يَسْتَرْهَبُ . — 51 (A 90, 35) A nach Lis. l. c. $\text{وَالْبُشْرَ وَالنَّعِيمَا}$. — 55 Cb. ويستحق und dazu am Rande: $\text{لعله ويستخف وكذا ما سيأتي بعد}$, womit auf den Kommentar hingewiesen wird. — 57 Cb. وذا عظام . — 58 (A 90, 37). — 59, 60 Lis. XIX ٣١٢. — 59 (A 90, 36) A nach Lis. l. c. بِشَيْطَانِي . — 60 (A 90, 38) Cb. وتعتق . A nach Lis. XIX ٣١٢ und Tâj $\text{بِالْعَقَمِ التَّعْقِيمَا (عق)}$. — 69 (A 90, 39) A nach Lis. XV ١٩ $\text{دَيْثٌ مِّنْ قَسْوَةٍ}$. — 74 Cb. الهوينا . — 83 Cb. لا يملك . — 86 Cb. التابه ; so auch im Komm. — 87, 88, 89, 91 Lis. XV ٢٤٢ (von al-Muḥayyis); ebenso Tâj (صهم) (Lis. und Tâj haben noch die Notiz قال وهذا $\text{الرجز في رجز روبة أيضا قال ابن بري وهو المشهور}$). — 87, 89, 90, 91 Tahd. ١٦٩. — 87 (A 90, 30) Tahd. l. c. $\text{تَيْمِيًا عَلِقَتْ}$. — 88 Lis. und Tâj ll. cc. لا تَشْتَكِي . — 89, 91 Haff. ١٠٦, 19. — 89 (A 124, 1) A nach Tahd. l. c. قَوْمٌ . — 90 (A 124, 2). — 91 (A 124, 3) at-Tibrîzî führt im Kom-

A 90. Cb.	A 90. Cb.	A 90. Cb.	A 90. Cb.
1 = 25	12 = 119	23 = 176	34 = 50
2 = 30	13 = 205	24 = 177	35 = 51
3 = 10	14 = 168	25 = 190	36 = 59
4 = 11	15 = 126	26 = 183	37 = 58
5 = 106	16 = 151	27 = 184	38 = 60
6 = 107	17 = 153	28 (185)	39 = 69
7 = 110	18 = 145	29 = 186	40 = 175
8 = 38	19 = 143	30 = 87	A 124.
9 (39)	20 = 144	31 = 200	1 = 89
10 = 193	21 = 170	32 = 94	2 = 90
11 = 128	22 = 172	33 = 49	3 = 91

Die Echtheit der 'Urjûzah ist wohl nicht anzufechten, wenn auch V. 10, 11 Tâj (نيم) und V. 15 Lis. XV ٢٩٢ dem 'Abû-n-Najm und die Verse 87—89, 91 Lis. XV ٢٤٢ dem al-Muhayyis vindiziert werden.

2 Cb. بالقا. — 3 Cb. من قطوما; so auch im Kommentar. — 10, 11 Tâj (نيم) auch dem 'Abû-n-Najm zugeschrieben. — 10 (A 90, 3) A وَقَدْ أَرَى ذَاكَ فَلَنْ nach Mu'arr. ١٤٩ und Lis. XVI ٧٩; Tâj (نيم) liest ebenso. — 11 (A 90, 4) Mu'arr. ١٤٩ يُكْسِنَ; Tâj (نيم) يكسين (نيم); Al-'Askarî, K. as-Şinâ'tain ٣٦١ und A nach Lis. XVI ٧٩ يُكْسِنَ. A nach Mu'arr. l. c. لَيْنِ الثَّيَابِ; Lis. und Tâj ll. cc. haben الثَّيَابِ. — 15 Lis. XV ٢٩٢ und Tâj (عروهم) dem 'Abû-n-Najm zugeschrieben. — 21 Cb. او حنوة. — 25 (A 90, 1). — 30 (A 90, 2) A nach Bakrî ٥٨٠ أَشْرَافٍ = شوموم 32. الما. — 31 Cb. بحيث ناضا. — 32 Cb. فَحَيْثُ, wie der Kommentar angibt, habe ich nirgends finden

12 (A 71, 10). — 13 (A 71, 1). — 14 (A 71, 2) A nach Tâj وَالْمَرْءُ ذُو الصِّدْقِ يُبْلَى (مشتق) — 15 (A 71, 12) A وَأَذْنَاهُنَّ (مشتق) seine Vorlagen Lis. XII ١٢ und Tâj (صدق) lesen aber wie unser Text. — 17 (A 71, 11). — 20 (A 71, 13) A nach Lis. XIII ٣٠٠ und Tâj (سحل) لَوْ لَا شَكِيمُ. — 24 (A 71, 6) Jauh. (معتق) und Lis. XII ٢٢٣ وان هَمِي مِنْ بَعْدِ. (Bei A im Apparat S. 106, Sp. a, Z. 2 lies: aber in v. 6 etc.). — 25 (A 71, 7). — 26 (A 71, 8). — 28 (A 71, 3) Cb. لَا يَمْتَقِنُ; vgl. aber den Kommentar. — 29 (A 71, 4) Ši'r ٣٧٧ (bei A. im Apparat steht das betreffende Zitat aus der Wiener Handschrift bei V. 5). — 32 (A 71, 14) Tâj (عقق; bei A. ist dieses Zitat nicht hier, sondern als Variante zu al-'Ajjâj XXIII 10 verzeichnet; doch ist dort nicht Tâj 7, 10, sondern 7, 18 zu lesen). — 34, 35 Lis. XI ٣٠٧; Tâj (بلق). — 35 Cb. نَمَاتَا (ebenso im Kommentar). — 38 Cb. حَتَّى اكْبُرْد. am Rande verbessert.

XII.

Dreiundvierzig Verse dieses Gedichtes verzeichnet Ahlwardt unter Frag. 90 und 124¹; die Vergleichung ergibt folgende Tabelle:

¹ In Ahlwardts Apparat S. 122, Sp. 2 ist die Notiz zu dieser Nummer ausgefallen und infolgedessen auch die Bezeichnung der folgenden Notizen um eine Nummer verschoben. Es ist zu lesen 124, 1—3 Sik. 169 und bei den folgenden Posten die Fragmentnummer um je eins zu erhöhen.

X.

Zu dieser 'Urjûzah gehört auch Ahlwardts
Frag. 6.

XI.

Einen Teil dieses Gedichts verzeichnet Ahlwardt unter Frag. 71 und 120, und zwar verhält sich seine Verszählung zu der unseres Textes folgendermaßen:

A 120. Cb.	A 71. Cb.	A 71. Cb.
1 = 8	3 = 28	9 = 11
2 = 9	4 = 29	10 = 12
3 = 10	5 = 7	11 = 17
A 71.	6 = 24	12 = 15
1 = 13	7 = 25	13 = 20
2 = 14	8 = 26	14 = 32

Gleichen Reim wie unser Gedicht hat 'Ajj. XXIII; möglicherweise stehen beide 'Urjûzen in einem uns jetzt nicht erkennbaren Zusammenhange.

1 إنا fehlt in Cb.; am Rande steht folgende Notiz: هكذا بأصله وهو غير موزن ولعله إنا إذا ما الأمر الخ. — 3 Cb. فاعطى فاعطى. — 7 (A 71, 5) Lis. XII ٧٠ (anon.), Taj (صنف; bei A im Apparat steht dieses Zitat bei 71, 4). — 8—11 Tahd. ٩٣. — 8—10 (A 120, 1—3). — 9 Lis. I ٨٣ الحننى. — 10 A nach Tahd. und Lis. ll. cc. اذ لا نبالى. — 11 (A 71, 9; lies أَلَا نُبَالِي) Cb. اذ لا نبالى.

IX.

Einen Vers, der zu diesem Gedichte gehören könnte, hat Ahlwardt unter Frag. 34; er wird wohl zwischen unseren Versen 109 und 110 ausgefallen sein.

9 Cb. نسولن تعجرا. — 13 Cb. جیدرا. — 16, 18 Lis. VI ١٢٥ (anon.) und Tâj (قندر; anon.). — 18 Lis. und Tâj ll. cc. لَمَّا رَأَيْنِ السَّحَابَ الْقَعْنَدَرَا mit Erwähnung der Textlesart. — 23 أرِيَا Diminutivum von أَرَوَى. — 27, 28, 30 Lis. VI ٢١٠ (anon.) und Tâj (عبر; anon.). — 27 Ca. تريك. Lis. und Tâj ll. cc. قَامَتِ ثُرَانِيكَ قَوَامًا. — 28 Lis. und Tâj ll. cc. مِنْهَا وَوَجْهًا وَاضِحًا وَبَشْرًا. — 29 Cb. الذَّرُّ عَلَيْهِ أَثَرًا. — 30 Lis. und Tâj ll. cc. لَاهِيَجَاء رَخُو. — 64 انتهى fehlt in Cb. und ist von mir nach der Angabe des Kommentars ergänzt. Auch das حيث des Kommentars dürfte besser sein als das حَقَّى des Textes, welches wohl aus V. 63 eingedrungen sein wird. — 66, 67 Lis. V ٢٦٠ (anon.); Tâj (حزر; anon.). — 66 Lis. und Tâj ll. cc. لَنْ يَنْعَثُوا. — 69 Ca. المَشْشُرَا. — 73 Cb. تَرَى. — 75 Cb. لَا تَرَفِي حَدِيدَ. — 103 به fehlt in Cb. — 104 Cb. فَايْنِ السَّبِيلَ. — 106 Cb. عَرَسَهُ وَعَرَا. — 115 الأَثْمَرَا auffallende Pluralform; vielleicht ist الأَثْمَرَا zu lesen? — 118 Cb. قَفَرَا. — 130 Cb. يورك فيما. — 134 Cb. الجبل.

Tâj VI ٢٧٥ dem 'Abû-n-Najm und V. 118 Hiz. II ٢٥٨ dem 'Aġlab zugeschrieben; ob daraus ein Schluß auf die Unechtheit der ganzen 'Urjûzah gezogen werden darf, weiß ich nicht.

4 Lis. XVIII ٣٨ (an.) غَيْرُ رَمَادِ الدَّارِ وَالْأُتْفِيَّ (s. oben).
 — Zu 12, 13 vgl. Or. Studien 68. — 12 Cb. المعرى. —
 14 Cb. هيف الكلا. — 15 Cb. ذو النقي. — 19 Cb. جميع الحى. —
 — 33 Cb. هرى. — 47 Cb. التزكى und dazu am Rande
 die Bemerkung von der Hand des Šaiḥ 'Abdal'aziz
 لعله الذي يدل ما سيأتي في الشرح. — 48 Andere Lesart im
 Kommentar أَشْتَكِي مَنْ لَيْسَ. — 55 Cb. ما موت. — 93
 fehlt in Cb. im Texte und ist von mir nach dem Kom-
 mentar ergänzt. — 107 Cb. كاس بام. — 111—113 Tâj
 (زهلى). — 111, 112, 114 Lis. XII ١٥ (anon.). — 111 Lis.
 und Tâj ll. cc. فَمَا يَنِي. — 112 Cb. ذى الطرق الاعوجى. —
 114 Lis. l. c. يَشْجُنَ. — 115 Variante im Kommentar
 من حيث هذاك. — 118 Hiz. II ٢٥٨ (von al-'Aġlab). —
 124 كافي اللون in Cb. am Rande verbessert aus اللون.
 — 130 Cb. صفا كان. — 135 gehört wohl zwischen
 138 und 139; das Objekt von رَأَوْا wäre dann فَلَا. —
 140 Cb. من مالع. — 142 Hinter diesem Verse könnte
 der Tab. tafs. XIV ٤١ anonym zitierte Vers

وَلَيْسَ دِينَ اللَّهِ بِالْمُضِيِّ

ausgefallen sein, der bei ISa'id I ١٥ dem Dû-r-Rummaḥ zugeschrieben ist.

VIII.

Der Anfang dieses Gedichts scheint in der Gestalt unseres Textes nicht ganz vollständig zu sein; wenigstens zitiert Lis. XVIII ٣٨ drei anonyme Verse, deren dritter mit unserem V. 4 identisch ist, während die beiden vorangehenden in unserem Texte fehlen; da sie aber ganz offenbar den Anfang einer 'Urjûzah bilden, so könnten sie den verloren gegangenen Beginn unseres Gedichts repräsentieren, und zwar dürfte dieser folgendermaßen gelautes haben:

١ هَلْ تَعْرِفُ الْأَطْلَالَ بِالْحَوِيِّ
 ٢ يَا لِلصَّبِيِّ لِلطَّلَلِ الْحَوْلِيِّ
 ٣ قَفْرًا يَخْتَرُ الْبَيْضَةَ الْمَخْنِيَّ
 ٤ قَدْ خَفِيَ أَوْ شَتَّ بِالْخَفِيِّ
 ٥ لَمْ يَنْقُ مِنْ أَسْتِهَا الْعَامِي
 ٦ غَيْرُ رَمَادِ الدَّارِ وَالْأَتْفِي

u. s. w. Die Verse 1 und 5 sind hier aus Lis. l. c. eingeschoben, V. 6 ist unser V. 4. Bei Ahlwardt finden sich unter Frag. 103 neun Verse des gleichen Reims, die aber schwerlich zu unserem Gedichte gehören dürften; auch ist ihre Echtheit fraglich. Übrigens werden V. 111—113 unseres Gedichts

und يسمع. — 148 Cb. بلادا ترفعوا vgl. aber den Kommentar. — 155 Cb. انصامها (Dialektform?). — 159 Cb. ما يزعوا. — 167 Cb. يضرع. — 160 Cb. رددما عاسا فنيقيم. — 174 Cb. ورهنا. — 175 Cb. مككمكو.

VI.

Die Verse 1—4 stehen bei Ahlwardt als Frag. 76. Die Herstellung des Textes bot bei diesem Gedichte besondere Schwierigkeiten; manche Lesung ist denn auch sehr unsicher.

1—3 'Aḡ. XVIII ١٢٢. — 1 (A 1) A nach 'Aḡ. قُلْتُ وَنَسَجِي Cb. مستحدا. — 2 (A 2). — 3 (A 3). — 4 fehlt in Cb., ist jedoch aufgenommen, weil in 'Iqd mit V. 2, 3 gekoppelt. (A 4). — 7 Cb. دكت دوکا. — 8 Cb. لا تبعن. — 9 Cb. وکبک. — 11 Cb. فما اضوکا. — 13 Cb. یطنون (?). — 16 Cb. یطنون.

VII.

Zu demselben Gedichte wie diese fünf Verse gehören wahrscheinlich auch die drei bei Ahlwardt unter Frag. 80 verzeichneten, möglicherweise auch 'Ajjâj Frag. 42.

4 Cb. بذ الطوالات. — 5 استَبَلَّ konnte ich weder der Form nach, noch in der vom Kommentar angegebenen Bedeutung lexikalisch konstatieren.

62 Cb. الادرع. — 64 Cb. وحدا. — 67 Cb. في رقاحة (?). — 76 Cb. امراسا. — 83 Cb. بعصوا. — 89 Cb. المسع. — 90 Cb. لقومهم. — 93 Cb. صلح und حيا الحدب. — 92 Cb. قوم لهم احمه. — 95 Cb. فيعان فيها ارتحاس. — 96 Cb. نصنع. — 102 Cb. اغتاقهن الاسع. — 107 Cb. تسفع, vgl. aber den Kommentar. — 108 Cb. لا مرع. — 115 Cb. با حلامهم. — 116 Cb. قوم اذا. — 119 Cb. الصعوا. — 121 (A 8) A nach Tâj مكعب الانساء ١٩٠ X Lis. — 122 (A 9) Lis. X كَأَنَّهُ مَدَّ (كعج) Tâj. — 124, 125 'Islâh 103a. — 124 (A 10) 'Islâh l. c. und Lis. X وما تني ٨٥ Cb. ولا تنى ابا. A nach Tâj (ضبع) und Lis. l. c. عَلَيْنَا. — 125 (A 11) A nach Lis. und Tâj ll. cc. اصنباها; ebenso 'Islâh 103a. — 126 Cb. فيجر. — 129 Cb. لنا وماى. — 130 أورادُ ist nach dem Kommentar Plural von وَارِدٌ, was an und für sich nicht unmöglich ist; die von den Wörterbüchern allein verzeichnete Pluralform وُرَادٌ wäre übrigens metrisch ebenfalls passend. — 132 Cb. يخذع. Der Kommentar setzt die Lesung يجدع voraus, aber خدع ist an dieser Stelle sehr wahrscheinlich, denn es bedeutet ‚die Nackenarterie أَخْدَعُ durchschneiden‘. Der Kommentar zu diesem Verse steht erst zu Beginn des nächsten Absatzes. — 137 Der Kommentar bezieht das Reimwort auf أرض als Subjekt, so daß also نَصَوْعُ zu lesen wäre; die angebliche Bedeutung dieses Verbums ‚es wurde kahl, oder dürr‘ ist wohl erst eine Folge dieser Annahme. — 139 Cb. يشفع. — 140 Cb. وخندف.

1, 2 Bal. II ٣٧٩; Tâj (لمع); beide Verse sollen nach Ahlwardts Apparat im Kâm. ١٩٣ zitiert sein, kommen aber weder dort, noch überhaupt in Wright's Versindex vor. — 1 (A 1) Bal. l. c. أَمَ الْيَامِ. — 2 (A 2) A قَارُ. — 5 Cb. تسمع; vgl. aber das Scholion zu 6—13, wohin sich die Erklärung des Verses verirrt zu haben scheint. — 6 Die im Komm. zu تَرَوُعُ angegebene Bedeutung fehlt in den Wörterbüchern; vielleicht ist übrigens تَرَوُعُ zu lesen? — 9 Cb. يهوى. — 10 والعَيْنُ vielleicht وَالْعَيْنُ zu lesen? — 13 Cb. يا عز. — 17 Cb. لا تنبع. — 18 Cb. اذ تولى. — 22 Cb. الشيطان. Das in den Wörterbüchern nicht erwähnte Nomen verbi شَطَانُ ist wohl als analog zu شَطَاطُ aufzufassen. — 23 Cb. مفعوجة. — 38 Cb. كالكريم. — يَسْتَهْفِيهِ Variante im Kommentar nach al-'Aṣma' يُسْتَهْفِيهِ. — 41 (A 3). — 42 (A 4) A nach Lis. X ٢١٢ وَرَدًا; nach Lis. XVII ١٩ يُنْرَعُ. — 43 (A 5). Der Kommentar scheint hier für لَوْنِي die Lesart تَوْنِي vorauszusetzen (der betreffende Passus steht im Scholion zu V. 42). — 52 إذا in konzessiver Anwendung; vgl. Reckendorfs Rezension von Rhodokanakis al-Hansâ', Or. Lbl. VII 225. — 54 Hinter diesem Verse muß, nach der Fassung des Kommentars zu schließen, ein Vers mit dem Reimworte تَفَجَّعُ ausgefallen sein. — 57 Tâj (برزع); Lane 186. — 59 (A 6) A nach Tâj (باقع) يَلْتَقِعُ. — 60 (A 7) تَتَنَعُّمُوا für تَتَنَعِّعُ; A nach Tâj l. c. تَتَعْتَمَرُوا. —

58 fehlt bei A wie in Ca. — 59 (A 23). — 60 (A 24) Cb. أَرَأْسَ ان يَرَأْسِ اوان يحيى. — 61 (A 25). — 62 (A 26). — 63 (A 27). — 64 (A 28) Cb. مَبْنِيَّة. — 65 (A 29) القَدَم verbessert A in القَرَم; vgl. aber den Komm. Ca. Cb. in Text und Komm. القَدَم. — 66 (A 30) Cb. باختصار ebenso Ahlwardts Vorlage Lbg. 826.

IV.

Dieses wie die folgenden Gedichte des Ru'bah steht nur in Cb. Drei Verse, nämlich 8—10, verzeichnet A unter Frag. 16. Als Vatersname des 'Abû Muslim steht in Cb. بن سلم; vgl. aber V. 4.

7 Cb. القيت من الاعداء, ist metrisch falsch. — 8—10 'Aḡ. XXI ٨٧; A 16, 1—3. — 8 'Aḡ. l. c. und A رَفَعَتْ يَدَايَا وَخَفَضَتْ يَدَايَا. — 9 fehlt in Cb., ist jedoch, weil 'Aḡ. l. c. mit V. 8 und 10 gekoppelt, aufgenommen. — 10 'Aḡ. l. c. und A فِي الْأَكْثَرِ مَيِّنَ. — 15 Cb. وقد. — 26 Cb. إذ دنوت. — 26 Cb. ذنوت.

V.

Einige Verse dieses Gedichtes verzeichnet A unter Frag. 56; die Vergleichung ergibt:

A.	Cb.	A.	Cb.	A.	Cb.	A.	Cb.
1 = 1		5 = 43		8 = 121		11 = 125	
2 = 2		6 = 59		9 = 122		12 = 162	
3 = 41		7 = 60		10 = 124		13 = 163	
4 = 42							

4 fehlt in Ca. und Cb., ist jedoch aufgenommen, weil Lis. XI ٢٦٨ und Tâj (وحف) mit V. 5 gekoppelt. — 5 A 84, 2 nach Lis. und Tâj ll. cc. غَيْرَهَا. — 6 Variante im Komm. Cb. وَرِهَامٍ تَغْيِي. — 7 Cb. اسْتَحْف. — 8 Cb. مِنْ بَاكِ. — 10 Cb. إِذْ لَمْ. — 11 Cb. بَيْضًا; dazu eine Randnote قوله بَيْضٌ هُوَ بِالرَّفْعِ. — 17 Ca. und Cb. إِنْ لَمْ. — Der Komm. Cb. zu diesem Verse greift mit dem letzten Satze schon in die Erklärung zu V. 18 über. — 24 Variante im Komm. Ca. السَّغْمِ. — 25 Cb. بَلْ أَتَاهَاذَا. — 31 Cb. فَإِنْ. — ارتَمَى Cb.; أَرْتَمِي aus metrischen Gründen für. — 32 Cb. إِذَا. سَامٍ; Ca. führt diese Variante im Komm. an. — إِذَا أَنْصَتَ nach einer Variante im Komm. Ca. إِذَا مَا أَنْصَبَ. — 36 Von hier an steht das Gedicht bei Ahlwardt unter Nr. LII (im folgenden nur mit A unter Beisetzung der Versnummer bezeichnet). — 37 (A 2) A صَرَّةٌ. — 38 (A 3). — 39 (A 4) A mit Ca. أَكْدَرُ; in Cb. ausdrücklich die Vokalisation unseres Textes. — 40 (A 5) Variante im Komm. Ca. und Cb. مِنَ أَعَالِي الْأَنْجَمِ. — 41 (A 6). — 42 (A 7) Cb. النِّجْمِ. — 43 (A 8). — 44 (A 9). — 45 (A 10). — 46 (A 11) Ca. لَا تَيْنِ; Cb. لَا تَيْنِ. — 47 (A 12). — 48 (A 13). — 49 (A 14). — 50 (A 15). — 51 (A 16). — 52 (A 17). — 53 (A 18) Cb. وَمَنْكِكَا. — In Cb. sind V. 53 und 54 umgestellt. — 54 (A 19) Cb. حِمَاةُ الْحَزْمِ. — 55 (A 20) Cb. وَسَابِرُ الْأَحْيَاءِ. — 56 (A 21) Cb. بِسَمَى جِشْمِ. — 57 (A 22). —

d*

Kalb und Tamîm erinnert (24—34). Ich verteidige meines Stammes Ehre gegen Verläumdungen (35—39) und gleiche dabei einem edlen Zuchthengst (40—41) oder noch besser einem gewaltigen, die Widersacher zermalmenden Löwen (42—60).

14. Bruchstück. Ruhm des Stammes.

Wir sind Leute von Ehre (1), aber Rabî'ah ist mit Verachtung überhäuft (2, 3) und 'Azd zu Boden geschmettert (4—7). Sie haben unsere Übermacht kennen gelernt (8—14), als wir sie bei al-Hufratân schlugen (15—23).

In der hier folgenden Sammlung kritischer Noten bezeichne ich mit Ca. die Straßburger Abschrift von 'Adab 516, Spitta ar. 2, mit Cb. die Kopie von 'Adab 519, Spitta ar. 3. Im übrigen gelten auch hier die oben S. 27 für die beiden 'Urjûzen des al-'Ajjâj festgestellten Regeln.

III.

Der Kommentar Ca. steht ober jenem der Handschrift Cb. Bei Ahlwardt stehen unter Nr. LII die V. 36—57, 59—66, und unter Fragm. 84 die V. 4 und 5. Unser Text folgt im allgemeinen der Vorlage Ca. Der Beisatz zur Überschrift **ولم نحك الخ** steht nur in Ca.

Schreier (130—134), schnellen Hufs (135—138), der sein Rudel zusammenhält (139—142) auf grünen Auen (143—146), bis daß des Sommers Hitze die Flur versengt (147—150) und ihnen die Weide verleidet (151—157); da treibt er sie von dannen (158—166), bis sie zu einem Platz gelangen, der durch Gewitterregen frische Weide und Trunk bietet (167—171). Dort aber kommen sie einem Jäger ins Geheg (172—175), der in seinem Jagdversteck ihnen auflauert (176—181), bewehrt mit klingendem Bogen (182—187) und geschäfteten Pfeilen (188—193). Die Eselsherde säuft an der Pfüte (194—196); diesen Augenblick benützend, schießt er auf sie, fehlt aber (197, 198), und unversehrt stiebt das Rudel bergan in wilder Flucht (199—201), fortwährend angetrieben von dem unwirsch schnaufenden Eselshengst (202—206).

13. Lobgedicht auf den Kalbiten al-Ḥakam ibn 'Awānah.

Anfang fehlt (einige Verse davon sind erhalten bei Ahlwardt, Fragm. 89, 1—4). Ich preise den edlen und berühmten Gönner (1, 2), die Stütze des Reichs (3—6) und des 'Islām (7, 8), der die Feinde zu vernichten vermag, so daß sie im Staube liegen (9—17) vor den Tamīm (18—23). Der Gepriesene wird an alte Bundesgenossenschaft zwischen

11. Bruchstück. Beschreibung des Rosses eines gewissen Maimûn ibn Mûsâ.

Anfang fehlt. Ruhm des Stammes (1—12). Beschreibung des edlen Renners (13—41).

12. Ruhm des Stammes.

Liebe bringt Schmerzen (1—4); Erinnerung an die Jugendgeliebte (5—13), die geschildert wird (14—23). Erneuerung des Sehnsuchtsschmerzes durch den Anblick der verwitterten Lagerspuren (24—41). Alles ist dahin, nur meine Liebe blieb (42, 43); er gedenkt der entschwundenen Jugend (44—48), die nun durch das Alter abgelöst ward (49—52). Ich bin meines Stammes Wortführer (53), voll Klugheit und Besonnenheit (54—57), meine Schlagfertigkeit ist allen Gegnern überlegen (58—66). Ich überwinde mit meiner Energie jede Schwierigkeit, die als ein störrig Reittier dargestellt wird (67—74). Odi profanum vulgus (75—77), der ich von untadeligen Ahnen stamme (78—86), denn Tamîm ist der mächtigste und edelste Stamm (87—96). — Gar manches Wüstenland durchritt ich (97—105) den Gefahren trotzend (106—113) in der Mittagshitze (114, 115) und in nächtlicher Finsternis (116) auf starkem Kamelhengst (117—120), welcher dem Wildesel gleicht (121—127), der die Stute verfolgt (128, 129), dem

zu dir auf weißgelben Kamelen (58—60), die geschildert werden, wie sie die Reisesstrapazen überwindend dahinziehen (61—83) zu dem mildtätigen Herrscher (84—89), der Rebellion und Zwietracht unterdrückte (90—109) durch einen tüchtigen Feldherrn (110—122) mit einem mächtigen Heer (123—130), so daß das Rebelligesindel zu Kreuz kriechen mußte (131—140); denn der Sieg des wahren Glaubens ist unaufhaltbar (141—143).

9. Lobgedicht auf den Halifen Hišām ibn 'Abdalmalik, den Erbauer des V. 126 genannten Kanals al-Hanî.¹

Oft gedenk' ich meiner Liebsten (1—4), bin ich auch schon alt und grau (5—15), so daß die Schönen mich verlachen (16—22), aber die Liebe ist stärker, als die Vernunft (23—27). Schilderung der Geliebten (28—55). Mir ward erzählt, daß der Halif befohlen hat, einen Kanal als Schutz gegen die Barbaren zu bauen (56—60). Schilderung dieser Arbeit (61—75) und des fertigen Baus (76—102) und seines Nutzens (103—127); der Halif hieß auch ein Schloß erbaun (128—137).

10. Bruchstück eines Lobliedes auf einen ungenannten Gönner.

¹ Al-Balâdîrî 180; vgl. auch Yâq. IV 992.

tüchtigkeit (110—118) und Macht (119—128) gepriesen wird. Tamīm ist das edelste Geschlecht (129—144); uns gehören Propheten an und selbst der Halif ist unser (145—158); unser Ruhm erstrahlt in vollster Glorie (159—166), und dem entsprechend erfreuen wir uns großer Wohlhabenheit (167—174) und weitverbreiteten Ansehens (175—179).

6. Lobgedicht auf 'Abû Muslim as-Sarrâj.

Deinem Befehl gehorche ich und wir alle (1—9); auch in Hôrasân hast du deine Feinde für dich gewonnen (10—14). Du bist der Hort deines Volkes (15—17), aber ihr Undank ist groß (18—24). Doch du überwindest alle Gefahren (25—27), du, das Muster eines Fürsten (28—33).

7. Bruchstück eines Lobgedichtes auf sein Geschlecht.

8. Lobgedicht auf den Halifen al-Manṣûr.

Halt auf den Lagerspuren (1—8). Ich wende mein Reittier ab (9—13). Erinnerung an den Stamm, der da gehaust (14—16) und an die Schönen (17—33), von denen besonders Eine eingehend geschildert wird (34—44). Mein Lied kommt weit herum (46, 47); ich schicke es als Bittsteller in den Zeiten schwerer Hungersnot (48—52) zum Halifen, dem Helfer (53—57). Wir streben

24). O du mein Hasser, nimm dich in acht (25—28), denn du hast's in mir mit einem gefährlichen Gegner zu tun (29—35), der sich auf sein Opfer stürzt, wie der Adler auf seine Beute (36—45). Ich bin furchtbar durch eignen Wert, wie durch die Zugehörigkeit zum Stamm Tamîm (46, 47), dessen Ruhmestaten aufgezählt werden (48—55), einem Stamme von Helden gleich Löwen (56—60), von altem Ruhm und furchtbarer Macht (61—66).

4. Lob auf 'Abû Muslim as-Sarrâj, den bekannten Parteigänger der 'Abbâsiden und Statthalter von Hôrasân.

Gott ist mit dir und deinen Plänen (1—20); du bist der Wiederhersteller der wahren Tradition (21—25), von echtem Adel (26—36), Gottesfurcht (37, 38) und Tatkraft (39—58); dein gutes Glück hat dich hoch erhoben in Hôrasân (59—65), und Gott hat dich als sein Werkzeug erkoren (66—68).

5. Lob des Stammes Tamîm.

Die verödete Lagerstatt (1—3) Erinnerung an die Geliebte und Schilderung ihrer Reize (4—19); sie spottete über meinen kahlen Kopf (20—29); Antwort (30—33) und Gegenrede (34—43). Schilderung der Wüste und ihrer Gefahren (44—84). Ich bin ein Edler (85—98), von edlem Stamm (99, 100), dessen reine Rasse (101—109), Kriegs-

الطهطاني قد تمّ هذا الكتاب في الثامن والعشر من محرّم سنة ١٢٩٥
والمرجوتمن أطلع عليه أن يلتمس لي عذارا فأني كتبت من نسخة كثيرة
الغلط واللحن بل تكاد أن لا تقرأ لسوء خطها وما أمكنتني المراجعة عليه
أبنته بالهامش وما لم يمكنني تركته حكم أصله وعلمت على كثير منه
بالهامش لعل الله أن ينّ علي من ينظر فيه ويصلح ما تركته أو يجد نسخة
صحيحة يقابل عليها هذه النسخة .:

Was hier von der Mangelhaftigkeit der Handschrift gesagt ist, kann ich aus eigener Erfahrung nur bestätigen; die Herstellung eines halbwegs brauchbaren Textes erwies sich als eine böse Arbeit. Namentlich im Kommentar bin ich häufig genug auf Stellen gestoßen, deren Lesung mir unsicher blieb.

Ob der Verfasser des Kommentars wirklich der oben von Thorbecke als solcher bezeichnete 'Abû Sa'îd ist, scheint mir bei der Fassung der betreffenden Stelle doch einigermaßen fraglich. Auch die Identifikation mit as-Sukkari oder as-Sîrâfi ist nicht sicher; ebensogut könnte ja al-'Aşma'î gemeint sein.

Ich lasse nun hier nach Ahlwardts Vorgang eine kurze Inhaltsangabe der Gedichte folgen:

3. Klage auf der verlassenen Lagerstatt (1—8); Gedenken an vergangene glückliche Tage (9—18); manche verschollene, verwehte Tränkstelle hab' ich auf Wüstenreisen aufgesucht (19—

Schuber und Deckel verwahrt sind. Der Text ist häufig (von Spitta nach Ca?) vokalisiert. Auf Bl. 1^a befindet sich folgende Notiz:

,Ibn Chall. I 264 († 145).

,Seite 69 [= fol. 35^b] wird als Kommentator ein 'Abû Sa'id erwähnt (entweder 'Abû Sa'id as-Sukkarî † 275, der als Dichterkommentator bekannt ist, oder 'Abû Sa'id as-Sirâfî † 368; s. Anbârî. *تذه الألباء*. 750 S. 1294 S. 1294 und 1294. — vgl. hier S. 71 [= fol. 36^b]).

,Auf europäischen Bibliotheken befindet sich nur die große 'Urjûzah *خاوى المختق*, s. hier S. 69 [= fol. 35^b] und zwar im British Museum add. 7530 fol. 140^b und ebenda fol. 155^a einige zwanzig Rejezverse beginnend *نلزم الحفاظا* [= unsere Nr. XIV], welche letztere hier nicht vorhanden sind¹ (Thorbecke).‘

Auf dem Vorsetzblatt: ,Wilhelm Spitta 1878.‘

Beginn fol. 1^a nach der Basmalah sofort *قال رونة الخ*. Am Rande Verbesserungen von der Hand des Šaiḥ 'Abdal'azîz; von diesem wurde augenscheinlich die ganze Abschrift noch einmal kollationiert. Ende fol. 183^b:

تم [ا] كتاب بحمد الله وعونه. يقول كاتبه عبد العزيز اسماعيل الأنصاري

¹ Diese Behauptung Thorbeckes beruht auf einem Versehen. Das betreffende Stück steht in dieser Handschrift auf fol. 174^a—175^a.

„Schêch 'Abdalaziz und ich haben diese Abschrift genau nach dem Originale verglichen, in drei Winter langer Arbeit; ich habe sie nach Möglichkeit vokalisiert und alle Undeutlichkeiten zu entfernen gesucht.

„Beendet am 26. Mai 1882. الحمد لله على كل حال

Wilhelm Spitta.“

Auf der Innenseite des Vorderdeckels befindet sich folgende Notiz:

„Nach Mitteilung des Verkäufers, Prof. Ph. Spitta, vom 19. I. 85 hat der Erblasser der Handschriften, Dr. Wilhelm Spitta-Bey, auf dem Sterbebette den Wunsch geäußert, daß Prof. Müller in Königsberg die Nr. 2 und 3 [eben unsere Ca. und Cb.] herausgäbe.

„Sollte die Handschrift einem anderen geliehen werden, so möge es nur unter der Bedingung geschehen, daß die in Nr. 2 [= Ca.] von Spitta-Bey angebrachten Verbesserungen und Randnoten als dessen geistiges Eigentum gewahrt werden.

„Sollte ein anderer (als Prof. Müller in Königsberg) die Handschriften herausgeben wollen, so dürfte es nur eine solche Persönlichkeit sein, welche von Prof. Müller in Königsberg oder Prof. Nöldeke in Straßburg als dazu qualifiziert bezeichnet würde.“

Cod. Spitta arab. 3 (Cb.) ist eine moderne Abschrift von 'Adab 519 auf 183 beschriebenen Blättern, die jedoch nicht gebunden in losen Lagen in

Buch benutzte und vervollständigte, als er in Kairo war (s. die Vorrede Naṣr al-Ḥūrīnīs zum Qāmūs).

,Dann folgt der Grundstock des Buches, 174 Bll. in einer Hand, die ich unbedenklich ins 6. Jahrhundert d. H. setze, durchaus vokalisiert, mit diesem Überflusse an kritischen und Lese-Zeichen, der oft geradezu verwirrt. Am Rande befinden sich von alten und neuen Händen Bemerkungen, meist lexikalischer Art, auch aus anderen Kommentaren entnommen — ein Beweis, wie früher diese alten Diwāne studiert wurden. Der Text ist mit großen steifen Neschibuchstaben geschrieben, der Kommentar mit kleinen. Jedenfalls erfüllt die Handschrift in bezug auf Genauigkeit und Korrektheit die denkbar höchsten Ansprüche. Leider ist sie arg zerfressen von den Würmern, das Papier ist mürbe und zerbröckelt vor Alter unter den Händen, so daß überall schon bedeutende Lücken entstanden sind, die nicht immer durch Konjekturen ausgefüllt werden konnten.

,Daran schließen sich 14 Bll. einer schön ausgeschriebenen älteren (8.—9. Jh.) Hand, die ohne den Zusammenhang fortzusetzen aus einem anderen Manuskript das Ende zu vervollständigen strebt (hier beginnend auf fol. 305^b), leider ganz ohne Vokale, fast ohne Punkte und gänzlich ohne Verständnis.

hier eine diskursive Beschreibung der beiden Handschriften anzuschließen.

Cod. Spitta arab. 2 (Ca.) ist eine schöne, von Spitta kollationierte, mit Randnoten versehene Abschrift von 'Adab 516 auf 329 Blättern. Auf Blatt 329^b steht eine Note Spittas, die mich einer eingehenderen Würdigung enthebt und folgendermaßen lautet:

،Die Originalhandschrift gehört dem رواق الشوام der Azharmoschee an, kl.-folio, 0'36 m. lang, 0'23 m. breit, von verschiedenen Händen geschrieben, die ersten vier Blätter von neuerer, wenn auch noch immer aus guter Zeit. Sie scheint die Hand des Firûzâbâdî zu sein, der sich auf dem Titelblatte mit محمّد بن يعقوب الفيروزآبادي عفا الله عنه verzeichnet hat; dann wären diese vier Blätter in das 8. Jahrhundert zu setzen: Firûzâbâdî lebte von 729—817. Der Titel lautet auf dem ersten Blatte شرح ديوان روضة بن العجاج رحمه الله تعالى. Darunter eine Aufzählung der Namen des Ru'bah nach Ibn 'Asâkir und den Agânî. Auf diesem Blatte hat sich auch أحمد بن ناصر الدين بن علي الشامي الشهير ببقاعى زاده verzeichnet. Ganz vokalisiert: Text und Kommentar. Am Rande sind die einzelnen erklärten Worte ausgeschrieben (auf den ersten vier Blättern, was sich später noch einmal wiederholt), was dafür spricht, daß Firûzâbâdî der Schreiber ist, der das

heit benützen, bzw. mit Ahlwardts Ausgabe vergleichen.¹ Hiebei zeigte sich nun, daß sowohl 'Adab 516, wie 519 das von Ahlwardt unter Nr. LII wiedergegebene Gedicht in einer gegenüber von dessen Vorlage Lbg. 826 bedeutend vollständigeren Gestalt enthalten, indem sie im Beginne 34 Verse verzeichnen, die in der Landbergschen Kopie und daher auch bei A. fehlen. Ich sah mich dadurch veranlaßt, auch dieses Gedicht hier aufzunehmen; es ist unsere Nr. III. Bei dieser 'Urjûzah ist ferner der Kommentar der größeren neben jenem der kleineren Rezension (im Apparat mit Ca., bzw. Cb. bezeichnet) hinzugefügt. Die beiden Kommentare sind nicht identisch, wie die Vergleichung zeigt, aber sie dürften auf verwandte Quellen, wahrscheinlich auf Vorlesungen eines und desselben Lehrers zurückzuführen sein. Über den Verfasser und den Wert des Kommentars der größeren Rezension hat sich Ahlwardt in seinem Vorwort S. IX ff. ausführlich geäußert.

Da Nöldeke seine oben erwähnte Notiz über die beiden Spittaschen Kopien in Gewärtigung einer baldigen Publikation durch August Müller nur ganz knapp gefaßt hatte, sehe ich es für meine Pflicht an,

¹ Die textkritischen Resultate dieser Vergleichung veröffentliche ich an anderer Stelle.

Ahlwardt ausführlich in seinem Vorwort S. V ff. und erwähnt hiebei, daß die Kairoer-Bibliothek noch eine Handschrift mit dem Diwân des Ru'bah besitzt ('Adab 519), die einer ganz verschiedenen Rezension angehört und eine größere Anzahl von Gedichten enthält, welche in der erstbezeichneten Handschrift nicht vorkommen. Diese Handschrift hat A. nicht benützt; es fehlen daher in seiner Ausgabe die überzähligen Gedichte entweder ganz oder sind nur durch Bruchstücke in der Sammlung der Einzelverse vertreten.

Meine hier vorliegende Ausgabe dieser Gedichte beruht auf einer Abschrift der Kairoer Handschrift 'Adab 519, die aus dem Nachlasse Spittas in den Besitz der kaiserlichen Universitäts- und Landesbibliothek zu Straßburg übergegangen ist, und über welche Nöldeke Z. D. M. G. XL S. 313 kurz berichtet hat. Diese Kopie mit der Signatur Cod. Spitta No. 3 wurde mir auf Intervention Nöldekes von der Direktion der genannten Bibliothek im Jahre 1904 in liberalster Weise zur geeigneten Benützung nach Wien gesendet, wofür ich meinen Dank bereits in der Vorrede ausgedrückt habe. Auch die Spittasche Abschrift (Cod. Spitta No. 2) der Kairoer Handschrift 'Adab 516 konnte ich dank dem rühmenswerten Entgegenkommen der Direktion bei dieser Gelegen-

80^b (A) دار وإن; Lis. X ٣٩٤ und XVIII ٣١٠, Tâj (حصف)
 إذا. — 83 (A 36) Lis. X ٤٢٦ und Tâj (خطرف). —
 84 (A 37) A الرُّمَعُ السُّتَرْدِفَا. — 85, 88 Tâj (زحف). —
 85 (A 61) Lis. XI ٢٩ (a. R.) und Tâj (زحف) ... وَأَدْعَفْتُ.
 — 86—88 Lis. XI ٢٩ (A. verzeichnet nur 86.
 87). — 86 (A 58) A nach Lis. XI ٢٩ وَأَنْشَنَ. — 87 (A 59)
 Lis. XI ٢٩ كَالشَّعَا. — 88 (A 62) A nach Lis. XI ٢٩
 مِثْلَيْنِ. — 89 (A 63) C أُعَيْنَ. — Tâj (ترف). — 90 (A 64)
 Tâj (ترف). — 91 (A 81). — 92—100 fehlen
 bei A. — 94 C بَعِيَ حِيًّا. — 98 C عَبْدُ الْعَرِينِ. — 101 (A 54)
 A حَزَمَ مَخَصًا; seine Vorlage Lbg. 826, 266^a hat حَزَمَ أَحْصَا.
 — 102 fehlt bei A. — 103 (A 55) A nach Tâj (نصف)
 und Lis. XI ٢٤٤ اللَّيْلُ التِّمَامُ. — 104—108 fehlen bei A.
 — 109 (A 70) A nach Tâj (رُفْرَف) وَأَقْنَأْتُ يَنْضًا. — Tâj
 l. c. زخفا. — 110 (A 71). — 111—117 fehlen bei A. —
 111 Lis. X ٤٢٣ (anon.) وَنَاطَ بِالْدَّفِ حُسَامَا. — 114 C الرُّبُوصِ.
 — 116 C دَلُورَدَ اللَّيْثِ.

Ru'bah¹ (Nr. 3—14).

Ahlwardts Ausgabe von Ru'bahs Diwân beruht auf der Berliner Handschrift Lbg. 826, die eine Kopie von der Handschrift der vizeköniglichen Bibliothek in Kairo 'Adab 516 ist; über diese berichtet

¹ Über die Schreibung des Namens vgl. Vollers, Volkssprache 96; doch scheint mir die arabische Deutung ‚Flicken‘ nicht schlechter als die persische ‚Fuchs‘. Ich bleibe also vorläufig beim Hamzah.

48 (A 34). — 49 fehlt bei A; Tab. tafs. XXVI ١٥.
 — 50 (A 53) C هُدًى. — 51 fehlt bei A. — 52, 53 Haff.
 ١٨٩, 17. — 52 (A 42). — 53 (A 43). — 54 (A 44). —
 55 (A 45) C وَقَدْ تُرَدَّى (vielleicht يُرَدَّى?); A nach Tâj
 (شَمَائِلُ) Lis. XI (عَمَ und تَبَنَّى). — 56 (A 46; 1. شَمَائِلُ) Lis. XI
 ٢٣٢ من الشَّمَائِلِ. — 57 (A 47) R قَدْ بَاتَتْ. — 58 (A 48)
 C حَيْشُومٍ وَخَذَ. — 59 (A 78) C الطَّرْفَا. — 60, 61 fehlen
 bei A. — 61 C عَنْ جَارِكٍ. — 62 (A 40) C اخْرُورَفَا. —
 63 (A 41) A nach Lis. X ٣٨٨ und XI ١٣٤ und den
 entsprechenden Stellen des Tâj ظَلُّوْنَا ظُلْمًا; ISidâh XVI
 ٧٨ dagegen hat wie unser Text. — 64–66 fehlen
 bei A. — 67 (A 49). — 68 (A 50) Lis. X ٤٢٠ und
 XIV ٣١٠ أَبْدَى الصَّبَاحُ. — 69 (A 51) A يُبَارَى حُرْمًا. —
 70 (A 52) nicht in C, jedoch hier aufgenommen, weil
 Tâj (وَكَفَ) mit V. 69 gekoppelt. A nach Tâj l. c. وَكَفَا. —
 71 fehlt bei A. — 72 (A 25) A nach Tâj (صَفْصَفَ)
 تُتَاجَى صَفْصَفًا. — 73–75 fehlen bei A. — 76 (A 79). —
 77 (A 80). — 78 (A 56). — 79 (A 57). — 80 (A 38)
 nicht in C, jedoch hier aufgenommen, weil Lis. XIII
 ٤٩١ (anon.) und XIX ٢٣٣, und Tâj (طَفُو und عَقَل) mit
 V. 81 gekoppelt. Lis. X ٤٢٦ und XIII ٤٩١, und Tâj
 (خَطَرَفَ), dann A nach Lis. XIX ٢٣٣ und Tâj (عَقَل und
 طَفُو). — A nach Lis. XIII ٤٩١ und XIX ٢٣٣,
 und Tâj (طَفُو und عَقَل). — 81 (A 39) A وَرَانَ تَلَفَّتُهُ.
 — Šîr ٣٣٩, 13 تَلَفَّتُهُ الْجَرَائِمُ. — 82, 83 Lis. X ٣٩٤ und
 Tâj (حَصَفَ). — 82 (A 35) A دَارَ إِذَا; 'Isl. 64 und Ištiq.

R und der Kommentar zu Ma'n ibn 'Aus VI 7 وَأَطْعَنُ.
 — 32 (A 76). — 33 (A 60) A nach Lis. XI ١٧٥¹ فِي
 لِمَرْجَجِنَ; R لِمَرْجَجِنَ; Tahd. ٤١٤; مُرْجَجِنَ; Lis. X
 ٤١٨ und XI ٢٦٩ (anon.); Tâj (خشف; anon.). —
 34 (A 28) A nach Tâj (وحف) خُشَفَا... جَوْنُ تَرَى; Lis. X
 ٤١٧ und ٤١٨, XI ٢٦٩, Tâj (خشف) خُشَفَا... جَوْنُ.
 — 35 (A 29). — 36 (A 32) A nach Lis. XI ٧٠ und 'Aini I
 ٢٩ أَوْ نَابِحَ. — 37 (A 77). — 38—40 Sib. I ١٥٠ und
 an-Nahhâs zu Imru'ulq. Mu'all. 6. — 38, 39 Tab. tafs.
 XII ٧٢. — 38 (A 67) Nahhâs l. c. طَوَاهُ الْبَيْنُ. — Maqç.
 48^a مِمَّا أَوْجَفَا (A). — 39, 40 Haff. ١٦٣, 20; Tab. tafs.
 XIX ٤٦. — 39 (A 68) Nahhâs l. c. زُلْنَا فَوَلْنَا. — 40 (A 69).
 — 41 (A 24) A مَمَقَ. — Lis. X ٣٧٤ (anon.) يَطْوِي الْيَاثِي
 جَفَجَا فَجَفَجَا; Tâj (جف) führt diese Lesart als Variante
 an. — 42—44 fehlen bei A. — 45, 46 Lis. XI ١٨١;
 Tâj (ولف). — 45 (A 26) A nach Tâj (نف) وَكَانَ رَقْرَاقُ
 an dieser Stelle hat Tâj aber das Reimwort فولنا; Tâj
 (ولف und فolf), Lis. XI ١٨١ und ٢٨١ وَصَارَ رَقْرَاقُ
 Bal. II ٤٠٦ وسار رقرق السحاب. — A nach Tâj (ولف) und
 Lis. XI ٢٨١ مُوَلْنَا. — 46 (A 27). — 47 (A 33). —

¹ In Ahlwardts Lesartenverzeichnis S. 61, Sp. a, Z. 5—2 v. u.
 ist eine Verwirrung der Zitate eingetreten, die folgendermaßen zu be-
 richten ist:

58. 59. 62. la 11, 29.

58. R وَشَمْنُ فِي

59. la 11, 29 فِي الْغُبَارِ كَالشَّمَا.

60. la 11, 175. — R لِمَرْجَجِنَ.

Auf derselben Seite, Sp. b, Z. 2 lies la 11, 29. —

- 1 (A 1) A nach Tâj (زخوف) هاجَ العيونَ — Sib. II ٣٢٦ und 'Ainî I ٢٦ الذَّرَقْنَ. — 2 (A 2) A nach Hiz. II ١٢ رُسومَه. — 3 (A 3) R رُسومَه. — 4 (A 4) A nach Hiz. II ١٢ رَا الْمَذْهَبُ. — 5 (A 72). — 6 (A 73) C جَرَتْ. — 7 (A 74). — 8 (A 5) C فَأَطْرَقَتْ. — A nach Tâj (شعف und طرق) ثَلَاثًا عَشْرًا. — 9 (A 6). — 10 fehlt bei A. — 11, 12 Tahd. ٢٢٧. — 11 (A 7) Lis. XI ٢٣٨ مُتَرَفًا. — 12 (A 8) R und Lis. XI ٢٣٨ أَحْسَبُ. — 13 (A 9) Tâj الشَّنْفَا; Lis. XI ٨٥ الشَّنْفَا. — 14, 15 Lis. XI ٥١; Tâj (سرعف). — 14 (A 10) Lis. XI ١٦٢. — 15 (A 11) A nach Lis. XI ٥١ und Tâj (سرعف) إِنْ سُرِعَتْ (سرعف). — 16 (A 75) C أَجْمُ. — 17—19, 22, 20, 21, 23 Takm. 1⁷. — 17, 18 Tahd. ١٥٦; Lis. XI ٢٤٨; Tâj (نظف). — 17 (A 15) R ذَا فِدَامَةٍ. — 18 (A 16) R خُرْطُمًا. — 19 (A 20). — 20 (A 21) C قَطَفَ... مَا قَطَفَا. — 21—23 Lis. XI ١٩; Tâj (رصف). — 21, 22 Muh. II ٣٣٠. — 21 (A 17) Muh. l. c. منه. — 22 (A 18). — 23, 24 Lis. XX ٢٢٠; Tâj (نهي). — 23 (A 19). — 24 (A 22) C فِي مَهْمِهِ (جفجف) A nach Tâj حَيَّاشِيمَ. — 25 (A 23) A nach Tâj (جفجف) A nach Tâj حَيَّاشِيمَ. — 26—29 Tahd. ٣٩٣. — 26 (A 30). — 27 (A 31) A nach Tâj (شفي und شرف) أَشْرَفَتْهُ بِلَا شَفَى ١٦٦ und Lis. XI ٧٤. — 28 (A 12). — 29, 31 Lis. XI ٤٦. — 29 (A 13). — 30 fehlt bei A. — 31—34 Lis. X ٤١٦ f. (anon). — 31—33 Tahd. ٤٠٩. — 31 (A 14) A nach Tâj (سدف) und Lis. XI ٤٦ وَأَقْطَعُ اللَّيْلَ; ebenso hat Lis. X ٤١٦;

A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.
61 = 85		66 —		71 = 110		75 = 16		79 = 76	
62 = 88		67 = 38		72 = 5		76 = 32		80 = 77	
63 = 89		68 = 39		73 = 6		77 = 37		81 = 91	
64 = 90		69 = 40		74 = 7		78 = 59			
65 —		70 = 109							

Es fehlen sonach in unserem Texte Ahlwardts Verse 65 und 66, die aus Lis. XI ὡς geschöpft sind, aber in keinem beglaubigten Zusammenhange mit einem anderen Verse unseres Textes zitiert vorkommen, wenn auch ihr Platz aller Wahrscheinlichkeit nach zwischen V. 46 und 47 sein dürfte, wo der Dichter, seinen Renner schildernd, dessen ausdauernde Geschwindigkeit trotz Ermüdung und Hitze mit der Schnelligkeit eines Wildstiers vergleicht.¹ Nicht ganz die Hälfte der 'Urjūzah ist in R ελ—οι abgedruckt, nämlich V. 1—9, 11—24, 31—40, 47, 48, 57—59, 67, 68, 76—79, 81, 83—89; es fehlen dort somit dreiundsechzig Verse. Bei al-'Aini I ς ff. stehen die Verse 1—4, 11—13, 17—19, 24, 20, 21, 23, 25, 36, 38—40. In der folgenden Übersicht der Lesarten sind bei jedem Verse wieder die Zahlen der Ahlwardtschen Versordnung verzeichnet.

¹ Daß die beiden Verse in die Schilderung des Wildstiers gehören und sich auf diesen selbst beziehen sollen, wie A. will, scheint mir nicht glaublich; es ist ganz deutlich von einem Rosse die Rede. — Weiteres über die beiden Verse an anderer Stelle.

74—76 Tab. tafs. III ٨; Lis. VIII ٥١. — 74 (A 29)
 Tab. tafs. l. c. قد يعلم. — A nach Lbg. 826, 344*
 القُدُّوسُ رَبُّ الْقُدُّوسِ. — 75—78 Tâj (حسن). — 75, 76, 78
 Lis. VII ٣٥٣. — 75 (A 30) Lbg. 826 l. c. أَنِّي أَبَا;
 Lis. VIII ٧٨ أَنْتُ أَبَا. — Lbg. 826 l. c. نَفْسِي. — 76 (A 31)
 'Amâlî 48* und Lis. VII ٣٥٣ فِي مَعْدَن. — A nach
 Lis. VII ٣٥٣ الْمَلِكِ الْكَرِيمِ. — 77 (A 32) C und Tâj
 وَأَصْلُهُ الْمَرْسَى (حسن). — 78 (A 33). — 79 (A 72) R
 مَهْضَبَاتُ قُدُّوسِ. —

II.

Das Verhältniß der von Ahlwardt in seiner
 Fragmentzusammenstellung Nr. 35 angenommenen
 Versfolge zu der unseres Textes veranschaulicht
 folgende Tabelle:

A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.
1 = 1		13 = 29		25 = 72		37 = 84		49 = 67	
2 = 2		14 = 31		26 = 45		38 (80)		50 = 68	
3 = 3		15 = 17		27 = 46		39 = 81		51 = 69	
4 = 4		16 = 18		28 = 34		40 = 62		52 (70)	
5 = 8		17 = 21		29 = 35		41 = 63		53 = 50	
6 = 9		18 = 22		30 = 26		42 = 52		54 = 101	
7 = 11		19 = 23		31 = 27		43 = 53		55 = 103	
8 = 12		20 = 19		32 = 36		44 = 54		56 = 78	
9 = 13		21 = 20		33 = 47		45 = 55		57 = 79	
10 = 14		22 = 24		34 = 48		46 = 56		58 = 86	
11 = 15		23 = 25		35 = 82		47 = 57		59 = 87	
12 = 28		24 = 41		36 = 83		48 = 58		60 = 33	

genommen, weil Lis. VIII ١٠ und Tâj (عرس) mit V. 44 gekoppelt. A. جَلَا; vgl. aber Lis. l. c. — 46 (A 65). — 47—49 Lis. VIII ٦٦. — 47, 48 Bayân I ١٤; Tab. tafs. V ٥; Lis. VIII ١٤٤; Tâj (وقس). — 47 (A 38) C مَلَسَ. — 48 (A 43) C مِنَ الْأَذَى; Lis. VIII ١٤٤. — 49, 50 Tab. tafs. l. c. ومن فواق. — 49, 50 Tahd. ١٥٧, 'Ukb. I ٣٦٥. — 49 (A 27) A فِي قَنْسِ; seine Vorlage Lis. VIII ٦٦ hat beide Male قَنْسَ. — 50 (A 66). — 51 (A 67) C الْمُسْتَأْسِ. — 52 (A 68) C بَعْدَ اللَّيْلِ. — 53 (A 69). — 54, 55 Lis. XX ١٣٧. — 54 (A 41) A nach Lis. VII ٣٧٩ عَلَا = اَعْتَلَى über; وَرَعِلُونَ; über اَعْتَلَى s. Lane s. v. und vgl. den Komm. — 55 (A 42). — 56, 57 Tahd. ٦٠١. — 56 (A 39) Lis. VII ٢٩٩ وَلَيْثٌ غَابَ لَمْ يَرْمِ بِأَيْسٍ. — 57 (A 70) Tahd. l. c. يَنْفَعِينَ بِالزَّأْرِ وَأَخَذَ هَمْسٍ. — 58 (A 71) R und ihm folgend A عَنْ بَاخَةٍ. — 59 (A 45) C خَرَسَ. — 60 (A 46) C جَزَعًا يَحْسَرُ; Lis. VII ٣٥١ جَزَعًا يَحْسَرُ. — 61 (A 47) C عَطَفَ; A عَطَفَ; seine Vorlage Lis. VII ٣٥١ vokalisiert wie unser Text. — 62 (A 48) C وَحَرَكَاتٍ; A nach Lis. VII ٣٥١ وَحَرَكَاتٍ. — 63 (A 44) C und Lis. VII ٣٥١: إِنْ يَسْمُوهُ. — 64, 65 Lis. VIII ٢٤. — 64 (A 40) A أَنْ يَنْزِلُوا; seine Vorlage 'Amâli 37^b hat أَنْ تَنْزِلُوا; Lis. VIII ٢٤ وَنَزَلُوا. — 65 (A 21) A وَمَرَّ أَيَّامٌ; Lis. VIII ٢٤ وَمَرَّ أَيَّامٌ. — 66—70 fehlen bei A. — 71 (A 49). — 72 (A 50) A nach Lis. VIII ٧٤ تَطَارَحُوا. — 73 fehlt bei A. —

وَكَمْ قَطَعْنَا مِنْ عَدُوِّ شُرُسٍ

17 (A 15) Tâj (طرد) غير الرعان — 18 (A 19). — 19 (A 20) C und R والطيراد; vgl. aber den Komm. — 20 (A 16) A قُذِفَ. — 21 (A 53) Wuḥ. 401. — 22 (A 22) A nach Lis. XIX ٣٦١ بِمَرِّ أَعْوَامٍ يَلِيلٍ مُفَسِّ. — 23 (A 54). — 24 (A 17) C wiederholt an Stelle dieses Verses den V. 22; der Komm. bezieht sich aber auf den richtigen Text. A يَقْذِفُنَا بِالْقَرْسِ; seine Vorlage Lis. VIII ٥٣ hat اللُّبْسِ بَعْدَ اللُّبْسِ; R اللُّبْسِ بَعْدَ اللُّبْسِ; C تَقْذِفُنَا. — 25 (A 18) C اللُّبْسِ بَعْدَ اللُّبْسِ; R اللُّبْسِ بَعْدَ اللُّبْسِ. — 26, 27, 29 Lis. VII ٤٠٤ — 26, 27 Tahd. ٦. — 26 (A 23). Der Komm. zu diesem Verse gibt eine sehr unwahrscheinliche Erklärung; vgl. dagegen das Scholion R ١١١. — 29, 27 Lis. VII ٤٠٤. — 27 (A 24) C und R نَصَابٍ. — 28 (A 28). — 29 (A 26) Lis. VII ٤٠٤. بغير تَعْسٍ. — 30 (A 55). — 31 (A 56). — 32 (A 57). — 33 (A 25) C رَأْسُ قَوَامٍ; R وَأَبْنُ رَأْسٍ. — 34 (A 58). — 35 (A 59). C الرَّجْسَ بَعْدَ الرَّجْسِ. — 36 (A 60). — 37 (A 61). — 38 (A 62) C النَّهَارِ. Ganz ähnlich ein Anonymus Lis. IX ٤٣٧ und Tâj (درع):

وَأَنْدَرَعَتْ كُلُّ عَلَاةٍ عَنَسٍ
تَدْرُعُ اللَّيْلُ إِذَا مَا يُنْبِي

39 fehlt bei A. — 40 (A 63). — 41 (A 36) C ابْنِ مَرْوَنَ. — 42 (A 37) C قَرِيعٍ عَنَسٍ. — 43 (A 64). — 44 (A 34) C und A أَزْهَرُ. — C يَنْجُمُ النَّخْسِ; A nach Lis. VIII ١٠ يَنْجُمُ نَخْسٍ. — 45 (A 35) nicht in C, jedoch hier auf-

— 3 (A 3) A nach Lis. VII ٣٨٥ أَوْ بَازِلٍ. — 4 (A 51) C مُحَشَّكَ (ebenso im Kommentar; falsch); Sib. I ٨٢ مُحَشَّكَ; Šant. I ١٠٠ مُحَشَّكَ. — C ضَخْمُ شُوْنٍ (falsch; nach dem Komm. wäre aber die Lesung ضَخْمُ شُوْنٍ möglich); Sib. und Šant. ll. cc. ضَخْمُ شُوْنٍ. — 5, 6, 8 'Islāḥ 12^a. — 5, 6, 8, 9 Haff. ١٠٨, 4 f. — 5 (A 4) R جَدْع. — 6 (A 5) Tāj (جذع) ورمالات الخمس. Im Komm. steht die Erklärung des Wortes خَمْس erst im Scholion zu 7, 8. — 7 (A 52). — 8 (A 6) C يَنْحَت. — 9 (A 7). — 10 (A 8) C كَأَنَّ; vgl. aber den Komm. — 11, 12, 48 Lis. VII ٣٨٣ (A erwähnt nur die beiden ersten Verse) und VIII ١٤٤; Tāj (درس). — 11, 12 Lis. XV ٣٠١ (anon.). — 11 (A 9) ISikkit, Komm. zur Bā'iyyah des Tufail, J. R. A. S. 1907, 843. — C يَصْفَرُ لَيْبَسِ اصْفِرَارٍ. — 12 (A 10; l. عَرَقٍ) Lis. VIII ١٤٤ عَصِيم; Tāj (درس) عَظِيم. — 13–15 Lis. VII ٤١٦. — 13 (A 11) nicht in C, jedoch hier aufgenommen, weil Lis. VII ٤١٦ mit V. 14 und 15 und Tāj (شرس) mit V. 14 gekoppelt. Lis. l. c. أُيْنِيَتْ. — 14, 15 Sib. I ١٨٣; 'Ukb. II ٤٣٤; IWallād ٤١, 4. — 14 (A 12) C خَوًّا; Lis. VII ٤١٦ (nicht XVI ٢٢٧, wie A notiert) خَوَّت. Der Komm. dieser Versgruppe greift mit den Worten وأحسن الثغنات أن يكون ملساً schon auf den der nächsten Gruppe angehörenden V. 15 über. — 15 (A 13) C كِرْكِرَةً. — 16, 17 Tahd. ٦. — 16 (A 14; l. قَطَعْنَا) Lis. IV ٢٥٦ und Tāj (طرد) من خِفافٍ. Ähnlich ein anonymes Vers Lis. VIII ٦٢ und Tāj (نفس):

A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.	A.	C.
1 = 1		16 = 20		31 = 76		46 = 60		61 = 37	
2 = 2		17 = 24		32 = 77		47 = 61		62 = 38	
3 = 3		18 = 25		33 = 78		48 = 62		63 = 40	
4 = 5		19 = 18		34 = 44		49 = 71		64 = 43	
5 = 6		20 = 19		35 (45)		50 = 72		65 = 46	
6 = 8		21 = 65		36 = 41		51 = 4		66 = 50	
7 = 9		22 = 22		37 = 42		52 = 7		67 = 51	
8 = 10		23 = 26		38 = 47		53 = 21		68 = 52	
9 = 11		24 = 27		39 = 56		54 = 23		69 = 53	
10 = 12		25 = 33		40 = 64		55 = 30		70 = 57	
11 (13)		26 = 29		41 = 54		56 = 31		71 = 58	
12 = 14		27 = 49		42 = 55		57 = 32		72 = 79	
13 = 15		28 = 28		43 = 48		58 = 34			
14 = 16		29 = 74		44 = 63		59 = 35			
15 = 17		30 = 75		45 = 59		60 = 36			

Umgekehrt ergibt sich die Vergleichung unseres Textes mit dem Ahlwardtschen durch den in der nachfolgenden Übersicht der Lesarten bei jedem einzelnen Verse in Klammern beigeetzten Vermerk. In des Sayyid al-Bakrī Kitāb 'arāʾiz al-'arab (R) ist ein Teil dieser 'Urjūzah S. ١٠٩—١١٣ abgedruckt, nämlich die Verse 1—12, 14—38, 40—44, 46—58, 74—79; die Reihenfolge stimmt also bis auf die fehlenden 18 Verse mit jener der Konstantinopeler Handschrift überein.

1, 2 Tāj (عنس; anon.); Haff. ١٠١, 7; 'Ukb. I ٢٢١, ٣١٥. — 1 (A 1) Lis. VIII ٢٨ (anon.). — 2, 3 Haff. ١٠٢, 11. — 2 (A 2) 'Ukb. I ٢٢١ جلس; 'Ukb. I ٣١٥ خلس.

wir die Ansicht des Erklärers zu korrigieren genötigt sind.

In bezug auf den Textzustand dieses Kommentars kann ich mich auf das von Bittner in seiner ‚Vorbemerkung‘ zur Ausgabe des ‚Ersten Gedichts‘ S. 6 gesagte berufen und möchte nur darauf hinweisen, daß ich, anders als Bittner, ausschließlich auf Müllers Kópie angewiesen war. Doch hoffe ich immerhin einen brauchbaren Text geliefert zu haben.

In den hier folgenden kritischen Anmerkungen, ebenso wie in den Fußnoten zum Kommentar, bezeichnet C die Müllersche Abschrift der Konstantinopeler Diwânhandschrift. Die textlichen Abweichungen der Ahlwardtschen Fragmentzusammenstellungen (mit A bezeichnet) sind selbstverständlich angegeben, desgleichen die bei Ahlwardt etwa nicht vermerkten Versgruppierungen. Der Bequemlichkeit des Lesers zuliebe habe ich auch die in Ahlwardts Apparat verzeichneten, von unserem Text abweichenden Varianten wiederholt.

I.

Das Verhältnis der Versfolge von Ahlwardts Fragmentsammlung Nr. 22 zu der unseres Textes erhellt aus folgender Tabelle :

Der Text dieser handschriftlichen Vorlage ist vollständig vokalisiert, läßt aber an Verläßlichkeit manches zu wünschen übrig, wie aus einer Betrachtung des kritischen Apparates hervorgeht; die Revision des Textes bot daher auch allerlei Schwierigkeiten. Glücklicherweise ist uns, wie ja aus Ahlwardts Zusammenstellung der Fragmente ersichtlich, aus anderen Quellen auch hier ein so bedeutender Teil der Gedichte erhalten, daß sich hieraus eine wesentliche Erleichterung für die Textherstellung ergab.

Dem Text der Gedichte habe ich den zugehörigen Kommentar beigegeben, wenn ich auch in der geringen Meinung von seinem Erläuterungswerte mit Ahlwardt (vgl. dessen Vorwort S. VIII oben) übereinstimme; aber ich halte dafür, daß auch ein so minderwertiger Kommentar wie dieser bei alten Gedichten stets von Interesse ist und publiziert zu werden verdient. Bei so schwierigen Texten, wie es arabische Dichtungen immer sind, muß uns auch die schwächste Handhabe zu ihrem Verständnis willkommen sein; bietet dieser Kommentar auch fast nur Worterklärungen, so sagen uns diese doch wenigstens, was für eine Bedeutung das betreffende Wort gerade an dieser Stelle hat, und das ist immerhin etwas, selbst wenn

gleichbar einem Wolkenbruche; dessen Schilderung (35—40). Des Halifen edle Abstammung wird gerühmt, zunächst seine Eltern (41—48), dann der Adel und die hohe Begabung seiner Ahnen (49—55), ihre Tapferkeit (56—58), Seelengröße (59—68) und Macht (69—73). Ja, 'Abû-l-'Abbâs (al-Walid) ist die Zierde seines Throns (74—76), dessen Bestand für alle Zukunft gesichert ist (77—79).

2. Verödete Trümmerstätte (1—10); Erinnerung an die von dort entschwundene Geliebte (11—16); ihr Mundgeruch glich dem Dufte edlen Weines (17—24). Wüstenritt (25—30) in finsterner Nacht (31—35) auf edlem Renner (36—40), der auch in der Mittagsglut (41—46) so rennt, daß er einem Wildstier gleicht (47, 48), der sein Nachtlager unter einem 'Artâstrauch hat (49—66); am Morgen beginnt er die Dünen und Felsgebirge zu durchstreifen (67—75), wobei er einem Jäger (76) und dessen Hunden (77) begegnet; er ergreift die Flucht (78—84); Verfolgung durch die Hunde (85—88), bis beide Teile ermüden und er sich ihnen zum Kampf stellt (89—93). 'Abdal-'azîz hat den Huyayy und den 'Âsim (vgl. Ahlw. XI 181 und XXXIII 32 ff.) begnadigt (94—100), er, der in Rat und Tat ein hoher Held ist (101—117).

Verse 181—229 des ersten (bei Ahlwardt elften) Gedichts als ein besonderes Stück zählte, weil die Handschrift sie durch den Einleitungssatz وقال المجاج أيضاً von dem vorangehenden Teile abtrennt, wie sie denn auch von Bittner in seiner Ausgabe dieser 'Urjûzah weggelassen sind. Größere Stücke aus unseren beiden Gedichten sind, wie Ahlwardt S. 55 und S. 58 seines kritischen Apparats bemerkt, auch in des Sayyid al-Bakrî Kitâb 'arâjiz al-'arab S. ١٠٩ ff., bezw. S. ١٨ ff. abgedruckt;¹ die Versfolge dieser Zitate stimmt (bis auf die Auslassungen) durchaus mit der des Diwâns überein, während die von Ahlwardt eingehaltene bedeutend davon abgeht. Infolgedessen weicht auch der Gedankengang der beiden Gedichte nicht unwesentlich von der bei Ahlwardt S. XXXIV gegebenen Inhaltsangabe ab; eine analoge Übersicht ergibt vielmehr folgende Skizze:

1. Anfang fehlt. Kamelin (1—3) und Hengst (3—15); Schilderung der Reise durch Fels- und Sandwüsten (16—20), die mancherlei Gefahren (21) und Beschwerden (22—25) bergen, zum Halifen, den Gott eingesetzt hat (26—28), dem milden Herrscher (29—34), an Freigebigkeit ver-

¹ Da die von al-Bakrî wiedergegebenen Texte durchwegs aus Kairoer Handschriften exzerpiert sind, so ist dies sicher auch bei den beiden fraglichen Stücken der Fall; um so auffallender ist es, daß die beiden Abschriften des Kairoer al-'Ajjâj-Kodex, nach denen Ahlwardt arbeitete, die zwei 'Urjûzen weggelassen haben.

Al-'Ajjāj (Nr. 1 und 2).

Diese beiden Gedichte, die Ahlwardt nur bruchstückweise in seiner Sammlung der Fragmente unter Nr. 22 und 35 anführt, weil sie in seinen handschriftlichen Diwānvorlagen (zwei Abschriften der Kairoer Handschrift) fehlen, sind hier nach D. H. Müllers Abschrift der Konstantinopeler Handschrift wiedergegeben. Das Original befindet sich bekanntlich in der Bibliothek Nûr-i-Otmâniyyé und ist durch D. H. Müllers Beschreibung in seinem ‚Bericht über die Ergebnisse einer . . . Reise nach Konstantinopel‘ (Wien 1878) S. 41 ff. und durch Bittners Ausgabe des Ersten Gedichts (Ahlw. XI, V. 1—180) hinlänglich bekannt. Es enthält außer den Gedichten der Kairoer Handschrift zum Schlusse noch die beiden hier veröffentlichten ’Urjûzen, die in Müllers Bericht S. 48 mit Nr. XLIII und XLIV bezeichnet sind, während sie nach Ahlwardts Zählung die Nummern XLII, bezw. XLIII führen würden; diese Verschiedenheit rührt daher, daß Müller die

- Bûlâq. 1300. 2 Bände (die Seitenzahlen der zweiten Ausgabe Kairo 1314 in Klammern).
- Sib. = Le livre de Sibawaihi, publié par H. Derenbourg. Paris. 1881—1889, 2 Bände.
- Šîr = Ibn Qotaiba, Liber poësis et poëtarum, ed. M. J. de Goeje. Lugd. 1904.
- Ṭab. tafs. = جامع البيان في تفسير القرآن von Aṭ-Ṭabarî. Kairo. 1320. 30 Bände.
- Tahdîb = كتاب تهذيب الألفاظ von Ibn as-Sikkî. Bairût. 1895.
- Tâj = تاج العروس من جواهر القاموس von Muḥ. Murtaḍâ. Kairo. 1307. 10 Bände (für Bd. I—V nach Wurzeln zitiert).
- Takm. = تكميل المرام von ‘Abd-al-Qâdir al-Fâsî. Fâs. 1310.
- ‘Ukb. = شرح التبيان von al-‘Ukbarî (Kommentar zum Diwân al-Mutanabbî). Kairo. 1308. 2 Bände.
- Wuḥ. = meine Ausgabe des Kitâb al-Wuḥûš von al-‘Aşma‘î. Wien. 1888.
- Yâq. = Jacuts geographisches Wörterbuch, hg. von F. Wüstenfeld. Leipzig. 1866—1870. 6 Bände.

Mu'arr. = Ġawālīkī's al-Mu'arrab, hg. von Ed. Sachau.
Leipzig. 1867.

Muḥ. = محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء von ar-Rāḡib
al-ʿIṣbahānī. Kairo. 1287. 2 Bände.

Muḥiṭ = كتاب محيط المحيط von Buṭrus al-Bistānī. Bai-
rūt. 1870. 2 Bände.

N = The Naḡāʿid of Jarīr and al-Farazdaq, ed. by
A. A. Bevan. Leiden. 1905 ff. (2 Hefte).

P = Jarīr, Diwānhandschrift in St. Petersburg, As.
Mus. Nr. 19.

R = كتاب أراجيز العرب von Muḥ. Taufiq al-Bakrī. Kairo.
1313.

S = Handschrift der Naḡāʿid in Straßburg Spitta 36
(nach N.).

Šant. = Sibāwaihī's Grammatik mit dem Šawāhid-
kommentar von Yūsuf aš-Šantamarī. Būlāq.
1317. 2 Bände.

Šarḥ Ad. = al-Jawālīqī's Kommentar zu Ibn Qutaibah's
'Adab al-Kātib, Handschrift der Wiener Hof-
bibliothek N. F. 45.

Šarḥ al-k. = Šawāhidkommentar zu az-Zamahšarī's
Kaššāf von Muḥibbaddīn Efendi. Kairo. 1281
(die Seitenzahlen der zweiten Ausgabe von 1307
in Klammern).

Šarišī = شرح المقامات الحريية von 'Abū-l-'Abbās aš-Šarišī.

Jauh. = كتاب تاج اللغة وصحاح العربية von al-Jauharî,
Bûlâq. 1282. 2 Bände.

'Iqd = العقد الفريد von Ibn 'Abd-rabbihî. Kairo. 1293.
3 Bände.

ISa'id = لبواهر المواكب von 'Abû 'Abdallâh
Muḥammad ibn 'Alî Ibn Sa'id at-Tûnisî. Tûnis.
1290—1293. 2 Bände.

ISidah = كتاب المخصص von Ibn Sidah. Bûlâq. 1316—
1321. 17 Bände.

'Islâḥ = Ibn as-Sikkît, 'Islâḥ al-mantiq, Handschrift
in Leiden Warn. 446.

IWallâd = كتاب المتصور والمدود, hg. von P. Brönnle.
Leiden. 1900.

IYa'îš = Kommentar zu Mufaṣṣal, hg. von G. Jahn.
Leipzig. 1882—1886.

Kâm. = The Kâmil of el-Mubarrad, ed. by W. Wright.
Leipzig. 1864.

L = Dû-r-Rummah, Diwânhandschrift in Leiden
Nr. 2030 (Amîn 201^a).

Lane = An Arabic-English Lexicon. London. 1863—
1893. 8 Bände.

Lis. = لسان العرب von Ibn Manẓûr. Bûlâq. 1299—
1307, 20 Bände.

Ma'âhid = كتاب شرح شواهد التلخيص المستى معاهد التنصيص
von 'Abdarraḥîm ibn 'Abdarraḥmân al-'Abbâsî.
Kairo. 1274.

Bayân = كتاب البيان والتبيين von al-Jâhiz. Kairo. 1313.
2 Bände.

C (bei al-‘Ajjâj) = D. H. Müllers Kopie der Konstantinopeler Diwânhandschrift.

C (bei Dû-r-ummah) = Diwânhandschrift in Kairo
‘Adab 562 (Fih. IV ۲۴۵).

C (bei aš-Šammâh) = Diwânhandschrift in Kairo
(Fih. IV ۲۴۷).

Ca (bei Ru’bah) = Diwânhandschrift in Straßburg,
Cod. Spitta 2.

Ca (bei Jarîr) = Diwânhandschrift in Kairo (Fih. IV
۲۴۲)

Cb (bei Ru’bah) = Diwânhandschrift in Straßburg,
Cod. Spitta 3.

Cb (bei Jarîr) = Diwân, gedruckt in Kairo 1318.

Haff. = Haffner, Texte zur arabischen Lexikographie,
Leipzig. 1905.

Hiz. = خزانة الأدب von ‘Abd-al-Qâdir ibn ‘Umar al-Baġdâdî. Bûlâq. 1299. 4 Bände.

Howell = M. S. Howell, A grammar of the classical
Arabic language. Allahabad. 1880—1883.
5 Bände.

J = Jarîr, Diwânhandschrift des Brit. Museums Or.
1206 (nach N.).

Jamh. = كتاب جمهرة أشعار العرب von ‘Abû Zaid al-Qurašî.
Bûlâq. 1308.

Verzeichnis der Abkürzungen.

A = Ahlwardt's Rajaztexte.

'Abû-l-'Alâ, Ras. = Die Ausgabe der Rasâ'il von Halil al-Hûrî, Bairût 1894 (Margoliouths Ausgabe ist besonders bezeichnet).

'Adab = Ibn Kutaibas Adab-al-kâtib. Nach mehreren Handschriften herausgegeben von Max Grünert. Leiden. 1900.

'Addâd = Kitâbo-'l-adhdâd auctore Abu Bebr ibno-'l-Anbârî ed. M. Th. Houtsma. Lugd. 1881. 8o.

'Ag̃. = Kitâb al-'Ag̃ânî (erster Druck).

'Ainî = Der große Šawâhidkommentar zur 'Alfiyyah, abgedruckt am Rande der Hiz.

'Amâlî = Al-Qâlî's Nawâdir, Pariser Handschrift Suppl. arab. 1935.

B = Handschrift des Brit. Museums Ms. Add. 7530.

Bal. = كتاب ألف باء للإمام الكامل والعالم الفاضل فريد الدهر
2 Bände, ووحيد العصر أبي الحجاج يوسف بن محمد البلوي
Kairo 1287.

Bâqir = الشواهد جامع von Muḥammad Bâqir. Qum.
1308.

قُلْتُ وَقَوْلِي مُسْتَجِدُّ حَوْكَا	٦
أَنْتَ أَزْنُ هَاتِيكَ وَتِيكَ تِيكََا	٤١
قَالَتْ سُلَيْمَى لَسْتَ بِالْحَادِي الْمُدِلُّ	٥٠
مَا هَاجَ عَيْنِكَ مِنَ الْأَطْلَالِ	٢٢
أَمَا جَعَلْنَا لَتِيمٍ جَبَّالًا	٧
أَقْبَلَنَ مِنْ جَنِّي فَتَاحٍ وَإِضْمُ	٣٢
يَهْمَاهُ هَيْمَاهُ وَخَوْقُ أَهْيَمُ	١٥
جَاءَتْ سَلِيطٌ كَالْحَمِيرِ تَرْدُمُ	٣٩
مَا بَالُ عَيْنِكَ يَدْمَعُ سَجْمُ	٣
لَا تَدْعُوَانِي الْيَوْمَ إِلَّا بِأَسِي	٣٦
إِنِّي أَمْرُهُ يَذُبُّ عَنْ حَرِيمِي	٣١
نَحْمَدُ مَوْلَانَا الْأَجَلَ الْأَفْحَمَا	١٣
بَاتَ الْهَوَى يَسْتَضِجِبُ الْهُمُومَا	١٢
إِنَّ بِلَالًا لَمْ تَشْنُهُ أُمُّهُ	٣٥
إِنِّي أَمْرُهُ يَبْنِي لِي الْمَجْدَ الْبَانُ	٣٤
كَفَلَهَا عَمْرُو يُقَالُ الضَّبْعَانُ	٥٣
إِنَّ سَلِيطًا فِي الْحَسَارِ إِنَّهُ	٤٤
يَا لِلصَّبِيِّ لِلطَّلَلِ الْخَوَالِي	٨
لَمَّا رَأَتْنَا وَأَقْنِي الْمَطِيَّاتِ	٤٨

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الرَّقَّارِ	٢٧
ذَكَرْتُ فَاهْتَجَّ السَّقَامُ الْمَضْمَرُ	١٩
أَصْهَبَ يَنْشِي مِشْيَةَ الْأَمِيرِ	١٦
ذَكَرْتُ وَالشُّوقُ لِمَنْ تَذَكَّرَا	٩
كَأَنَّهَا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْمَاسُ	٥١
كَمْ قَدْ حَسَرْنَا مِنْ عِلَاقَةِ عَنَسٍ	١
إِنْ تَضَرَّسَانِي تَجِدَا مُضَرَّسَا	٣٣
كَأَنَّهَا وَقَدْ بَدَا عُورَارِضُ	٥٢
لَسْتُ بِذِي دَحْسٍ وَلَا تَفْرِضِي	٢٩
إِنِّي إِذَا مَا عَجَزَ الْوَطْوَاطُ	٢٠
إِنَّا أَنَاسٌ نَلْزَمُ الْحِفَاطَا	١٤
أَقْفَرُ مِنْ أَمْرِ الْيَمَانِي لَفْلَعُ	٥
قُلْتُ لِنَفْسِي حِينَ فَاضَتْ أَدْمُعِي	١٧
لَوْ أَنَّ سَلَمَى وَرَدَّتْ ذَا الْجَلَفِ	٤٧
تَقُولُ ذَاتُ الْمِطْرَفِ الْهَفْهَفِ	٤٠
يَا صَاحِبَ مَا هَاجَ الدُّمُوعَ الذَّرْفَا	٢
شَبَّهْتُ وَالْقَوْمَ دُوَيْنَ الْعِرْقِ	٢٨
لَا تَخْشِي سَبَابَ الْعِرَاقِ	٣٠
إِنَّا إِذَا مَا الْأَمْرُ كَانَ حَقًّا	١١
قَدْ وَطِئْتُ مُجَاشِعٌ مَنِ الشَّقَا	٤٣

Alphabetisches Verzeichnis der Anfangsverse.

(Die Ziffern bezeichnen die Nummern der Gedichte.)

طَافَ خَيَالٌ مِّنْ سُلَيْمَى فَأَعْتَرَى	٤٩
يَا طَلِبُ ابْنِ الطَّلِبِ ابْنِ الطَّلِبِ	١٠
تَضِجُ رِبدَاءُ مِنَ الْخَطَابِ	٣٧
خَلِيلَ خَوْدٍ غَرَّهَا شَبَابُـهُ	٤٥
قُلْتُ وَيُتَوَى اللَّهُ مَا أَتَوَيْتَا	٤
طَنِفُ خَيَالٍ مِّنْ سُلَيْمَى هَانِجٍ	٤٦
قَدْ أَرْقَصْتَ أُمَّ الْبَيْعِثِ حِجَجَا	٢٥
مَالِي أَرَى أَنْفَ الْبَيْعِثِ قَدْ رَشَحُ	٤٢
يَا أَيُّهَا ذِيَا الصَّدَى النَّبُوحُ	١٨
يَا ابْنَ كُنَيْبٍ مَا عَلَيْنَا مَبْدَخُ	٣٨
يَا حَزَرَ أَشْبَهُ مَنْطِقِي وَأَجْلَادُ	٢٦
هَلْ تَعْرِفُ الْمَثَرَلُ بِالْوَحِيدِ	٢٣
أَتَعْرِفُ الدَّارَ تَعَفَّتْ أَبَدَا	٢١
قَفَا نُحْلِي الْعَرَصَاتِ الْهُمْدَا	٢٤

zahlreich sind, daß für den Leser eher Verwirrung als Vorteil davon zu erwarten wäre; auch hätte die Ausfeilung der Übersetzung die Herausgabe des Buches noch weiter verzögert, als es ohnehin leider geschehen ist. Andere, größere Aufgaben habe ich noch zu bewältigen, von denen mich diese Nebenarbeit schon viel zu lange abgezogen hat. Doch soll mir das nicht allzu leid tun, wenn es mir gelungen ist, mit diesem Buche einen weiteren Beitrag zur Aufhellung und zum Verständnis der beduinischen Literatur zu liefern und so den Einblick in das Seelenleben eines der merkwürdigsten Völker der männerzeugenden Erde zu erweitern.

hätte, sondern aus dem praktischen Bedürfnisse, die Benützung des Buches dem mit Ahlwardts Rajazpublikationen vertrauten Leser nicht durch eine neue Ordnung zu erschweren. Bei jedem Dichter geht dem Varianten- und Zitatenverzeichnis eine Erörterung der textlichen Grundlagen sowie eine Übersicht über den Inhalt der einzelnen Gedichte voran. Die Gedichte selbst sind in jener Reihenfolge abgedruckt, in welcher sie in den betreffenden *Diwān*handschriften vorkommen. Da ich hierin von Ahlwardts Beispiel abweiche, so setze ich hinter diese Einleitung ein alphabetisches Verzeichnis der Anfangsverse behufs leichter Auffindung der einzelnen Stücke. Ihm folgt dann ein Verzeichnis der in dem kritischen Apparat gebrauchten Abkürzungen. Der kritische Apparat selbst ist wieder nach den von Ahlwardt befolgten Grundsätzen angeordnet, indem vor die Aufzählung der Varianten immer eine Liste jener Stellen gesetzt ist, an denen der betreffende Vers oder Versekomplex zitiert wird.

Ich habe selbstverständlich eine Übersetzung der hier veröffentlichten Gedichte niedergeschrieben, die ich anfangs diesem Buche beizugeben gedachte. Gründe mannigfacher Art haben mich jedoch bewogen, davon wieder abzusehen, vor allem das Bewußtsein, daß die fraglichen Stellen darin derart

setzung der betreffenden Versnummern im Scholientext gekennzeichnet.

Für die textliche Wiedergabe der Gedichte waren folgende Gesichtspunkte maßgebend. Ich gebe die Gedichte mit vollständiger Vokalisation und in der Versfolge der maßgebenden handschriftlichen Vorlage. Allfällig notwendig gewordene Einschübe einzelner Verse sind durch eckige Einklammerung gekennzeichnet und im kritischen Apparat jeweils begründet. Die zum Text der Gedichte gehörigen Überschriften, Zwischen- und Schlußberichte sind unverändert aufgenommen und bezüglich der Vokalisation nach der Vorlage behandelt. Die Kommentirstellen folgen im Ausmaß und im Meritum der Vokalsetzung, offenbare Fehler natürlich ausgenommen, streng der maßgebenden Vorlage, wie denn überhaupt nur in Fällen sachlicher Notwendigkeit Änderungen vorgenommen wurden, die jedesmal ausdrücklich als solche vermerkt sind. Diese textkritischen Notizen stehen, soweit sie den Text der Gedichte betreffen, im kritischen Apparat, soweit sie sich auf die Scholientexte beziehen, als Fußnoten auf den betreffenden Seiten.

In der Behandlung der äußeren Anordnung bin ich soweit als möglich dem Muster Ahlwardts gefolgt, nicht etwa, weil ich es für tadellos gehalten

funden, so muß ich ihm nun bei der Beurteilung des Wertes der Kommentare widersprechen. Ich bin und bleibe der Ansicht, daß alte Scholien und Kommentare, wie bei altarabischen Gedichten überhaupt, so auch bei 'Urjûzen — und bei diesen noch in gesteigertem Maße, da die Dichter es ja häufig geradezu aufskommentiert werden abgesehen haben — immer einen gewissen Wert behalten, mögen sie an sich auch noch so flüchtig und nichtssagend sein. Ich möchte hier anderweitig Gesagtes nicht wiederholen und verweise daher auf meine bezüglichen Ausführungen in der Vorbemerkung zum ersten Teile meiner ‚Zwei Gedichte von al-'Aššâ‘ S. 5f. und weiter unten in der Spezialeinleitung zu al-'Ajjâj. Ich habe demgemäß die den verschiedenen Dîwânen beigegebenen Kommentare aufgenommen und denke, daß sie für das Verständnis der Texte im aller schlimmsten Falle indirekt von Nutzen sein dürften. Ich gehe so weit zu wünschen, daß Ahlwardt oder ein anderer die Scholien zu den Dîwânen des al-'Ajjâj und Ru'bah nachträglich veröffentlichen möge, und glaube, daß die in diesem Buche enthaltenen Partien diesen Wunsch rechtfertigen werden. Ich habe die Scholien so angeordnet, daß sie am Fuße des Textes erscheinen; die durch den Einschub der Scholien entstandenen Versgruppen sind durch Ein-

Die diiambischen Metren übertreffen also die choriambischen an Zahl um das Viereinhalbfache; sie sind daher als die Regel, die choriambischen Metren als Varianten anzusehen. Beinahe zwei Drittel aller diiambischen Metren (3095) sind irrational, etwas mehr als ein Drittel (1784) rein; die irrationalen Diamben machen mehr als die Hälfte der Gesamtzahl (5916) aus, so daß man auch sagen kann, der irrationale Diambus sei die Regel, der reine Diambus eine häufige, der Choriambus eine seltenere Variante. Ich glaube, daß damit auch die Wahl des Buchtitels gerechtfertigt ist.

Über die in diesen Gedichten herrschende Sprache und ihren Stil ist nach den Ausführungen Ahlwardts nichts mehr zu sagen. Die erzwungene Verkünstelung des Stils wird noch übertroffen von der Gesuchtheit der Ausdrücke, auch dort wo Spott und Hohn in unverhüllte Grobheit und Unflätereie umschlagen. Dagegen ist auch hier wie in der Qaṣīdah die wunderbare Schönheit der Naturschilderungen augenfällig. Im Nasīb kommt nicht selten bei der Erinnerung an vergangene schöne Zeiten eine tiefe Innigkeit zu Wort, die in der hochtrabenden Qaṣīdah nicht so häufig zu finden ist.

Habe ich mich bisher mit Ahlwardt in allen wesentlichen Punkten in Übereinstimmung be-

Name des Dichters	Nr. des Gedichtes	Vers- zahl	Dilambische Metren				Choriambische Metren	
			Reine	Irra- tionale	Reine	Irra- tionale	Reine	Ver- kürzte
			Dilamben		Endfüße		Choriamben	
Dû-r-Rummah	23	85	39	102	49	36	23	6
"	24	83	86	128	—	—	35	0
Jarîr	25	40	27	47	—	—	38	8
"	26	5	2	4	1	4	2	2
"	27	31	14	27	3	28	19	2
"	28	6	3	4	2	4	5	0
"	29	4	1	5	2	2	2	0
"	30	16	4	13	9	7	13	2
"	31	3	1	5	3	0	0	0
"	32	9	6	14	—	—	6	1
"	33	5	3	8	—	—	4	0
"	34	43	21	34	11	32	28	3
"	35	10	14	12	—	—	4	0
"	36	7	3	6	0	7	4	1
"	37	4	3	2	3	1	3	0
"	38	4	3	6	—	—	3	0
"	39	8	8	12	—	—	4	0
"	40	15	5	11	8	7	13	1
"	41	9	4	8	6	3	6	0
"	42	3	4	3	—	—	2	0
"	43	49	32	85	—	—	23	7
"	44	7	1	7	6	1	6	0
Hiyâr	45	13	8	10	7	6	6	2
Jundab	46	22	24	27	—	—	13	2
Aš-Šammâh	47	9	4	9	1	8	4	1
"	48	23	13	20	13	10	12	1
Al-Julaiḥ	49	40	35	60	—	—	23	2
Hiyâr	50	23	13	40	—	—	14	2
Aš-Šammâh	51	9	7	4	1	8	5	2
"	52	6	10	5	—	—	1	2
Al-Ju'ail	53	30	12	25	8	22	21	2
Summe		1972	1321	2475	463	620	923	114
			4879				1037	
			Dilambische Metren				Choriambische Metren	

schiedenen Metrentypen in den einzelnen hier veröffentlichten Gedichten bezeichnen, in der nachstehend abgedruckten Tabelle zusammengestellt, wobei ich bemerke, daß Zählungen in Ahlwardts Ausgaben der Rajazdichter analoge Zahlenverhältnisse ergaben.

Name des Dichters	Nr. ¹	Vers- zahl	Diiambische Metren				Choriambische Metren	
			Reine	Irra- tionale	Reine	Irra- tionale	Reine	Ver- kürzte
	des Gedichtes			Diiamben		Endfüße		Choriamben
Al-‘Ajjāj	1	79	43	78	24	55	28	9
„	2	117	122	165	—	—	56	8
Ruḥbah	3	66	30	73	6	60	27	2
„	4	68	46	64	49	19	21	5
„	5	179	150	340	—	—	45	2
„	6	33	19	32	18	15	13	2
„	7	5	8	2	—	—	5	0
„	8	143	46	148	64	79	88	4
„	9	137	124	193	—	—	82	12
„	10	8	8	12	—	—	3	1
„	11	41	16	42	12	29	22	2
„	12	206	90	212	101	105	103	7
„	13	60	52	106	—	—	21	1
„	14	23	11	23	11	12	11	1
Dû-r-Rummah	15	4	2	8	—	—	2	0
„	16	12	7	11	8	4	5	1
„	17	11	12	14	—	—	7	0
„	18	6	3	7	5	1	1	1
„	19	62	71	106	—	—	9	0
„	20	9	2	8	6	3	7	1
„	21	4	4	6	—	—	2	0
„	22	78	45	82	26	52	23	6

¹ Die Nummern der akatalektisch ausgehenden Gedichte sind fett gedruckt.

vor. Die erste Arsis des Diiambus ist in den meisten Fällen ‚irrational‘, d. h. durch eine Thesis vertreten ($_ _ \cup _$); häufig verändert sich der Diiambus durch Umkehrung des ersten Jambus in einen Choriambus ($_ \cup \cup _$), der seinerseits durch Abschwächung der ersten Thesis zu einer Arsis verkürzt werden kann ($\cup \cup \cup _$). Alle diese Veränderungen sind ihrerseits nur ermöglicht durch den Fall der Betonung auf die letzte Thesis, neben der dann als unveränderlich nur die vorangehende Arsis bestehen bleibt. Dazu kommt, daß das Kolon der *Urjûzah* in der Mehrzahl der Fälle katalektisch ist, d. h. durch Fall der vorletzten Silbe schwebenden Ausgang erhält. Das letzte Metrum sieht dann so aus: $\cup _ _$, wenn es rein ist; man kann es als reinen Endfuß dem irrationalen Endfuß ($_ _ _$) entgegenstellen. Choriambische Endmetren kann es daher im katalektischen Schema nicht geben.

Die Frage läßt sich nun nicht abweisen, ob wirklich ein diiambisches Schema zugrunde liegt, oder ob wir es nicht am Ende mit choriambischen Trimetern zu tun haben, neben denen die diiambischen und irrationalen Metren nur als Varianten anzusehen wären. Diese Frage ist nur durch statistische Daten befriedigend zu beantworten, und ich habe die Zahlen, welche das Vorkommen der ver-

Über den metrischen Charakter dieser Poesie eine eingehendere Auseinandersetzung zu geben, sehe ich mich schon darum genötigt, weil ich damit zugleich den Titel dieses Buches zu erklären und zu verteidigen habe. Ich wollte es zuerst ‚Arabische Jambengedichte‘ nennen, gab dies aber aus zwei Gründen auf. Erstens haben nämlich verschiedene andere arabische Metra neben dem Rajaz jambischen Charakter, so z. B. Ṭawīl, Basīṭ, Sarfī, und zweitens ist der jambische Charakter des Rajaz, namentlich in der ’Urjūzah, so sehr durch die Viersilbigkeit des Metrums bestimmt, daß sich gewisse Freiheiten und Eigentümlichkeiten nur daraus erklären lassen. Es wird deshalb gut sein, diese Abweichungen einer genaueren Untersuchung zu unterziehen.

Das Kolon der ’Urjūzah besteht bekanntlich schematisch aus drei viersilbigen Gruppen, deren jede durch die Betonung der letzten Silbe bestimmt und von den anderen abgegrenzt ist. Eine solche Gruppe kann prägnant nur mit dem griechischen Wort Diambus bezeichnet werden. Das reine Schema eines solchen vollständigen Kolons ist demnach

— — — — | — — — — | — — — — ||

Dieser akatalektische diiambische Trimeter kommt aber in Wirklichkeit äußerst selten rein

Improvisator unwillkürlich mit einem Nasīb begann, dann sein Kamel besang und dann erst auf den eigentlichen Zweck seines Gedichtes kam. Auch mögen hier leicht dieselben Gründe für eine ausführliche Einleitung obgewaltet haben, wie sie Ahlwardt, al-'Ajjāj S. LVIII f. auseinandersetzt. Die Stücke aus dem Diwān aš-Šammāh sind aber auch interessant als die ältesten dieser Sammlung. Sind sie echt — und es liegt kein Grund vor, es zu bezweifeln — so stammen sie aus der ersten Hälfte des ersten Jahrh. d. H. Da die des Ru'bah nicht später als 145 d. H. entstanden sein können, so vertreten die hier vereinigten Gedichte nur ein Jahrhundert arabischer Dichtkunst. Ungefähr fünfzig Jahre später blühte unter Hārūn ar-Rašīd noch ein großer 'Uṛjūzendichter, al-'Umānī (Ag. XVII v. ff.), dessen Zeitgenosse 'Abū Nuwās das Rajaz nur mehr zur Episodendichtung verwendete und so das rasche Ende der Gattung inaugurierte. Man kann aber sagen, daß Brockelmann (Litgesch. I 59) recht hat, wenn er die Blütezeit der 'Uṛjūzendichtung mit der Herrschaft des Hauses 'Umayyah zusammenfallen läßt; diese echte Kamelreiterdichtung hatte ihre Rolle ausgespielt, als das Reich der Beduinenkönige unter den Streichen der mit den Iranern verbündeten 'Abbāsiden zusammenbrach.

ganzen und abgerundeten Gedichtes denkbar ist. Ich teile, wie man sieht, hier Ahlwardts in der Einleitung zum *Diwân al-‘Ajjâj*, S. LVII ff. dargelegte Ansichten über die Vollständigkeit dieser Gedichte und über deren Merkmale vollständig und habe ihnen in der Inhaltsangabe der einzelnen Stücke Rechnung getragen. Daß Jarîr überhaupt vollständige ‘Urjûzen gedichtet hat, ergibt sich aus den beiden bei Bakrî ٤١٠ unter الرُّمَّةُ zitierten Versen, die nichts anderes als das مطلع einer solchen bilden können. Sie werden mit anderen Rajazfragmenten des Jarîr in meinen ‚Beiträgen zur Kenntnis altarabischer Dichter‘ in der W. Z. K. M. veröffentlicht werden. Den Schluß bilden neun in eine Rahmenerzählung eingeflochtene Stücke, die im Anhang zum *Diwân aš-Šammâh* stehen und zum größten Teile von diesem Dichter, zum kleineren von engeren und weiteren Stammesgenossen desselben verfaßt sind. Auch hier haben wir Bruchstücke ganzer ‘Urjûzen vor uns, wie ich in den Spezialeinleitungen zu den einzelnen Gedichten nachgewiesen zu haben glaube. Interessant ist das für diese, sowie für die Stücke des Jarîr vor allem deswegen, weil wir es hier wie dort mit improvisierten Dichtungen zu tun haben. Es war offenbar die Qaṣîdenform der ‘Urjûzah etwas so Gebräuchliches und Naheliegendes, daß auch der

Improvisator unwillkürlich mit einem Nasīb begann, dann sein Kamel besang und dann erst auf den eigentlichen Zweck seines Gedichtes kam. Auch mögen hier leicht dieselben Gründe für eine ausführliche Einleitung obgewaltet haben, wie sie Ahlwardt, al-'Ajjāj S. LVIII f. auseinandersetzt. Die Stücke aus dem *Dîwân aš-Šammâh* sind aber auch interessant als die ältesten dieser Sammlung. Sind sie echt — und es liegt kein Grund vor, es zu bezweifeln — so stammen sie aus der ersten Hälfte des ersten Jahrh. d. H. Da die des Ruḥbah nicht später als 145 d. H. entstanden sein können, so vertreten die hier vereinigten Gedichte nur ein Jahrhundert arabischer Dichtkunst. Ungefähr fünfzig Jahre später blühte unter Hārūn ar-Rašīd noch ein großer 'Uṛjūzendichter, al-'Umānī (ʿAg. XVII v. ff.), dessen Zeitgenosse 'Abū Nuwās das Rajaz nur mehr zur Episodendichtung verwendete und so das rasche Ende der Gattung inaugurierte. Man kann aber sagen, daß Brockelmann (Litgesch. I 59) recht hat, wenn er die Blütezeit der 'Uṛjūzendichtung mit der Herrschaft des Hauses 'Umayyah zusammenfallen läßt; diese echte Kamelreiterdichtung hatte ihre Rolle ausgespielt, als das Reich der Beduinenkönige unter den Streichen der mit den Iraniern verbündeten 'Abbāsiden zusammenbrach.

ganzen und abgerundeten Gedichtes denkbar ist. Ich teile, wie man sieht, hier Ahlwardts in der Einleitung zum *Diwân al-‘Ajjâj*, S. LVII ff. dargelegte Ansichten über die Vollständigkeit dieser Gedichte und über deren Merkmale vollständig und habe ihnen in der Inhaltsangabe der einzelnen Stücke Rechnung getragen. Daß Jarîr überhaupt vollständige ‘Urjûzen gedichtet hat, ergibt sich aus den beiden bei Bakrî ١١٠ unter الرُّمَّةُ zitierten Versen, die nichts anderes als das مطلع einer solchen bilden können. Sie werden mit anderen Rajazfragmenten des Jarîr in meinen ‚Beiträgen zur Kenntnis altarabischer Dichter‘ in der W. Z. K. M. veröffentlicht werden. Den Schluß bilden neun in eine Rahmenerzählung eingeflochtene Stücke, die im Anhang zum *Diwân aš-Šammâh* stehen und zum größten Teile von diesem Dichter, zum kleineren von engeren und weiteren Stammesgenossen desselben verfaßt sind. Auch hier haben wir Bruchstücke ganzer ‘Urjûzen vor uns, wie ich in den Spezialeinleitungen zu den einzelnen Gedichten nachgewiesen zu haben glaube. Interessant ist das für diese, sowie für die Stücke des Jarîr vor allem deswegen, weil wir es hier wie dort mit improvisierten Dichtungen zu tun haben. Es war offenbar die Qaṣīdenform der ‘Urjûzah etwas so Gebräuchliches und Naheliegendes, daß auch der

Fehler seiner übrigen Gedichte; daß er, der Qaṣīden-
dichter von Profession, soviel Zeit und Kraft auf die
Schaffung so umfangreicher 'Urjūzen verwendete,
daß diese ein ganzes Achtel seines achtzig Gedichte
umfassenden Diwāns bilden, ist gewiß ein Zeichen
von dem hohen Werte, der auf die Betätigung in
diesem Modegebiete zu seiner Zeit gelegt worden
sein muß; freilich wird ihm gerade bei dieser seiner
dichterischen Tätigkeit literarischer Diebstahl, na-
mentlich an Ruḥbah, vorgeworfen (Šīr ۳۳۹). Der
nächste ist Jarīr, dessen hier aufgenommene zwanzig
Rajazstücke wohl deshalb als besonders interessant
bezeichnet werden müssen, weil sie anscheinend
im alten Hijā'ton gehalten, doch wahrscheinlich,
wenigstens zum größten Teil, nicht als Fragmente
gedichtet, sondern nur bruchstückweise erhaltene
Stücke größerer 'Urjūzen sind, die gerade ihres po-
lemischen Charakters halber aus dem Zusammen-
hang gerissen wurden und so erhalten blieben,
während von den übrigen Teilen der betreffenden
Gedichte nur ausnahmsweise einzelne Verse auf uns
gekommen sind, so z. B. bei Nr. 28, das dem Anfang
einer 'Urjūzah entstammt, während der dazu ge-
hörige Hijā'teil in den Naqā'id (ed. Bevan) als Nr. III
steht, und bei Nr. 32, das eine charakteristische Über-
gangsstelle wiedergibt, die nur als Bestandteil eines

entwickelt zu haben scheint. Die 'Urjûzah hat wohl den gleichen Ursprung wie die Qaṣīdah, nämlich eben das freie Rajaz, aber sie ist ein neuer Schöbling des alten Stockes und nur äußerlich der älteren Schwester angeglichen. Sie hat als Kunstgattung geraume Zeit neben der Qaṣīdah geblüht, konnte sich aber auf die Dauer gegen die mächtigere Rivalin nicht behaupten. Wie das alles gekommen und vor sich gegangen ist, hat Ahlwardt in vollendeter Weise in den Einleitungen zu seinem 'Ajjâj (S. XXXVI ff.) und zu seinem Ru'bah (S. XXXIV ff.) dargelegt, so daß ein weiteres Eingehen auf die Geschichte der 'Urjûzah hier nicht mehr nötig ist. Jedenfalls ist diese interessante Episode aus der Geschichte der arabischen Dichtkunst wichtig genug, daß die verhältnismäßig geringfügigen Überreste ihrer Produkte einer sorgfältigen Sichtung und Sammlung wohl wert erscheinen mögen; hierzu will dieses Buch einen Beitrag liefern.

Die Dichter der hier gesammelten 'Urjûzen sind hervorragende Vertreter dieser Kunstgattung. Allen voran al-'Ajjâj und Ru'bah mit zwei, bzw. zwölf Gedichten, die in Ahlwardts Ausgabe der beiden Dîwâne gar nicht oder nur bruchstückweise enthalten sind. Dann folgt Dû-r-rummah mit zehn Stücken. Seine 'Urjûzen teilen die Vorzüge und

Einleitung.

Die hier gesammelten Gedichte fallen sämtlich in das Gebiet jener merkwürdigen Erscheinung der arabischen Literaturgeschichte, die unter dem Namen der Rajazpoesie bekannt ist. Richtiger wäre die Bezeichnung 'Urjûzenpoesie, denn jene Erscheinung ist nicht durch die Verwendung des Rajaz zu poetischen Zwecken schlechthin, sondern durch die eigenartige Nachahmung und Umbildung der Qaṣīdenform mit allen ihren Bestandteilen charakterisiert; die 'Urjûzah ist das Neue, Rajaz ist das Alte, ja wie Goldziher in den 'Abhandlungen zur arabischen Philologie' I 76 ff. mit großer Wahrscheinlichkeit nachweist, überhaupt der Ausgangspunkt der arabischen Poesie. Die 'Urjûzah ist ebenso entfernt von dem im Saj' entsprungenen freien Rajaz, wie von der im Rajaz komponierten distichoiden Qaṣīdah, von der wir im Diwân des Imru'ulqais einige Beispiele (LIII und LIV) erhalten sehen und aus der sich durch einfache Variation des Verschlusses (anapästischen oder amphimakrischen Ausgang) das Sariġgedicht

VIII

Berichtigungen zum Text.

Seite ١٠٧,	Z. 10 v. u.	lies الغليظ
„ ١٢١,	Z. 6 v. u.	„ قد دعمت
„ ١٢٦,	Z. 8 v. u.	„ إذا ما اعتزم
„ ١٤٤,	Z. 6	„ الأرمال
„ ١٤٧,	Z. 2	„ في آل
„ ١٦٩,	Z. 6	„ لجبا
„ ١٧١,	Z. 11	„ أجمع
„ ١٩٤,	Z. 3 v. u.	„ ثوبين
„ ١٩٧,	Z. 10	„ جزه
„ ٢٠٢,	Z. 8	„ ديا
„ ٢٠٢,	Z. 2 v. u.	„ أجمام

Berichtigungen zum Text.

Seite ۳, Z. 4	lies	خَسِرَ
„ ۶, Z. 10 v. u.	„	المنشَقَّ
„ ۷, Z. 5 v. u.	„	وَالثَّأْيَ الْفَسَادِ
„ ۱۰, Z. 10 v. u.	„	يَقُولُ أَعْطَوْهُ الْأَخْسَرَ
„ ۱۲, Z. 3	„	أَجْرَهَا
„ ۱۷, Z. 5	„	أَوْ جَعَلَا
„ ۲۰, Z. 2	„	يُجِبُّنَ
„ ۲۰, Z. 12 v. u.	„	الصَّائِدِ
„ ۲۳, Z. 8	„	زُفْعَا
„ ۳۴, Z. 12 v. u.	„	إِحْدَى الضَّادِينَ
„ ۳۵, Z. 6 v. u.	„	بَذَرٍ
„ ۳۶, Z. 6 v. u.	„	يَعْلَمُهُ الْمَعْنَى
„ ۳۷, Z. 3 v. u.	„	قَوْلُهُ بِسَنَا ذِي جِسْمٍ
„ ۳۹, Z. 12	„	سُعَيْثَا
„ ۴۰, Z. 3	„	لِلْأَفْضَلَيْنِ
„ ۴۲, Z. 13	„	مَنْ كَلَبَ الدَّهْرَ الَّذِي
„ ۵۱, Z. 12	„	خَلِيفَتُهُ
„ ۶۱, Z. 2 v. u.	„	مُوَيْلَا
„ ۷۳, Z. 1 v. u.	„	أَهْلَ الْجَانِبِ
„ ۷۹, Z. 7	„	الزِّيِّ
„ ۸۵, Z. 15	„	الْجُنُوبِ
„ ۹۸, Z. 4 v. u.	„	الْعَجُوزِ نَامٌ

seums zu aufrichtigem Danke verbunden. In diesem Zusammenhange betone ich noch ausdrücklich, daß die in der Handschrift Ca. bei dem Gedichte Nr. III (Ru'bah) angebrachten Verbesserungen und Randnoten von dem verstorbenen Spitta herrühren und also dessen geistiges Eigentum sind (vgl. S. 42). Ferner haben mich bei meiner Arbeit unterstützt die Herren Ellis-London, Juynboll-Leiden, Lyall-London, Moritz-Kairo, Nöldeke-Straßburg und der seither leider dahingegangene v. Rosen-St. Petersburg. Mein lieber Freund Rhodokanakis in Graz hatte die Güte, trotz der äußersten Knappheit seiner freien Zeit die Prohebögen der Texte einer sachlichen Revision zu unterziehen, die zu mancher Verbesserung führte. Desgleichen haben sich die Verlagsfirma Rudolf Haupt durch freundliches Entgegenkommen und die k. u. k. Hof- und Universitätsbuchdruckerei Adolf Holzhausen durch besondere Sorgfalt bei der stellenweise recht schwierigen Drucklegung Anspruch auf meinen Dank erworben.

Bei Benützung des Buches wolle man die S. VII f. und 113 verzeichneten Berichtigungen und Nachträge berücksichtigen.

Wien, den 15. April 1908.

R. Geyer.

gleichgiltig; sie müßte nur in der Senkung liegen, und es wäre nicht verständlich oder purer Zufall, daß uns kein Rajazmetrum begegnet, in dem die dritte Silbe einmal auch lang wäre. Solchen Tatsachen kommt man mit der Betonungsmetrik nicht bei, und es muß Wunder nehmen, daß selbst Martin Hartmann in seiner sonst so viele Fortschritte in der Betrachtung der altarabischen Versmaße aufweisenden Schrift ‚Metrum und Rhythmus‘ (Gießen 1896) noch daran festhält. Umsomehr war ich erfreut, als ich vor Kurzem bei zufälliger Lektüre auf eine Bestätigung meiner neugeformten Ansicht durch keinen Geringeren als Friedrich Nietzsche stieß. In einem Briefe an den Musikschriftsteller Dr. Karl Fuchs (Fr. N.s Ges. Briefe I³ 463 f.) äußert er sich schon im Winter 1884/5 bezüglich der altgriechischen Metrik, deren grundsätzliche Analogie mit der altarabischen wohl keines besonderen Beweises bedarf, im gleichen Sinne; da hier nicht der Ort zu einer Paraphrase seiner Ausführungen ist, so bitte ich seine eigenen Worte nachzulesen.

Für die freundliche Beistellung der betreffenden Handschriften bin ich Herrn Hofrat D. H. Müller in Wien, der kaiserlichen Universitäts- und Landesbibliothek zu Straßburg, der königlichen Universitätsbibliothek zu Leiden und der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Sankt Petersburg als Verwalterin des Asiatischen Mu-

Dichter' (in der W. Z. K. M.) nebst allerlei Nachträgen zu Ahlwardts kritischem Apparat zu publizieren. Meine vielfach an Ahlwardt anknüpfenden Anschauungen über die hier behandelte Dichtungsart sind in der Einleitung, wo auch der Titel meines Buches erklärt ist, sowie in den Vorbemerkungen zu den einzelnen Dichtern nebst den Nachrichten über die handschriftlichen Grundlagen meiner Texte dargelegt. Zu S. 7 der Einleitung habe ich nachzutragen, daß ich heute nicht mehr an eine besondere Versbetonung im altarabischen Verse glaube. Beim Vortrage kam, wie ich jetzt annehme, ausschließlich der Wortakzent zur Geltung. Ein lebhaftes und feines Gefühl für Silbenlänge muß dem Ohre der alten Araber jenen rhythmischen Reiz metrischen Quantitätswechsels vermittelt haben, für den uns Modernen ‚die Affekt-Rhythmik des Stark und Schwach, des crescendo und diminuendo‘ das Gehör benommen hat. Nur so ist die Tatsache der strengen Einhaltung der Quantitätsgesetze durch die altarabischen Dichter erklärlich. Im Diiambus z. B. ist die Variation ausschließlich durch das strenge Festhalten des zweiten Jambus bestimmt, d. h. durch die starre Aufeinanderfolge einer ein- und einer zweimorigen Silbe. Hätte diese letzte Silbe einen besonderen Ictus, wie ich noch an der bezeichneten Stelle annahm, so wäre die Quantität der vorletzten

VORWORT.

Ursprünglich als Ergänzung zu Ahlwardts Ausgaben der großen Rajazdiwâne angelegt, hat dieses Buch jenen Charakter auch nach der Beifügung der 'Urjûzen aus den Diwânen des Dûr-Rummah, Jarîr und aš-Šammâh wenigstens dem Umfange nach beibehalten, da von den 1972 Versen seines Inhalts 1165 von al-'Ajjâj und Ru'bah und nur 807 von anderen Dichtern herrühren. Sachlich bin ich freilich über die von Ahlwardt mit seinen Editionen gewollte Absicht schon durch die Aufnahme der Kommentare hinausgegangen. Bei der Zusammenstellung der hier veröffentlichten Gedichte hielt ich an dem Grundsatz fest, nur die in den Diwânen der betreffenden Dichter enthaltene 'Urjûzenpoesie aufzunehmen; es sind daher die außerhalb der Diwânsammlungen vorkommenden Fragmente und Einzelverse nicht in diesem Bande enthalten. Ich beabsichtige diese vielmehr in meinen ,Beiträgen zur Kenntnis altarabischer

PJ
7650
.G38

Druck von Adolf Holzhausen
K. u. K. Hof- und Universitäts-Buchdrucker in Wien

8,4

15
311/356

ALTARABISCHE DIAMBEN

VON R. GEYER

GALSI⁹⁰

RUDOLF HAUPT • VERLAG
LEIPZIG U. NEW-YORK 1908



B

807,634